50e ANNÉE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 80

9 fois sur 10 votre marchand PAL est plus bas que toute concurrence

50e année — No 187 Dans le Droit, aujourd'hui: 80 pages OTTAWA, SAMEDI, 11 AOUT 1962 EDITION FINALE Le numéro : 10 cents

Session fédérale le 27 septembre

Coups de feu au cours d'un vol de banque à Martintown

MARTINTOWN (DNC) — Après avoir tiré trois coups de feu en direction du gérant, trois bandits armés ont réussi à dévaliser la succursale de la Banque de la Nouvelle-Ecosse, à Martintown, vers 5h.45, vendredi soir. Martintown est située à 12 milles au nord-est de Cornwall.

Personne n'a été blessé dans ce hold up qui a rapporté à ses auteurs quelque $5,000. Toutes les forces policières de la région, sous la direction du détachement de la Sûreté provinciale d'Ontario à Cornwall, sont sur un pied d'alerte.

Les trois bandits auraient pris la fuite en direction d'Ottawa dans une Monarch noire 1959, portant les plaques matricules d'Ontario C-49433. On semble croire qu'il s'agit d'une automobile volée.

La banque qui avait ouvert ses portes de midi à 3 heures, les avait réouvertes de quatre heures à six heures afin de permettre aux travailleurs de venir encaisser leurs chèques. Deux clients se trouvaient dans l'établissement à 5h.45, alors que l'on s'apprêtait à fermer les portes. Le gérant, M. George Taylor, était dans son bureau tandis que ses deux employés, MM. J. Raynold et Armand Lapierre, se trouvaient aux guichets.

De la fenêtre de son bureau, M. Taylor a aperçu l'automobile devant la banque. Deux hommes portant des lunettes fumées en sont descendus et se sont dirigés vers la banque. Le troisième bandit est demeuré au volant de l'auto.

Voyant ce qui allait se produire, M. Taylor s'est précipité vers la porte centrale et a tenté de la verrouiller. C'est alors que deux des trois bandits ont tiré trois coups de revolver à travers la porte. Les balles ont effleuré M. Taylor qui est demeuré figé par la surprise. Les deux employés ainsi que les deux clients ont failli également être atteints par les projectiles.

Les deux bandits, après avoir fait coucher les deux employés et les deux clients par terre, ont sommé le gérant d'ouvrir la voûte qui contenait toutes les recettes de la semaine.

Ayant l'argent en main, les bandits ont fait coucher le gérant par terre et ont averti tout le monde de ne pas bouger avant dix minutes. Quelques secondes plus tard, l'auto démarrait vers le nord, en direction de Maxville.

Les témoins estiment que les bandits sont âgés de 25 à 30 ans. La police croit qu'il s'agit là de l'oeuvre de bandits professionnels.

Quinze minutes après le vol, quatre autos-patrouilles de la Sûreté provinciale d'Ontario convergeaient vers la succursale de la banque. Puis, on érigeait des barricades sur les diverses routes de la région dans une tentative pour appréhender le trio.

Tout semble indiquer que les voleurs auraient caché leur automobile et en auraient volé une autre pour commettre leur méfait. Malgré leurs efforts, les policiers n'ont pas pu encore retrouver la Monarch noire.

Selon le gérant de la banque, il sera impossible avant lundi de déterminer le montant exact du vol. Il a déclaré que des dépôts très élevés avaient été effectués à la banque durant la semaine. Il se peut que le montant dépasse les $5,000.

Les postes importants confiés aux "anciens"

Le remaniement ministériel opéré par M. Diefenbaker révèle que les postes importants restent confiés aux "anciens".

En tête de liste, bien sûr, il y a le premier ministre lui-même. Maintenant âgé de 66 ans, le chef du gouvernement, malgré la fracture qu'il s'est infligée à la cheville et qui lui a fait garder la chambre depuis le 23 juillet, n'en semble pas moins dans une excellente forme.

Le premier ministre a clairement laissé entendre aux journalistes qu'il est pressé de reprendre son activité compte tenu des grands problèmes qu'il lui faut affronter. Ces principaux soucis, certes, sont la convocation des Chambres pour le 27 septembre et l'importante conférence des premiers ministres du Commonwealth qui doit précéder la reprise de la session. C'est en effet le 10 septembre que les premiers ministres des nations membres du Commonwealth se réuniront à Londres pour discuter de l'éventuelle adhésion de la Grande-Bretagne à la Communauté économique européenne et surtout de l'incidence d'une telle mesure sur les exportations traditionnelles de ces pays vers le Royaume-Uni.

Hier, c'était la seconde fois seulement que le premier ministre portait un costume de ville depuis son accident. Vêtu de flanelle grise, il a reçu hier matin le chef d'état-major des forces aériennes américaines, le général Curtis E. Lemay, avec qui il a bavardé durant une demi-heure dans la bibliothèque de la résidence du premier ministre. Les deux hommes ont abordé les problèmes militaires auxquels fait face le monde actuel.

Le premier ministre, qui s'appuie sur une béquille, a encore le pied dans le plâtre. Sa réunion de cabinet, jeudi, l'aurait fortement fatigué, mais l'on estime cependant qu'il pourra réintégrer bientôt son bureau au parlement.

Les collaborateurs

Le ministre des Affaires extérieures, M. Howard Green, a le même âge que le premier ministre. Sa santé semble également excellente en dépit de la vie extrêmement mouvementée que lui imposent ses fonctions itinérantes.

Dans l'ordre "chronologique", on retrouve trois ministres ayant atteint 63 ans. Il s'agit du ministre des Finances, George Nowlan; de Hugh John Flemming, qui détient les deux portefeuilles des Forêts et du Revenu, ainsi que Gordon Churchill, ministre des Anciens combattants. Ce dernier est à la fois le leader ministériel et le porte-parole officiel du gouvernement en Chambre des communes.

M. Nowlan, qui semble tout à fait remis de sa crise cardiaque de cette année, occupe certainement le poste aux responsabilités les plus lourdes, si l'on excepte, bien sûr, celui du président du Conseil.

Le ministre de la Défense, Douglas Harkness, qui détient lui aussi un portefeuille d'importance et aux responsabilités écrasantes, est maintenant âgé de 59 ans. Le secrétaire d'Etat Ernest Halpenny, et le ministre de la Santé, Waldo Monteith, ont tous deux le même âge que M. Harkness.

Le ministre de la Justice, Donald Fleming, et celui des Postes, Ellen Fairclough, ont chacun 57 ans.

Nouveau venu

Le sénateur M. Wallace McCutcheon, homme d'affaires promu au poste de ministre sans portefeuille à la surprise générale jeudi, a 56 ans. S'il prend charge effectivement de tout ce qui l'attend, il sera certainement au nombre des ministres les plus occupés. Il est fortement question que le sénateur McCutcheon prenne la tête du Conseil du Trésor, comité ministériel chargé de la mise au point des mesures fiscales et financières avant leur approbation finale par le cabinet, dernière étape précédant la présentation en Chambre.

Dans la liste des ministres ayant dépassé la cinquantaine, on relève également les noms du ministre du Commerce, George Hees, 52 ans; de celui de la Production de défense, Raymond O'Hurley, 52 ans; celui du Travail, Michael Starr, 51 ans, et celui de l'Agriculture, Alvin Hamilton, 50 ans.

La moyenne d'âge des ministres du cabinet Diefenbaker s'établit à 54 ans et 7 mois.

(Suite à la page 11, col. 7)

La Russie a lancé un 3e cosmonaute

Par JOHN MILLER

MOSCOU (Reuters) — La Russie a lancé aujourd'hui son troisième véhicule spatial en orbite.

Le navire — Vostok III — est piloté par le major Adrian Nikolayev et il fait le tour de la terre à toutes les 88.5 minutes. Tout fonctionne "normalement".

Le lancement, qui a eu lieu à 11 h. 30 du matin, heure de Moscou, a pour but, dit-on, d'étudier les effets d'une envolée spatiale sur l'organisme humain, surtout en ce qui concerne la possibilité de travailler sous l'état d'apesanteur.

Nikolayev a transmis un message disant qu'il se sentait bien et qu'il "supporte sans contrainte l'état d'apesanteur".

Nikolayev suit les traces de Youri Gagarine et de Gherman Titov, les deux premiers cosmonautes russes.

Gagarine fut le premier à effectuer une orbite autour

(Suite à la page 11, col. 7)

Le régime d'austérité sera fort discuté

Le Parlement canadien se réunira jeudi le 27 septembre. Ce sera sa première séance depuis que le gouvernement conservateur a établi dans notre pays son programme d'austérité et depuis que les élections fédérales ont donné au parti au pouvoir la minorité des sièges aux Communes.

Le régime d'austérité et les conséquences des élections domineront probablement la séance. Les 116 députés conservateurs manoeuvreront alors contre 100 libéraux, 30 créditistes et 19 NPD.

M. John Diefenbaker, qui a annoncé hier la date de réunion du Parlement, apporte aux Communes un nouveau cabinet. Au cours de ce remaniement ministériel, M. Donald Fleming est devenu ministre de la Justice, et a été remplacé aux Finances par M. George Nowlan, ancien ministre du Revenu national.

C'est sur cet arrière - plan d'austérité de gouvernement minoritaire et de cabinet remanié que M. Diefenbaker tentera de faire accepter un programme législatif qui est actuellement établi dans les divers ministères du gouvernement.

Président

Le premier travail du Parlement consistera à élire un président de la Chambre des communes, pour remplacer M. Roland Michener, défait dans St-Paul à Toronto, lors des élections du 18 juin. On pense que M. Diefenbaker nommera M. Marcel Lambert, député bilingue d'Edmonton-Ouest, ce qui continuerait la tradition consistant à faire alterner la présidence entre des députés de langue française et de langue anglaise.

En vertu d'un accord entre les dirigeants de partis, la désignation du président de l'Assemblée, faite par le premier ministre, est habituellement appuyée par le chef de l'opposition.

Après avoir élu un président au cours de la séance du matin, la Chambre des communes se rend, dans l'après-midi, au Sénat, où le vice-roi lira le discours du Trône. Ce discours précisera les grandes lignes du programme législatif devant les députés et les sénateurs réunis.

Les véritables batailles politiques commencent le lundi suivant. Le second jour de la session, vendredi, est réservé aux deux porte-parole du gouvernement qui présenteront et appuieront un discours en réponse à celui du Trône.

Vote de non-confiance

M. Lester Pearson, chef du parti libéral, aura lundi la première occasion de présenter une motion refusant la confiance au gouvernement lorsqu'il prendra la parole. Il aura alors, numériquement, beaucoup plus de chances de vaincre le gouvernement que dans le Parlement précédent. Les conservateurs avaient alors la plus grande majorité qu'ait connue l'histoire du Parlement.

Le premier ministre répond au discours de M. Pearson. Puis les dirigeants des deux autres partis, M. Robert Thompson, du Crédit social, et H. W. Herridge, du NPD, doivent indiquer s'ils appuyeront la motion refusant la confiance au gouvernement.

Ils peuvent cependant suspendre leur décision jusqu'à une date ultérieure du débat qui durera huit jours.

Les voix rassemblées des trois partis de l'opposition, lors d'un vote refusant la confiance, pourraient renverser le gouvernement.

Mais on doute encore qu'une coalition tripartite puisse renverser les conservateurs.

M. Pearson a demandé des élections "dès que cela sera nécessaire", et a ajouté: "Nous prévoyons d'avance d'avoir prochainement l'occasion de changer ce gouvernement, qui, pensons-nous, a perdu la confiance du peuple."

M. Thompson s'est contenté pour sa part de dire que son parti ne soutiendra pas les mesures d'austérité du gouvernement. Mais, M. Réal Caouette, chef adjoint du Crédit social, a déclaré par la suite qu'il votera contre toute motion refusant la confiance au gouvernement. Il a ajouté que, "plus le Canada aura des élections rapides", plus notre pays aura rapidement un gouvernement stable.

La position du NPD est beaucoup moins nette. M. T. C. Douglas, chef national du Nouveau parti démocratique, a perdu ses élections à Regina, mais il établira son comité central la semaine prochaine dans la capitale fédérale. Tout ce que les députés NPD ont dit ressort d'une déclaration publiée à l'issue d'une réunion des députés de ce parti critiquant le programme d'austérité et demandant un renversement de la politique du gouvernement.

Il se peut que le gouvernement soit capable d'éviter une épreuve de force sur l'austérité, au début de la session, en supprimant certaines mesures qu'il a prises ou en les modifiant. Les réserves en devises étrangères sont plus fortes, et leur épuisement avait été l'une des raisons du programme d'austérité.

Nouvelle constitution à l'étude pour le Congo

Par la Presse Canadienne

La question du Congo reprend la vedette alors que des efforts nombreux et différents sont déployés pour tenter d'inscrire à nouveau dans les frontières de l'ancienne colonie belge toutes ses provinces y compris celle du Katanga qui fit sécession peu après l'indépendance en 1960.

Les observateurs occidentaux estiment généralement que la Grande - Bretagne, les Etats-Unis, la France et la Belgique auraient finalement convenu de l'application de certaines mesures susceptibles de rebâtir l'unité congolaise grâce à un échange de concessions entre le gouvernement central de Cyrille Adoula et le régime dissident du président Moïse Tshombé.

Adoula serait prêt, comme il en a déjà manifesté l'intention, de faire mettre au point, avec le concours de juristes "onusiens", une nouvelle constitution aux pouvoirs largement décentralisés susceptible de donner au Katanga certaines garanties d'autonomie interne. Les quatre représentants de l'ONU, en l'occurrence, sont originaires du Canada, de Suisse, de l'Inde et du Nigeria.

L'entente intervenue entre les pays occidentaux aurait entre autres effets celui d'empêcher que soient mises à exécution les mesures de blocus commercial prévues par d'aucuns, dont le gouvernement de Léopoldville et celui de Washington.

En premier lieu, le gouvernement congolais avait obtenu de l'ONU qu'elle interdise le survol du territoire katangais à tout autre appareil que ceux de l'organisation mondiale. De plus, il avait menacé de sanctions, les sociétés congolaises qui traitent avec le Katanga ou soutiennent son régime sécessionniste.

D'autre part, Tshombé ayant laissé entendre qu'il était prêt à négocier encore avec Adoula, les observateurs estiment que, même s'il ne s'agit là que d'une manoeuvre pour gagner du temps, il peut également s'agir d'une proposition sincère qu'il ne convient pas de laisser échapper.

Déficit budgétaire de $791 millions

Le déficit budgétaire du gouvernement, pour l'année financière 1961-1962, s'établit à 791 millions de dollars, soit le montant prévu dans le discours du budget du 10 avril dernier.

C'est ce que révélait, vendredi soir, le nouveau ministre des Finances, M. George Nowlan, qui a livré à la presse les chiffres définitifs de l'état des recettes et dépenses budgétaires du gouvernement pour l'année financière écoulée au 31 mars dernier.

Les chiffres définitifs de l'année financière s'établissent, pour les recettes, à 5,730 millions, soit 42 millions de moins que le chiffre préliminaire de 5,772 millions mentionné dans le discours budgétaire, et pour les dépenses, à 6,521 millions, soit 42 millions de moins que la prévision budgétaire de 6,563 millions.

Au 31 mars 1962, le passif global du gouvernement s'élevait à 22,968 millions de dollars, dont 16,946 millions consistaient en obligations et billets du trésor non échus.

Comme l'actif se totalisait par 9,680 millions de dollars, la dette nette du Canada s'élevait, à la fin de l'année financière, à 13,228 millions de dollars.

"Un retour au camp de travail"

L'Association canadienne des travailleurs sociaux a affirmé hier que, réalisé, le projet de mettre au travail sur des chantiers du gouvernement les sans-travail qui touchent des allocations d'assistance-chômage équivaudrait à un retour au camp de travail.

Mais l'Association a fait savoir qu'elle est d'accord avec les premiers ministres des 10 provinces et qu'il faut créer des emplois pour ceux qui émergent au programme fédéral - provincial d'assistance-chômage.

Le gouvernement fédéral contribue pour 50 pour cent des sommes versées en allocations aux chômeurs qui n'ont plus droit aux prestations d'assurance - chômage. Cependant, l'argent du gouvernement fédéral ne peut être versé aux bénéficiaires qui ont accompli un travail.

Le docteur Govan a déclaré que le fait de devoir travailler pour recevoir de l'assistance publique porte atteinte à la fierté et au moral des ouvriers.

Les récoltes de riz endommagées en Chine rouge

PEKIN (Reuters)—La sécheresse a sérieusement endommagé les récoltes de riz dans une importante région du sud-ouest de la Chine continentale. C'est ce qu'annonçait hier le quotidien du peuple dans la capitale chinoise.

Le journal précise que la région affectée s'étend sur 300,000 acres dans la province de Kweichow. Dans certains cas, la sécheresse aurait même nui aux rizières elles-mêmes, à tel point que les paysans de l'endroit ont rapidement planté de la patate douce, semé du sarrasin et autres céréales à croissance rapide dans un effort pour pallier les pertes subies.

Les habitants, poursuit le quotidien, seront appelés à collaborer à la remise en état des barrages et autres installations destinées à retenir les eaux et à irriguer les champs.

John Kennedy à la TV lundi

WASHINGTON (PA)—Le président Kennedy s'adressera lundi soir à la nation américaine par le truchement de la radio et de la télévision.

La nouvelle en a été annoncée hier et précise que le président traitera de la situation économique des Etats-Unis.

Le communiqué faisait suite, hier, à une réunion d'importance à la Maison Blanche des principaux collaborateurs du président en matière d'économie.

On hâtera la réduction de nos escadrilles en Europe

Des informateurs proches des hautes sphères de la Défense canadienne ont laissé entendre hier que la réduction d'un tiers dans les forces aériennes du Canada serait hâtée en raison de l'actuel programme d'austérité du gouvernement Diefenbaker.

Quatre des 12 escadrilles d'appareils de combat actuellement basées en France et en Allemagne seraient rapatriées. Cette décision est antérieure du programme d'austérité annoncé par le gouvernement dans la période immédiatement postélectorale et a même reçu l'accord des alliés du Canada dans l'OTAN.

L'intention apparente de hâter l'application de cette mesure est attribuable bien sûr à l'ensemble des projets d'économie que le gouvernement entend faire dans les mois à venir dans un ultime effort pour rééquilibrer nos finances.

Hier, le ministre de la Défense, Douglas Harkness, était en voyage en Colombie-Britannique et n'a pu, de ce fait, être interrogé sur la question.

Le Canada disposait de 12 escadrilles de chasseurs CF-100, diurnes et nocturnes, et de Sabre F-86E, chasseurs de jour, dans quatre bases, deux dans l'Est de la France et les deux autres de l'autre côté de la frontière, en Allemagne de l'Ouest.

Huit des escadrilles, équipées de réactés Sabre, qui datent de la guerre de Corée, doivent être dotées, l'année prochaine de 200 CF-104 supersoniques.

Les quatre autres escadrilles, qui disposent de CF-100, garderont ces appareils. Ce sont précisément ces quatre escadrilles qui doivent être rapatriées.

Dans Le Droit

Ann. classées	16-17-18-19
Bridge	5
Carnet mondain	6
Cinéma, TV et radio	4-5
Décès	11
Editoriaux	2
Enfants	15
Horoscope	5
Hull	9-10
Littéraire	7
Mots croisés	18
Sports	12-13-14
Votre monde, Mmes	6

Deux recteurs d'universités à la gouverne de L'ACELF

Par Jean-Raymond ST-CYR

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Deux recteurs d'universités ont été élus, vendredi, à la gouverne de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

Mgr Irénée Lussier, P.D., de l'Université de Montréal, succède à M. J.-Gérard Degrace, adjoint au ministre de l'Education du Nouveau-Brunswick, à la présidence de l'ACELF.

Pour sa part, le T.R.P. Henri-F. Légaré, O.M.I., de l'Université d'Ottawa, a été réélu à la vice-présidence de l'organisme franco-canadien. Le recteur actuel de l'Université d'Ottawa est aussi président de la conférence des universités et collèges canadiens.

Les trois autres vice-présidents de l'ACELF sont M. Dumont Lepage, de Gravelbourg, en Saskatchewan; Me Adélard Savoie, de Moncton, au Nouveau-Brunswick, et M. Léopold Garant, de Québec.

Le secrétariat est de nouveau confié à Mlle Cécile Rouleau, de Québec.

Les directeurs

La liste des directeurs de l'exécutif inclut les noms de M. Adélard Gascon, inspecteur aux écoles d'Eastview, et de M. François Lafleur, autrefois de Hull et maintenant de Québec.

Parmi les autres membres du conseil d'administration de l'ACELF, on retrouve M. Aimé Arvisais, président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario; M. Roland Bériault, secrétaire de l'Association des commissaires d'écoles catholiques de langue française du Canada; M. Roger Charbonneau, secrétaire de l'ACFEO et aussi secrétaire du Conseil canadien des associations d'éducation de langue française; Mlle Eveline Leblanc, modératrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa; Mlle Gabrielle Levasseur, secrétaire de l'Association de l'enseignement français de l'Ontario; le T.R.P. Lucien Matte, s.j., recteur de l'Université de Sudbury, et M. Markland Smith, président du mouvement catholique des parents et maitres de langue française du Canada.

Conseil d'administration

Le conseil d'administration de l'ACELF groupe cinquante membres, dont l'exécutif et les anciens présidents généraux de l'association.

Ces derniers comptent trois autres personnalités outaouaises dans leurs rangs. Il s'agit de M. Ernest-C. Désormeaux, secrétaire général de la Commission d'assurance-chômage, M. Louis Charbonneau, traducteur, et M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement du français au ministère ontarien de l'Education.

M. Désormeaux et Charbonneau ont été respectivement président fondateur et premier président élu de l'ACELF.

Dans la formation du conseil d'administration de l'ACELF, on tient compte de l'opportunité de maintenir une représentation équitable de l'élément français de chaque province canadienne et aussi des divers secteurs de l'enseignement tout en prenant en considération les huit associations nationales et les neuf groupements provinciaux qui concentrent toute leur action sur l'éducation.

M. Louis Charbonneau occupe la présidence permanente du comité de nominations. Cette année, Mlle Eveline Leblanc et M. Robert Gauthier étaient parmi les membres du comité.

Dès son installation officielle, samedi soir, le nouvel exécutif a apporté une dernière main aux préparatifs du colloque sur la télévision éducative qui aura lieu à Québec, durant la semaine du 8 octobre prochain, sous les auspices de l'ACELF.

L'élection même du nouveau conseil général de l'ACELF et la formation de l'exécutif se sont inscrits dans le cadre du 15e congrès annuel de l'organisme tenu, de mercredi à samedi de cette semaine, à Montréal, en l'hôtel Reine-Elizabeth.

Plusieurs projets de loi laissés en plan

Cependant, l'austérité est susceptible d'être un facteur essentiel de la législation qui sera présentée au Parlement. Après cinq ans d'énormes déficits budgétaires, le gouvernement réduit les dépenses dans des domaines coûteux comme la défense et les travaux publics.

Ces faits limiteraient gravement la réalisation des promesses électorales des conservateurs concernant la route transcanadienne, un réseau national d'électricité, une jetée vers l'Ile du Prince-Edouard, un nombre accru de parcs et de centres récréatifs, une plus grande stabilisation des prix des produits agricoles, une amélioration des assurances - récoltes, des paiements d'appoint selon la superficie garantis aux fermiers, et une nouvelle formation assurée aux travailleurs d'âge mûr.

Programme chargé

En outre, le gouvernement a encore une liste de propositions laissées en plan à l'issue des dernières séances du dernier Parlement.

Il s'agit de la retraite à 75 ans pour les sénateurs, de la nomination d'une commission concernant les frontières électorales, d'une extension de la loi sur la réduction des tarifs-marchandises comprenant des subventions se chiffrant par $15,000,000, le maintien en vigueur d'une entente en vertu de laquelle le Québec paye des subventions aux universités, d'une législation rétroactive permettant la mise en vigueur, à une date anticipée, des propositions d'avril dernier concernant le budget, et des mesures de taxation et de tarifs douaniers destinées à réduire la sortie des dollars canadiens destinés à régler les frais de publicité dans des revues étrangères.

Ces décisions à prendre, ajoutées aux promesses du parti conservateur, donnent à l'opposition beaucoup d'occasions d'attaquer le gouvernement.

Premiers ministres

Avant la réunion du Parlement, M. Diefenbaker se propose d'assister à la conférence des premiers ministres du Commonwealth qui commencera le 10 septembre à Londres et qui durera 10 jours environ.

On s'attend également qu'il annonce la nomination d'un maximum de 14 secrétaires parlementaires choisis parmi les députés conservateurs. Ils obtiendront un salaire de $4,000, qui viendra s'ajouter aux $10,000 qu'ils touchent déjà comme députés. Sur les 15 qui remplissaient ces fonctions dans le dernier Parlement, six ont été défaits lors des élections du 18 juin.

On parle de M. Théogène Ricard, député conservateur de St - Hyacinthe - Bagot, comme remplaçant éventuel de M. John Pallett, vaincu dans Peel, en

(Suite à la page 11, col. 8)

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiés par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Ce qu'on pense du dernier remaniement ministériel

Des premières réactions que suscite le remaniement ministériel effectué cette semaine par le premier ministre Diefenbaker, la plus enthousiaste vient du *Toronto Globe and Mail*.

"Dans les circonstances auxquelles il doit faire face, le chef du gouvernement fédéral, selon ce journal, donne au pays un cabinet qui devrait être capable de lui offrir une saine et vigoureuse direction." La plus grande partie de l'éditorial est consacrée à l'éloge de M. Wallace McCutcheon, nommé à la fois sénateur et ministre sans portefeuille.

On s'explique la grande joie du *Toronto Globe and Mail*. Bien que l'Ontario n'ait pas donné la moitié de ses sièges au gouvernement lors des élections générales du 18 juin dernier, cette province compte huit ministres dans le cabinet, soit un de plus qu'auparavant, contre quatre seulement pour le Québec, soit deux de moins. De plus, par le choix du grand financier qu'est M. McCutcheon et sur les conseils duquel M. Diefenbaker compte beaucoup, M. Diefenbaker donne l'assurance à la grande finance qu'elle aura une forte voix dans les décisions du gouvernement. En constatant que l'Ontario dominera le cabinet Diefenbaker et que la finance sera bien écoutée dans l'élaboration de la politique du gouvernement, le *Toronto Globe and Mail* ne pouvait faire autrement sans doute que d'éclater de joie.

Au Québec, un son de cloche différent se fait entendre. Les séparatistes ont été les premiers à commenter la formation du cabinet Diefenbaker. Ils se réjouissent du peu de cas que le premier ministre a fait de la représentation canadienne-française dans son cabinet. "C'est comme si M. Diefenbaker jetait la province de Québec dans nos bras", répétait-on dans les cercles où l'on croit que l'attitude du premier ministre ne peut qu'aggraver le mécontentement des Canadiens français à l'endroit de son régime. Les quotidiens québécois ne priseront pas également la part mince que M. Diefenbaker accorde au Québec dans la distribution des ministères. Leurs commentaires restent à venir, mais on peut deviner ce qu'ils seront, lorsqu'ils diront ce qu'ils pensent de l'octroi de huit ministères à l'Ontario contre quatre à leur province.

Pour les libéraux, le départ de M. Fleming du ministère des Finances pour celui de la Justice doit être interprété comme un aveu de la faillite de la politique économique du gouvernement au cours des cinq dernières années. Ce jugement nous paraît juste. M. Diefenbaker a dû se rendre compte que non seulement celui qui avait été chargé de mettre en vigueur cette politique n'était pas à la hauteur de la situation, mais que cette politique elle-même était vicieuse. Ce qui appuie encore cette interprétation, c'est l'entrée de M. McCutcheon, porte-parole du monde des affaires, dans le cabinet, et qui deviendra le principal conseiller économique de M. Diefenbaker.

Le choix de M. George Nowlan, comme ministre des Finances, provoque des commentaires réservés. M. T. C. Douglas, chef du Nouveau Parti démocratique, doute que M. Nowlan soit capable de suivre une politique qui aide le pays à se relever économiquement. Selon la *Montreal Gazette*, seul le temps dira jusqu'à quel point sa manière différente de celle de M. Fleming d'aborder les problèmes sera efficace. Le *Toronto Globe and Mail* se montre également réticent à l'égard du nouveau ministre des Finances.

Quoi qu'on pense du remaniement ministériel de M. Diefenbaker, ce sont les prochaines élections, inévitables l'an prochain, qui ont motivé la formation de son cabinet. Il a voulu corriger ce qui lui apparaissait défectueux dans son ancienne équipe, en faisant des permutations de ministères et en s'entourant de nouveaux collègues. Par là, il a voulu aussi refaire le visage de son cabinet, lui infuser une nouvelle force, lui donner une direction rajeunie et regagner l'appui du corps électoral.

Il reste à savoir si cette opération plastique donnera au cabinet Diefenbaker une figure qui plaise davantage aux électeurs lorsque les prochaines élections générales auront lieu en 1963.

Camille L'HEUREUX

Colloque interprovincial

L'idée de tenir annuellement une conférence des premiers ministres provinciaux va graduellement son chemin et s'ancre plus profondément depuis trois ans, c'est-à-dire depuis 1960 alors que le premier ministre du Québec en fit la suggestion. L'éclat et le succès du récent colloque des chefs provinciaux à Victoria ont grandement contribué à stabiliser cette innovation. Cette nouvelle institution semble bel et bien établie. La prochaine conférence aura lieu, l'an prochain, à Halifax.

Les pourparlers dans la capitale de la Colombie-Britannique ont prouvé indubitablement la nécessité d'une telle rencontre des grands responsables de la destinée des provinces. Que d'échanges d'idées profitables ! Les provinces, si différentes soient-elles l'une de l'autre, ont tellement de problèmes communs. D'ailleurs, même des questions les plus disparates ont parfois un certain point analogique. Mais, les sujets à l'étude au congrès de Victoria étaient bien de nature à intéresser tous les délégués, qu'ils viennent de l'ouest ou de l'est du pays. Aussi, les premiers ministres ont-ils pu tirer profit des discussions sur le dollar, les emprunts, les certificats d'épargne, les émissions de permis, le travail dominical, etc.

Et que dire aussi des opinions émises au sujet de l'assurance-chômage, des taxes de vente et des moyens de financer l'éducation. La suggestion d'employer des chômeurs à des travaux rémunérés, au lieu de remettre uniquement à ceux-ci des prestations est certainement excellente. L'oisiveté est toujours préjudiciable. De plus, le travail ainsi accompli est une acquisition. Par contre, on aurait sans doute préféré entendre les délégués discuter davantage des moyens de remédier au chômage.

Le succès des trois premières conférences des premiers ministres est sans doute dû au fait qu'elles ne furent pas, comme le disait M. Jean Lesage, un "assaut en groupe" contre Ottawa. Si la première tentative d'une rencontre interprovinciale, il y a soixante-quinze ans, fut un fiasco, c'est vraisemblablement parce qu'elle offrait l'aspect d'un front commun de résistance contre le gouvernement central. Après la réunion de Victoria, ce dernier pourra au moins adopter une politique générale quant aux problèmes provinciaux communs.

Enfin, la conférence de Victoria a permis des contacts amicaux entre des chefs de diverses régions du pays et travaillant sous des bannières de différentes couleurs. L'unité complète au Canada est certes difficile. Toutefois, des rencontres de ce genre sont bien de nature à l'intensifier.

En définitive, une belle tradition semble maintenant établie. Encore faudrait-il la maintenir.

Gérard BERNIER

Drôle d'indifférence . . !

Les Rocheuses ont reproduit cette semaine deux sons de voix du Québec bien différents. D'une part, le chef adjoint du Crédit social, tel un philanthrope, a promis des milliards de dollars pour la paix. Faisant preuve d'optimisme, il a laissé entendre que son parti balaierait le Québec aux prochaines élections. Par contre, le premier ministre Lesage lui a donné la réplique en soutenant qu'il ne permettrait pas une telle opération.

Quels moyens entend-il prendre pour arriver à cette fin. Exactement les mêmes que ceux du CS, qui se résument à un meilleur contact avec le peuple: visites, télévision, etc. Après une telle réaction, et après l'aveu suivant: "J'ai quand même appris une leçon du CS", on peut se demander comment M. Lesage a pu dire qu'il était "indifférent" à ce que M. Caouette ne participe pas aux prochaines élections provinciales. Il est assez difficile de croire que le parti libéral, même provincial, n'a pas subi une certaine crainte au lendemain des élections fédérales.

Les contacts avec la masse seront-ils suffisants ? Tout dépendra de ce qu'on pourra lui offrir sincèrement. Les libéraux, tout comme l'Union nationale, ont été suffisamment longtemps au pouvoir pour susciter au Québec une certaine mise en garde. Chose certaine, la prospérité et le travail seront beaucoup plus éloquents que de belles tirades sur la présumée gratuité à propos de tout.

Gérard BERNIER

Un remaniement de Cabinet à la Dief . . !

AU JOUR LE JOUR

Il y a quelque chose qui ne va pas

On a signalé que 15 candidats sur les 24 de l'université Laval aux derniers examens du Barreau, soit 62.5 pour cent, avaient lamentablement échoué. Là-dessus, l'*Evénement-Journal*, de Québec, écrit: "Depuis longtemps, il existe à l'université Laval deux types de facultés: les facultés dites "sereines" et les facultés dites "troubles". En d'autres termes, il y a des facultés où "tout va bien" et des facultés où "tout va mal"." S'il faut s'en tenir aux notes des candidats de Laval aux derniers examens du Barreau, la faculté de droit de cette université appartient à la deuxième catégorie.

Les universités Laval et de Montréal veulent conserver leur monopole sur l'enseignement universitaire. Si la Commission Parent doit se ranger à leur avis, il conviendrait d'instituer une enquête sur l'enseignement que ces maisons dites de haut savoir sont supposées donner. Le public, en effet, a le droit d'être renseigné à fond sur la qualité de l'enseignement qu'elles dispensent à la jeunesse. Car, en somme, c'est lui qui en fait principalement les frais.

C. L'H.

Un danger public

Un juge d'Ottawa a fait preuve, avec raison, de sévérité à l'égard de jeunes qui conduisent une automobile après avoir absorbé des boissons enivrantes. Vous devenez ainsi, leur a-t-il dit, une véritable menace pour la société, car vous n'avez plus conscience des conséquences de vos actes. Si trop de jeunes gens conduisent imprudemment, même avec l'usage de leur raison, à fortiori faut-il prévenir qu'ils se mettent au volant d'une voiture quand ils sont sous les effets de l'alcool. Puissent les peines sévères imposées aux coupables leur servir de leçon ! **G. B.**

Fanfani approuvé par le parti démocrate-chrétien

Dans sa dernière réunion de Rome, le Conseil national de la Démocratie-Chrétienne s'est amplement occupé de l'action déployée par le gouvernement Fanfani durant ses premiers mois d'existence. A l'issue de trois journées de débats — auxquels ont participé tous les courants de ce parti — a été adoptée à la majorité une motion qui fait le point de la situation intérieure après les élections administratives du 10 juin dernier et constate le recu — quoique non éclatant — du parti communiste et l'échec de l'extrême-droite, qui espérait en un succès de son obstructionnisme au gouvernement. Ainsi la Démocratie-Chrétienne a confirmé sa confiance au gouvernement et a exprimé sa satisfaction envers l'action intense et féconde exercée par le cabinet Fanfani conformément au programme issu des indications du congrès démocrate-chrétien de Naples. Le Conseil a largement approuvé ensuite, avec un grand écart de voix, la nationalisation de l'industrie électrique délibérée dernièrement par le gouvernement et dont on a discuté et l'on continue à discuter ces jours-ci dans les milieux politiques et économiques.

A cet égard, la motion finale adoptée par le Conseil démocrate-chrétien a nettement confirmé "le principe du parti, d'après lequel l'intervention de l'Etat doit être contenue dans les limites prévues par la Constitution et pour des buts d'utilité générale, sans porter atteinte à la liberté de l'initiative privée, pivot essentiel et irremplaçable du développement du pays".

Le secrétaire du parti démocrate-chrétien, M. Aldo Moro, au cours du rapport présenté pendant la première séance avait expliqué qu'au premier abord on avait également envisagé, pour l'industrie électrique, la possibilité d'une unification fondée sur l'action d'Organismes de contrôle et de coordination, en laissant inchangée la structure de propriété des différentes entreprises, à l'instar de ce qui a été fait, dans un autre domaine, par les Etats-Unis. Après une étude plus poussée des différentes données du problème, on a adopté le système de la nationalisation. En acceptant cette solution, la Démocratie-Chrétienne n'a cependant manqué à aucun point de base de son programme, et toute déduction sur un prétendu fléchissement face au parti socialiste est absolument sans fondement. "Il n'y a pas à craindre que le parti perde de vue le patrimoine doctrinal et moral contenu dans l'enseignement et dans l'expérience historique de l'Eglise a ajouté M. Moro. Nul ne peut craindre que la Démocratie-Chrétienne n'abandonne sa vigoureuse polémique anti-communiste".

Parmi les nombreuses interventions dans ces débats, il y a lieu de signaler particulièrement celle de M. Fanfani, président du Conseil, pendant la dernière journée, avant le scrutin. M. Fanfani a été lui aussi très clair et explicite en rejetant les critiques à la politique de "centre-gauche" et en confirmant la volonté du gouvernement de réaliser son programme jusqu'au bout. Il a annoncé, entre autre, la réforme du Conseil d'Etat, des tribunaux administratifs, du Conseil de la Recherche, ainsi qu'une organique révision économique et fonctionnelle du personnel de l'Etat, l'application de l'extrait de loi sur le plan de l'enseignement, l'adoption de la loi sur l'école maternelle et d'autres décisions concernant la scolarité obligatoire. Dans le secteur agricole, on résoudra les problèmes des crédits pour la transformation du métayage, les questions des améliorations sociales obligatoires, du financement et de l'organisation des Offices de développement, de l'assistance aux journaliers agricoles. "Les bases du programme gouvernemental — a conclu M. Fanfani — furent et demeurent l'ordre dans la liberté, la fidélité aux développements de l'unité européenne et de l'alliance atlantique, le maintien de la stabilité monétaire et de l'équilibre financier, la reconnaissance et l'encouragement de toute force susceptible d'agir pour le bien du pays; l'intervention de l'Etat dans l'économie, non pas pour entraver ou supprimer l'initiative privée, mais pour la compléter au besoin, pour la remplacer là où elle ferait défaut, pour l'encourager là où l'exige le développement harmonieux et équilibré du pays dans toute zone, tout secteur, toute catégorie; la réorganisation de l'administration publique, la diffusion de l'instruction et sa véritable démocratisation".

Avant d'entamer ses travaux, le Conseil de la D.C. avait adressé un salut à M. Giovanni Gronchi, ancien président de la République, et à M. Antonio Segni, son successeur.

(ITAL — DOC)

Roses et Chardons

Le caricaturiste de "Montréal-Matin" n'est pas très respectueux du "bébé d'Hull".

— 0 —

Sur quoi se base-t-il pour croire que M. Oswald Parent ose prétendre que "le bourrage et le patronage sont les mamelles du parti libéral"?

— 0 —

Il n'y a pas que Bizet qui ait songé à utiliser le nom de Carmen.

— 0 —

XVe anniversaire de mariage: Cristal. Il ne faut pas lancer de pierre dans une maison de vitre.

— 0 —

XXVe anniversaire de mariage: Argent. — 50e anniversaire: Or.

— 0 —

Un député devrait mettre ses intérêts dans un Couvoir coopératif.

— 0 —

Il pourrait ainsi "geler" ses adversaires et les mettre dans l'eau bouillante.

— 0 —

Par mesure de sécurité, il ne faudra pas brûler les "feux rouges" sur la nouvelle rue OSWALD.

— 0 —

Le petit Paul soutient que son ami "Bob" lui fait songer à un arc-en-ciel. Après l'orage, dit-il, le beau temps.

— 0 —

Le Sage a dit: Quand quelqu'un commence à nous "faire la leçon", il peut bien nous faire "faire la pirouette".

VERGOR

BILLET

Un système . . !

Il y a système et système: le système métrique, le système planétaire, le système nerveux, le système féodal, le système de Descartes, etc., etc.

Toutefois, cela serait faire injure aux amateurs de courses que de ne pas faire mention de leurs différents systèmes pour fixer leur choix avant de parier. En effet, s'il existe une classe de gens qui ont l'esprit de système, ce sont bien les turfistes. Il suffit de causer un peu avec eux à un hippodrome pour s'en rendre compte.

En voulez-vous quelques exemples ?

Grégoire regarde attentivement parader les quadrupèdes. Si "Maestro Pick" secoue la tête verticalement, c'est un bon indice. En somme, la bête fait signe que "oui". Par contre, si la tête de l'animal va de gauche à droite, horizontalement, il n'y a rien à faire. Ce mouvement est synonyme de "non". Dans ce cas, il ne faut pas desserrer sa bourse. Système ridicule, direz-vous. Mais, attention, il a déjà fait le bonheur des uns.

D'autres, par ailleurs, sont partisans de la date du mois. Ainsi, Raymond par exemple, qui avait "levé un peu le coude" lors du congé du 25 juin, le lendemain de la Saint-Jean-Baptiste, paria 2-5 dans l'exacta, en l'honneur de notre patron national. Vous avez beau lui faire remarquer que le 25 fait songer au Père Noël et non au Précurseur, peu lui importait vos arguments, le billet chanceux 2-5 valait plus de $400 et le brave garçon quitta immédiatement le terrain avec plus d'argent dans ses goussets pour continuer à célébrer la Saint-Jean.

Et que dire d'André qui fait la moyenne des trois dernières courses de chaque cheval dans une course. Il déduit ensuite un point pour les trois premiers chevaux, à cause de leur excellente position, et le truc est joué. Et, méfiez-vous, André est reconnu comme un expert des quinelles.

Je vous présente ensuite "Gerry". Ah! lui, il a un système très compliqué. Ce serait peine inutile d'essayer de l'expliquer à des profanes. Qu'il suffise de dire qu'il est basé sur le rang occupé par un cheval lors de ses dernières courses. Eh bien! "Gerry" a "fait la galette", cette année et se moque de tous ceux qui soutiennent que les parieurs achètent l'avoine des chevaux et finissent la fin du dos sur la paille . . .

Et, j'oubliais René qui exultait de joie à la fin d'une course. Son billet 1-8 valait $109. C'est cynique, mais ce n'est que trop vrai: 1-8, c'était la date de la mort de sa belle-mère!

Comme le disait un expert américain, "aux courses, il n'y a pas de système complètement faux. Cependant, si vous en adoptez un, soyez-y fidèle".

Chose certaine, le système le plus sûr pour la majorité des gens consiste encore à demeurer paisiblement chez eux. Il est mathématiquement impossible d'aller aux courses tous les soirs, en pariant à chaque course, et de ne pas finir sous la ligne rouge.

En définitive, ceux qui ont la plus saine philosophie des courses sont les préposés au nettoyage de terrain après le départ de la foule. Quand ils ont déversé dans les paniers aux ordures une pluie de billets représentant plusieurs milliers de dollars, ils sont davantage convaincus que la prudence est une vertu.

Certes, il y a de quoi faire mourir d'envie ceux qui crèvent de faim !

Jules ROGER

L'opinion du lecteur

La question des manuels

M. le rédacteur en chef,

Le père d'Anjou m'a répondu d'une façon plus charitable que je ne le méritais. Je ne crois pas toutefois que le débat ait apporté beaucoup de lumière sur la question. C'est que le révérend père jésuite appartient, il me semble, à la partie du clergé encore tout empreinte de nostalgie pour la vieille France, pour la France d'avant la Révolution. Hélas! quand nos prêtres s'arrachent à la fleur de lys, c'est presque toujours pour se draper dans l'Union Jack ou le Star Spangled Banner. Ce conflit de symboles représente assez bien, à mon avis, le drame profond de notre peuple, dont le coeur balance entre la patrie de Jeanne d'Arc et celle de John Kennedy, entre la "vieille maison grise" et le dernier "split level", entre le "bon vieux temps" de nos ancêtres et les "good times" d'aujourd'hui, entre la poésie de la glèbe et les commodités de la ville, entre la gavotte et le twist.

Quoi qu'il en soit, le présent finit toujours par l'emporter. Or, l'école nationaliste à laquelle se rattache le père d'Anjou n'a-t-elle pas tendance à bouder le "présent" français? Il en résulte ce que l'on voit: une ruée folle vers l'unique "aujourd'hui" que connaisse notre jeunesse, vers les Etats-Unis, leurs "gadgets", leurs "big ideas" et leur "way of life". Il n'est pas facile d'enfermer toute une génération dans le corset d'un passé bien mort.

Autre malentendu, le père d'Anjou se montre réfractaire à l'idée de recourir aux manuels de France: la majorité des Français, paraît-il, négligent leur langue. Là encore cet argument nous éloigne de la question; en effet, c'est de la qualité des manuels qu'il s'agit, et non pas de l'usage général.

D'ailleurs, on se fait bien des illusions sur le français du bon vieux temps. Voici justement sur ce sujet ce que pensait Vaugelas, au siècle classique:

"Le mauvais usage se forme du plus grand nombre de personnes, qui en presque toutes choses n'est pas le meilleur, et le bon, au contraire, est composé de l'élite des voix. C'est la façon de parler de la plus saine partie de la Cour . . ."

Renoncera-t-on à Corneille, à Racine, à Molière, à La Fontaine et à Boileau parce que le plus grand nombre de leurs contemporains ne se conformaient pas au bon usage, et que seule une partie de la Cour était sans reproches à cet égard?

En 1923 André Thérive s'alarmait de l'altération du français par les hellénismes, par les mots créés artificiellement d'après des racines grecques. Même atteint de phobie (hellénisme) envers les pédagogues (autre hellénisme), on bannirait plutôt l'engeance que le terme.

Bien entendu, la France parle mal le français, comme l'Angleterre l'anglais et le Québec le . . . (?), mais la partie la plus saine du corps enseignant français rédige quand même d'excellents manuels, des manuels conçus selon le bon usage.

Quant à nos pédagogues chevronnés, chez qui se recrutent fatalement la plupart des auteurs de manuels, ils ne peuvent même pas se flatter de mal parler le français: ils ne le parlent plus du tout, tellement ils sont imprégnés d'auteurs américains. Voilà le fond du problème. Je l'exposerai volontiers au père d'Anjou, documents sur table, s'il daigne consentir à la méthode comparative. Nous mettrions en regard trois séries de manuels — française, canadienne-française et américaine — et nous les analyserions de près. Alors, il faudrait bien reconnaître que la plupart de nos manuels n'ont plus guère de rapport avec le génie français. Et où trouver des auteurs pour qui le français coule de source dans une province où les Jésuites eux-mêmes en sont rendus à utiliser un manuel traduit de l'américain pour enseigner, non pas l'anglais de Lincoln, mais la langue de Ciceron?

Enfin, pourquoi tendrions-nous vers l'autarcie culturelle?

Jacques Poisson

La Bible vous parle

Si, pour respecter le sabbat, tu ne te livres pas à tes occupations au jour qui m'est consacré (...), si tu me rends cet hommage de laisser là tes occupations et tes bavardages, alors tu trouveras la joie dans le Seigneur. (Is 58, 13-14).

Comme dans les livres de contes

"D'OU VENEZ-VOUS BERGERES ? — Des sous-bois, où se folâtraient deux de nos moutons", ont répondu Cathy Hogan, 6 ans, et sa soeurette Ordella, 2 ans, de la ferme Killeeen, à Ottawa. Les enfants pourront admirer ces moutons à la "Ferme de livre de contes", à l'Exposition d'Ottawa.

Tous ces animaux qui captivent les tout-petits dans les livres de contes seront présents en chair et en os sur le terrain du parc Lansdowne d'Ottawa, lors de l'exposition annuelle, du 17 au 25 août.

Une tente géante aménagée à proximité du pavillon McElroy sera en effet transformée en véritable ferme de livre de contes où les petiots pourront voir une trentaine d'espèces d'animaux depuis les pigeons jusqu'aux gentils petits poulins.

La tente, dont l'extérieur sera peint en rouge, mesurera 40 pieds de longueur, 60 pieds de profondeur et 20 pieds de hauteur. L'entrée de la tente sera agrémentée d'arbres et d'arbustes. A l'intérieur, un système moderne de ventilation purifiera l'air.

Tous les animaux que l'on pourra admirer à la "Ferme de livre de contes" de l'Association de l'exposition du Canada central (AECC) nous viennent des fermes de la région de la capitale. Il est possible que l'association puisse se procurer aussi quelques petits éléphants.

Si la "Ferme de livre de contes" offre des moments inoubliables aux enfants, il n'en est pas autrement pour les adultes. En effet, qui n'aime voir des poulets, des lapins, des canards, des tortues, des chats, et des petites souris blanches.

La "Ferme de livre de contes" a été instaurée l'an dernier, mais alors elle n'avait pas l'envergure de celle-ci. En effet, cette année, le nombre d'animaux par rapport à l'an dernier sera plus que doublé.

LA MERE OIE est la compagne préférée de la gentille Donna Williams, 5 ans, de Kars, Ont. Donna se souvient sans doute des contes de fées en tenant dans ses bras cette oie que pourront admirer les jeunes visiteurs qui se rendront à la "Ferme de livre de contes" à l'Exposition d'Ottawa.

UN PETIT MOT A L'OREILLE — Mais qu'est-ce que cette vache d'une ferme du chemin Albion à Ottawa peut bien dire à Christine Sprat, 2 ans? L'inviterait-elle à visiter la "Ferme de livre de contes" à l'exposition d'Ottawa, du 17 au 25 août, ou ne serait-ce qu'un simple geste d'amitié? Christine, les yeux fermés, semble avoir de la difficulté à comprendre son message.

CE CHEVREAU a l'air fringant, prêt à s'en aller courir dans la verte prairie. Robert Miller, 6 ans, et sa soeur aînée, Shirley, 12 ans, de Kars, Ont., réussissent à retenir pour quelques instants cet animal docile qui fera partie de la ménagerie assemblée dans la tente géante, au parc Lansdowne d'Ottawa, lors de l'exposition annuelle.

Texte:

Jacques Guindon

* * *

Photos:

AECC

LE COCHON est un animal sympathique, dit M. William Vanden Bosch, en s'adressant à Janet (à gauche) et à Inez Moore, âgées de 5 et 4 ans, de Kars, Ontario. Le regard d'Inez montre bien qu'elle n'en est pas tout à fait convaincue.

MAIS QUELLE DROLE DE BETE semble dire le jeune John Conray, 10 ans, en exhibant avec prudence cette tortue tirée d'un cours d'eau de la région. Virginia Vanden Bosch, 10 ans, de Manotick également, semble admirer la bravoure de son compagnon qui tient cet animal à carapace osseuse.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The music man" (1) 12.35 - 3.20 - 6.05 - 8.55.
CARTIER — "State Fair" (2) 1.00 - 5.15 - 9.35. "The King and I" (1) 3.00 - 7.15. Dern. 7.15. Dim. "Two Women" (2) 2.45 - 6.10 - 9.40. "Jungle Fighters" (?) 1.15 - 4.40 - 8.05. Dern. 8.05.
CENTRE — "Creature From The Haunted Sea" (1) 12.35 - 3.15 5.55 - 8.40. "Tales of Terror" (2) 1.40 - 4.20 - 7.00 - 9.40. Dern. 9.40.
CINEMA DE PARIS — "Aurore, l'enfant martyre" (1) 6.21 - 9.54. "La rossignol et les cloches" (1) 8.21. Dern. 8.01. Dim. "Aurore, l'enfant martyre" (1) 2.48 - 6.21 - 9.54. "Le rossignol et les cloches" (1) 1.15 - 4.48 - 8.21.
LITTLE ELGIN — "Forever my love" (1) 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.15 - 9.40. Dern. 9.25
ELGIN (main) — "Notorious Landlady" (2R) 12.45 - 2.55 - 5.10 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.35
ELMDALE — "That Touch of Mink" (3) 1.00 - 3.12 - 5.18 - 7.33 - 9.53. Dern. 9.17.
LAURENTIEN (Gatineau, P.Q.) — "Une nuit aux Baléares" (1) 6.30 - 9.45. "Le Désordre et la nuit" (2R) 8.16. Dern. 8.16 p.m. Dim. "One Eyed Jacks" (2R) 1.00 - 5.20 - 9.20. "Queen of the Pirates" (2R) 3.20 - 8.00. Dern. 8.00.
LAURIER — "Broken Land" (2) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.20. "Children's Hour" (2R) 2.15 - 5.25 - 8.37.
LINDEN — "One & One Dalmation" (?) 2.40 - 5.40 8.40. "Lone to Seven Planet" (?) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00.
MAYFAIR — "Mr. Robert" (1) 1.55 - 5.40 - 9.20. "Moon Pilot" (1) 3.55 - 7.40. Dern. 7.40.
NELSON — "West Side Story" (2R) du lundi au samedi 8.30 p.m. En matinée: mercredi et samedi: 2.00 p.m.
REGENT — "Sad Sack" (1) 12.30 - 4.15 - 8.00. "Delicate Delinquent" (1) 2.15 - 5.55 - 9.40. Dern. 7.45.
RIDEAU — "Three Stooges in Orbit" (1) 12.40 - 3.55 - 7.00 - 10.05. "The Wild Westerners" (1) 2.25 - 5.54 - 8.48. Dern. 8.37.
SOMERSET — "That Touch of Mink" (3) 1.00 - 3.12 - 5.18 - 7.33 - 9.53. Dern. 9.17.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Mr. Hobbs Takes a Vacation" (1). "The King and I" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
AUTO-SKY — "Sex in the Sun" (?). "Duel in the Sun" (2R). "The Sun Also Rises" (3).
BRITANNIA — "Three Stooges In Orbit" (1). "Wild Westerners" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
STAR-TOP — "The Commancheros" (1). "Snipers Ridge" (1).

Au pavillon de Britannia, jusqu'à vendrdi "L'Avare" de Molière, version anglaise. Rideau 8 h. 35.

Au café le Hibou: jusqu'à vendredi à 9 h. 30 la pièce: "Tea and Sympathy".

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

Par Edgard Demers

En lisant d'autres chroniqueurs nous apprenons certains faits et gestes qui peuvent intéresser nos lecteurs

Question de remplir nos pages d'articles variés et intéressants ou simple question de nous tenir le plus possible au courant des événements qui se déroulent dans le monde des arts et des activités des artistes, nous lisons beaucoup de communiqués, de journaux, de revues, etc. Nous profitons aussi des services de presse qu'on offre au "Droit" pour nous tenir à la page quant aux faits et gestes des personnalités qui nous divertissent par leur talent. Ces faits et gestes nous parviennent par l'entremise de chroniqueurs qui, comme nous à Ottawa, ont à relater ce qui se passe à Hollywood, New York, Paris, Londres, etc.

Question d'espace, nous ne pouvons pas toujours publier ces chroniques. C'est pour cette raison qu'aujourd'hui nous en publions certains extraits.

Dans sa chronique du 30 juillet, James Bacon raconte que Jackie Gleason a déboursé $90,000 pour se rendre de Los Angeles à New York. Ici, nous devons expliquer que Gleason a loué un train privé de sept wagons. Le cortège s'est mis en marche, le 9 août; il arrivera à New York dix jours plus tard après des arrêts à Phoenix, Colorado Springs, Kansas City, St. Louis, Chicago, Pittsburgh, Baltimore et Philadelphie. Gleason est accompagné par l'entourage qui participera à sa série de télémissions à l'automne. Il y a même un orchestre de Dixieland de six musiciens.

Le 1er août, Bob Thomas écrivait que la nomination de Darryl Zanuck à la direction de la 20th Century-Fox était considérée comme le coup de grâce de cette compagnie. Zanuck a déjà occupé ce poste, mais depuis sa démission, en 1956, les affaires n'étaient plus bonnes à Fox. Présentement, cette compagnie ferait face à la faillite, surtout si "Cleopatra", le film tourné par Elizabeth Taylor, ne rapporte pas $45,000,000; il a coûté $30,000,000. Selon Thomas, non seulement les actionnaires, mais tout Hollywood respire mieux depuis l'arrivée de Zanuck dans la capitale du cinéma.

Le lendemain, Thomas note dans sa chronique quotidienne de Hollywood: "Mon doux, comme ces dames aiment écrire . . . Cette saison, il y aura des livres par Betty Davis, Joan Crawford, Marlene Dietrich, Olivia de Havilland et même Debbie Reynolds . . ."

Le 2 août également, Cynthia Lowry nous apprenait que Chuck Connor, vedette de "Rifleman" à la télévision, aurait une nouvelle partenaire à l'automne. Joan Taylor serait remplacée par Patricia Blair.

Le 3 août, John Flynn, de la Presse américaine, donne certains faits au sujet de Dinah Shore. Jeune fille de bonne famille du Sud des Etats-Unis, Dinah Shore a conservé un léger accent de Nashville et toutes les bonnes manières de sa belle éducation. A 44 ans, elle a une vie très remplie qui ne se résume pas seulement aux 75 heures qu'elle doit consacrer pour une heure à la télévision. Elle lit beaucoup, au moins un livre par semaine en plus de nombreuses revues et de plusieurs journaux; peint très bien et joue au tennis de façon surprenante.

A partir du 6 août, une abondance incroyable de copie nous est parvenue de tous les services de presse au sujet de la mort tragique de Marilyn Monroe. Nous en avons publié une minime partie.

Puis, dans sa chronique du 10 août, Bob Thomas parle très favorablement du premier film dramatique tourné selon le procédé "Cinérama". Il s'agit de "The Wonderful World of the Brothers Grim" avec Laurence Harvey et Claire Bloom. Ce long métrage a eu sa première canadienne, le 8 août, à l'Imperial de Montréal.

DE CECI ET DE CELA

Le café **Le Hibou** que dirigent conjointement MM. **Faulkner, Glatt** et **Lennox** aura une saison 1962-1963 des plus variées . . . Le tout commencera probablement après la longue fin de semaine de la **Fête du travail** . . . Il y aura du folklore, du théâtre et même une comédie musicale . . .

Présentement, **Le Hibou** met à l'affiche la pièce **"Tea and Sympathy"**, de **Robert Anderson**, dans une mise en scène de **Hutch** . . . **Tom Dunleavy** est l'un des interprètes.

Radio-Sacré-Coeur

Les causeries de la semaine à RADIO-SACRE-COEUR (du 13 au 18 août 1962).

LUNDI: Yvon Poirier, o.m.i. (Radio-Marie) **Triduum préparatoire à l'Assomption (2).**
MARDI: Yvon Poirier, o.m.i. (Radio-Marie) **Triduum préparatoire à l'Assomption (3).**
MERCREDI: Yvon Poirier, o.m.i. (Radio-Marie). **Fête de l'Assomption.**
JEUDI: Joseph Squadroni, s.j. **Quand les Jésuites sont au pouvoir (1).** Chant par Aimé Duval, s.j.
VENDREDI: Joseph Squadroni, s.j. **Quand les Jésuites sont au pouvoir (2).** Chant par les Pères Jésuites de St-Jérôme.
SAMEDI: René-Salvator Catta. **Sept enfants et leur père.** Chant par l'Ecole normale de Ste-Anne des Monts.

Dernier concert de la Garde au parc Lansdowne

La fanfare de la Garde à pied du gouverneur général, sous la direction du capitaine Alex McCurdie, donnera, dimanche soir, à 7 h. 45, son neuvième et dernier concert de la saison estivale à la coquille du parc Lansdowne. Cette dernière soirée mettra en vedette un ensemble de danse de 15 musiciens que dirigent Frank Bonner et Rex Le Lacheur comme meneurs de jeu pour la partie du programme réservée aux vieilles mélodies.

PROGRAMME

"O Canada"
Pozieres — marche — Lithgow
Danses espagnoles — Moszkowski
Milanollo — marche — Hamm
Allsports — marche — Farnon
Flower Drum Song — Rodgers et Hammerstein
Trombones on Broadway — Barsotti
Terry Theme (Limelight) — Chaplin
Dixieland Jamboree — arr. John Warrington
The Music Man — Meredith Willson
The Contemptibles — marche — Stanley
The Screamer — marche — Fred Jewel
At the Gremlin Ball — Hill
The Happy Wanderer — Friedrich Moller
Tico-Tico — samba — Zequinha Abreu
Lynwood — marche — J. Ord Hume
Unto the Hills — hymne
Figaro — marche — arr. Pope
"Dieu protège la reine".

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Exposition de Hollande à Ottawa

Quelques-uns des peintres européens les plus vigoureux de l'heure — des compatriotes de van Gogh — seront invités à exposer en groupe pour la première fois au Canada au mois d'octobre alors que deux galeries d'art présenteront "La contribution hollandaise au développement de l'art depuis 1945". Cette exposition illustrera l'oeuvre non seulement d'artistes des Pays-Bas mais aussi de trois autres Hollandais, souvent rattachés à l'Ecole de Paris et celle de New York.

Environ 130 toiles, collages, gouaches et sculptures ont été réunis par M. W. J. H. B. Sandberg, directeur du musée Stedelijk, à Amsterdam, où ils sont présentement exposés jusqu'au 17 septembre. La collection viendra au Musée des Beaux-Arts de Montréal, du 5 octobre au 4 novembre, et à la Galerie nationale du Canada, du 15 novembre au 31 décembre.

Les artistes qui font partie du groupe d'exposants sont Karel Appel, Gerrit Benner, Corneille, Willem De Koonig, Ger Lataster, Lucebert, Bram Van Velde, Jaap Wagemaker, Constant, Wessel Couzijn, Carel Visser, André Volten, Eugène Brands, Anton Rooskens et Theo Wolvecamp.

Appel et Van Velde ont élu domicile à Paris tandis que De Koonig est considéré comme le doyen des peintres new-yorkais.

IT'S FAMILY FUN-TIME AT THE MOVIES !!!
JERRY LEWIS
THE SAD SACK
"THE DELICATE DELINQUENT"
HIS BIGGEST LAFF-A-THON!!!
Représentation à 12.30 4.15 8.00
REGENT
Représentation à 2.15 5.55 9.40

Maintenant — De la pièce qui garda l'affiche si longtemps!
TECHNICOLOR®
Meredith Willson's "the MUSIC MAN"
PRESENTED BY WARNER BROS.
ROBERT PRESTON · SHIRLEY JONES · BUDDY HACKETT · HERMIONE GINGOLD · PAUL FORD · MUSIC SUPERVISED BY RAY HENDORF
Pas de laissez-passer
SPECTACLES — 12.35-3.20-6.05-8.55
CLIMATISE
Capitol
Prix d'entrée, pour cet engagement seulement
Etudiants: en matinée, 65c; le soir, 90c
Adultes: en matinée, $1, le soir $1.25—Enfants 35c, en tout temps

DIMANCHE A MERCREDI
Sophia Loren
meilleure actrice de l'année pour son rôle dans
"TWO WOMEN" avec RAF VALLONE
2ième SUCCES
"JUNGLE FIGHTERS"
Laurence Harvey — Richard Todd
AUJOURD'HUI SEULEMENT !
"STATE FAIR" et "THE KING AND I"
en couleur
Cartier
Salle climatisée

"Le meilleur film"!
Gagnant de 10 Oscar !
WEST SIDE STORY
Released thru UNITED ARTISTS
Distribué par UNITED ARTISTS PROGRAMME POUR ADULTES
MEILLEURE direction Robert Wise et Jerome Robbins
MEILLEURE cinématographie (couleur)
MEILLEURE orchestration
MEILLEUR tirage
MEILLEURE actrice de soutien Rita Moreno
MEILLEURE direction artistique (couleur)
MEILLEURS costumes (couleur)
MEILLEUR acteur de soutien George Chakiris
MEILLEURE trame sonore
AUCUNE PLACE RESERVEE
de lundi à jeudi, le soir à 8h. 30 — Orch. 1.50; loges 1.75
vendredi, samedi, jours de congé, le soir à 8 h. 30—Orch. 1.75; loges 2.00
EN MATINEE, le mercredi à 2h. — Toutes les places, 1.25
EN MATINEE, le samedi à 2h. — Toutes les places, 1.50
Enfants en dessous de 14 ans—EN MATINEE 75c; en soirée $1.00
THEATRE NELSON
PAS DE BILLETS DE FAVEUR
RUE RIDEAU, près Nelson — CE. 3-8803

SAVOUREZ LE
POULET BAR-B-Q
REPAS COMPLETS
B.B.Q. — SPARE RIBS
atmosphère plaisante
air climatisé
commandes pour emporter
COTTAGE INN
337 Dalhousie CE. 5-5208

BINGO
LE LUNDI A 8 HEURES
Salle de bal "Midtown"
Angle Bank et Somerset
Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa
Entrée 50c

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LE CANADA EN COULEURS
5 films sur la Côte ouest, du lundi au vendredi 13 au 17 août à 2h.30, aussi le mercredi soir à 7h.30. Entrée libre.
MUSEE NATIONAL

KAY DENISON à l'orgue les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 6 heures à 9 heures.
TEA WAGON
112, rue Rideau CE. 2-9416

VISITES-CONFERENCES
les mardis et les jeudis en français et en anglais
Sur demandes spéciales
Téléphone : 9-2-6451
A LA Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

EXPOSITION EN PLEIN AIR DE SCULPTURES CANADIENNES 1962
Comprenant 24 oeuvres originales exécutées au cours des cinq dernières années par vingt-deux sculpteurs canadiens, jusqu'au 3 septembre
A LA Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

Une imagerie canadienne
(de 1759 à 1885)
Cent vingt-trois peintures et dessins du Musée McCord de l'Université McGill, dont un grand nombre se rapportent à l'histoire du Canada.
Jusqu'au 16 septembre
A LA Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

DRIVE-INS RETENU

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
RODGERS & HAMMERSTEIN'S "FLOWER DRUM SONG"
FABULOUS FUN SET TO MUSIC!
NANCY KWAN and "SUZIE WONG"
BIGGER THAN "THE ALAMO"!!!
EDNA FERBER'S CIMARRON
GLENN FORD · ANNE BAXTER · MARIA SCHELL
COLOR
PA 2-2653 BASELINE RD. PRESCOTT Hwy

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
JAMES STEWART · MAUREEN O'HARA
Mr. HOBBS Takes a VACATION
co-starring FABIAN
BOTH IN COLOR!
Deborah KERR · Yul BRYNNER
The King and I
BANK ST. at CITY LIMITS

Commençant lundi
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BING CROSBY · BOB HOPE · JOAN COLLINS
THE ROAD TO HONG KONG
Paul Newman · Joanne Woodward · Sidney Poitier
"paris blues"

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
Cyrville — SH. 6-8737
SAMEDI - LUNDI - MARDI
'The Comancheros'
Technicolor
John Wayne — Ina Balin
"Snipers' Ridge"
Stanley Clements

LE FESTIVAL DES ARTS DE L'ETE 1962
présente
"L'AVARE"
de Molière
(version anglaise)
Lakeside Gardens, parc Britannia
les 14, 15, 16 et 17 août
Lever du rideau à 8 h. 35 p.m.
BILLETS: $1.00
POUR RESERVATIONS, COMPOSER
TA. 8-1885 ou CE. 2-2678
OU ECRIRE AU
DEPARTEMENT DE LA RECREATION ET DES PARCS, VILLE D'OTTAWA
130, ave Chamberlain

EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

LE CONTROLE OUVRE LUNDI
POUR LE SPECTACLE DE
GEORGE GOBEL et JANE MORGAN
A LA GRANDE ESTRADE
De 10 a.m. à 9 h. p.m., tous les jours
PARC LANSDOWNE

La vente des billets ouvre MARDI MATIN, à 10 hres
aux 3 magasins de l'Agence Davis, 203, rue Sparks, Carlingwood Plaza et Billings Bridge Plaza. Ils seront ensuite en vente tous les jours, de 10 h. à 6 h.
POUR LE FABULEUX
CIRQUE de MOSCOU
qui donnera 4 représentations à l'Auditorium, Mardi, mercredi et jeudi soir, 8 h. 30; Matinée: mercredi à 3 h.
Soirées: $1.50 à $4.00 — Matinée: 75c à $2.00

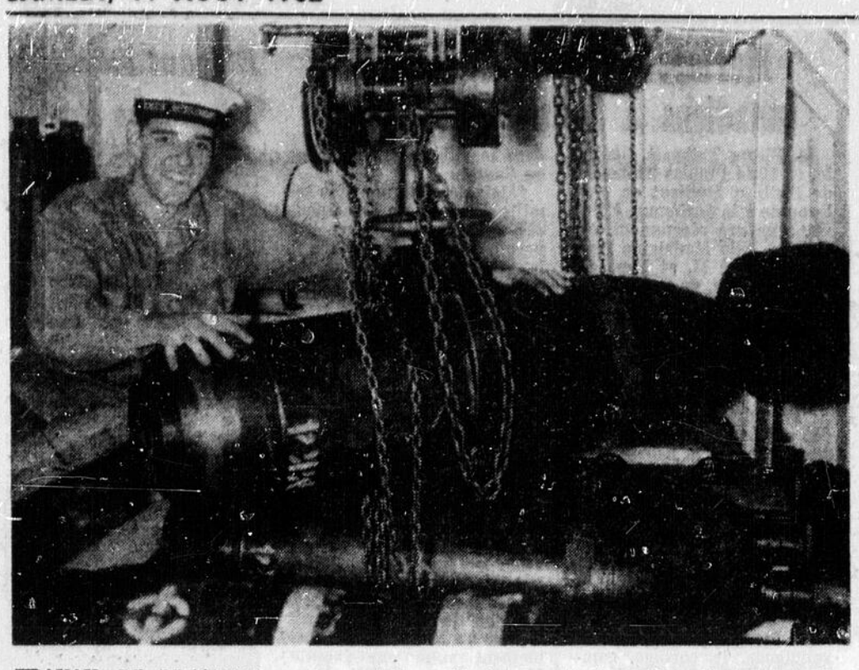
DIXIEME SAISON 10 1962
de 18 JUIN à 28 SEPT
FESTIVAL DE STRATFORD
Christopher Plummer — Kate Reid
William Hutt — Bruno Gerussi
MACBETH
Billets disponibles pour les représentations de septembre
Kate Reid — John Colicos
Toby Robins — Eric Christmas
THE TAMING OF THE SHREW
Billets disponibles pour les représentations de septembre
William Hutt — John Colicos
Bruno Gerussi
THE TEMPEST
Billets disponibles en soirée: les 20-23-28 et 31 août et représentations de septembre
Christopher Plummer — Toby Robins
Douglas Rain — Peter Donat
CYRANO DE BERGERAC
Billets disponibles pour les représentations de septembre
DIRECTEURS
Michael Langham — George McCowan
Peter Coe
Douglas Campbell — Jack Creley
Hona Kombrink — Ann Casson
THE GONDOLIERS
Billets disponibles en matinée: le 15 août en soirée: les 14-15-16 et 17 août
Directeur: Leon Major
Directeur de la Musique: Louis Applebaum
CONCERTS DE FIN DE SEMAINE
Billets disponibles
En matinée:
Vendredi 10 août
Dimanche 12 août

Vous rirez jusqu'aux larmes! WALT DISNEY'S NEW ALL-CARTOON FEATURE
One Hundred and One Dalmatians
TECHNICOLOR
PLUS "JOURNEY TO 7th PLANET" En Couleurs JOHN AGAR
LINDEN
Jusqu'à samedi

A L'AFFICHE AUJOURD'HUI A MARDI SOIR
"The Children's Hour"
— POUR ADULTES —
Audrey Hepburn — James Gardner
— Deuxième film en Technicolor —
"BROKEN LAND"
Kent Taylor — Diane Darrin
EN PLUS SUJETS COURTS
LAURIER SALLE CLIMATISEE
ET LES ACTUALITES

Cinéma de Paris
JUSQU'A VENDREDI INCLUSIVEMENT
FRANCE-FILM présente une production de L'ALLIANCE CINEMATOGRAPHIQUE CANADIENNE INC.
LA PETITE AURORE L'ENFANT MARTYRE
avec YVONNE LAFLAMME, LUCIE MITCHELL, PAUL DESMARTEAUX, MARC FORREZ, JEANNETTE BERTRAND, JEAN LAJEUNESSE, J. LEO GAGNON
"L'enfant qui connut toutes les souffrances, tous les abandons"
La voix d'OR du Québec Gérard BARBEAU dans LE ROSSIGNOL ET LES CLOCHES
avec NICOLE GERMAIN, JEAN COUTU, CLEMENT LATOUR, OVILA LEGARE et JULIETTE BELIVEAU
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

COMMENCE LUNDI — Directement d'une série d'engagements à l'extérieur — Aucun siège réservé
La plus grande aventure romanesque depuis des siècles!
UN FILM VRAIMENT PUISSANT!
TIME Magazine
AUSSI SPECTACULAIRE QUE "BEN-HUR" SINON PLUS!
Los Angeles Times
SAMUEL BRONSTON PRESENTS
CHARLTON HESTON · SOPHIA LOREN
EL CID
SUPER TECHNIRAMA · TECHNICOLOR® directed by ANTHONY MANN
RAF VALLONE · GENEVIEVE PAGE · JOHN FRASER · GARY RAYMOND · HURD HATFIELD and HERBERT LOM music by MIKLOS ROZSA written by FRED M. FRANK and PHILIP YORDAN
SAMUEL BRONSTON PRODUCTION in association with DEAR FILM PRODUCTIONS distributed by ALLIED ARTISTS
Représentation de "EL CID" au Rideau à 1.54, 5.17, 8.40 p.m.
Matinée: Enfants 35, Etudiants 55, Adultes 75
Soirée: Enfants 50, Etudiants 75, Adultes 1.00
Liste de billets de faveur suspendue
Représentation de "EL CID" au Britannia Drive-In à 8.30 p.m. seulement — ENTREE $1.00
Rideau — le guichet ouvre à 1.15 p.m.
BRITANNIA DRIVE-IN — le guichet ouvre à 8 p.m.
Dernier jour: "THREE STOOGES IN ORBIT" et "THE WILD WESTERNERS"



TRAVAIL DE PRECISION — Le matelot **Michael Leafloor, fils de M. et Mme T. M. Leafloor, du 2121, avenue Rice, Ottawa, fait un travail de précision. Il entrepose des bombes anti-sous-marins à bord de la frégate HMCS Outremont. Ce navire effectue actuellement une traversée d'entraînement vers l'Angleterre et l'Allemagne, avant de revenir à son port d'attache à Halifax.**

(Photo Défense nationale)

Nécrologie

Mme Eugénie Cyr-Perron

Mme Eugénie Cyr-Perron, de Pointe-Gatineau, est décédée vendredi dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 67 ans.

Née à Pointe-Gatineau du mariage de Joseph Galipeau et de Philomène Rollin, tous deux décédés, elle avait épousé en premières noces feu Henri Cyr et en deuxièmes noces feu William Perron. Elle était paroissienne de St-Jean-de-Brébeuf.

La défunte laisse dans le deuil une fille: Mme Ferdinand Vaive (Thérèse), d'Ottawa; deux frères: Oscar, de Hull, et Eugène, de Pointe-Gatineau; une soeur: Mme Georgine Beaudoin, de Pointe-Gatineau, ainsi que deux petits-enfants et un arrière-petit-enfant.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7h. 30, lundi, pour se rendre à l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau, où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Philippe échappe de justesse à de graves blessures

COWES, Ile de Wright (PA)— Le prince Philippe a échappé de justesse à de graves blessures voire même à la mort à Cowes vendredi au cours de régates.

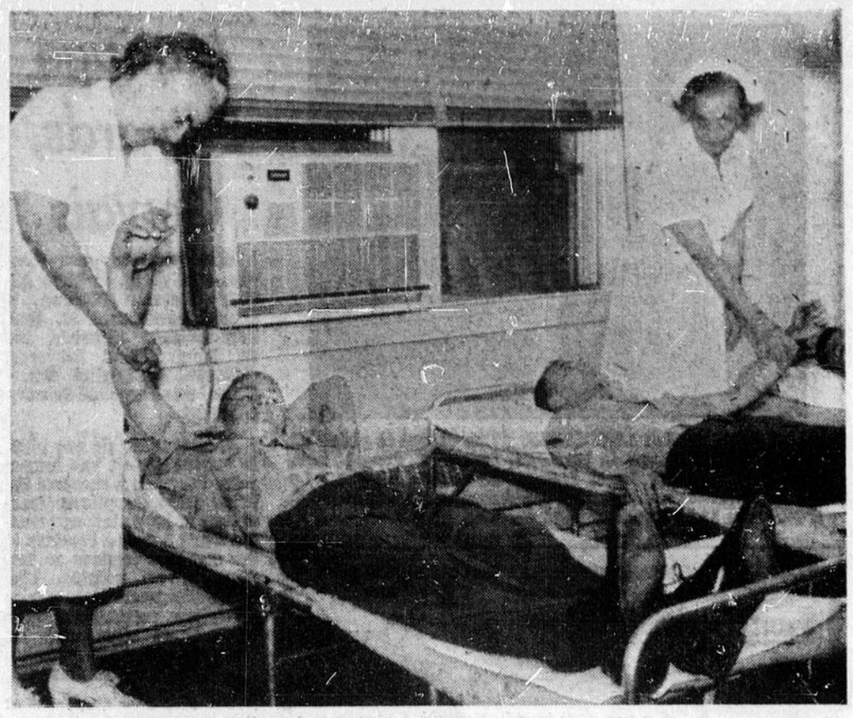
Le duc d'Edimbourg a d'abord été projeté dans la mer en furie quand son voilier de course a chaviré après avoir été soulevé par une violente bourasque.

Après être remontés à la surface le prince et son compagnon grimpèrent dans l'embarcation remplie d'eau. Dans l'eau jusqu'à la ceinture, ils ont tenté d'atteindre le rivage mais le yacht a coulé à pic au moment où le prince et son compagnon atteignaient une jetée.

Un crochet a ensuite été accroché au bateau qu'une grue mécanique a tenté de soulever. Mais le poids de l'embarcation s'est avéré trop grand. Un bruit sourd se fit soudainement entendre et le long cou d'acier de la grue se rompit.

Quelqu'un cria: "Prenez garde".

Le duc d'Edimbourg se rangea prestement et la poutre d'acier longue de 25 pieds s'écrasa avec fracas sur le quai à quelques pieds seulement du prince Philippe.



DU SANG AMERICAIN — **Les employés de l'ambassade des Etats-Unis ont décidé en groupe, vendredi matin, de répondre à l'appel lancé par la Croix-Rouge d'Ottawa, dont la réserve de sang était devenue insuffisante pour les besoins des hôpitaux de la capitale. Quelque 60 Américains se sont rendus donner un peu de leur sang, au quartier général de la Croix-Rouge, avenue Bronson. De gauche à droite, on voit le sergent Francis Cole, le capitaine Davis Egleston et le lance-caporal Johnnie Peterson, entourés des gardes-malades Earl Walker et Cassie Riel.**

(Photo Champlain Marcil)

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, le 13 août 1962.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Journée où vous vous pouvez vous heurter à des difficultés, surtout sur le plan familial. Cependant, le domaine du coeur est particulièrement favorisé.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Risques de disputes et de querelles si vous ne ménagez pas la sensibilité de ceux qui vous entourent. Journée assez laborieuse et fatiguante.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) L'atmosphère est propice aux réconciliations. Cultivez des amitiés nouvelles; les autres seront bien disposées en votre faveur.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Sachez être très prudent aujourd'hui; il y a des risques d'accidents ou de chutes. Ne brusquez pas les choses dans le domaine sentimental.

22 juillet au 21 août (LE LION) Votre imagination risque de vous induire en erreur. Ne vous laissez pas aller à l'entêtement; vous vous exposeriez à un chagrin inutile.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui, vous pourriez avoir des défaillances; ne vous en faites pas, elles seront de courte durée. Soyez cependant sur vos gardes.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous aurez une journée des plus intéressantes; l'occasion vous sera fournie de faire preuve d'audace et de témérité.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Au cours de relations amicales, vous pourrez faire la connaissance de gens intéressants et élargir sensiblement le cercle de vos amis.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Attendez-vous à ce que certaines de vos relations vous posent des questions qui les préoccupent, et sollicitent peut-être indirectement des témoignage de votre bienveillance.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Les influences astrales semblent tourner en votre faveur. Vous en profiterez en écoutant ce qui se dit autour de vous.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Des obstacles sont à redouter aujourd'hui Vous agirez sagement en ne fondant pas trop d'espoir sur un appui de vos proches ou de vos amis.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Votre succès sera peut-être compromis par l'attitude de certaines personnes de votre entourage qui manifesteront de la jalousie à votre endroit.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par votre prodigalité et votre générosité. Vous paraissez promis à un curieux destin mais qui, en définitive, vous permettra de réaliser vos ambitions. Vous serez sujet à certaines difficultés, mais, d'un côté, vous serez l'objet de bienfaits inattendus. Vous rencontrerez le grand amour et serez payé de retour.

Chronique du bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3860 B-2263

Oeuvre utile

C'est un instinct bien naturel de la part du déclarant de tenter de faire couper par le Mort toutes ses faibles cartes. Mais toujours cependant il faut procéder avec jugement car il y a certaines faibles cartes qui peuvent jouer un rôle très utile et elles méritent d'être conservées.

Donneur : Est
Nord-Sud vulnérables

N: ♠—R-8-2 ♥—A-V ♦—D-9-8-7-3 ♣—D-V-10

O: ♠—V-9-7-4 ♥—D-10-9-8-5-3 ♦—5-2 ♣—7

E: ♠—5-3 ♥—R-4 ♦—A-R-V-10-6-4 ♣—R-5-4

S: ♠—A-D-10-6 ♥—7-6-2 ♦—néant ♣—A-9-8-6-3-2

Est	Sud	Ouest	Nord
1-carreau	2-trèfles	passe	3-S-A
passe	passe	4-coeurs	passe (1)
passe	4-piques	passe	5-trèfles (2)
passe	passe	passe	

(1) Alors qu'au tour précédent Nord a pu pousser à 3-S-A, il n'est certainement pas question d'abandonner calmement le contrat aux adversaires. Tout simplement Nord laisse le choix à son partenaire indiquant ainsi qu'il a un certain complément de la suite qu'il a annoncée.

(2) Cette préférence pour la suite mineure qui demande tout de même une levée de plus est fort bien jugée. C'est qu'il est facile pour Nord de prévoir que son partenaire sera appelé à couper les carreaux et une suite de quatre atouts serait certainement insuffisante.

Entame:— cinq de carreau.

Le déclarant coupe le dix de carreau et joue un petit coeur vers l'as. Le Mort s'attaque à l'atout par la dame de trèfle et alors que cette carte conserve la levée le roi se trouve localisé chez Est. Comme il importe plus de découvrir la distribution exacte que de capturer immédiatement le roi de trèfle, le déclarant coupe un deuxième carreau. Sud revient à coeur et Est prend le valet de son roi. L'adversaire revient à l'atout et le déclarant laisse courir vers le valet, Ouest abandonnant un coeur. Le déclarant coupe un petit carreau de son dernier faible atout et comme de nouveau Ouest abandonne un coeur le compte est précis : Ouest détenait un trèfle, deux carreaux, six coeurs et donc quatre piques. Le tableau est donc le suivant:—

N: ♠—R-8-2 ♥— ♦—D-9 ♣—10

O: ♠—V-9-7-4 ♥—D-10 ♦— ♣—

E: ♠—5-3 ♥— ♦—A-6-4 ♣—R

S: ♠—A-D-10-6 ♥—7 ♦— ♣—A

N'est-ce pas que le joueur qui n'aurait pas obtenu la lecture de la distribution serait tenté de faire couper son sept de coeur par le dernier atout du Mort ? En ce cas Est surcouperait et une autre levée devrait être cédée à l'un des piques de Ouest. Le déclarant préfère conserver son sept de coeur et retire les derniers atouts par le jeu de l'as de trèfle. Cette dernière levée d'atout a également eu comme effet de forcer Ouest à abandonner l'un de ses coeurs. Voici que le sept de coeur accorde la main à Ouest et comme celui-ci doit s'attaquer aux piques le déclarant est maintenant assuré de quatre levées à cette suite, ce qui assure le succès du contrat.

N'est-ce pas que le sept de coeur était appelé à faire oeuvre utile et méritait d'être conservé ?

Noël Duchesne

Médaille de bronze à 2 jeunes nageurs de Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Deux élèves des cours de natation donnés par la Croix-Rouge à Haileybury, se sont qualifiés pour recevoir la médaille de bronze de la "Royal life saving society of Canada"; ce sont Patricia Lemay, et Barry Scully.

Lors des examens que leur a fait subir Mme Judith Kleven, de New-Liskeard, plusieurs élèves qui avaient suivi les cours ont réussi avec satisfaction. Ce sont: Yvan Rivard, Gerry Bélec, Michelle Morrissette, Christine Rafuse, Barbara McFarlane, Marie Bélec, Beverly Hughes, Ted Sauvé, J. Doran, chez les junior, Yvonne Lemay, Pat Harrison, Nancy Standing, Louis Rudd, Pat Thoday, Camille Vézina, Wendy MacDonell, Beverly Scully, Carole McLaughlin, chez les intermédiaires. Et, chez les seniors, ce sont: Julie Finnerty, Nancy Thoday, Sheila Thompson, Linda Taylor, Gayle Gibson, et S. Blackwell.

Les instructeurs pour les différentes catégories des cours de natation sont Denis Herbert, et Erna St-Louis. Les cours se poursuivront au cours du mois d'août et il y aura d'autres examens le 25 août.

Le sénateur Farquhar devra démissionner

Le sénateur Thomas Farquhar, d'Algoma, va démissionner de son siège à la Chambre haute, parce qu'il a été absent pendant deux ans, pour des raisons de santé. Il est âgé de 87 ans. La constitution veut qu'un sénateur soit demis de ses fonctions et de son poste s'il est absent pendant deux sessions, pour cause de maladie ou autrement. La chose arrive assez rarement, parce que les sénateurs même malades, assistent d'ordinaire à une séance ou deux chaque année, si leur santé est défaillante.

L'Acte de l'Amérique britannique du Nord veut que le greffier du sénat avertisse la Chambre haute d'une absence de deux années consécutives de l'un de ses membres, et déclare une vacance. La chose n'est pas arrivée depuis les années 30.

M. Farquhar alors député a été nommé au Sénat en 1948, ce qui laissait un siège vacant pour M. Lester B. Pearson, élu dans une élection partielle, dans Algoma-Est.

EXPOSITION NATIONALE CANADIENNE TORONTO

17 AOUT - 3 SEPT.

FERMEE LE DIMANCHE

LA PLUS GRANDE AU CANADA

JOURS DE L'EXPOSITION 1962

Vendredi, 17 août — Jour d'ouverture
Samedi, 18 août — Jour du guerrier
Lundi, 20 août — Jour du Jeune Canada
Mardi 21 août — Jour de l'automobile
Mercredi, 22 août — Jour des produits alimentaires et des marchands
Jeudi, 23 août — Jour des fleurs, musique, art et santé
Vendredi, 24 août — Jour de la Presse, radio et TV
Samedi, 25 août — Jour international et athlétique
Lundi, 27 août — Jour des dames
Mardi, 28 août — Jour des manufacturiers et des clubs sociaux
Mercredi, 29 août — Jour de l'électricité
Jeudi, 30 août — Jour des Transports, communications et des Voyageurs de commerce
Vendredi, 31 août — Jour des cultivateurs et de la parade de bestiaux
Samedi, 1er septembre — Jour des Citoyens et des Cadets
Lundi, 3 septembre — Fête du Travail

GRANDIOSE SPECTACLE DU SOIR DEVANT LA GRANDE ESTRADE

"CANADIANA '62", une production de Jack Arthur — comprenant QUATRE GIGANTESQUES NUMEROS SPECTACULAIRES — **plus de 500 chanteurs, danseurs, musiciens** ...le soprano canadien de renommée universelle TERESA STRATAS ainsi que nombre d'étoiles de réputation internationale... les Canadettes, le choeur de précision le plus considérable au monde... le tout sur la scène mobile la plus grande au monde.

Ne manquez pas la finale sensationnelle avec feu d'artifice.

ATTRACTION SPECIALE —
Le Royal Regiment of Canada, au nombre de 300, dans leur brillant uniforme d'apparat, présentera des exercices de précision.

GAGNEZ UNE AUTO CHEVROLET BEL AIR 1962

14 autos données gratuitement, une à chaque soir à la Grande estrade —

Heure de la représentation: 8.15 p.m. du 17 août au 1er septembre

Les "THREE STOOGES" dans "MATINEE FUN-FEST" devant la Grande estrade. Le groupe de comédiens préféré de tous les jeunes sera sur la scène, accompagné d'acrobates aériens, clowns et de la réputée famille de cyclistes acrobatiques Hanneford. Représentation à 2 h. 30 p.m. du 30 août au 1er septembre.

COMMANDEZ VOS BILLETS DE GRANDE ESTRADE MAINTENANT !

Guichet des billets de l'Hôtel de ville — Toronto
9 a.m. à 6 p.m. lun. mar. merc.; 9 a.m. à 9 p.m. jeu. ven.; 9 a.m. à 3 p.m. samedi

Contrôle dans la Grande estrade du CNE
10 am. à 6 p.m. de lun. à vendredi; 10 a.m. à 3 p.m. samedi.

Billets aussi en vente aux agences locales de billets ainsi que sur demande par la poste.

Sièges réservés dans la section rouge $4.50, $3.50; dans la section bleue $3.00 et $2.50; dans la section verte $1.50.

Avis: les prix ci-dessus comprennent l'entrée sur le terrain en tout temps le jour de la représentation.

Le "MATINEE FUN-FEST" devant la Grande estrade
Entrée générale—Adultes: $1.50; Enfants: 50c

SPECTACLE NATIONAL D'EQUITATION

Des chevaux et des cavaliers réputés prendront part à d'intéressants concours. 17-23 août. En matinée les 17, 18 et 21 août.
Sièges réservés: $1.00
Entrée générale—Adultes: 50c Enfants: 25c
Adressez-vous chez votre agence de billets ou envoyez un mandat-poste à la CNE.

DU NOUVEAU, CETTE ANNEE — LE NOUVEAU "CENTRE DE LA VIE PLUS CONFORTABLE"

Venez circuler dans ce nouvel édifice de plusieurs millions de dollars construit selon des normes révolutionnaires libres: vous y verrez 210,000 pieds carrés d'exhibits, d'appareils et d'accessoires ménagers.

LE MIDWAY, D'UNE LONGUEUR D'UN MILLE, COMPORTE DIVERTISSEMENTS ET EMOTIONS

Des tours, jeux et spectacles sensationnels... tous nouveaux en 1962.

VETESCOPE '62

La médecine vétérinaire moderne — sa mise en pratique, sa recherche et son importance pour la santé humaine. Explications et démonstrations par des vétérinaires ontariens.

SPECTACLE AERIEN INTERNATIONAL

Vous assisterez à des aérobaties qu'exécuteront des réactés supersoniques, ainsi qu'à des démonstrations d'avions militaires et civils des plus récents modèles. Répétitions les 29-30 août.

SPECTACLE AERIEN

Le 31 août et le 1er septembre.

LE CANADA EN COULEURS

L'Office national du film présentera une brillante étude photographique dans la Galerie des arts de la CNE.

LA MAGNIFIQUE FANFARE NORAD DE 90 MEMBRES

de la section de la défense aérienne de l'Amérique du Nord donnera des concerts gratuits tous les après-midi et soirs au kiosque géant à musique de la CNE.

LE MARCHE INTERNATIONAL

Des produits rares et exotiques, provenant de 18 pays, seront mis en montre et vendus.

MARATHON DE LA CNE A LA NAGE

(LE JOUR D'OUVERTURE, LE 17 AOUT) On distribuera $15,000 en prix aux meilleurs nageurs de distance au monde.

LE COIN DES FEMMES

Dans le nouvel et magnifique édifice et théâtre Queen Elizabeth, les femmes pourront y admirer les expositions de modes, accessoires, aliments, arts et artisanat. On y présentera aussi des démonstrations tous les jours.

AUTOS — ACTUELLES, PASSEES ET A VENIR...

Un assortiment fascinant d'anciennes autos dans l'annexe ouest du Colisée. Venez voir leurs contre-parties modernes, ainsi que des modèles futuristes dans l'édifice des automobiles.

EXPOSITION FELINE INTERNATIONALE...

La plus grande exposition de chats au Canada, qui réunira des champions de tous les coins de l'Amérique du Nord... dans le pavillon, à l'étage supérieur du Palais équestre. Les 17 et 18 août.

TEMPLE DE LA RENOMMEE DU HOCKEY

Ce temple, qui comprend aussi le Temple de la renommée des sports, rend hommage aux plus grands athlètes canadiens.

EXPOSITION MARINE

Il vous faudra voir l'histoire intrigante et éducative de la marine canadienne.

FAUNE CANADIENNE, GIBIER, POISSONS ET PLANTES

Vous pourrez les voir dans leur habitat, tel que recréé dans l'Edifice du gouvernement de l'Ontario.

MONTRE DES FORCES ARMEES

Sur l'ancien emplacement de l'édifice des exhibits généraux, vous pourrez vous renseigner sur les membres et les armes qui composent notre défense.

EXPOSITION CANINE INTERNATIONALE

Elle met en vedette l'élite des chiens, venant du Canada et des E.-U. Les 29, 30 et 31 août ainsi que les 1 et 3 septembre.

ECONOMISEZ !

Procurez-vous des livrets de billets spéciaux pour la famille, qui vous donneront le droit d'entrée au terrain de la CNE seulement. 4 billets pour adultes et 6 pour enfants, à seulement $3.00. Adressez-vous à votre agent de billets local ou envoyez un mandat-poste à la CNE.
Entrée générale — Adultes: 75c Enfants: 10c

EXPOSITION NATIONALE CANADIENNE - 17 AOUT AU 3 SEPTEMBRE, FETE DU TRAVAIL

La plus grande au Canada — Toronto • Fermée le dimanche — P. Freyseng, président — Hiram E. McCallum, gérant-général

M. ET MME ROGER LETELLIER, d'Ottawa, ont le plaisir de faire part du mariage de leur fille, Lise, à M. Jeno Makrai, fils de M. et Mme Jozsef Makrai, de Sobor, Hongrie. Le mariage sera célébré le lundi 3 septembre en l'église St-Pie-X, d'Ottawa, à 11 heures du matin.

Mariage Edwards, Gervais

Mlle Maureen Ann Gervais, fille de M. et Mme Arthur Gervais, d'Ottawa, a épousé récemment M. Gordon Edmond Edwards, fils de Mme Alfred Edwards, d'Ottawa, en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours d'Ottawa.

Accompagnée de son père, la mariée portait une longue robe d'organza à encolure Sabrina ornée d'appliques françaises; la jupe était agrémentée d'une boucle à l'arrière et les manches longues se terminaient en pointes. Une coiffe d'organza et de perles de culture retenait son voile bouffant et elle tenait un bouquet composé d'orchidées, d'oeillets et de stéphanotis.

Mmes Ashley Ouellette et Colleen Dennis, dames d'honneur, étaient vêtues de robes courtes en organza de couleur aigue-marine, leurs voiles étaient retenus par une rose d'organza.

M. Joseph McCann agissait comme garçon d'honneur, et M. Thomas Pedd et Maurice Guennette plaçaient les invités.

Une réception a suivi la cérémonie religieuse au restaurant Red Door. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour les chutes Niagara. Pour voyager, Mme Edwards avait choisi un ensemble deux-pièces beige et des accessoires blancs. Au retour M. et Mme Edwards résideront à Ottawa.

LE GRAND JIM connait un succès sans pareil chez les adolescentes qui veulent toutes posséder une de ces amusantes jupes de flanelle grise mettant en vedette la taille basse appuyée sur les hances, les longues bretelles et l'inséparable petit chemisier à fins carreaux. Cette tenue est sortie tout droit de Dawson City, en passant par les ateliers torontois de Lou Larry et se retrouvait hier à Montréal dans la Collection nationale de mode-étiquette syndicale présentée par l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames. (Photo Marc)

Mariage de deux étudiants canadiens à Sauzon en France

M. Pierre Thibault, fils de M. et Mme Philéas Thibault, de Hull, et étudiant en philosophie à la Sorbonne, à Paris, a épousé récemment, en France, Mlle Madeleine Perron, fille de M. et Mme J.-Emile Perron, de Québec, elle-même étudiante en psychologie à la Sorbonne.

Voici le compte-rendu du mariage tel que publié dans le journal de Sauzon, France:

"En l'église de Sauzon a été célébré, par l'abbé Buquen, curé de la paroisse, le mariage de M. Pierre Thibault avec Mlle Madeleine Perron, tous deux âgés de 27 ans et étudiants canadiens à Paris.

"Le mariage civil avait été célébré à l'ambassade de Grande-Bretagne à Paris il y a quelques jours.

"A l'issue de la cérémonie religieuse, le cortège, composé d'étudiants canadiens, au nombre de neuf, se rendit en promenade le long des quais avant le déjeuner, précédé de la coupe de champagne.

"Notons dans ce cortège la présence de Mlle Lydie, directrice de "Roz-Avel" au bras d'un étudiant canadien, M. Michel DeCelles.

"M. et Mme Pierre Thibault vont quitter momentanément Belle-Ile à destination de Paris, pour revenir en automne prochain, où ils ont loué deux habitations dans le village de Borhéded en Sauzon.

"Mais de cette nouvelle famille descendante de ce peuple canadien, il nous est permis de faire connaitre à la population aborigène de l'île, que l'histoire de Belle-Ile nous apprend qu'en 1765, quelques familles de l'Acadie, province du Canada, chassées de leur patrie par les Anglais, furent placées à Belle-Ile, après avoir séjourné quelque temps en Angleterre. Ces familles reçurent des lots de terre égaux à ceux des Billilois.

"Il reste encore, à Belle-Ile, au moins huit familles descendantes des Acadiens émigrés dans notre île en 1765: les familles Le Blanc, Daigre, Granges, Trahan, Richard, Billeray, Gautrot, Moser, dont le nom a été transformer en Mauger, et probablement aussi une famille Lucas.

"Nous souhaitons donc bonne chance à ce jeune couple canadien, et aussi tous mes meilleurs voeux de bonheur.

Dans une lettre à ses parents, le nouveau marié, Pierre Thibault ajoute des détails intéressants:

"Nous n'aurions pu rêver d'une plus jolie noce. Le matin, j'ai marché à travers champs le mille et demi qui nous séparait du village, en compagnie de mon "père", Gabriel Gagnon, et d'un autre ami. Tout le village était aux portes et aux fenêtres, quand ce n'était pas dans le fond de l'église. Le curé nous attendait en regardant par l'entrebaillement de la sacristie, entouré de ses enfants de choeur littéralement affolés. Le sacristain avait déroulé son tapis des grandes fêtes et le barbier du village qui m'avait coiffé la veille, était à l'harmonium, attendant son signal.

"L'entrée à l'église ne se fait pas comme chez nous. On forme un cortège dans la rue — habituellement en face de la mariée où vient de se dérouler la cérémonie civile — en tête duquel se trouvent la mariée et son père, et qui est fermé par le marié et sa mère. A la sortie, pour nous conformer à l'usage locale et à la grande joie des villageois, qui criaient "Vive la mariée", nous avons longé les quais en chantant et de nouveau formés en cortège pour aller faire le tour du phare qui garde l'entrée du port. A Sauzon, on n'est pas bien marié si on n'accomplit pas ce rite."

Les nouveaux mariés ont l'intention de se consacrer à l'enseignement à leur retour au Canada l'an prochain.

Pauline Godard épouse Eddy Goldburg

ESPANOLA (DNC) — Mlle Pauline Godard, fille de M. et Mme Edmond Godard, d'Espanola, a épousé récemment M. Eddy Goldburg, fils de M. et Mme Edouard Goldburg, de Gravenhurst, en l'église St-Louis-de-France. Mlle Pauline Larstone a interprété un programme musical. Mme Robert Bélanger touchait l'orgue.

La mariée avait choisi une robe blanche en satin recouvert de dentelle. Elle coiffait une couronne de perles.

Mlle Juliette Godard, demoiselle d'honneur, portait une robe de dentelle vert pâle. Mlle Germaine Bourcier, autre demoiselle d'honneur, était vêtue d'une robe de dentelle bleue. Elles portaient des chapeaux en fleurs blanches et des accessoires blancs.

MM. Florent Godard et Vern. Goldburg agissaient comme garçons d'honneur. MM. Léonard Miller et Albert Beaven plaçaient les invités. Les pères respectifs servaient de témoins à leurs enfants.

Mme Godard, mère de la mariée, avait choisi une robe bleue en chiffon et des accessoires beiges. Mme Goldberg, mère du marié, portait une robe bleue et des accessoires blancs. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle des Chevaliers de Colomb d'Espanola. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour Ottawa. Pour voyager, Mme Goldburg avait choisi une toilette blanche.

Élégant mariage à Cache Bay

STURGEON FALLS (DNC) En l'église Ste-Thérèse-d'Avila de Cache Bayy a eu lieu récemment le mariage de Mlle Micheline Cazabon, fille de M. et Mme Lucien Cazabon, de Cache Bay, à M. John Gauthier, de New Sudbury, fils de M. et Mme Henry Gauthier, de Sturgeon Falls.

La mariée portait une robe longue à jupe très ample et à manches longues, ornée de dentelle et de perles. Son voile bouffant était retenu par un diadème de perles et de pierres du rhin. Son bouquet était formé de roses et de stéphanotis.

Mlles Monique Cazabon et Pat Gauthier, demoiselles d'honneur, étaient vêtues de robes identiques bleues en organza à jupes bouffantes. Elles tenaient des bouquets de roses roses et d'oeillets blancs.

MM. Brian Gauthier et Claude Cazabon agissaient MM. Luc Cazabon et Guy comme garçons d'honneur. Robert plaçaient les invités.

Mme Cazabon, mère de la mariée, portait un robe bleu pale et des accessoires blancs. La mère du marié, Mme Gauthier, avait choisi une robe de ton aigue-marine et des accessoires blancs.

M. et Mme Gauthier se sont rendus dans le sud de l'Ontario pour leur voyage de noces.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

12 —

— J'ai dit à Lucas que nous dinions sans lui. Il était venu chercher de l'eau. Il a l'air féru de ce garçon . . . Maintenant, il s'attarde à bavarder, cela peut durer longtemps, surtout que Lucas n'a plus le scrupule de nous obliger à l'attendre.

M. Dabrival se leva, impatienté.

— Je ne l'attendrai pas du tout. Je vais me retirer.

Les jeunes filles l'entourèrent aussitôt.

— Vous n'êtes pas souffrant? Voulez-vous qu'une de nous vous accompagne?

— Non merci! Je suis recru de fatigue, et il fait si lourd. Cet orage m'oppresse. Bonne nuit, petites!

Il les embrassa tendrement.

Dès que le pas tâtonnant eut gravi l'escalier, Marie-Paule explosa:

— Alors, que se passe-t-il? Raconte, Ghislaine!

— Je n'ai rien à raconter de plus!

Elle avait résolu de cacher autant qu'il se pouvait le désarroi de M. Dabrival.

— Il y a deux faits qui n'ont aucune corrélation le brusque accablement de Grand-Pa, qui n'est pas sans m'inquiéter, et l'apparition de M. Manilof. Nous avons appris tout ce que grand-père en sait lui-même. Le fils d'un ami, perdu de vue en 1920, peut être aussi bien un gentleman qu'un aventurier . . .

Elle se tut et recommença à manger. Des papillons de nuit se frappaient aux vitres à coups d'ailes trépidantes.

Lucas se présenta enfin dans la salle. Il était brun et posédait les mêmes yeux que Ghislaine.

— Je continue à mourir de faim. J'ai laissé Chourka devant une boîte de pâté et un quignon. Nous aurions dû l'inviter. Mais où est Grand-Pa? Déjà monté chez lui? Il boude ? . . .

— Oh! Lucas ! . . .

— Ai-je été irrespectueux? Je m'en excuse. En tout cas, Grand-Pa a tort de se méfier de ce Chourka Manilof, c'est vraiment le type même du chic type!

II

Vers une heure du matin, Ghislaine fut saisie par une soudaine fraîcheur.

La maison, comme une arche, semblait naviguer dans le déluge et, prise entre les coups de cymbale des éclairs frémissait sous les cataractes du ciel.

Ghislaine sauta hors du lit et ferma d'abord la fenêtre. Soudain, elle s'exclama:

—Que devient M. Manilof?

Elle se précipita vers le palier. Lucas et Marie-Laure s'y trouvaient déjà, nez collé contre les vitres. L'averse cinglait les carreaux, avec la force de jets émis par une lance d'incendie.

Par brève illumination, on voyait la cime du sycomore tournoyer dans la giration de la tornade, comme si elle s'acharnait à déraciner l'arbre. Le catafalque kaki de la tente, parcoulu d'ondulations, de soubresauts, paraissait, sous l'averse, une sorte de bête traquée au gite.

—N'allume pas, Ghislaine, Manilof nous verrait. J'imagine que la tente tient.

Marie-Laure chuchota:

(à suivre)

Carnet mondain

Gouverneur général

Son Exc. le gouverneur général a reçu jeudi après-midi, à la résidence du premier ministre, l'hon. Donald M. Fleming, l'hon. E. Davie Fulton, l'hon. George Nowlan, l'hon. Ellen Fairclough, l'hon. Hugh John Flemming, l'hon. Ernest Halpenny, l'hon. Paul Martineau, l'hon. Richard A. Bell, l'hon. Malcolm W. McCutcheon, qui ont été assermentés membres du cabinet fédéral. Le premier ministre, le greffier du Conseil privé, M. R. B. Bryce, le chef du cabinet du gouverneur général, M. E. U. Butler, et le sous-secrétaire d'Etat, M. J. Miquelon, étaient présents.

* * *

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Italie et la baronne Isabella de Ferrariis Salzano ont offert une réception à leur résidence du chemin d'Aylmer en l'honneur de l'attaché naval, militaire et de l'Air et de Mme Aldo S. Massarini qui quitteront Ottawa sous peu. Ils ont aussi accueilli le successeur de M. Massarini, le colonel Giuseppe Costantini.

* * *

L'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet ont offert une réception à leur résidence hier en l'honneur de la visite au Canada d'un groupe de jeunes Français, sous les auspices du Haut-comité de la jeunesse de France.

* * *

Prochain mariage

WENDOVER (DNC) — On annonce le mariage de Mlle Hélène Desforges, fille de M. et Mme Ludovic Desforges, à M. Edouard Mainville, fils de M. et Mme Henri Mainville. La bénédiction nuptiale sera donnée le 25 août en l'église St-Isidore-de-Prescott.

* * *

Showers

Mlle Monique Brochu a offert un shower de cristal au restaurant Kerhulu à Québec en l'honneur de Mlle Lise Dugal dont le mariage est célébré aujourd'hui.

* * *

Mlle Juliette Pineau a donné un shower d'ustensiles de cuisine à la résidence de ses parents à Ottawa en l'honneur de Mlle Lise Dugal.

* * *

Réceptions

Mlle Margot Morrison a reçu à déjeuner en l'honneur de Mlle Lise Dugal.

* * *

Mme David Stephen Oaks a reçu à un thé en l'honneur de sa soeur, Mlle Lise Dugal.

* * *

Hier soir, M. et Mme Joseph Tardif ont reçu les demoiselles d'honneur et amis de l'extérieur à une fête intime à l'hôtel Beacon Arms à l'occasion du mariage Tardif-Dugal qui est célébré aujourd'hui.

* * *

Gagnante

GRENVILLE (DNC) — Mme Jean-Paul Belle-Isle, de Grenville, a été gagnante d'un prix de $500 offert lors d'une fête à Hawkesbury.

Prise d'habit

Mlle Louise Valin, fille de M. et Mme Georges-Henri Valin, de Hull, prendra l'habit religieux de la congrégation des soeurs de Ste-Croix et des Sept-Douleurs, le 15 août courant, à Montréal.

* * *

Prochains mariages

Mme John T. Sullivan annonce le mariage de sa fille, Louise, à M. Richard George Hilliker, fils de M. R.H. Hilliker, décédé, et de Mme Hilliker, de Maniwaki. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 18 août, en l'église Marie-Médiatrice de LaTuque, Qué.

* * *

HAILEIBURY (DNC) — M. et Mme Alcide Boucher, de Nedelec, Qué., font part du mariage de leur fille, Laurette, à M. Marcel Godmaire, de Uno Park, fils de M. Maurice Godmaire, et de Mme Godmaire décédée.

* * *

HAILEIBURY (DNC) — Mme Lucien Houle, de New Liskeard, annonce le mariage de sa fille, Ghislaine, à M. Wayne Huard, flis de M. et Mme Raymond Huard, de Haileybury.

* * *

HAILEIBURY (DNC) — M. et Mme Gérard Pronovost, de Nedelec, font part du mariage de leur fille, Jeannine, à M. Aurèle Deraîche, fils de M. et Mme Léo Deraîche, de Haileybury.

* * *

Fiançailles

HAILEIBURY (DNC) — M. et Mme Harry Sparling annoncent les fiançailles de leur fille, Patricia-Marie, à M. Graham Clifford Meek, fils de M. et Mme Laurris Meek. Le mariage sera célébré le 1er septembre à Haileibury.

* * *

Voyage

M. et Mme Antonin d'Aury sont de retour d'un voyage de trois mois en Europe au cours duquel ils ont visité leur fils en Angleterre.

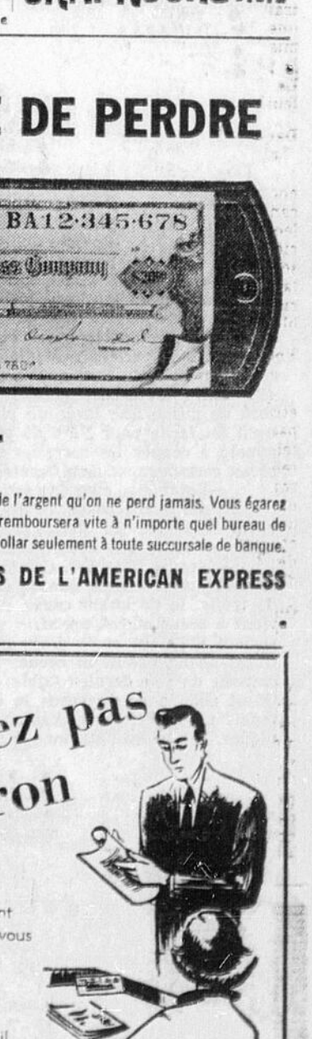
CONVOCATIONS

Le Canada en couleurs, un programme de films gratuit (co-commandité par l'ONF) comprendra 5 films sur la Côte ouest, du lundi au vendredi, 13 au 17 août, à 2 h. 30, aussi le mercredi soir à 7 h. 30, Musée national.

Friendship Seven, le film des Etats-Unis sur le vol orbtal du lt-col. Glenn, sera répété jeudi et vendredi prochains, 16 et 17 août à 8 h. 15 p.m. Le film "Robert Frost" sera aussi montré. Musée national. Entrée libre.

CAPLAN'S
FERME LE LUNDI
durant le mois d'AOUT
Faites vos emplettes de mardi à samedi 9 a.m. à 6 p.m.
MAGASINEZ DANS LE CONFORT DE LA CLIMATISATION
CAPLAN . . . RUE RIDEAU
Voyez les journaux de lundi pour
D'INTERESSANTES NOUVELLES AU SUJET DE LA VENTE D'ENTREPOT DE CAPLAN
ANNEXE de MEUBLES CAPLAN
331 KING EDWARD AVE.

1 FILM GRATIS
Pour votre CAMERA ou KODAK
Un rouleau de film VP (noir et blanc) ou en couleurs Kodacolor donné gratuit avec chaque rouleau de film développé et imprimé double grandeur aux prix suivants:
Service de Première Qualité, très RAPIDE, à prix spéciaux, par la poste.
Economisez 50% sur films noir et blanc 25% sur films en couleurs
FILMS NOIR ET BLANC SERVICE D'UN JOUR
Roul. 8 POSES 3½ x 5 0.79¢
Roul. 12 POSES 3½ x 3½ 0.99¢
Roul. 20 POSES 3½ x 5 $1.75
FILMS EN COULEURS KODACOLOR SERVICE DE 3 JOURS
Roul. 8 POSES 3½ x 5 $4.00
Roul. 12 POSES 3½ x 3½ $5.00
Réimpressions .05¢ chacune
Réimpressions .30¢ chacune
Les prix mentionnés s'appliquent aux films 127, 120, 620, 135.
Service de photographie perfectionné, expérimenté, bien établi.
FRAIS de RETOUR. Ajoutez .05¢ par rouleau de films, noir et blanc ou en couleurs, plus taxe de vente 4% ou 6%. Pas de commande C.O.D. ou chèque.
Enveloppes spéciales GRATUITES pour envoyer vos rouleaux de films.
4 Envoyez vos films, remise, nom et adresse à
Photo LUCHAR Enrg.
Case Postale 1119, Montréal, P.Q.
Veuillez m'envoyer des enveloppes spéciales GRATUITES pour rouleaux de films.
Nom . . . .
Adresse . . . .
Ville ou village . . . .
S.V.P. Ecrire bien lisiblement pour livraison rapide des enveloppes.



IMPOSSIBLE DE PERDRE

CET ARGENT

Un chèque de l'American Express, c'est de l'argent qu'on ne perd jamais. Vous égarez votre carnet? On vous le vole?...On vous remboursera vite à n'importe quel bureau de l'American Express. Le coût? Un sou par dollar seulement à toute succursale de banque.

CHÈQUES DE VOYAGEURS DE L'AMERICAN EXPRESS

AGUICHANTE ARROGANCE de la ligne "A" de cet élégant manteau de lainage blanc rehaussé d'audacieux boutons noirs et d'un amusant col évasé fermé par une grosse boucle, le tout en rat musqué teint noir. Un modèle qui garantit votre élégance où que vous soyez. Cette création de National Cloak, de Winnipeg, faisait partie de la Collection nationale de mode-étiquette syndicale, défilé commandité par l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames et présenté hier à Montréal. (Photo Marc)

Prenez le train, et faites un gain
Canadien National CN

Ne blâmez pas le patron

IL IGNORE QUE VOS YEUX font défaut. Peut-être que vous ne vous en doutiez pas vous-même.

- Si votre rendement n'est pas ce qu'il doit être, il vaut mieux vous faire examiner les yeux.

Venez et nous vous donnerons les noms d'oculistes (m...d.) près de chez vous.

ROYAL DIGUER
votre représentant de langue française chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, rue SPARKS Téléphone CE. 3-1132

La vie littéraire

Robert Charbonneau

Un pionnier de la Littérature canadienne-française

Pour beaucoup, surtout ceux de la nouvelle génération, Robert Charbonneau est un nom qui n'évoque rien de bien précis. Il a cependant joué un rôle de premier plan, il y a une vingtaine d'années, et demeure, malgré son silence volontaire, une grande figure de la littérature canadienne-française.

Je l'ai rencontré à Radio-Canada, à Montréal, où il occupe le poste de directeur du Services des textes. Grand et fort, le regard franc, il m'a reçu dans un bureau d'une nudité monacale.

M. Robert CHARBONNEAU

Robert Charbonneau est né à Montréal en 1911. Il étudie d'abord chez les Jésuites du collège Sainte-Marie. Cela explique peut-être en partie sa profonde admiration pour la pensée du R.P. Teilhard de Chardin, s.j. C'est ensuite l'Université de Montréal, où il passe un diplôme de journalisme, tout en s'intéressant aux Sciences Sociales et Politiques.

A partir de 1934, on le trouve successivement dans l'équipe de rédaction de plusieurs journaux, à la direction de la **Relève**, puis de la **Nouvelle-Relève**, au conseil de la Société des Ecrivains, à la vice-présidence de l'Académie canadienne-française, au conseil du P.E.N., Club International, section canadienne.

Son oeuvre littéraire est très importante. Citons seulement: **Ils posséderont la terre**, Montréal, 1941; **Connaissance du personnage**, 1945; **Fontile**; les **Désirs et les Jours**, 1948; **Aucun chemin n'est sûr**, cahiers de l'Académie canadienne-française, 1959; **Aucune créature**, Beauchemin, 1961.

Mais l'ouvrage le plus caractéristique, et encore d'actualité en 1962, c'est son essai, la **France et nous**, Montréal, 1947. Dans un dialogue avec des écrivains français connus, tels que Cassou, Aragon, Fumet, Billy, Mauriac et autres, Robert Charbonneau réclame le droit pour la littérature canadienne-française d'être elle-même, et non pas à la remorque d'un "vieux" pays comme la France. C'est une étude très honnête.

A quel groupe littéraire appartenez-vous ?

—"A aucun. Je suis un révolutionnaire sans action directe. D'un côté, il y a les conformistes attachés aux traditions, de l'autre côté, une autre espèce de conformistes: les **anti-tout**: contre le passé et contre le présent. La vraie révolution est ailleurs."

Dans quel sens êtes-vous un révolutionnaire ?

—"Etre révolutionnaire ici, encore aujourd'hui, c'est être canadien. Sur le plan intellectuel chercher à être conscient le plus possible, être soi-même, être canadien de la façon la plus noble, la plus riche, la plus complète possible."

Votre idéal de littérature canadienne ?

—"Le décor devrait en être le Canada lui-même, non pas comme un pays exotique tel que le régionalisme y prétend, mais il s'agit de rejoindre l'Homme universel dans l'Homme canadien. C'est une conception psychologique et spirituelle avant tout, celle de Mauriac, de Dostoiewski, de Faulkner."

Quel est le rôle du Spirituel dans votre oeuvre littéraire et dans votre vie ?

—"Les préoccupations théologiques et morales sont le pivot central de mes personnages. Les relations de l'homme à Dieu jouent un rôle aussi important que celles de l'homme à l'homme. Et si j'en parle dans mes livres, c'est parce que c'est ma vie: l'Au-delà, la morale, la théologie, autant de points vitaux pour mes personnages et pour moi-même. Je suis chrétien avant tout."

Est-ce que les écrivains athées québécois représentent un vrai mouvement de pensée, où bien s'agit-il d'un petit cénacle ?

—"Ils sont un courant intellectuel important au Canada français. En 1934, à la fondation de la **Relève**, qui était très près du mouvement français de Mounier et d'**Esprit**, nous avons eu une prise de conscience d'un certain nombre de problèmes, tous ceux de l'homme en face de l'évolutionisme, de la liberté de pensée, de la liberté de conscience, etc... Nous avions abordé ces problèmes en catholiques; les athées veulent supprimer ces problèmes en balayant même la religion. Et la masse est très touchée, du moins à Montréal, par les idées modernes et athées. Il ne s'agit plus d'un petit groupe d'intellectuels fonctionnant en circuit fermé. Nous sommes obligés de faire notre révolution trop rapidement. Nous avions été "préservés". Et, maintenant, nous passons directement du Moyen-Age à l'ère atomique."

Dans le domaine spirituel, comment cela se traduit-il?

—"Il y a d'abord l'apparition de Teilhard de Chardin et l'influence de sa pensée dans le groupe canadien-français, chez des gens comme Jean Lemoyne, moi-même et d'autres.

Ensuite, nous assistons à une évolution vers le laïcisme: laïcisme chrétien, c'est-à-dire participation plus grande des laïques à la vie de l'Eglise et à l'organisation de la cité; mais aussi laïcisme athée, qui correspond également à une prise de conscience."

Vous avez été un chef de file pour toute une génération: pourquoi vous confinez-vous dans le silence depuis quelques années ?

—"La révolution a été commencée par nous. Finalement elle s'est faite contre nous.

Robert Elie, Saint-Denys Garneau, Jean Lemoyne, Paul Beaulieu, moi-même, nous avons été sur la brèche à la **Relève**, puis à **l'Arbre** de 1934 à 1948. Nous avions des préoccupations théologiques et psychologiques: Dieu est ce qu'il y a de plus important pour l'homme. Et nous ne croyions pas que la révolution pût se passer de Dieu.

Il y a eu la réaction des nouvelles générations: de jeunes intellectuels ont surgi, différents de nous, qui ont voulu contrer un mouvement, celui qui les précédait, et laisser ainsi leur marque.

Cela s'est traduit par une opposition, un rejet de ce que nous avions fait. Cette négation totale a brisé la continuité de la pensée et de l'action. Il y a maintenant une alternance, où chaque nouvelle montée de jeunes rejette tout ce qui a été accompli avant eux. Ces révoltes total sont caractérisées par une ignorance du passé, et une perte d'efficacité. Nous ne sommes pas responsables..."

Robert Charbonneau est à l'origine de la littérature canadienne-française. Avec les éditions de l'Arbre, il a "lancé" ceux qui sont considérés comme les grands écrivains canadiens: Anne Hébert, Roger Lemelin, Yves Thériault et beaucoup d'autres.

Il s'est surtout opposé fermement à la "colonisation" des lettres canadiennes-françaises naissantes par les intellectuels et les écrivains français. Son essai, **la France et nous**, est le captivant recueil d'articles de polémiques échangés entre Robert Charbonneau et ceux qui, en France, estimaient normal que les Canadiens français acceptent, les yeux fermés, tout ce qui venait de France, comme s'il se serait agi d'une manne céleste.

En 1944-1945, on faisait la chasse en France à tous les écrivains qui ne partageaient pas le point de vue des puissants du jour: de Gaulle, Thorez et leur clique. On mettait en prison Maurras, pendant que le poète de génie Brasillach était fusillé. Au nom de la liberté de pensée et de la démocratie. Charbonneau déclara publiquement son dégoût pour de telles méthodes. Il fut conspué, avili en France. L'histoire, avec 15 ans à peine de recul, a donné raison à Robert Charbonneau. Ce serait la preuve que l'esprit critique n'est pas forcément l'apanage des habitants de l'"Hexagone" européen.

Pourquoi Robert Charbonneau ne reprend-il pas sa place dans l'arène intellectuelle ?

Joseph COSTISELLA

Mon enfant, ma soeur

Suzy Morel, **Mon enfant, ma soeur**, Paris, Du Seuil, 1962, 156 pages.

"Quelle a été ma vie? me disais-je. Puis-je dire ma vie? Ai-je eu une vie? M'en suis-je aperçue? (p. 114). Ces paroles du roman prononcées par le personnage principal, résument fort bien l'aventure amoureuse de Laurence Descellière. Institutrice dans une école française, elle s'est retirée loin des siens, dans une demi-retraite qui ne fait qu'assombrir sa solitude et qu'envenimer son ennui. C'est la rançon d'un amour perdu. Laurence a vu sa vie se transformer graduellement, sa personnalité s'effacer petit à petit, au point d'être confondue dans celle des autres.

Le roman de Suzy Morel se divise en deux parties et l'intrigue, qui en est à peine une, se déroule en moins de quarante-huit heures. Au début du roman, Laurence reçoit un coup de fil de son beau-frère Etienne; celui-ci lui annonce qu'il arrive le lendemain, accompagné de son fils Francis. Cet événement, banal en soi, déclenche, dans l'esprit de Laurende, une longue méditation qui donne au lecteur l'occasion de connaître les antécédents du drame. L'auteur emploie avec souplesse la technique de la rétrospective: le personnage principal va retourner dans sa vie passée, mais pour mieux comprendre sa vie présente dont elle parle assez longuement aussi. Mais en fait, c'est bien dans le passé que se déroule la majeure partie de ce roman. Cette rétrospective à laquelle s'abandonne Laurence permet à l'auteur de tisser, très discrètement, d'une façon à peine perceptible, la trame de son récit.

Laurence est l'aînée de deux filles. Son père lui avait toujours préféré Michèle, de sorte que Laurence, dès sa jeunesse, avait confusément compris que sa cadette allait fatalement lui confisquer son bonheur. Après la mort du père, Laurence avait naturellement pris la relève, se chargeant de l'éducation et de la garde de Michèle, jeune fille plus jolie que son aînée, et que l'on soupçonne coquette et égoïste. L'auteur aurait sans doute dû insister davantage sur les relations qui existaient et qui durent encore entre les deux soeurs, puisque le peu qu'elle en révèle suffit à peine à nous faire connaître Michèle.

Puis un jour, (un peu plus de dix ans se sont écoulés depuis), Laurence a rencontré Etienne, personnage assez curieux, un peu sombre et très faible. L'auteur le dépeint assez mal, se contentant d'en présenter une esquisse plutôt qu'un portrait. Etienne s'est assez tôt éloigné de Laurence et lui a préféré Michèle qu'il a finalement épousée. Et c'est ainsi que Laurence est restée seule, malgré les liens très étroits qui continuent de relier ces trois êtres. Trois personnes qui se recherchent constamment, et qui, en fait, n'arriveront jamais à se comprendre ni à se définir. C'est par une sorte d'exigence subconsciente qu'ils continuent de se voir, passent les vacances ensemble, Laurence étant devenue un symbole, une tierce personne nécessaire au maintien de l'harmonie entre Etienne et Michèle. On exige d'une façon inconsciente et cruelle qu'elle remplisse ce rôle. Ni Etienne ni Michèle ne peuvent s'imaginer comment sont lourdes pour Laurence ces rencontres annuelles et ces confidences qu'on lui fait de part et d'autre. Cependant, Laurence elle-même tient à conserver bien vivantes les relations qui l'unissent au couple. Une correspondance assidue lui permet, durant l'année, de vivre bien près de sa soeur et de son beau-frère.

C'est ce dernier trait qui fait l'originalité du personnage principal de l'oeuvre. Laurence est une jeune femme très complexe qui tend à remplacer les regrets ou les remords par une attitude de détachement hautain; elle est volontairement devenue l'ange gardien d'un bonheur qui eut dû être le sien propre, qu'elle a abandonné à sa cadette. C'est avec un certain courage, d'ailleurs inutile, qu'elle joue ce personnage. Et même quand Etienne vient lui rendre visite, qu'ils se sentent encore une fois seuls l'un en face de l'autre, plus rien ne peut se produire qui vienne ressusciter leur amour révolu; seule la tristesse nostalgique des souvenirs habite l'âme des deux personnages. Il ne reste alors que le silence, celui de deux êtres qui n'ont pu, pour des raisons qu'ils ne comprennent pas, se réunir dans un geste spontané et définitif:

Après, ce sont les lieux étranges, mi-terre, mi-eau, un paysage navré où l'on peut errer des heures sans rencontrer âme qui vive.

Si triste soit-on, je sais qu'à force d'y marcher on s'y berce, on s'y apaise, on s'y endort.

Ce roman est écrit avec un certain détachement classique fait de sincérité et de lucidité. C'est le personnage principal qui parle, très simplement, cherchant à comprendre la nature des événements qui ont marqué sa vie et qui l'ont abandonnée à un sort qu'elle accepte courageusement.

André Renaud,
professeur à l'Université d'Ottawa.

Le Survenant et Marie-Didace

Dans le roman canadien-français contemporain, Germaine Guèvremont doit être tenue pour la plus canadienne des romanciers et des romancières. LE SURVENANT et MARIE-DIDACE n'ont aucune parenté avec les vieux pays ou avec les Etats-Unis, mais sortent entièrement d'un coin poétique de la patrie canadienne, le Chenal du Moine au pays de Sorel. Ils n'ont pas besoin d'imiter les autres pour être attachants, avec quelle finesse et quelle mesure ! Quelle bonne santé que celle du Survenant, du père Didace, d'amable, d'Alphonsine, de Marie-Amanda, d'Angelina et de l'Acayenne, pour ne parler que des principaux! Quelles pages toniques, fières, vraies, bourrées d'intelligence et de poésie !

Certes, ils ne sont pas des saints. Rien de langoureux et de mélancolique et de maladif. Les moeurs sont rudes, franches les soûleries, dures les rivalités incessantes de la bru Alphonsine et de la belle-mère, jusque dans l'éducation de la petite Marie-Didace. Nature humaine profondément authentique chez les hommes et les femmes.

Mais, même avec leurs défauts, ils restent sympathiques. Une infinie tendresse les a tous dressés devant nous, aboutissement de bonté de plusieurs siècles de christianisme, âmes lavées depuis toujours par la grâce et habitées par la charité. Humains, ils sont victimes de leurs faiblesses, de leurs coups de tête, de leurs rancoeurs, qu'on dirait comme nécessaires et qui sont vite effacés par l'amour. N'est-ce pas l'amour, d'ailleurs, qui ouvre le récit, lorsqu'on voit le père Didace accueillir à sa table et sous son toit, comme un de ses enfants, l'inconnu, le grand-dieu-des-routes, LE SURVENANT? Et si le Survenant, beau mâle, adroit, excellent chasseur, point regardant au travail, excite involontairement autour de lui l'admiration, la jalousie, l'amour et la haine, n'est-ce pas en définitive la faute de la charité? Ce fond de bonté et de miséricorde est une caractéristique authentique du peuple canadien-français. Vous le trouvez dans la famille des Beauchemin du Chenal du Moine et dans celles qui l'entourent.

Ces chrétiens sont des vivants, bien enracinés dans leur humanité. Le Survenant? Comme il nous intrigue, de la même façon qu'il embrouillait les idées des "manants" du Chenal du Moine! Il représente cet autre côté de l'âme canadienne, l'amour des grands chemins et des grands espaces. "J'entends chanter en moi les grands espaces blancs. Et je rêve d'aller comme allaient les ancêtres", pourrait-il dire avec le poète. Le Survenant? Nul ne sait d'où il vient et qui il est, où il ira. Aucune femme, aucun lieu ne peut prétendre le retenir. Ni Angelina, ni la beauté farouche ou tendre du paysage sorélien. A la fin du récit, on apprend seulement qu'il est mort à la guerre, quelque part, là-bas, "glorieux disparu". Il meurt, laissant une blessure profonde dans le coeur de l'infirme Angelina qui l'aimait.

Le vieux Didace? Un Beauchemin qui marche droit dans la vie, qui entend être chef et qui commande, surtout lorsqu'il impose à sa famille sa nouvelle femme, la fameuse Varieur, l'Acayenne. Quels tiraillages alors, quelles luttes sournoises entre la belle-mère et les enfants! Des tempêtes éclatent que Didace apaise de son mieux, mais qui, un jour, détruisent le foyer. Amable, le fils insignifiant, qui n'a "aucun vice, mais tous les défauts", trouve un beau jour assez de courage pour fuir la maison paternelle, mais c'est pour se faire écraser bientôt après par une grue dans le port de Montréal.

La mort naturelle finit par détruire la famille. C'est d'abord Didace qui s'en va "accoster de l'autre bord", courageusement et en chrétien à la foi bien chevillée. C'est ensuite l'Acayenne, malgré l'exubérance de sa force et de sa chair.

Phonsine reste seule avec sa fille Marie-Didace. Sur ces deux femmes repose désormais l'avenir des Beauchemin et de leur magnifique terre. On devine qu'elles auront assez de perspicacité pour entreprendre(à reprendre en mains l'administration du bien paternel et qu'elles trouveront toujours conseil auprès de Marie-Amanda, la fille de Didace, si discrète et si douce, à tout prendre la femme la plus sympathique du roman, celle qui dit à Phonsine: "Aimer, ma fille, c'est pas tant d'attendre quoi que ce soit de l'autre que de consentir à lui donner ce qu'on a de meilleur."

Si le roman, émouvant et vrai par le bonheur des personnages et par leurs épreuves, par leurs qualités et leurs défauts, rend un son profondément canadien, le style, lui, est hardiment le parler populaire dans toute sa naïveté, sa fraîcheur et sa poésie. Mais rien ne choque ici. Alors que d'autres écrivains — Ringuet par exemple — ont deux façons de s'exprimer, la manière du narrateur et celle des personnages, Germaine Guèvremont ne fait pas sentir la soudure, et par son doigté et sa mesure, reste toujours sur le même clavier, dans la même octave. On dirait que l'auteur dirige personnellement le parler de ses personnages pour leur éviter les anglicismes et le charabia et pour rester dans la poésie de l'oeuvre d'art. Quelles trouvailles continuelles, vraie joie de l'esprit! On s'arrête à chaque ligne pour savourer. C'est Angelina "qui mange une claque de vent". C'est le Survenant qui a "ben de la voile, ben de la voile, mais pas de gouvernail", qui n'est "ni malamain, ni ravagnard", qui a une "chevelure flambant rouge, pire qu'un feu de forêt". Pauvre Survenant! "On savait jamais où c'est qu'il voulait se brancher..."

Délicate et attentive, Germaine Guèvremont a bien vu, au petit jour, "les ombres qui s'attardent dans la cuisine humide". Elle a bien décrit le parler de l'Acayenne, "une voix charnelle qui prolonge le son comme la laine garde la chaleur". Elle a cette trouvaille pour comparer la jeune fille à la mère: "Un arbre ne porte pas en même temps et la fleur et le fruit".

Louis Hémon avait indiqué le chemin dans MARIA CHAPDELAINE, mais il n'a ni l'ampleur, ni la richesse de Germaine Guèvremont. LE SURVENANT et MARIE-DIDACE sont le miroir de la vie soreloise, des pêcheurs, des chasseurs, de tous les braves gens du pays. Ce n'est pas une thèse comme TRENTE ARPENTS où l'on voudrait montrer l'effondrement d'une famille terrienne encore qu'on assiste à un tournant dangereux de la race des Beauchemin. Plus qu'un drame émouvant, plus que l'extinction des héritiers mâles des Beauchemin, c'est un moment de la vie canadienne-française, mais quel moment! décrit avec émotion, vérité, tendresse et amour!

Paul Gay, ptre c.s.sp.

Editions consultées:

(1) Germaine Guèvremont. LE SURVENANT. Roman, Fides, Montréal, 1959, 28ème mille.

(2) Germaine Guèvremont. MARIE-DIDACE. Roman, Fides, Montréal, 1947, 15ème mille.

Actualités littéraires

VIENT DE PARAITRE

— Aux Editions d'Orphée, un recueil de poèmes de Mariane Favreau, *Le Gagne-Espoir*. Mariane Favreau (Jacqueline Marsolais) a déjà publié quelques nouvelles et poèmes dans divers journaux et revues canadiennes. Ce premier recueil dénote chez son auteur d'un véritable don poétique.

Les Fonds de Placement: Formulé Moderne d'Epargne est d'une lecture aussi profitable pour le spécialiste que pour le profane puisque des vues générales sur la politique de placement d'un patrimoine y alternent avec des analyses détaillées, pleines d'enseignements pour l'économiste. C'est, de plus, le premier ouvrage de ce genre qui aborde avec tant de compétence les divers problèmes économiques relatifs aux "investment trusts"!

Ce livre est en souscription publique au prix de 19.75 francs suisses, chez l'auteur, Louis-Marc Servien, 8 ave., de la Dôle, Lausanne, Suisse.

— *L'Institut Canadien des Affaires Publiques* tiendra sa neuvième conférence annuelle du mercredi 5 au dimanche 9 septembre 1962 à l'hôtel Estérel, Sainte-Marguerite, P.Q., sous la présidence de M. Pierre Dansereau. Le sujet à l'étude cette année est: *Les fonctions de l'Etat dans la société moderne*. Toutes les séances du soir seront radiodiffusées sur tous les réseaux français de Radio-Canada. La première séance publique aura lieu mercredi soir à 8:45 hrs., et sera présidée par Me Paul Lacoste. Le conférencier sera M. le Professeur René Rémond qui parlera de *l'évolution historique du rôle de l'Etat*.

A 2:30 hrs, jeudi, M. Guy Bourassa parlera des *origines de la crainte de l'Etat*.

Jeudi soir, à 8:30 hrs, un débat public sur *la politique économique* sera présidé par M. Roger Chartier et comprendra deux conférenciers ainsi que deux commentateurs. M. Henry-A. Mhun nous entretiendra de *la politique économique fédérale*, et M. Roland Parenteau de *la politique économique provinciale*. Les deux commentateurs seront M. Albert Breton et M. Jacques Saint-Laurent.

Vendredi soir à 8:30 hrs, on parlera de *l'administration publique* sous la présidence de Me André Morel. Me Jean Beetz traitera de *l'élaboration et le contrôle interne de la politique gouvernementale*, alors que la causerie de Me Guy Favreau portera sur *le contrôle, les pouvoirs et les fonctions des sociétés de la couronne*. Les commentateurs seront Me André Desgagné et M. Vincent Lemieux.

Samedi à 2:30 hrs, M. René Rémond prononcera une conférence sur *l'entreprise d'Etat*. Le soir, à 8:30 hrs, le débat animé par Mme Jeanne Sauvé portera sur *l'Etat et le citoyen*. M. Léon Dion parlera des *Groupes de pressions*, et M. Charles Taylor des *Partis politiques;* M. Claude Ryan, de son côté, parlera des *Institutions et fonctions publiques*.

Le prix de l'inscription pour les non-membres est de $3.00. Les frais de séjour sont de $14.00. On demande de réserver les chambres dès maintenant. Hôtel Estérel, a/s M. A.-Emile Marin, Gérant Général, Estérel, Cité Terrebonne, Qué.

Louise Bussière

Val-Menaud, paradis des poètes

—On ne revient pas de Val-Menaud sans y laisser son coeur, sa pensée, ses rêves...

— — —

En bordure du Saguenay, à quelques milles de Jonquière, un territoire couvrant une superficie de 1,300 acres (propriété de Me Georges Larouche) a déjà enchanté de nombreux artistes et attend, dans sa beauté pittoresque, que de nouveaux fervents de l'art ou les dillettantes viennent partager les richesses de son Eden.

Val-Menaud, ce n'est pas un endroit quelconque où passer des vacances. Non, c'est un sanctuaire, un temple vivant. La topographie est accidentée de multiples vallons, de collines boisées, de routes sinueuses. Un chemin étroit, baptisé "le sentier des muses", longe et contourne les nombreuses baies de cet endroit.

Une butte porte le nom de Charles Trenet en souvenir de son passage et du concert qu'il y donna le 14 août 1949. Une baie est aussi consacrée à Félix Leclerc, le grand chansonnier canadien-français qui inaugura cette année, soit le 30 juin, la série de concerts et d'événements artistiques de la saison. Depuis cette date, Pauline Julien, Gilles Vigneault, le Père Bernard de Brienne ont donné aussi des concerts sous les étoiles. Conférences, lancement de livres, soirées poétiques, théâtre sont aussi au programme.

Me Larouche, qui est aussi poète, a consacré des années de labeur, de dévouement, d'amour à son domaine afin d'offrir à "tous les créateurs de la pensée canadienne-française" un joyau naturel, capable de nourrir les âmes avides de beauté, de vérité et d'idéal. Mais on ne se donne pas inlassablement à un rêve sans y laisser ses forces, ses élans. Aussi, depuis près d'un an, la direction du manoir a été confiée à l'écrivain Suzanne Paradis et son mari, le poèteLouis-P. Hamel, qui en ont fait un musée vivant. Le centre d'art qu'ils ont aménagé à Val-Menaud vient maintenant parachever, concrétiser ce qui existait d'une façon trop fugitive. Pendant tout l'hiver dernier, ils ont travaillé sans relâche à préparer, à rajeunir, à tonifier si j'on peut dire, ce cénacle de la pensée dont les ressources demeurent encore sans limite.

A l'intérieur du manoir, construit en bois rond, figurent pour cette saison, des tableaux aux techniques les plus variées, brossés par les meilleurs peintres du Saguenay. Dans un coin, une armoire vitrée, toujours cadrée de bois rond, protège les magnifiques émaux de Thérèse Brassard. Une petite pièce adjacente servant de bibliothèque nous offfre les non moins remarquables photos d'art de Jean-Louis Gravel. Les étagères logeant les livres sont construites avec des rondeux de bouleau. Des filets de pêche drapés élégamment et fixés sur les arches divisent les pièces. A l'étage supérieur, douze petites chambres accueillantes exhalent un parfum de cèdre. Des corbeilles gonflées de fleurs des champs sont disposées ici et là. Tout près du manoir, un vieux four à pain, placé à la disposition des visiteurs, ajoute encore au charme bucolique de Val-Menaud. Des conifères rangés en sentinelles font la garde du temple, tandis qu'un vieux sapin rouillé se dresse encore majestueux au milieu de ses frères, comme un défi à la mort. Une souche énorme, tiré des eaux saguenéennes par deux habitués de l'endroit, orne l'entrée du domaine dans sa beauté scrulpturale.

Oui, j'ai vu Val-Menaud dans toutes ses féeries. J'ai longé son "sentier des muses" au bruissement musical de ses cascades. J'ai dénoué ses herbes chaudes. J'ai assisté au crépitement d'un feu de grève sous les étoiles accompagné par la ronde joyeuse d'aurores boréales. J'ai gravi la colline aux drapeaux où flottent les couleurs du Saguenay, où le spectacle est une invitation au calme, aux rêves et au silence.

J'ai bu la plénitude de ce don qu'est Val-Menaud. J'ai compris son message de vie, d'amour et de paix, et j'aurais voulu que tous les hommes aient compris avec moi.

Madeleine LeBLANC

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, rue Queen

EXPOSITION

du Canada central

17 AU 25 AOUT

"Le plus grand spectacle estival annuel d'Ottawa"

"Beau temps, mauvais temps le spectacle aura lieu"
NOTRE NOUVELLE SCENE COUVERTE ASSURE UN CONFORT COMPLET

SPECTACLE DE LA GRANDE ESTRADE

20 AU 25 AOUT

En soirée seulement
METTANT EN VEDETTE

GEORGE GOBEL
Grande étoile de la comédie à la télévision

JANE MORGAN
"The Fascination girl"
en plus des

DANSEUSES JUNE TAYLOR
et une troupe exceptionnelle de soutien d'étoiles de variété comprenant le député Jerry Murad et ses Harmonicats.

Plus vaste et meilleure en 1962... l'Exposition d'Ottawa vous procurera des sensations... de l'excitement; des connaissances et du divertissement pour chaque membre de la famille... Projetez maintenant de passer plusieurs jours à l'EXPO. 8 grandes soirées... et 8 grands jours dans un royaume de plaisir et de bonheur. Quelque chose pour chaque groupe d'âge... quelque chose pour chaque membre de la famille.

UNE FERME DE LIVRE D'HISTOIRE

Un exhibit préparé spécialement pour les jeunes... Un succès exceptionnel l'an passé... Encore plus grand cette année. Situé sur le terrain adjacent à l'édifice des exhibits éducatifs McElroy.

DEFILE D'EXPOSITION

Samedi 18 août — Le gigantesque défilé intercités commence à dix heures du matin. Fanfares — chars allégoriques — majorettes, clowns, anciennes autos, entrées nouveauté, etc. ENTREE GRATUITE sur le terrain et la grande estrade jusqu'à midi le jour du défilé.

JOUR DES DAMES

Toutes les dames sont admises GRATUITEMENT sur le terrain jusqu'à 3 heures de l'après-midi. Aussi ENTREE GRATUITE au défilé spécial de modes à la grande estrade présenté par C. Caplan Limited. Attractions intéressantes et prix de valeur. Parmi les commentateurs on comptera JANE MORGAN et PAUL DUPUIS.

- FANFARE DE L'AVIATION DES ETATS-UNIS
- PRESENTATIONS PAR UN GROUPE ETHNIQUE
- EXPOSITION DE CHIENS
- SPECTACLES HIPPIQUES

17 au 24 août—7h. 30 p.m. Aussi en matinée le 24 août à 1h. 30 p.m.

17 et 18 août
2 soirées seulement!

La première fois à l'Expo

UN SPECTACLE CANADIEN-FRANÇAIS A LA GRANDE ESTRADE

mettant en vedette
de grands artistes canadiens tels

- PIQUE-ATOUT
- MURIEL MILLARD
- LES JEROLAS
- YOLAND GUERARD
- SUTTON BOMBSHELLS, etc., etc.

Billets disponibles aux concessionnaires du Club Richelieu

8 AUTOS NEUVES SERONT DONNEES
Une à chaque soir de l'Expo —
Vous devez être sur le terrain pour gagner.
Chaque billet d'admission vous donne une chance.

MAISON MODELE DE L'EXPOSITION
Encore une fois, une maison luxueuse toute meublée et une auto seront données à l'Expo de cette année.
Sous les auspices de l'Ottawa Shrine Club.
Billets en vente sur le terrain de l'Expo seulement.

Savants russes à Ottawa

Détection des explosions nucléaires au moyen des mouvements sismiques

Un géophysicien russe a déclaré hier dans la capitale que l'URSS possède l'équipement sismographique qui permet de détecter toutes les explosions nucléaires d'après les mouvements sismiques.

M. A. M. Alexeev, membre de l'Institut de géophysique de Leningrad, a fait cette déclaration lors d'une conférence de presse clôturant son voyage de dix jours au Canada. Le savant russe est venu dans notre pays à l'invitation du ministère des Mines.

M. Alexeev a parcouru notre pays en compagnie de M. B.V. Tkachenko, directeur de l'Institut soviétique de géologie arctique. La visite des savants russes fait suite au voyage en Russie l'an dernier de M. J.M. Harrison, directeur des relevés géologiques du Canada.

M. Alexeev a déclaré qu'il y a de nombreuses stations sismologiques en Union soviétique, que tient en opération l'Académie des sciences et qui permettent de détecter les explosions nucléaires d'après les tremblements de terre.

Les deux savants russes ont visité Ottawa, Kirkland Lake, Kingston, Toronto, Niagara Falls et Stratford. Ils prendront l'avion pour la Russie dimanche soir.

Gravimètre

Les deux scientifiques ont grandement loué le travail du Canada dans le domaine de la géologie et de la géophysique, ils ont affirmé que les travaux effectués en notre pays en géologie sont d'une très haute qualité et égalent ce qui se fait en Russie dans ce domaine. M. Tkachenko a exprimé l'avis que le niveau d'avancement de ces disciplines scientifiques pourrait être rehaussé par l'échange d'hommes de science entre les deux pays.

M. Alexeev a semblé particulièrement intéressé par un gravimètre (instrument destiné à mesurer la gravité de la terre) fabriqué par une société torontoise. Il a ajouté que la Russie a déjà passé la commande de deux de ces instruments et qu'il est possible que d'autres commandes suivent.

Pays bilingue?

"Aux endroits où nous a conduits l'itinéraire préparé par nos hôtes, nous n'avons rencontré que des Canadiens, pas des Français; et nous n'avons rien vu qui nous laisse croire à l'existence d'une autre langue officielle que l'anglais."

C'est la réponse qu'a faite à notre journal M. A.M. Alexeev, géophysicien de l'Institut soviétique de géophysique, lors de la conférence de presse.

Nous lui avions posé quelques questions concernant les langues officielles en Union soviétique et au Canada, deux Etats fédératifs qui pourraient avoir quelques problèmes similaires d'entente entre les peuples qui parlent différentes langues au sein de leur fédération respective.

Il a ajouté qu'en Union soviétique, une seule langue, le russe, est officielle, mais que dans chacun des Etats fédérés, le peuple utilise sa langue maternelle. Et, si on en peut juger par la réponse citée au début, ces visiteurs croient encore, après dix jours passés en compagnie des dirigeants de notre Commission géologique, qu'au Canada, seul l'anglais est officiel.

Cette conférence de presse a eu lieu vendredi après-midi à la Commission géologique du Canada, rue Booth, à Ottawa, en présence de M. H.R. Harrison, son directeur. Cet organisme relève du ministère des Mines et Relevés techniques du Canada.

PRATIQUE D'EVACUATION — Les victimes du désastreux raid de Dieppe devaient être ramenées sur la plage et placées à bord des barges d'invasion. Ci-haut, des membres du Corps médical royal canadien font une pratique d'évacuation des blessés sur une plage britannique. Sur les 5,000 militaires qui ont traversé la Manche, 3,369 ont été tués, blessés ou faits prisonniers.

Le député Cantin est prêt à attendre les chèques bilingues

Un député nouvellement élu dans Québec-Sud, M. Jean-Charles Cantin, qui a défait M. Jacques Flynn, ex-ministre des Mines, ne sera pas payé avant le mois d'octobre 1963, comme député, s'il tient à recevoir un chèque bilingue, et si Ottawa continue sa politique de lui adresser un chèque en anglais seulement.

On décide d'utiliser les chèques déjà imprimés.

M. Cantin a dit à notre journal, vendredi, qu'il avait retourné son chèque par principe, vu que le gouvernement avait accordé, par arrêté ministériel, les chèques bilingues pour tout le pays, et non seulement pour la province de Québec. Le jeune député dit qu'il retournera les prochains chèques, de nouveau, comme il a renvoyé le premier, écrit seulement en anglais. Il ajoute être disposé à vivre à même son compte de banque et ses revenus d'avocat, enfin pouvoir attendre plus tard son traitement de député aux Communes.

Le député de Québec-Nord affirme tenir de bonne source qu'il reste chez le trésorier de la Chambre des communes 8,000 chèques à écouler, avant de passer au bilinguisme, comme le veut l'arrêté ministériel du mois de février.

M. Cantin a dit qu'il était parfaitement au courant de la décision du gouvernement d'épuiser d'abord les blancs de chèques déjà imprimés, quand il a retourné son premier chèque écrit en anglais seulement. Mais il riposte qu'il serait facile d'utiliser ses chèques à l'adresse des députés de langue anglaise et imprimer immédiatement des chèques bilingues à distribuer aux députés de langue française. "Le gouvernement n'a aucune excuse", affirme M. Cantin. S'il faut épuiser la réserve, il faudra attendre à octobre 1963, environ, dit-il.

M. Cantin se demande encore pourquoi le National-Canadien a fait imprimer ses chèques de paie en anglais seulement, alors qu'il vient d'annoncer que les mandats-poste seraient bilingues. L'impression des chèques de paie a été postérieure à la décision du gouvernement de donner des chèques bilingues à travers tout le pays.

MEFIEZ-VOUS DE L'ONDE

L'Ouest doit venir en aide aux nations pauvres

STE - ANNE-DE-BELLEVUE (PC) — Un membre de la Commission canadienne pour l'UNESCO a déclaré hier que l'existence de la civilisation occidentale sera menacée si les pays de l'Ouest ne viennent pas en aide aux nations pauvres.

M. Lewis Perinbam, sous-secrétaire de la Commission, a fait cette déclaration au colloque tenu à Ste-Anne-de-Bellevue sur les Nations unies.

Il a ajouté que les progrès technologiques et industriels des pays occidentaux ont créé un fossé entre ceux-ci et les pays sous-développés de l'Asie, de l'Afrique et de l'Amérique latine.

M. Perinbam a proposé la création d'un Conseil national de la jeunesse, où pourraient se réunir les jeunes Canadiens intéressés à la mise en valeur de leur pays et qui représenteraient la jeunesse canadienne dans les conférences internationales.

Herbert Hoover suggère un Conseil des nations libres

WEST BRANCH, Iowa (PA) — Du haut de la tribune dressée dans le paisible village qu'il connut dans son jeune âge, Herbert Hoover a lancé un appel aux peuples de l'univers, les invitant à instituer un "Conseil des nations libres" dont la mission serait de travailler à l'établissement de la paix mondiale.

L'ex-président des Etats-Unis a prononcé son message de la tribune pavoisée qu'il partageait avec un de ses successeurs à la Maison Blanche, M. Harry Truman.

La cérémonie avait lieu à l'occasion de la dédicace de la bibliothèque Hoover qui se dresse dans un parc avoisinant le chalet de deux pièces où Hoover naquit il y a 88 ans.

En face de l'estrade avaient pris place six fanfares scolaires et des milliers de citoyens accourus à ce tribut d'hommage au 30e président, au soir de sa vie.

"Il faut se rendre à l'évidence que les Nations unies n'ont pas réussi à nous donner le moindre espoir d'une paix durable, déclara le jubilaire. Au contraire, elles ont multiplié les dangers de guerre qui nous menacent."

Les pays communistes, ajouta-t-il, ont réduit à néant l'utilité des Nations unies comme instrument de paix.

Il suggère la création d'un conseil des nations libres. Il n'entre pas dans son esprit que cette organisation puisse tenir la place des Nations unies. Mais elle pourrait prendre l'initiative lorsque les Nations unies négligeraient d'agir ou dans le cas où on l'empêcherait d'agir.

"Le temps est arrivé, si les nations libres veulent survivre, d'avoir une organisation universelle nouvelle et plus forte, dit-il.

"Pour les fins du débat, je l'appellerais le "Conseil des nations libres". Celui-ci ne devrait inclure que celles qui sont prêtes à se lever et à combattre pour leur liberté."

Deux bambins blessés par un détonateur

QUEBEC (PC) — Deux bambins ont subi des blessures quand un détonateur de dynamite qu'ils avaient trouvé sur un chantier de construction a fait explosion.

Raymond Desnoyers, 11 ans, et Raynald Ménard, 8 ans, ont été hospitalisés souffrant de blessures aux mains et aux jambes.

Les bambins s'amusaient près d'un chantier de construction quand ils ont fait la découverte du détonateur.

PÈLERINAGE

au

SANCTUAIRE MARGUERITE D'YOUVILLE

Varennes, Qué.

et à la

Chapelle de la Réparation

Montréal, Qué.

Dimanche, 19 août 1962

Départ à 7 h. 30 a.m. de l'église Notre-Dame-de-Grâce, rue Notre-Dame, Hull.

MESSE CELEBREE AU SANCTUAIRE

BILLET : $7.00 — ALLER-RETOUR

Pour renseignements : Mlle I. Abbott, PR 7-9185

Nécrologie

M. Emile Galipeau

M. Emile Galipeau, de Hull, est décédé le jeudi 9 août, dans un hôpital local, à l'âge de 63 ans.

Né le 10 juillet 1899 du mariage de feu Dosithée Galipeau et de feu Maria Langevin, il avait épousé Clara Beaudoin, qui lui survit.

Outre son épouse, il laisse deux filles, Mmes Roland Beaudoin (Jeannine) et Thomas Renaud (Jeannette), d'Ottawa, et un fils, Paul-Emile, de Stittsville, Ont.

Les funérailles ont eu lieu vendredi, sous la direction de la maison funéraire Beauchamp.

LES ELUS DU PARC CHENIER aux élections du maire et de la mairesse ont été Daniel Rochon, 9 ans, 27, rue Lambert, et Louise St-Jean, 12 ans, 23, rue Joanisse, que l'on voit ci-haut. L'événement a été marqué d'un défilé par les rues du quartier suivi de courses à pied pour les enfants du terrain de jeux. Un feu de joie a clôturé la journée.

(Photo Champlain Marcil)

AU PARC ST-RAYMOND ont eu lieu, vendredi après-midi, les élections du maire et de la mairesse du terrain de jeux. Cet événement marque, chaque année, la clôture des opérations aux terrains de jeux municipaux de Hull. Dans la photo, on peut voir la mairesse Hélène Myre, 9 ans, 66, boulevard Gamelin, en compagnie du maire Gilles Lesage, 11 ans, 65, rue St-Raymond.

(Photo Champlain Marcil)

M. Flamme Bleue vous dit :

"TRANSFORMEZ DES MAINTENANT VOTRE SYSTEME DE CHAUFFAGE au gaz naturel!"

Mensualités différées jusqu'au 1er sept. 1962

Consultez votre vendeur Flamme Bleue ou téléphonez à

Ottawa Gas

CE. 6-9491

Québec Tél. 529-3751—Montréal Tél. RA. 2-5633

idc INSTITUT DENYS INC.

722, RUE ST-JEAN QUEBEC 4, P.Q.

☐ Jour ☐ Soir ☐ Par correspondance

COURS REGULIERS — COURS POUR ADULTES

SECTION COMMERCIALE

( ) Commercial complet
( ) 12e Commerciale spéciale
( ) Comptabilité supérieure
( ) Sténo-dactylo
( ) 8e et 9e commerciale
( ) VENTE
( ) 6e et 7e pratique
( ) GERANCE de BUREAU
( ) NOTRE FAMEUX COURS DE CONVERSATION ANGLAISE (avec disques et devoirs)
( ) Cours de langues étrangères (espagnol, italien etc.)

SECTION SCIENTIFIQUE avec examens officiels du département de l'instruction publique.

( ) 12e (garçons et filles) A-B
( ) 10e et 11e (garçons et filles) A-B
( ) 11e pour aspirantes garde-malades
( ) 8e et 9e pré-scientifique
( ) Préparatoire à l'école technique
( ) CHIMIE théorique et PRATIQUE avec équipement de laboratoire.

Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné ci-haut

Nom ..... Age .....

Adresse ..... Tél. .....

Comté ..... a-s de .....

LD 11-8-62

CANADA

Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail

AVIS PUBLIC DE SEANCES DE LA COMMISSION D'ENQUETE INDUSTRIELLE SUR LA DESORGANISATION DE LA NAVIGATION SUR LES GRANDS LACS

Les séances de la Commission d'enquête industrielle instituée par le ministre du Travail du Canada pour faire enquête sur les questions qui ont amené la désorganisation de la navigation sur les Grands Lacs et dans la Voie maritime du St-Laurent et les canaux fluviaux, et pour faire rapport en la matière, se tiendront en la

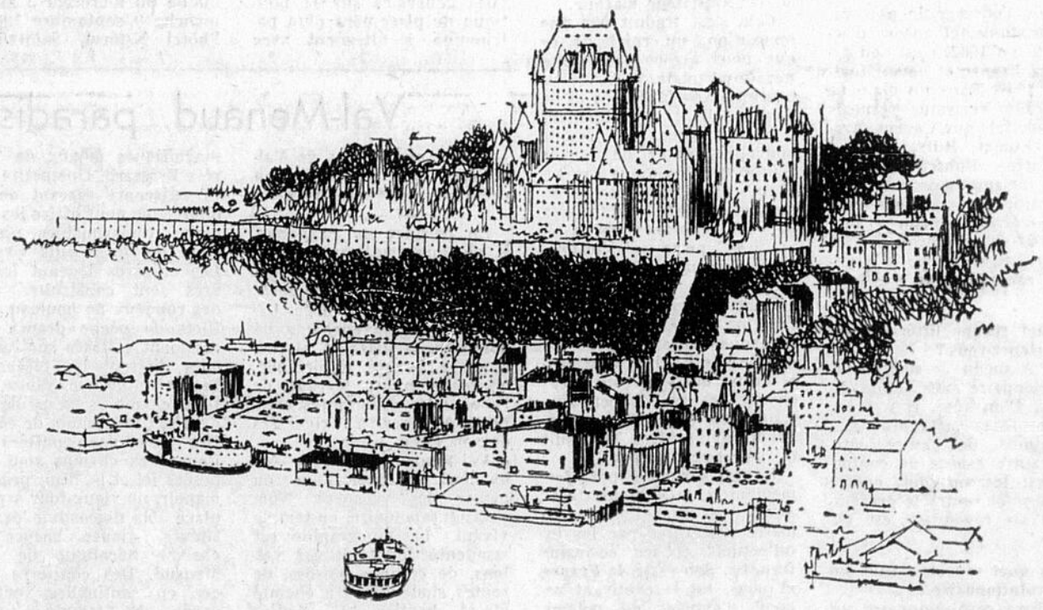
VILLE DE TORONTO (Ont.), A COMPTER DE 10 H. DE LA MATINEE, LE MARDI 14 AOUT, ET SE POURSUIVRONT LES 15, 16 ET 17 AOUT EN LA SALLE D'AUDIENCE No 10, 3e ETAGE, HOTEL DE VILLE, ANGLE DES RUES QUEEN ET BAY.

ON VOUDRA BIEN EGALEMENT REMARQUER que ceux qui désirent présenter des exposés de faits à la Commission devront faire part de leur intention au : Secrétaire, Commission d'enquête industrielle sur la navigation sur les Grands lacs, Case postale 2400, Station postale "D", Ottawa (Ont.).

DONNE A OTTAWA (ONT.) ce 8e jour d'août 1962.

LA COMMISSION,

T. G. NORRIS



Pourquoi la Mutual Life du Canada mérite votre confiance

La Mutual Life, compagnie d'assurance du Canada, sert loyalement ses assurés du Québec depuis plus de trois quarts de siècle.

Le succès que la Mutual Life du Canada a toujours connu dans la province repose en premier lieu sur la confiance qu'elle inspire à un nombre toujours croissant de citoyens du Québec, en offrant des contrats d'assurance-vie parfaitement adaptés aux conditions modernes, en faisant preuve d'une solidité financière incomparable et en veillant scrupuleusement aux intérêts de son importante clientèle.

Cette confiance du public québécois en la solidité et l'intégrité de la Mutual Life se manifeste sans cesse par les milliers de polices qui représentent un montant d'assurance dépassant $646 millions, y compris $177 millions d'assurance-vie collective souscrite par des patrons du Québec pour la protection de leurs employés.

Afin de bien servir ses nombreux assurés du Québec, la Mutual Life du Canada y emploie au-delà de 300 personnes et possède des bureaux et des agences dans toutes les régions de la province.

La Mutual Life

COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA

La compagnie aux dividendes constamment élevés

ML-62-1

Les plans de l'école ont été refusés

Le service de la construction du ministère de la Jeunesse n'a pas approuvé les plans préparés par l'architecte Jean Issalys pour la construction d'une école de 20 classes à Aylmer.

L'on sait que la commission scolaire d'Aylmer a accepté, le 14 juillet dernier, la soumission de l'entrepreneur Donat St-Amour, au montant de $476,928.

Cette nouvelle a été communiquée jeudi lors d'une conférence de presse donnée par M. Oswald Parent, député libéral de Hull à l'Assemblée législative.

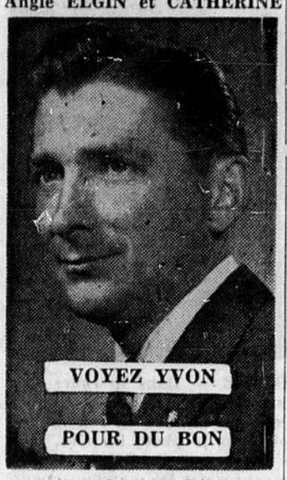
Québec avait autorisé la commission scolaire d'Aylmer à faire préparer des plans pour une école primaire de 18 classes plus deux locaux spéciaux. Au lieu de cela, a expliqué M. Parent, l'architecte a prévu des services pour une école beaucoup plus vaste, de même que des laboratoires pour le cours secondaire.

L'architecte devra donc reprendre les plans de telle sorte que le coût prévu de l'édifice ne dépasse pas $360,000.

Il n'a pas été possible de rejoindre le président de la commission scolaire, M. Euclide Lanthier, pour commenter la nouvelle donnée par M. Parent.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Chez MYERS MOTORS
Angle ELGIN et CATHERINE



SERVICE COURTOIS
SATISFACTION EN PLUS

	Acompte	Par semaine
CHEVROLET	$495	$18.02
CORVAIR	$395	$16.08
ENVOY	$295	$14.19

et la luxueuse CADILLAC
Tél. : CE 3-8411 — CE 3-4754
Rés. : PR 1-3461

EMMAUS

Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.v.p. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

PR. 1-5309
MO. 3-3277
le soir après 10.00

Examen visuel — Traitement visuel — Lunettes — Verres de contact
OPTOMETRISTE
Dr L.-M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.
206, rue PRINCIPALE, HULL
Lun., mer., ven.: 9 a.m. à 9 p.m.
mar., jeu.: 9 à 5.30 - sam.: 9 à 4.00
PR. 1-9447

MARC PAQUIN
Assurance générale
FEU — AUTOMOBILE — VIE
ACCIDENT MALADIE
Heures de bureau : en semaine, 9 a.m. à 12 a.m. — 2 p.m. à 5 p.m.
Samedi : 9 a.m. à 4 p.m.
84, boul. St-Joseph. Hull
Téléphone PR. 1-1049
ASSUREURS DE PERE EN FILS

INSTITUT DES ARTS APPLIQUES
DE LA PROVINCE DE QUEBEC
1430, rue St-Denis, Montréal
Directeur : Jean-Marie Gauvreau

COURS REGULIERS DU JOUR

Décoration d'intérieur — Céramique — Ebénisterie — Finition du meuble — Garniture du meuble — Menuiserie en siège — Sculpture sur bois — Tissage domestique

INSCRIPTION: jusqu'au 28 août
EXAMENS D'ADMISSION: les 29 et 30 août

L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

"QUI S'INSTRUIT... S'ENRICHIT"

Enseignement technique agricole : — Les candidats qui désirent s'inscrire aux nouveaux instituts techniques agricoles de St-Hyacinthe et de Ste-Anne-de-la-Pocatière devront subir le même examen d'admission que les candidats à l'enseignement spécialisé et ce à l'école de métiers ou à l'institut de technologie le plus proche de leur domicile.

MINISTERE DE LA JEUNESSE
Hon. Paul Gérin-Lajoie, Ministre
M. Jos.-L. Pagé, Sous-ministre
M. Gustave Poisson, Sous-ministre associé

DIMANCHE 12 AOUT
224e jour de l'année 1962

	Lev.	Cou.
Soleil	4.56	7.13
Lune	4.51	1.16

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE 12 AOUT
224e jour de l'année 1962
FETE
IX Pentecôte

SAMEDI, 11 AOUT 1962 HULL ET LA REGION 9

Au service des incendies

Mystère de la nomination d'un directeur adjoint

Des échevins se seraient rendus coupables d'ingérence politique — L'échevin Valin accuse Lacasse de "dictateur" — M. Blickstead change son fusil d'épaule. — M. Jean-Charles Michaud au poste de sous-directeur. — Qui deviendra instructeur?

Par Gérard TARDIF

Un coin du voile de mystère qui entoure la question de nomination d'un directeur adjoint au service des incendies de Hull, s'est levé jeudi soir au cours d'une assemblée d'échevins réunis en comité plénier pour discuter de cette question controversée.

Mardi soir dernier, à la réunion du Conseil de ville, deux échevins ont fait des déclarations qui permettent de croire qu'il y a anguille sous roche et que des échevins se rendent coupables d'ingérence politique dans le genre signalé au rapport Stevenson & Kellogg sur l'administration municipale.

L'échevin Pierre Valin a accusé le président du comité municipal du service des incendies, M. Gabriel Lacasse, d'avoir agi en "dictateur" en se servant de son prestige pour imposer sa volonté à des employés municipaux.

Pour sa part, l'échevin Edgar Chénier a déclaré que le directeur du service des incendies, M. Roger Poitras, a proposé des recommandations différentes à bref intervalle et que M. C.L. Blickstead, conseiller de la ville en matière de protection contre les incendies, a complètement modifié son attitude sur la façon de procéder aux nominations au sein du service des incendies.

Recommandations

Le 27 avril dernier, le nouveau directeur du service des incendies, M. Roger Poitras, soumettait au Conseil de ville les recommandations suivantes: les nominations de M. Jean-Charles Michaud, d'instructeur au poste de directeur adjoint; M. Rosario Renaud, de lieutenant au poste d'instructeur; M. René Payette, de lieutenant à capitaine; M. Allen Boucher, de sous-lieutenant à lieutenant; M. Fernand Renaud, de pompier à lieutenant, M. Jean-Louis Gaudreau, de pompier à sous-lieutenant.

Trois jours plus tard, M. Poitras adressait au Conseil une autre lettre demandant de "bien vouloir retirer" la lettre du 27 avril jusqu'à nouvel ordre. Que s'est-il passé durant ces trois jours; c'est là un des points mystérieux.

Quinze jours plus tard, le 15 mai 1962, M. Poitras écrivait de nouveau au Conseil disant: "Je maintiens les recommandations déjà faites, dans ma lettre du 27 avril 1962."

Que s'est-il passé durant cette quinzaine? C'est là un autre point mystérieux.

Comité spécial

Une fois le brouhaha des élections fédérales passé, un comité spécial a été formé le 3 juillet pour "préparer et faire subir un examen aux employés qui désirent poser leur candidature au poste de directeur adjoint."

Ce comité était composé du président du comité de feu, M. Gabriel Lacasse, du trésorier Bernard Clairoux, du greffier Roland Stevens, du directeur Roger Poitras et de M. C.L. Blickstead.

Le comité s'est réuni au complet le 26 juillet. Assistait également à la réunion à titre d'observateur, l'échevin J.-Edmond Bériault, membre du comité de feu.

Le comité a pris connaissance des demandes présentées par le capitaine Lucien Chénier, l'instructeur J. C. Michaud, le capitaine Aurèle Périard, le sous-lieutenant Ivain Philion et les pompiers André St-Martin et Mastaï Villeneuve.

On ne trouve pas dans les demandes celle du lieutenant Rosario Renaud.

Après une étude sérieuse des formules dûment remplies par chacun de ces employés, le comité spécial s'est dit d'avis que deux demandes seulement doivent être considérées. Il s'agit de celle de l'instructeur J.-C. Michaud et celle du pompier André St-Martin. Les autres candidats, dit le rapport, n'ont pas, selon l'expert en la matière, l'expérience et la formation requise pour remplir cette position.

M. Blickstead

M. Blickstead, à la demande du comité, a exposé son point de vue relativement au choix de l'employé pour remplir le poste de directeur adjoint.

Ce conseiller considère qu'il n'est pas opportun de préparer et de faire subir un examen aux candidats, mais il déclare ceci: "C'est mon opinion bien considérée que le choix d'un assistant devrait être laissé au directeur du service pour la raison suivante: l'assistant de tout service des incendies, doit posséder, en plus des connaissances techniques, certaines qualifications qu'aucun examen, écrit ou oral, ne peut révéler, mais dont seul le directeur peut être juge.

"Etant donné que le directeur du service des incendies est favorable à la nomination de M. Michaud au poste de directeur adjoint je suis d'accord que cet officier est entièrement fiable, doué de maturité et capable d'assumer les responsabilités que requiert ce poste."

Un instructeur

Dépassant son autorité, le comité spécial a décidé de soumettre une recommandation pour combler le poste d'instructeur laissé vacant par la nomination de M. Michaud. Le comité a donc recommandé la nomination du pompier André St-Martin au poste d'instructeur.

Opinion renversée

La discussion, à la réunion de mardi soir du Conseil de ville, a été amenée par la proposition de l'échevin Chénier de nommer le lieutenant Rosario Renaud au poste d'instructeur si ce poste devient vacant.

L'échevin Valin a recommandé que la chose soit retournée en comité pour étude. L'échevin Chénier s'est rendu à cette suggestion mais non sans avoir laissé entendre certains faits dont les suivants:

1- le rapport Blickstead, publié le 24 novembre 1959, signalait que les promotions ne devraient pas être faites par "recommandation". Au comité spécial, M. Blickstead a renversé cette position.

2- M. Poitras a été choisi directeur adjoint en 1959 après avoir obtenu un résultat de 69 pour cent à un examen écrit. M. Rosario Renaud a obtenu 65 pour cent, M. J.-C. Michaud, 46 pour cent et M. André St-Martin, 54 pour cent.

3- le rapport Blickstead de 1959 dit que "les promotions au rang d'officier ne devraient pas dépendre de l'influence politique mais devraient plutôt être basées sur le mérite, sur les résultats d'examens écrits, de tests et d'exercices pratiques, sur la conduite, l'habileté à combattre les incendies et l'aptitude à conduire les hommes.

Un compromis

A la réunion du comité de jeudi soir, les échevins, après discussions, se seraient entendus sur un compromis. L'instructeur Jean-Charles Michaud serait nommé directeur adjoint.

Par ailleurs, qui doit-on nommer un poste d'instructeur?

Le comité spécial a dépassé son autorité en recommandant le pompier André St-Martin.

"Le Droit" a appris par ailleurs que le lieutenant Rosario Renaud serait intéressé au poste d'instructeur même s'il n'a pas fait application au poste de directeur adjoint. Si celui-ci était nommé, le pompier André St-Martin pourrait devenir lieutenant ou même capitaine.

Cette question n'a sans doute pas fini de provoquer des discussions et reviendra sur le tapis à la prochaine réunion du Conseil de ville le 21 août prochain.

On vend plus de 5,000 livres de viande non inspectée par semaine

Par Jean-Claude LEGARE

Plus de 5,000 livres de viande non inspectée sont vendues, chaque semaine, dans Hull, Pointe-Gatineau et Gatineau.

C'est ce qui ressort d'une récente enquête menée auprès des détaillants de viande de boucherie de ces trois municipalités par l'Unité sanitaire de Hull. Cette enquête a été instituée à la suite d'une assemblée spéciale du comité municipal de l'hygiène publique tenue le 19 mai dernier.

A cette assemblée, qui avait lieu en même temps que la découverte en Ontario d'un réseau de ventes de carcasses impropres à la consommation humaine, les bouchers et propriétaires d'étals de la ville s'étaient rendus en nombre imposant.

L'échevin Edmond Bériault, président du comité d'hygiène, avait déclaré "qu'un problème existait, du fait que certains fermiers et marchands des environs de Hull, venaient vendre dans la ville, des carcasses de viande non inspectée."

Pour sa part, le Dr François-D. Gosselin, directeur médical de l'Unité sanitaire de Hull, avait déclaré que le pourcentage de viande non inspectée vendue dans Hull était minime, "mais constituait tout de même un certain danger pour les consommateurs".

Enquête poussée

A la suite de cette réunion, le Dr Jos. Matte, vétérinaire au service de l'Unité sanitaire a entrepris une enquête dans la région desservie par l'Unité sanitaire, qui comprend les villes de Hull, Gatineau et Pointe-Gatineau.

Près de 140 établissements où se fait la vente au détail de la viande ont été visités.

En général, le Dr Matte a trouvé que les bouchers sont conscients de la responsabilité qui leur incombe de fournir à leur clientèle une viande saine et de qualité contrôlée.

"Le pourcentage de viande non inspectée vendue à Hull n'est que de 1.8 p. cent. A Gatineau, ce pourcentage est de 5 p. cent et à Pointe-Gatineau, 12 p. cent."

Pour fins de cette enquête, le Dr Matte a recueilli des statistiques sur la viande de boeuf, de porc et de veau et sur la volaille qui sont vendues chaque semaine dans la région.

Le règlement

La ville de Hull, ainsi que celles de Gatineau et Pointe-Gatineau, possèdent un règlement d'hygiène publique concernant la manipulation des aliments et les établissements de produits alimentaires.

A Hull, c'est le règlement 699. A l'article 11, paragraphe C, on peut lire "que toute viande de porc, d'agneau et de boeuf doit provenir d'abattoirs ou maisons exclusivement sous surveillance fédérale."

C'est la partie du règlement qui semble le plus souvent ignorée. La grande majorité des marchands de la région, y compris les magasins à chaîne, reçoivent et mettent en vente EXCLUSIVEMENT de la viande provenant d'abattoirs qui opèrent sous la surveillance fédérale.

Il existe cependant certains étals où une partie de la viande vendue provient de fermiers ou de bouchers en gros dont les méthodes d'abattage ne remplissent pas les exigences de la loi.

Les différentes sources d'approvisionnement de viande de la région ont été visitées par le Dr Matte, et celles qui n'étaient pas dans les normes exigées par le règlement ont été averties. Ici aussi, une bonne coopération a été accordée aux autorités.

Certains marchands en gros qui opéraient dans l'ignorance de tel ou tel point de la loi se sont immédiatement occupés de rendre leur établissement propre et sain.

D'autres ont même jusqu'à changés certaines méthodes qu'ils employaient depuis nombre d'années, dans le but de se conformer aux règlements.

Avertissement

A la suite de l'enquête qui, au dire des autorités, a été des plus satisfaisantes, une lettre a été envoyée au Conseil de ville de Hull, indiquant l'intention des autorités de l'Unité sanitaire, de faire "strictement observer l'article 11 du règlement 699".

Copie de cette lettre a été envoyée aux bouchers G. Monette et L. Lafrance, de Hull; aux marchands en gros Ed. Toutloff, de Pointe-Gatineau, Armand Dion, de Ste-Cécile-de-Masham, Jean Patry, d'Angers, Oscar et Gilles Durocher, de Buckingham.

Copie a également été envoyée à l'échevin Edmond Bériault, président du comité d'hygiène, et au directeur J.-Maxime Lavigne, de la Sûreté municipale.

L'enquête a porté particulièrement sur les étals et les sources d'approvisionnement dans Hull.

Dans les autres municipalités, on n'a fait qu'effleurer le problème. Les autorités de l'Unité sanitaire poursuivent actuellement leur enquête dans Gatineau et Pointe-Gatineau afin d'éliminer complètement le commerce de viande non inspectée qui s'y fait.

REMERCIEMENTS

RAIZENNE — Mme Florida Raizenne (née Raymond) et la famille, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Hervé Raizenne, survenu le 10 juillet dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. Une reconnaissance particulière aux RR. SS. Grises de la Croix, ainsi qu'aux Filles de la Sagesse.

URGENT

ON DEMANDE aux témoins de l'accident d'automobiles survenu lundi soir dernier sur le chemin d'Aylmer près du pont Champlain de communiquer avec

Dr C. Despins
PR. 1-2091

AVIS

Les parents résidants de la municipalité de Limbour sont priés de faire inscrire leurs enfants d'âge scolaire le mardi 14 août de 7 à 9 h. p.m., aux endroits suivants:

ECOLE MASSE • ECOLE ST-COEUR DE MARIE
MAISON MODELE PROJET RIVIERA

Jacques ST-PIERRE,
Secrétaire-trésorier

Les jeux olympiques des terrains de jeux auront lieu mercredi

Les troisièmes jeux olympiques de la ville de Hull, organisés par la Commission des loisirs, se dérouleront cette année à 6h. 45 du soir, le mercredi 15 août, au terrain de jeux St-Joseph.

Quatre épreuves de piste et pelouse sont au programme: la course simple, la course à relais, le saut en longueur et le saut en hauteur. Treize équipes des divers terrains de jeux de la ville prendront part à ces compétitions sportives.

Les compétitions sur les divers terrains de jeux sont en cours depuis deux semaines déjà. Une première élimination aura lieu mercredi après-midi, et les concours du soir seront réservés aux trois meilleurs de chaque terrain.

C'est au son de la musique de corps de clairons et tambours que se mettra en branle, à 6 heures du soir, au terrain de jeux St-Jean-Bosco, un défilé auquel sont invités à participer tous les enfants de la ville. Outre les corps de musique, le défilé comprendra également des troupes de majorettes. C'est vers 6 h. 45 que doit arriver le défilé au terrain de jeux St-Joseph, situé dans la quadrilatère formé par les rues Berri, Brodeur, Fortier et Binet.

A l'issue des compétitions sportives, le maire et la mairesse de chaque terrain de jeux remettront des trophées aux vainqueurs.

Le terrain de jeux Sacré-Coeur a remporté les honneurs des premiers jeux olympiques organisés par la Commission des loisirs de Hull, en 1960. L'an dernier, le terrain de jeux St-Joseph prenait la vedette.

On espère que les adultes se rendront en grand nombre au terrain de jeux St-Joseph, mercredi prochain, pour encourager ces jeunes.

A. LACHAPELLE
PR 7-0118 PR 7-2868
SERRURIER
107 EDDY — HULL
Stores vénitiens

Appel de Québec pour les cliniques de sang

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Santé du Québec a pressé hier le public de répondre à l'appel lancé par la Croix-Rouge pour accroître ses réserves de sang.

"Si les banques de sang n'existaient pas, que de blessés et de malades ne pourraient être guéris. Un bon nageur ne refuse pas, malgré tous les dangers, de se précipiter au secours d'un noyé. Pourquoi un être humain en parfaite santé hésiterait-il à donner son sang pour sauver la vie de l'un de ses semblables?

"A cause de l'accroissement des besoins de la thérapeutique par le sang, poursuit le Dr Couturier, il devient nécessaire d'augmenter l'approvisionnement en sang humain et dérivés sanguins.

"Il est indispensable de faciliter le recours à cet excellent moyen thérapeutique. Il faut que tous les hôpitaux possèdent une réserve de sang afin d'assurer le traitement de tous ceux qui peuvent avoir besoin de transfusions.

"La banque de sang est indispensable à l'hôpital moderne. Elle répond à une nécessité de plus en plus impérieuse. C'est pourquoi, le ministre de la Santé invite tous ceux qui le peuvent à donner leur sang lorsque les cliniques de la Croix-Rouge font appel à leur bonne volonté. Il s'agit là d'un véritable apostolat social auquel un être humain ne peut se refuser. Demain, ce sera peut-être celui qui aura donné son sang qui, à son tour, devra sa guérison à la banque de sang de l'hôpital qui l'aura accueilli."

Clinique de vaccin Salk à Hull-Sud

Une clinique spéciale du vaccin Salk contre la polio, sera tenue, le mardi 14 août, à 2h. de l'après-midi, à l'hôtel de ville de Hull-Sud.

Le vaccin D.C.T. (diphtérie, coqueluche et tétanos) sera également distribué au cours de cette clinique.

La clinique régulière aura lieu comme à l'accoutumée à l'école St-Georges, le jeudi 16 août, à 2h. de l'après-midi.

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.B.B.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.B.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2ième hypothèques
Aussi: Prêts commerciaux
Terme de 5 à 10 ans
Aucun dépot requis
Pour plus de détails, appelez
SEGUIN et GROULX
Enrg.
102 MONTCALM — HULL
Le jour : PR. 7-5850
Le soir : PR. 7-0674

INSCRIPTIONS
COLLEGE COMMERCIAL FORTIN
155, rue PRINCIPALE, Hull — PR. 1-2336
Résidence d'été : MU. 4-4861
INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT
BUREAU : jusqu'au 20 août
• tous les jours de 9 h. à midi
• lundis et jeudis soir de 7 à 9 h.
• ou par rendez-vous en tout temps
VU QUE LES EXAMENS DU SERVICE CIVIL DU QUEBEC SE PASSENT AU COLLEGE, IL NE PEUT Y AVOIR DE BUREAU LE SAMEDI
ATTENTION .... gradués de notre cours commercial senior: Vous avez jusqu'au 15 août pour vous inscrire à l'université Carleton si vous désirez continuer vos études pour obtenir la licence universitaire en comptabilité. NE TARDEZ PAS!

Pique-nique annuel
des
Chevaliers de Colomb
CONSEIL 2056 — BUCKINGHAM
DIMANCHE 12 AOUT
2 HEURES
au terrain Chez Lacroix
En cas de pluie le souper sera servi à l'aréna de Buckingham.

SOIREE MONSTRE
ARENA DE BUCKINGHAM
MARDI 14 AOUT

Institut de technologie — Hull
109, rue Wright, HULL, Qué.
Directeur : M. Marie-Louis Carrier

COURS REGULIERS DU JOUR

Construction-menuiserie — chimie industrielle — électricité — électronique (y compris radio et télévision) — fonderie — mécanique d'ajustage — mécanique d'automobile — soudure — modelerie

INSCRIPTION: du 14 au 28 août
EXAMENS D'ADMISSION: les 29 et 30 août

L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

"QUI S'INSTRUIT... S'ENRICHIT"

Enseignement technique agricole : — Les candidats qui désirent s'inscrire aux nouveaux instituts techniques agricoles de St-Hyacinthe et de Ste-Anne-de-la-Pocatière devront subir le même examen d'admission que les candidats à l'enseignement spécialisé et ce à l'école de métiers ou à l'institut de technologie le plus proche de leur domicile.

MINISTERE DE LA JEUNESSE
Hon. Paul Gérin-Lajoie, Ministre
M. Jos.-L. Pagé, Sous-ministre
M. Gustave Poisson, Sous-ministre associé

Gatineau est payée pour l'entretien des chemins d'hiver

Sur les 32 municipalités du comté de Gatineau, 14 ont reçu le chèque de subventions pour l'entretien des chemins d'hiver, avant la fin de juillet, 4 ont reçu un chèque daté du 2 août, 10 autres, un chèque daté du 3 août et les quatre autres doivent recevoir leur chèque ces jours-ci si elles ne l'ont pas encore reçu.

Ces renseignements ont été communiqués au "Droit" par M. Oswald Parent, député libéral de Hull à l'Assemblée législative, au cours d'une conférence de presse donnée jeudi après-midi.

Les renseignements donnés par M. Parent étaient contenus dans une lettre du sous-ministre suppléant de la Voirie, en date du 6 août et faisaient suite à une nouvelle parue dans l'édition du 28 juillet du "Droit" dans laquelle M. Gérard Desjardins, député de l'Union nationale pour le comté de Gatineau disait qu'au rythme où les choses allaient, la prochaine tempête de neige arriverait aux municipalités de la Gatineau avant les chèques du gouvernement pour l'entretien des chemins au cours de l'hiver dernier.

La lettre du sous-ministre dit que pour les cas de Wakefield canton, la Réserve indienne de Maniwaki, Egan-Sud et la ville de Maniwaki, les dossiers n'ont été transmis au service de la comptabilité que le 27 juillet.

"Nous devons bien admettre, dit la lettre, qu'il y a du retard à effectuer ces paiements. Si l'on considère toutefois que les comptes doivent être préparés par les municipalités, transmis au divisionnaire qui en fait la vérification et nous les envoie ensuite avec son rapport; si l'on considère de plus que ces dossiers arrivent dans les bureaux du district au commencement de l'été alors qu'il y a un travail intense de préparation et d'organisation des travaux de la saison; si l'on considère qu'il y a près de 1,800 cas de subventions dans la province, on verra bien que si les retards ne sont pas justifiables, ils sont explicables."

La lettre ajoute: "Je ne crois pas que, dans le passé, d'une manière générale, il nous a été possible de payer les subventions beaucoup plut tôt que nous avons pu le faire cette année."

Nous donnons ci-après la liste des municipalités avec le montant des subventions reçues; entre parenthèses se trouve la date du chèque pour chaque municipalité.

Hull-Sud canton, $8,163.57 (3-8-62); Wakefield-Est canton, $6,492.50—(3-8-62); Wakefield village, $371.87—(3-8-62); Wakefield canton, $9,599.10; Hull-Est canton, $7,762.12—(17-7-62); Hull-Ouest canton, $7,105.00 — (3-8-62); Aylwin canton, $7,189.52—(3-8-62); Bois-Franc, $1,317.92—(16-7-62); Réserve Indienne Maniwaki, $3,150.00; Déléage $10,831.27—(3-8-62); Sicotte canton, $7,840.00—(2-8-62); Low canton, $13,106.97—(16-7-62); Lytton canton, $3,513.47—(16-7-62); Aumond canton, $7,192.50—(16-7-62); Cameron canton, $3,710.00—(16-7-62); Messine, $4,320 — 2-8-62); Ste-Thérèse-de-Gatineau, $3,185.00—(2-8-62); Montcerf $5,780.25—(20-7-62); Egan Sud, $2,523.75; Bouchette canton, $3,228.22—(26-7-62); Blue Sea, $2,467.85—(3-8-62); Hincks canton, $9,791.25—(16-7-62); Aylmer ville, $201.25—(18-7-62)2; Wright canton, $9,555.00—(16-7-62); Ste-Cécile-de-Masham, $7,568.05 (2-8-62); Masham Nord, $6,092.37—(3-8-62); Maniwaki ville, $777.87; Denholm, $5,987.27—(16-7-62); Gracefield village, $70.00 — (16-7-62); Eardley canton, $6,576.32—Deschênes village, $80.50—(3-8-62); Northfield canton, $10,815.00—(3-8-62).

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS

AVIS est par le présent donné que le conseil municipal de la cité de Hull, lors de son assemblée régulière tenue le 7 août 1962, a adopté le règlement numéro 813, amendant le règlement numéro 578, concernant le zonage, à l'effet de:

1—Remplacer les zones P-7 et P-8 du quartier Dollard, par des zones RA (zones résidentielles);

2—Abroger la zone CA 27 du quartier Dollard (zone de commerce limité) qui devient partie de la zone RA-18 (zone résidentielle).

Ce règlement peut être vu et lu par les intéressés au bureau du greffier de la cité de Hull, à l'hôtel de ville, durant les heures de bureau.

DONNE à Hull, ce 9ième jour du mois d'août 1962.

ROLAND STEVENS,
Greffier de la cité

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS

Des soumissions sous enveloppes scellées, portant l'indication: "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UNE BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE" adressées au conseil de la cité de Hull, Hôtel de ville, Hull, P.Q., seront reçues par le soussigné, jusqu'à quatre (4) heures de l'après-midi, le 27 août 1962. Les plans et devis dudit édifice pourront être obtenus de monsieur Valère Langlois, architecte, 85, rue Isabelle, Hull, P.Q., sur dépôt de $100.00 laquelle somme sera remboursée au moment du retour des plans en bon état, dans les quinze (15) jours de la date de l'ouverture des soumissions. Un chèque certifié représentant 10% du prix soumis devra accompagner chaque soumission.

Le conseil municipal de la cité de Hull ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Les soumissionnaires devront se conformer aux règles et procédures du bureau dépositaire des soumissions du district de Hull.

ROLAND STEVENS,
Greffier de la cité

Requête en cassation de règlement municipal

Une requête en cassation de règlement municipal a été présentée en Cour de Hull vendredi matin, devant le juge Arthur Labbé.

Me Roy Fournier représentait la cité de Hull alors que Me François Chevalier représentait le requérant, l'ingénieur Léo Parent. L'audition de cette cause a été remise à la fin du mois.

Dans le but de relier au réseau municipal d'aqueduc et d'égout, les propriétés de l'entrepreneur Régimbald, rue Cholette, le Conseil de ville a adopté le règlement 811 à l'unanimité le 5 juin dernier.

Ce règlement a pour but d'installer des services d'aqueduc et d'égout sur une partie des rues Bédard et Cholette en imposant le coût d'installation de ces services au propriétaire riverain, la firme J.-G. Bisson, important subdiviseur de la cité de Hull.

Le règlement 811 stipule que la firme J.-G. Bisson devra défrayer d'ici douze mois le coût total d'installation de ces services, soit la somme de $10,711.44.

Le litige provient du fait que la firme J.-G. Bisson dit que ces travaux auraient dû être effectués sous l'empire du règlement numéro 669, passé en 1957.

Par ailleurs, la ville dit que les fonds n'ont pas été suffisants pour compléter les travaux, qu'elle a l'autorité d'adopter un nouveau règlement en prévoyant que le coût soit défrayé par les propriétaires riverains.

Le requérant, en cette affaire met de l'avant les arguments suivants:

1- En 1957, le Conseil a passé le règlement numéro 669 pour la construction d'égout et d'aqueduc, les rues Bédard et Cholette y étant incluses.

2- Les propriétaires affectés par ce règlement ont été cotisés sur une base de 30 ans et la firme Bisson, étant propriétaire des terrains le long des rues Cholette et Bédard, était favorable à payer sa part.

3- La cité a effectué les travaux d'égout et d'aqueduc compris dans le règlement no. 669 à l'exception de la rue Bédard et la rue Cholette, dont la firme J.-G. Bisson est propriétaire riverain.

4- Le règlement a été fermé par le Conseil sans que ces travaux soient exécutés sur les rues mentionnées ci-haut.

5- Le 5 juin 1962, le Conseil a passé un nouveau règlement portant le No. 811 obligeant la firme Bisson à payer la somme de $10,711.44 dans une période d'un an pour des travaux d'égout et d'aqueduc sur la rue Bédard et la rue Cholette même si ces travaux étaient inclus dans le Règlement no. 669.

6- La firme J.-G. Bisson proteste contre le fait qu'elle doit payer ces travaux dans une période de douze mois alors que le règlement 669 prévoyait un remboursement sur une base de 30 ans.

La cause sera entendue vers la fin du mois d'août.

Travail d'éducation physique auprès de la jeunesse à Norway Bay

L'Association municipale de Norway Bay, dans le comté de Pontiac, devra recevoir un appui financier suffisant du gouvernement de la province de Québec si elle veut être en mesure de continuer à assurer aux jeunes de cette région les activités sportives nécessaires à leur développement.

Dans une lettre envoyée le 18 juillet au ministre provincial de la Jeunesse, le président de l'Association, M. W. A. Brown, a demandé au gouvernement une subvention substantielle. Advenant un refus du gouvernement, l'Association se verra dans l'obligation d'exiger une cotisation des membres. Il est même possible que l'on soit obligé de limiter le nombre des inscriptions.

L'Association a établi un programme qui a pour but de développer les aptitudes physiques chez les jeunes et également, de promouvoir le sport amateur. Depuis Elmside jusqu'à Bristol, les jeunes ne peuvent compter que sur cette association pour participer à des programmes de loisirs organisés sur une base rationnelle.

Les activités

Il y a quelques années, l'Association a dû, à cause du manque de fonds, abandonner les sports de piste et pelouse. On accorde actuellement beaucoup d'importance à l'enseignement de la natation pour garçons et filles, et aussi à l'enseignement des mesures de sécurité aquatique ainsi qu'aux règles du secourisme.

Dès l'âge de deux ans, un enfant peut participer à ces sports aquatiques. En 1957, le nombre de personnes inscrites était de l'ordre de 228. En 1961, ce nombre s'élevait à 777. Bien que l'on ne possède pas le nombre des inscriptions pour cette année, il semble qu'elles sont encore plus élevées.

Les sports aquatiques sont dirigés par M. K. Larcombe, un instructeur de la Croix-Rouge et du Royal Life Saving, qui est assisté de neuf autres personnes. Les membres sont divisés en huit catégories, depuis celui qui ignore complètement la nage jusqu'à l'excellent nageur.

En plus des sports aquatiques, l'Association organise des ligues de balle molle pour tous les jeunes, des soirées dansantes pour les adolescents et les adolescentes. On exerce une surveillance étroite au cours de ces soirées. Pour les plus jeunes, on organise des soirées de danses carrées. Ces programmes de danses ont lieu une fois par semaine.

Il y a quelque temps, l'Association a formé un conseil de la jeunesse qui est dirigé par des jeunes de 15 à 22 ans, et dont le rôle est d'aider à la préparation et à la mise en oeuvre du programme des loisirs.

Norway Bay, situé le long de la rivière Outaouais, est aussi bien connu par ses régates annuelles qui attirent des milliers de personnes. Non seulement organise-t-on des courses de bateaux, mais également une foule d'autres divertissements depuis les danses carrées jusqu'à des joutes de golf.

Au cours de l'année, sous l'égide du conseil de la jeunesse, on organise des fêtes destinées aux adultes.

Situation financière

En regardant les estimés budgétaires de 1962-1963, on constate que les revenus prévus étaient de $4,165. Ils n'ont été que de $4,064. Quant aux dépenses qui devaient s'élever à $3,983, elles atteignent déjà $4,066.53, et la saison n'est pas terminée.

Les revenus de l'Association ne proviennent que de deux sources: l'organisation de bingos et les dons personnels. Si l'on veut se lancer à nouveau dans l'organisation des sports de pistes et pelouse, si l'on veut acheter l'équipement nécessaire qui manque ou remplacer celui qui est en mauvais état; si l'on veut étendre l'organisation des loisirs durant les quatre saisons (et non seulement durant l'été comme c'est le cas actuellement) l'Association estime que le gouvernement provincial devra lui venir en aide financièrement.

ELECTIONS AU PARC LAROCQUE — Dans le cadre des cérémonies de clôture du terrain de jeux du parc Larocque, qui aura lieu le 17 août, les enfants ont élu leur maire et leur mairesse, vendredi. On voit dans la photo les élus, Murielle Pariseau, 12 ans, 46, rue Nicolet, et Paul Roy, 11 ans, 88, rue Berri. Un défilé a été organisé par les moniteurs pour célébrer l'élection.

(Photo Champlain Marcil)

Conférence de presse

M. Oswald Parent parle de choses et d'autres

Résultant du dîner gastronomique organisé à l'occasion du 15e anniversaire de mariage du député Oswald Parent et de Mme Parent, le secrétariat permanent de l'organisation libérale a été ouvert à 16, rue Langevin, à Hull.

C'est ce qu'a fait savoir M. Oswald Parent, député libéral de Hull à l'Assemblée législative, au cours d'une conférence de presse, tenue jeudi après-midi.

On sait que Mlle Claudette Jean, actuellement secrétaire de M. Parent, prendra la charge de ce secrétariat permanent. M. Parent a promis que d'autres nominations seraient faites sous peu.

* * *

Le député de Hull a annoncé qu'il entreprendrait sous peu une tournée des 4 comtés de Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac, à titre d'organisateur du parti libéral. Pour sa part, le premier ministre Jean Lesage visitera le comté de Labelle en septembre. Le but de ces visites est de reprendre contact avec le peuple.

* * *

M. Parent entreprendra sous peu une série d'émissions sur les ondes du poste radiophoniques CKCH et du poste de télévision CJOH-TV, à compter de septembre prochain.

* * *

A la demande de M. Parent, les commissaires d'écoles de Hull, mardi soir dernier, ont rencontré M. Parent à son bureau afin de discuter des relations entre la commission scolaire et le député de Hull.

Si les commissaires jugent bon d'envoyer au député des copies de la correspondance avec les autorités provinciales et jugent que l'intervention du député est dans l'intérêt de la commission scolaire, M. Parent se fera volontiers le porte-parole de la commission scolaire. Si les commissaires jugent bon de ne pas agir ainsi, M. Parent en sera quand même satisfait.

Au sujet des récentes difficultés de la commission scolare avec les autorités gouvernementales, M. Parent a déclaré: "En aucune façon, je n'ai influencé la décision du ministre de la Jeunesse en vue d'accorder ou de refuser un contrat à qui que ce soit. Tout ce que j'ai fait, c'est de servir d'intermédiaire à la demande de la commission scolaire."

* * *

M. Parent a demandé à la commission scolaire de préparer un programme de construction pour les cinq prochaines années, en rapport avec les besoins de Hull. La commission scolaire a promis que le commissaire Maurice Marcotte, président du comité de planification, préparerait un rapport pour le début de septembre.

* * *

Au sujet des écoles secondaires régionales, M. Parent a dit qu'il se prépare un relevé des besoins des quatre comtés dans le domaine du cours secondaire. Il est déjà décidé que les 8e et 9e années, qui sont les deux premières années du cours secondaire, demeureraient dans les écoles primaires, mais qu'au-delà de la 9e année, on établirait des écoles régionales. L'étude des besoins déterminerait les lieux où de telles écoles régionales seraient établies.

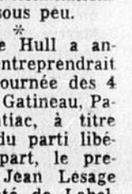
* * *

L'entrepreneur Lionel Hotte a obtenu un contrat au montant de $7,100 pour la réfection de l'école Duhaut qui servira d'école normale pour garçons jusqu'à ce que soit construit un édifice permanent. La commission scolaire de Hull a loué l'école Duhaut au gouvernement provincial à raison de $6,000 par année. Les élèves du cours d'école normale continueront de se servir des laboratoires de l'école secondaire St-Jean-Baptiste.

MON FRERE LE MAIRE — L'expression réjouie qui illumine ces deux jeunes visages traduit bien l'appréciation du témoignage d'amitié que viennent de leur rendre leurs compagnons de jeux. Charles Woodford, 9 ans, et sa soeur Pierrette, 13 ans, 39, rue Labelle, ont été photographiés peu après leur élection comme maire et mairesse du terrain de jeux du parc St-Jean.

(Photo Champlain Marcil)

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE



CHARETTE Emile X

PARCE QUE LA VILLE A BESOIN

1 D'UN ADMINISTRATEUR

2 D'UN ORGANISATEUR

3 DE QUELQU'UN QUI A DE L'EXPERIENCE DANS LES TRAVAUX MUNICIPAUX

AVEC CHARETTE PAS DE DETTE

ATTENTION PROPRIETAIRES DE BUCKINGHAM

POUR UNE BONNE ADMINISTRATION

LUNDI, LE 13 AOUT

VOTEZ LUCIEN GAUTHIER

"C'est votre maire"

ELECTEURS ET ELECTRICES DE BUCKINGHAM

LUNDI LE 13 AOUT

VOTEZ POUR L'EXPERIENCE

VOTEZ ULYSSE TREMBLAY

POURQUOI JE VOTERAI POUR

M. Emile Charette

Voici l'opinion de 3 électeurs

Je voterai pour M. Charette parce que je crois sincèrement qu'il est le plus qualifié des candidats présentement en quête de la charge de Maire de la ville de Buckingham. C'est un homme de bonne réputation avec une connaissance des affaires, son commerce étant bien établi il aura le temps nécessaire pour s'occuper de la bonne administration de notre ville, c'est pourquoi, en toute conscience, j'appuie sa candidature à la Mairie."

Je voterai pour EMILE CHARETTE le 13 août courant, pour la seule raison, mes chers concitoyens, que j'aimerais bien être représenté par un DIGNE HOMME, c'est-à-dire par un homme HONNETE, HONORABLE, CAPABLE. Pour être un homme comme ça, il faut d'abord et avant tout avoir des principes de chrétien et pratiquer sa religion comme l'on se doit de le faire. Comment peut-on être un homme honnête et honorable quand on ne l'est même pas avec soi-même? Peut-on, après ce que je viens de dire, comparer à Monsieur Charette les trois autres candidats en lice? Nous n'avons qu'un seul homme en qui nous pouvons avoir confiance, et c'est EMILE CHARETTE.

Monsieur le rédacteur,

Les propriétaires de Buckingham iront aux urnes lundi prochain pour élire notre prochain maire.

Me serait-il permis d'exprimer dans votre journal, mon opinion au sujet des qualités requises par tous les candidats qui se sont jugés capables de remplir la fonction de premier magistrat de la ville.

Voici ces qualités par ordre, et pour cause,

1°) Qualités morales
2°) Compétence administrative
3°) Disponibilité

Les qualités morales, voilà à mon avis le premier facteur à considérer dans le choix du candidat; ces qualités font d'un homme un bon père de famille de même qu'un citoyen intéressé à promouvoir les bonnes moeurs, l'honnêteté publique, et ce autant dans sa vie privée que dans sa vie publique. Je dirais plus; je dirais D'ABORD dans sa vie privée.

Deuxièmement; compétence administrative j'entends par là les qualités qui font qu'un homme est capable d'astimer et d'apprécier la valeur d'une piastre, d'estimer et d'apprécier la valeur d'une heure d'ouvrage à 7 hommes réunis en conseil, d'estimer et d'apprécier la compétence et la valeur des employés de l'administration municipale.

Enfin, disponibilité; et j'entends par là que le futur maire devra être prêt à consacrer une partie de son temps libre aussi bien que ses heures productives à solutionner les problèmes municipaux pour le plus grand bien de la communauté.

Ce n'est pas facile me direz-vous, d'accord, je pense tout de même que M. Emile Charette est tout à fait l'homme qu'il nous faut pour remplir adéquatement les fonctions de maire de la ville de Buckingham.

L'EDUCATION ET L'ECONOMIQUE SE CONJUGUENT — Le quinzième congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française (ACELF) qui prend fin samedi, à Montréal, a donné lieu à plusieurs rencontres entre des personnalités du monde de l'éducation et d'autres du monde de la finance, de l'industrie et du commerce. Nous voyons ici, de gauche à droite, M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement français en Ontario et ancien président de l'ACELF; Me Marcel Faribault, n.p., président du Trust général du Canada et ancien secrétaire général de l'Université de Montréal; M. Adélard Gascon, inspecteur aux écoles d'Eastview et président de l'Association canadienne des inspecteurs d'écoles et des directeurs d'éducation de langue française; et le R.P. Guillaume Belcourt, s.j., vice-président de l'Université de Sudbury, discourant sur "la formation économique en éducation".

(Photo Fédéral)

L'inventeur lui-même

Graham Bell ne voulait pas de téléphone dans sa maison

BRANTFORD, Ont. (PC)—Il y a quarante ans, tous les appareils téléphoniques en Amérique du Nord demeuraient silencieux pendant une minute durant les funérailles d'Alexander Graham Bell, qui avaient lieu à Baddeck, N.-E.

Cette minute de silence était quelque peu symbolique parce que même si Bell, qui mourut le 2 août 1922, s'est acquis une renommée comme inventeur du téléphone, il n'a jamais aimé son invention.

Lors d'une des dernières visites que lui faisaient les journalistes à Brantford, où il a conçu son invention, il avait déclaré:

"Je ne voudrais pas avoir un de ces appareils dans ma maison."

Il ajoutait que le téléphone était "la plus grande nuisance que l'homme avait conçue" et que jamais il n'avait eu un appareil installé dans sa maison.

Même dans son laboratoire, à Baddeck, où il a fait une foule de recherches scientifiques, il enveloppait son appareil téléphonique avec une serviette chaque fois qu'il y arrivait, le matin, de façon à pouvoir penser sans être interrompu.

L'appareil téléphonique, pour lequel Bell obtint ses lettres patentes, le 7 mars 1876, fut utilisé, trois jours plus tard, à transmettre la voix humaine par fil. Mais ce n'est pas par hasard que Bell en fit l'invention.

Sourds et muets

Avant que la crainte de la tuberculose, qui avait causé la mort de deux frères de Bell, ne décidât sa famille à émigrer d'Ecosse à Brantford, en 1870, Bell avait enseigné aux sourds et muets et connaissait ainsi assez bien le fonctionnement de l'oreille humaine.

En 1871, à l'âge de 24 ans, il remplaça son père et donna des cours à des professeurs enseignant aux sourds, à Boston, où il ouvrit une école de physiologie vocale.

Une de ses élèves était Mabel Hubbard, qui était sourde et qui était la fille d'un riche avocat de Boston. Elle devint sa femme en 1877. Cela stimula Bell qui travaillait énergiquement à réaliser plusieurs idées.

Des industriels promettaient de belles récompenses à quiconque inventerait un moyen d'expédier plus d'un message en même temps sur le même fil en sorte que Bell orienta ses recherches sur l'électricité et le son.

Il écrivait dans le temps à Mlle Hubbard:

"Plus j'explore ce champ merveilleux de l'électricité, plus je vois l'infini de l'horizon qui s'ouvre devant moi."

En 1875, ses expériences étaient avancées et il mettait à point ses premiers appareils. En 1876, il envoyait ses premiers messages entre deux chambres d'une maison de pension.

Le 10 août 1876, il tentait avec succès d'expédier le premier message interurbain de Brantford à Paris, Ont., deux localités séparées d'une distance de sept milles. Plus tard, la même année, avait lieu la première conversation interurbaine entre Boston et Cambridge, Mass.

Inventeur du photophone

Même si on se rappelle de Bell surtout comme l'inventeur du téléphone, les recherches faites par ce dernier le conduisirent dans plusieurs autres champs, notamment l'aéronautique, le génie maritime, la médecine, l'eugénisme, la génétique et la science de la parole.

Ses principes de base de faire porter la voix sur un fil télégraphique activé s'appliquent à plusieurs autres inventions du 20e siècle: la radio, la télévision, le sonar et le radar.

Peu après avoir inventé le téléphone, Bell déménagea avec sa famille à Washington où, avec son associé Sumner Tainter, il inventa le photophone, un appareil pour la transmission sans fil de la parole.

Comme moyen de communication, le photophone ne pouvait rivaliser avec le téléphone, mais son principe de base relie cet appareil au développement de la bande sonore au cinéma, à la cellule photoélectrique et au transistor.

En 1880, Bell installa le laboratoire Volta où fut inventé la première machine à enregistrer pour fins commerciales.

Il inventa aussi un moyen pour les chirurgiens de localiser les balles dans l'organisme humain avant la découverte des rayons X. Et parce qu'il souffrait de la chaleur, il se fit pionnier dans les travaux de climatisation.

En 1885, il déménagea avec sa famille à Baddeck, une paisible localité de l'île du Cap-Breton où, dans son laboratoire installé dans une maison flottante, il commença à s'intéresser aux problèmes du vol artificiel.

Quatre aéroplanes

Le premier aéronef qu'il imagina était basé sur le principe de l'hélicoptère moderne: un homme voyageant dans l'espace placé entre deux grandes hélices tournantes.

En 1907, Bell, en association avec les Canadiens John A. D. McCurdy et F. W. (Casey) Baldwin et avec les Américains Glenn H. Curtiss et le lieutenant Thomas E. Selfridge, fonda l'Aerial Experiment Association.

L'Association construisit quatre appareils mus au moteur qui purent voler, le "Red Wing", le "White Wing", et le "June Bug", en 1908, et le "Silver Dart" qui fit son historique envolée au-dessus de la baie de Baddeck, en février 1909.

Tout en faisant des expériences avec les aéroplanes, Bell appliquait le principe de la puissance du moteur aux bateaux et c'est ce qui a amené à la construction éventuelle du HD-4, un hydrofoil pesant plus de 10,000 livres qui établit un record de vitesse sur l'eau de 70.86 milles à l'heure, en 1919.

Toutes ces expériences bizarres conduisirent Bell à des recherches en réaction, mais la science n'était pas encore assez avancée et Bell ne put rien trouver de pratique.

Bell ne pouvait travailler qu'à une chose à la fois. Il pensait toujours à du nouveau et c'est lui qui disait aux enfants: "N'avancez pas continuellement sur le chemin public. Laissez la route, entrez dans le bois et vous trouverez sûrement des choses que vous n'avez pas vues auparavant."

LOUEZ de RYDER
Location de camions
● à l'heure ● à la journée
● à la semaine ● au mois
Location à long terme
RIDELLES — TRACTEURS — FOURGONS — REMORQUES — CITERNES
Nous louons tout sauf le chauffeur
RE. 3-3196
1815 Bank
DIV. RYDER SYSTEM INC.
RYDER TRUCK RENTAL (CANADA) LTD

DEVELOPPEMENT CHAMPLAIN
WRIGHTVILLE, RUE CHOLETTE
Bungalow de 3 chambres à coucher, plusieurs modèles au choix. Maison modèle ouverte samedi, dimanche, de 1 h. 30 à 5 h. p.m. Sur semaine consultez :
L'IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC
Edgar Chénier, prop.
PR. 7-1198
Directions: Boul. St-Joseph, tournez à gauche rue St-Raymond, à droite sur Corbeil, à gauche sur Thérien, encore à gauche sur Boult jusqu'à Cholette.

Nécrologie

M. Marcel Tremblay

Marcel Tremblay, 228, rue Frank, Ottawa, est décédé vendredi dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 24 ans.

Le défunt était né le 7 août 1938 du mariage de Georges Tremblay et de Eva Roy et avait épousé à Ottawa en 1956, Anna Garrity.

M. Tremblay était journalier et avait passé trois ans dans les forces armées. Il était paroissien du Christ-Roi.

Outre son épouse et ses parents, il laisse pour pleurer sa perte deux fils: Richard et Michel; et une soeur, Constance, d'Ottawa.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 45, mardi, pour se rendre à l'église Christ-Roi où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Louis-L. Gagnier

M. Louis-L. Gagnier, de Bourget, est décédé à sa demeure le vendredi, 10 août, à l'âge de 85 ans, à la suite d'une courte maladie.

Le défunt était l'époux de Christine Gagnier, qui lui survit. Il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur de sa paroisse.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, trois fils: Exist et Ellias, de Bourget, et René, de St-Joseph d'Orléans; cinq filles: Mme Eva Donais, de Sorel, Mme Paul Goyette (Rose), de Châteauguay, Mme Paul Laplante (Yvette), et Mme Raymond Sauvé (Lucille), de Valleyfield, et Mme Harold Rennick (Aline), d'Ottawa; 28 petits-enfants, et huit arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Philippe Tassé, de Bourget, d'où partira le cortège funèbre, le lundi 13 août à 9 h. 45, pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur de Bourget où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Nécrologie

Marco Brissette

Marco Brissette, fils de M. et Mme Alain Brissette (Françoise Dompierre), 286 1-2, rue Maisonneuve, Hull, est décédé dans un hôpital local vendredi à l'âge d'un an.

Outre son père et sa mère, il laisse pour pleurer sa perte, trois frères: Mario, Michel et Gilles; ses grands-parents maternels, M. et Mme Wilfrid Dompierre, de Hull; ses grands-parents paternels, M. et Mme Albert Brissette, de Thurso.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, 81, rue St-Laurent, Hull. L'avis des funérailles sera donné plus tard.

M. Léonard Bélanger

M. Léonard Bélanger, 74, rue Demontigny, à Hull, est décédé à sa demeure, vendredi, à l'âge de 62 ans.

Il était l'époux de Marie-Anna Vaudrin qu'il avait mariée à Montréal en 1932.

Né à Perkins Mills, il était le fils de feu Charles Bélanger et de feu Régina Carisse.

Il avait été épicier à Hull, rue Demontigny, pendant 13 années. Auparavant, il avait été fonctionnaire au ministère des Finances, pendant six ans. Il avait aussi été garagiste pendant une dizaine d'années. Paroissien de St-Joseph de Hull, il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils, Jacques Bélanger, de Hull; deux filles: Mme Donald Leef (Estelle), de Timmins; Mme Peter Heneford (Gisèle), d'Ottawa; deux soeurs: Mme Arthur Gratton (Elisabeth), de Gatineau, et Mme Rocco Migliaccio (Antoinette), de Mamaronek, N.Y.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, boulevard St-Joseph, à Hull, d'où partira le cortège le lundi 13 août à 7 h. 55 pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera chanté à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Nécrologie Fournier

Mme Eugène Fournier, de la rue Prud'homme, à Hull, décédée mercredi dernier, laisse également dans le deuil un frère, Antoine Bouladier, de Buckingham. Les funérailles de Mme Fournier ont eu lieu samedi matin en l'église du Très-Saint-Rédempteur.

58e anniversaire d'ordination de SS. Jean XXIII

CASTEL GANDOLFO (PA) — Le pape Jean XXIII a célébré la messe, hier, en présence de plusieurs jeunes ecclésiastiques, à l'occasion du 58e anniversaire de son ordination. Les ecclésiastiques de plusieurs séminaires se sont rendus à la résidence d'été du pape, en cette circonstance.

Borduas attire 90,000 personnes dans 4 villes

Environ 90,000 personnes ont manifesté leur intérêt envers le peintre Paul-Emile Borduas en visitant l'exposition rétrospective de son oeuvre qui fut présentée dans les musées de Montréal, Québec, Ottawa et Toronto.

Près de 130 toiles, y compris celles qui se trouvaient dans son atelier au moment de sa mort à Paris et qui étaient alors inconnues en Amérique du Nord, ont été réunies à cette occasion par M. Evan H. Turner, directeur du Musée des Beaux-Arts de Montréal.

M. Turner souligne que "le Musée est tout particulièrement reconnaissant de la générosité des prêteurs de Montréal, New York, Ottawa, Toronto et Québec. C'est grâce à eux que la complexité extraordinaire de l'évolution de Borduas pouvait être montrée si clairement."

Au musée de Montréal, où l'exposition fut inaugurée par le ministre des Affaires culturelles, M. Georges-E. Lapalme, il y vint 25,060 visiteurs.

Au musée provincial de Québec, l'exposition attira 30,000 personnes; à la Galerie nationale du Canada, à Ottawa, on compta 24,216 visiteurs et à la galerie d'art de Toronto, 7,830 personnes.

DÉCÈS

CYR-PERRON, Mme Eugénie — Dans un hôpital local, le vendredi 10 août 1962 est décédée à l'âge de 67 ans, Eugénie Galipeau, épouse en premières noces de feu Henri Cyr et en secondes noces de feu William Perron. Funérailles le lundi 13 août; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-187

GENEREUX, Léopold — Décédé à Chelmsford le mercredi 8 août 1962, à l'âge de 65 ans, Léopold Généreux, époux en premières noces d'Eva Vaillant et en secondes noces d'Eugénie Poulin. Les funérailles auront lieu le samedi 11 août, à Chelmsford. 70-187

LACELLE, Mme Donalda — Dans un hôpital local, le jeudi 9 août 1962, est décédée Donalda Blais, épouse de feu Philias Lacelle, de la rue Charles à Buckingham, à l'âge de 80 ans. Funérailles le lundi 13 août; départ à 8 h. 45 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, pour service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-187

MORRIS, James R. — Dans un hôpital local, le mercredi 8 août 1962 est décédé James R. Morris, époux de Loretta Carr, à l'âge de 66 ans, demeurant à Hammond, Ont. La dépouille mortelle repose aux salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Funérailles le samedi 11 août; départ à 9 h. 20 a.m. pour l'église St-Hugues de Sarsfield où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-187

PITRE, Zénophile — Décédé dans un hôpital local de Hawkesbury, le jeudi 9 août 1962, à l'âge de 64 ans, Zénophile Pitre, époux en premières noces de feu Rose-Aimée Caron et en secondes noces de Lucia Paquette, qui lui survit. Funérailles le lundi 13 août; départ des salons Noël Ltée, 12, rue McGill, Hawkesbury, à 9 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église St-Alphonse-de-Liguori où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière de Hawkesbury. 70-187

BELANGER, Léonard — Vendredi le 10 août à sa demeure, 74 rue Demontigny Hull, est décédé Léonard Bélanger, 62 ans, époux de Marie Anna Vaudrin. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph, où aura lieu le départ le lundi 13 août à 7h. 55 pour l'église St-Joseph où le service sera chanté à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-187

ST-JACQUES, M. Gérald — Décédé à sa demeure, vendredi le 10 août 1962, Gérald St-Jacques fils de M. et Mme Florian St-Jacques, (Rose-Anna Délorme) à l'âge de 26 ans. Funérailles lundi le 13 août à 7:15 a.m. des salons Gauthier, 259 rue St-Patrice pour service en la basilique à 7:30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-187

GAGNER, Louis-L. — A sa résidence, à Bourget, Ont., le vendredi 10 août 1962 est décédé après une courte maladie, à l'âge de 85 ans, Louis-L. Gagner, époux de Christine Gagner. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Philippe Tassé, de Bourget, Ont. Funérailles le lundi 13 août. Départ du cortège funèbre à 9 h. 45 a.m. pour service en l'église du Sacré-Coeur de Bourget à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-187

TREMBLAY, Marcel — Dans un hôpital local, le vendredi 10 août 1962, est décédé à l'âge de 24 ans, Marcel Tremblay, époux d'Anna Garrity, et fils de M. et Mme Georges Tremblay (Eva Roy). La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le mardi 14 août à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église du Christ-Roy à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-188

Naissance

LALONDE — M. et Mme Lally Lalonde (Marjorie Rocheleau), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le mercredi 8 août 1962, à l'Hôpital municipal. La mère et l'enfant se portent bien.

L'homme-clé est McCutcheon, dit le chef du CS

TORONTO (PC) — M. Robert Thompson, leader national du Crédit social, a déclaré aujourd'hui qu'il considère la nomination de M. Wallace McCutcheon, ministre sans portefeuille, comme étant le changement le plus significatif dans le cabinet du premier ministre Diefenbaker.

Dans une déclaration publiée à Toronto à son retour de voyage, M. Thompson a affirmé:

"Les changements représentent certainement un bouleversement important dans la politique des conservateurs. La démotion du ministre des Finances et l'échange de fonction avec le ministre de la Justice, représentent des changements significatifs en ce qui concerne l'autorité au sein du parti conservateur.

"Mais probablement plus significatif encore à mon avis est la nomination de M. Wallace McCutcheon au Sénat et ensuite au cabinet. A mon sens, il sera l'homme-clé dans la nouvelle formation du cabinet conservateur."

On craint qu'elle ne se soit noyée à Hog's Back

Les hommes-grenouilles de la Sûreté municipale d'Ottawa ont repris leurs recherches, tôt samedi matin, dans le but de retrouver une fillette de 6 ans, que l'on croit noyée dans les eaux de la rivière Rideau à Hog's Back.

Louisa Van Winckel, enfant de M. et Mme Allan Van Winckel, 208 ave Switzer, Ottawa, est disparue tard vendredi après-midi alors qu'elle était en pique-nique avec ses parents à Hog's Back. La disparition de l'enfant a été rapportée à la police vers 8 heures vendredi soir.

La mère de l'enfant a révélé à la police que sa fillette a été vue pour la dernière fois quelque temps après souper. Il appert que l'enfant se dirigeait vers le bord de l'eau dans l'intention d'aller voir un bateau amarré tout près.

Tout au cours de la nuit, des policiers ont fouillé les bosquets environnants le parc de Hog's Back alors que des hommes-grenouilles recherchaient l'enfant dans les eaux de la Rideau.

Le sergent Ken Spratt, chef adjoint de la brigade des moeurs d'Ottawa, dirige les recherches.

C'est la deuxième disparition d'un enfant en l'espace d'autant de semaines dans la capitale. On se souvient qu'un bambin de cinq ans, Robert Turney, 115, rue Waverley, était repêché dans le canal Rideau quelque 48 heures après que ses parents l'eurent rapporté disparu à la police, la semaine dernière.

Un garage et une maison incendiés à Poltimore

POLTIMORE — (DNC) — Un incendie a complètement détruit un garage et une maison à Poltimore, vendredi soir, causant pour environ $10,000 de dommages.

Le feu a pris naissance vers 6 h. 30, vendredi soir, dans un garage, situé à environ un quart de mille au nord du village de Poltimore, et propriété de M. Jack Mahar. M. Mahar effectuait une soudure à l'automobile d'un M. Duval, de Hull, à l'aide d'une torche à acétylène. Une étincelle a mis le feu au véhicule et les flammes se sont rapidement propagées au garage et à la maison attenante, propriété de M. Mahar. Mme Mahar et leur fils Brian, 4 ans, ont eu le temps de s'enfuir, mais ils n'ont rien pu sauver.

Des pompiers volontaires, ont combattu l'incendie durant plus de cinq heures.

Débarquements de troupes en Nouvelle-Guinée

LA HAYE (Reuters) — D'après un communiqué officiel diffusé à Hollandia, capitale de la Nouvelle-Guinée occidentale, les Indonésiens ont effectué deux débarquements de troupes en ce pays au cours de la semaine dernière.

Un porte-parole hollandais a fait savoir que les forces armées néerlandaises ont cerné les envahisseurs qui essaient de "libérer" le pays pour le compte de l'Indonésie.

LES FRERES DOVEYKO A OTTAWA — Les frères Doveyko, acrobates sur échasses du Cirque de Moscou, réussissent des pirouettes et autres tours incroyables sur des échasses d'une longueur record. Le Cirque de Moscou, qui inaugure sa première tournée d'Amérique à Ottawa, le mardi 28 août, donnera quatre spectacles à l'Auditorium, les 28, 29 et 30 de ce mois. Il y aura matinée le mercredi. Le programme comporte 12 numéros sensationnels et dure deux heures et demie sans compter les entractes.

REPRISE DU FILM "EL CID" — La spectaculaire production cinématographique, "El Cid", de Samuel Bronston, qui a connu un engagement de huit semaines à Ottawa, il y a quelques mois, sera présentée en reprise au cinéma Rideau et Britannia Drive-In à partir du lundi 13 août. Plus haut, on aperçoit CHARLES HESTON dans une des nombreuses scènes de combat. La vedette féminine d'"El Cid" est la beauté italienne SOPHIA LOREN.

La Russie . . .

(Suite de la première page)

de la terre. Pour sa part Titov en a fait 17 fois le tour.

La déclaration soviétique ne dit pas pendant combien de temps Nikolayev sera en orbite, mais des émissions de radio indiquent que ce sera une longue envolée.

La nouvelle est constamment diffusée à la radio de Moscou sur le même ton triomphant que celui employé lors de l'envolée de Titov, le 6 août 1961, et celle de Gagarine le 12 avril, de la même année.

Le mot vostok signifie Est en russe.

Le véhicule atteint une apogée de 156 milles et un périgée de 114 milles.

En plus de vérifier les effets de l'envolée spatiale sur les humains, le lancement du Vostok III fait partie d'un programme destiné à améliorer le mécanisme des véhicules spatiaux.

Plus tôt cette année, la Russie a lancé plusieurs satellites non pilotés. Ces lancements avaient pour but d'étudier les couches supérieures de l'atmosphère.

L'agence Tass déclare:

"Le véhicule spatial Vostok III a été mis en orbite le 11 août 1962 à 11 heures et 30 minutes, heure de Moscou. Il est piloté par le citoyen soviétique, le major Adrian Grogoreivich Nikolayev.

"Le but de l'envolée est d'obtenir des renseignements additionnels sur les effets d'un voyage spatial sur le corps humain et d'étudier les capacités de travail dans l'état d'apesanteur . . ."

La déclaration donne également comme autre raison l'etude de "l'amélioration du mécanisme, des moyens de communications, d'atterrissage et de contrôle", des véhicules spatiaux.

A 4 h. 45 a.m., heure avancée de l'est, il a transmis un message radiophonique disant: "Je me sens bien. Tout est normal à bord. Je vois très bien la terre par mon hublot".

Tass rapporte que Nikolayev est né en 1929 dans le village de Chorchaly, d'une famille de six enfants.

Deux astronautes américains ont déjà effectué des envolées spatiales. John Glenn et Malcolm Scott Carpenter ont réussi tous deux à faire trois fois le tour de la terre cette année.

Un pilote de l'ARC se tue

COLD LAKE, Alberta (PC)— Un appareil de type Starfighter CF-104 de l'ARC a manqué la piste et s'est écrasé au sol, entraînant la mort du pilote, le lieutenant d'aviation J. R. Mulhall.

Les autorités de l'ARC rapportent que le pilote de 30 ans qui vivait à la base aérienne de Cold Lake avec sa femme et ses trois enfants, était originaire de Glace Bay, N.-E.

Les enquêteurs ont déclaré que le jet était une perte totale et qu'ils s'employaient à déterminer la cause de la tragédie.

Deux blessés dans une collision survenue à Hull

Une collision entre deux automobiles, survenue vers 12 h. 30, samedi matin, à l'intersection des rues Papineau et Champlain, à Hull, a fait deux blessés.

Il s'agit de Mme Edouard Thouin, 28 ans, 258, rue Champlain, Hull, qui conduisait la première auto et de M. Bernard Ricard, 28 ans, 147, rue Nicolet, Hull, qui prenait place dans l'auto de Mme Thouin. Ils ont tous deux été transportés à l'hôpital du Sacré-Coeur mais ils ont pu regagner leurs domiciles après avoir reçu les premiers soins pour des contusions.

Les deux personnes qui prenaient place dans l'autre auto n'ont pas été blessées. Il s'agit de M. Robert Lortie, le chauffeur, et de M. Jacques Bertrand, tous deux d'Orléans.

Les dommages aux deux automobiles ont été évalués à environ $1,500.

Nécrologie

M. Gérald St-Jacques

M. Gérald St-Jacques est décédé subitement vendredi à son domicile, 232, rue St-André, Ottawa, à l'âge de 26 ans.

Né à Ottawa du mariage de Florian St-Jacques et de Rose-Anne Delorme, le défunt était paroissien de la Basilique.

Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil deux frères: Isidore et Raymond, d'Ottawa, et une soeur, Marguerite, d'Ottawa également.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7h. 15, lundi, pour se rendre à la Basilique où le service sera chanté à 7h. 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Plusieurs . . .

(Suite de la première page)

tant que whip du gouvernement. Il serait en outre un des deux principaux secrétaires parlementaires du premier ministre.

MM. Heward Grafftey, député conservateur de Brome-Missisquoi, seul conservateur de langue anglaise du Québec qui ait survécu aux élections du 18 juin, et James McGrath, député conservateur de Saint - Jean - Est, seul conservateur élu à Terre-Neuve, sont souvent mentionnés comme éventuels secrétaires parlementaires.

MM. Frank McGee, député conservateur de York - Scarborough, et Erik Nielsen, député conservateur du Yukon, sont également pressentis comme candidats à des postes d'assistants ministériels.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	55	50
MAXIMUM (demain)	80	75

SOMMAIRE: Nuageux avec périodes ensoleillées aujourd'hui. Vents légers. Température saisonnière. Aperçu pour dimanche, ensoleillé.

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles D'AOUST

LES FLYERS D'OTTAWA-EST NOUS REPRESENTENT DIGNEMENT AU CONCOURS DE BABYLON

Invincibles dans leurs treize joutes régulières de la ligue Connie Mack de la région et dans leurs parties hors concours, les Flyers ou Volants d'Ottawa-Est sont à Babylon (New York) où ils comptent nous faire honneur dans un tournoi du nord-est du continent.

Le gérant Jim Middlemiss et l'instructeur Larry Lesage, fils de l'immortel Bert Lesage du temps où le fabuleux Gilbert-Ovila Julien, Edouard Boulay et Cléophas Lecompte dirigeaient de main de maître les destinées de l'Interprovinciale au parc Dupuis, dirigent une trentaine de jeunes étoiles du losange et leur parents dans ce voyage de bonne entente.

LE CLUB "PARC DE LA MONTAGNE" D'YVON SABOURIN de Hull, constellation de la Ligue majeure "Commerciale" au parc Saint-Rédempteur de Hull, se prépare à son invasion des Etats-Unis dans l'espoir de doter notre ville du championnat du monde à la balle molle.

x x x

ED RYAN, centre-arrière, est à l'entrainement avec nos Rough Riders au parc Lansdowne après avoir signé son contrat avec le gérant général George Terlep mais le club d'Ottawa a mis Emperor Tom Jones et Ron Koes au repêchage. Bientôt, on ne reconnaitra plus l'équipe qui avait gagné la coupe Grey à Vancouver en 1960.

Le colossal Jones disparait de la capitale après avoir procuré de fortes émotions aux partisans des Riders. Ses amis musiciens veulent lui jouer "la flûte enchantée", de Mozart. La grand nègre de six pieds, cinq pouces et de 275 livres adore la musique et sa discothèque qui ferait l'envie d'Aurèle (CKCH) Groulx. Il préfère le beau jazz et le classique au Rock N' Roll et au Twist. Ses petits amis Angelo Mosca, Milt Graham et autres sont déjà disparus de nos parages. Angelo s'alignait avec les Alouettes hier soir à Toronto. Quand il ne joue pas au football il se dévoue au redressement des jeunes criminels à Cincinnati. "Nous le manquerons", a dit Gilles (Champ) Champagne, célèbre chef d'orchestre et adaptateur... Bill Navan, Rolly Hammond, Wilfrid Charette et ses neveux Lafortune abondent dans le même sens. Bonne chance Tom Jones !

x x x

DANS LE VALHALLA (ou Walhalla) des hommes à chevaux, Joe Cattarinich, Tommy Gorman, Arthur Blade, Omer Taillefer, Aurèle Bélanger et autres regrettés disparus ont accueilli Erwin Dygert de Chicago, nouveau gérant de la piste Rideau Carleton, emporté subitement dimanche au Château Laurier moins d'un mois avant l'inauguration de cet hippodrome de $2,000,000 et d'une longueur de cinq huitièmes de mille.

Frank Gorman, président et gérant général de la piste Connaught, et ses collègues du chemin d'Aylmer ont été les premiers à exprimer leurs vives condoléances à Jim Baskin, coordonnateur, au président A.T. Gale (Almonte) et aux autres directeurs du Rideau Carleton Raceway, chemin Albion. C'est une grande perte pour les courses attelées et une cruelle épreuve pour la nouvelle piste Rideau Carleton, qui sera inaugurée exactement dans trois semaines d'auourd'hui.

Le "Harness Racing Institute" de Chicago, qui perd un grand ami en M. Dygert, nous fait parvenir son bulletin hebdomadaire que nous résumons à l'intention de la grande famille des fervents du trot et amble: Mme Carol Donavan, ménagère de Yonkers (N.Y.) qui avait "gagné" l'excellent ambleur SWEET SINGER à l'émission du 2 juillet de NBC "The Price is Right", devait toucher un montant égal aux bourses gagnées par Sweet Singer dans les quatre courses auxquelles il participait après le programme de télévision, soit la somme rondelette de $6.290... on fait allusion à la foi, à l'espérance et à la charité autour du grand circuit: la foi dans les producteurs d'élite a été récompensée dans le cas de Johnny Simpson, fils âgé de 19 ans de l'illustre homme à cheval du même nom... il a gagné deux importantes épreuves aux Etats-Unis avec Marson Hanover chez les poulains de deux ans et une autre avec Pay Freight mais Vernon a perdu l'espoir d'obtenir pour le moment le Hambletonian... CHARITY ou la charité a triomphé à la piste Monticello où la puissante écurie Nevele Acres d'Ellenville (N.Y.) a annoncé que toutes les bourses gagnées par ses coursiers cette semaine seraient données aux constructeurs-fondateurs du nouvel hôpital de l'endroit (Ellenville). Passe le foin, Gerry.

x x x x x x

BERT TREPANIER, ROBERT DUBE ET JEAN-GUY BELANGER sont à juste titre fiers du succès remporté jusqu'ici par leur nouveau cercle de secourisme-sauvetage (Underwater Search & Rescue Team) d'Ottawa.

Trépanier, Bélanger et Denis Plouffe vont passer quelques jours à Atlantic City, emportant les meilleurs voeux de Robert Dubé, Roberto Rodriguez de l'ambassade d'Argentine, Dan Tolmie, Roger Ladouceur, Lorraine Langlois et Yvon Guindon, leurs six compagnons d'équipe. A cause des vacances et d'un malentendu notre photographe ne s'est pas rendu à l'Hôtel-sur-le-lac à l'occasion des régates annuelles des villégiateurs de Saint-Pierre-de-Wakefield.

JOS (KELLY-LEDUC) CLOUTIER nous apporte une aimable invitation de Laurier Lafontaine, nouveau propriétaire de l'hôtellerie "Latourelle Lodge" près des rives enchanteresses du lac Long... l'échevin Clément Aubin a vendu son Shangri-la au roi de la beauté féminine, salon Lafontaine, rue Donald... le commodore Paul Corneau, Gilbert Dupuis, Marcel Lévesque, René Moreault et gais copains organisent la saison du Cercle arrière-quart Molson de l'Ottawa House avec la puissante collaboration du colonel Gerry Moréault, de Fred LeBel, Roger LeBourdais et autres fidèles navigateurs du football.

x x x x x x

LES CLOCHES NUPTIALES TINTERONT gaiement à Ville-Marie en l'honneur de notre ancien confrère, GILLES LOISELLE, ci-devant professeur en Ethiopie à l'invitation de l'empereur, le Lion des lions à Addis-Abéba... meilleurs voeux de bonheur à Gilles l'Abyssinien et à sa petite reine... Fernand Deschênes, encyclopédie sportive de la Santé nationale et du Bien-être social, et son adorable fiancée, Mlle Annette Motard, conserveront un précieux souvenir de la réunion familiale en l'honneur du dynamique Roland Sabourin, directeur sportif de L'Evénement-Journal-Le Soleil, et de sa blonde et fascinante épouse, Jacqueline, maman d'Yves, neuf ans, et des trois Mlles Sabourin, la veille de leur départ pour Québec... frères et soeurs étaient réunis sous le toit historique et hospitalier de Jean et Georgette Venne, 250, rue Cathcart, tout près de l'ancien local du club de raquette Cendrillon et de la résidence du confrère Henri Laperrière, qui fut jadis le parrain de Sabby... Mme Lucille Laframboise de Hull et l'oncle Charlie complétaient le groupe... on a parlé du Colisée, des anciens Braves du baseball et de la défunte Provinciale, de René (Dow) Lemyre ancien gérant des défunts Royaux de Montréal, de Léo Bourgault, etc., etc.

Après des vacances bien méritées dans la région de Luskville, de la philosophie ensoleillée d'Aimé Guertin, de l'archiviste J.-B. (Lucien) Lalonde, des frères Sabourin, du Parc de la Montagne et du Tour cycliste du Saint-Laurent, Roland retombe dans la tourmente sportive du Cap Diamant ...il salue tous les amis, notamment Henri Laperrière, le doyen Alexis Larose du "Citizen", Coco Jarry, Mac Fortin, Bob LaBelle et nous en passons.

x x x x x x

UN VIEUX SENTIMENTAL, après s'être promené sur le Mail de la rue Sparks, fait noter que le "Windsor Smoke Shop" revit dans le nouveau gratte-ciel de la banque "Royale" du Canada, angle Metcalfe.

x x x

DE TOUT TEMPS, a écrit J.J. Nolan, les rats ont été l'objet d'une chasse à outrance de la part des humains. Il ne s'agit pas ici d'une guerre de races, d'une persécution idéologique ou d'un simple sadisme destructeur. Mais le rat est l'un des pires ennemis de la société, pour plusieurs raisons dont la principale est celle-ci: ce rongeur est un porteur de germes. Il fut responsable des pires épidémies de l'histoire. Et Ruben Mullen, éminent sportsman de Hull, COURONNERA sa fabuleuse carrière comme exterminateur en participant à la guerre d'octobre prochain contre les gros rats de Madagascar, sous l'égide du Général Sachs. Bon voyage Rube.

x x x x x x

PENSEE DU JOUR: Le navire était noir, mais la voile était blanche. (Victor Hugo)

x x x x x x

MOT DE LA FIN: L'Exposition s'en vient...

x x x x x x

PS: Formez la ligne à droite, au parc Lansdowne.

STEPHENS connaît de magnifiques débuts avec les ALOUETTES, qui gagnent, 28-15

Le baseball

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
New York	68	43	.613	—
Los Angeles	65	50	.565	5
Minnesota	64	51	.557	6
Baltimore	58	56	.509	11½
Chicago	58	58	.500	12½
Cleveland	56	57	.496	13
Détroit	55	58	.487	14
Boston	51	61	.455	17½
Kansas City	52	64	.448	18½
Washington	42	71	.372	27

Vendredi

Baltimore à Boston, remise pluie.
Détroit 0, New York 8
Cleveland 3, Washington 0
Chicago 3, Kansas City 1
Minnesota 0, Los Angeles 1

Aujourd'hui

Détroit à New York (J. et S.)
Baltimore à Boston (J. et S.)
Minnesota à Los Angeles (S).
Cleveland à Washington (J. et S.)
Chicago à Kansas City (S)

Dimanche

Baltimore à Boston
Chicago à Kansas City
Cleveland à Washington
Détroit à New York

Lundi

Boston à Los Angeles (S)
New York à Minnesota (S)
(Seules joutes au programme)

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Los Angeles	79	38	.675	—
San Francisco	74	42	.648	4½
Cincinnati	69	46	.600	9
St-Louis	65	50	.565	13
Pittsburgh	63	50	.558	14
Milwaukee	62	54	.534	16½
Philadelphie	51	66	.436	28
Chicago	43	73	.371	35½
Houston	40	73	.354	37
New York	40	84	.263	47½

Vendredi

Pittsburgh 6, Chicago 7
New York 4, Cincinnati 8
Philadelphie 4, St-Louis 7
Milwaukee 7, Houston 6
Los Angeles 2, San Francisco 11

Aujourd'hui

Los Angeles à San Francisco
Philadelphie à St-Louis
Milwaukee à Houston (S
Pittsburgh à Chicago
New York à Cincinnati (S)

Dimanche

New York à Cincinnati
Pittsburgh à Chicago
Philadelphie à St-Louis (2)
Milwaukee à Houston
Los Angeles à San Francisco

Lundi

Milwaukee à Cincinnati (S)
(Seule joute au programme)

Ligue internationale

	G	P	Moy.	D
Jacksonville	74	41	.643	—
Toronto	67	50	.573	8
Rochester	64	55	.538	12
Columbus	59	56	.513	15
Buffalo	59	58	.504	16
Atlanta	58	61	.487	18
Richmond	45	74	.378	31
Syracuse	44	75	.370	32

Vendredi

Columbus 4-6, Buffalo 5-5
Richmond 5-3, Toronto 4-8
Rochester 0-3, Jacksonville 1-0
Syracuse 3, Atlanta 2

Aujourd'hui

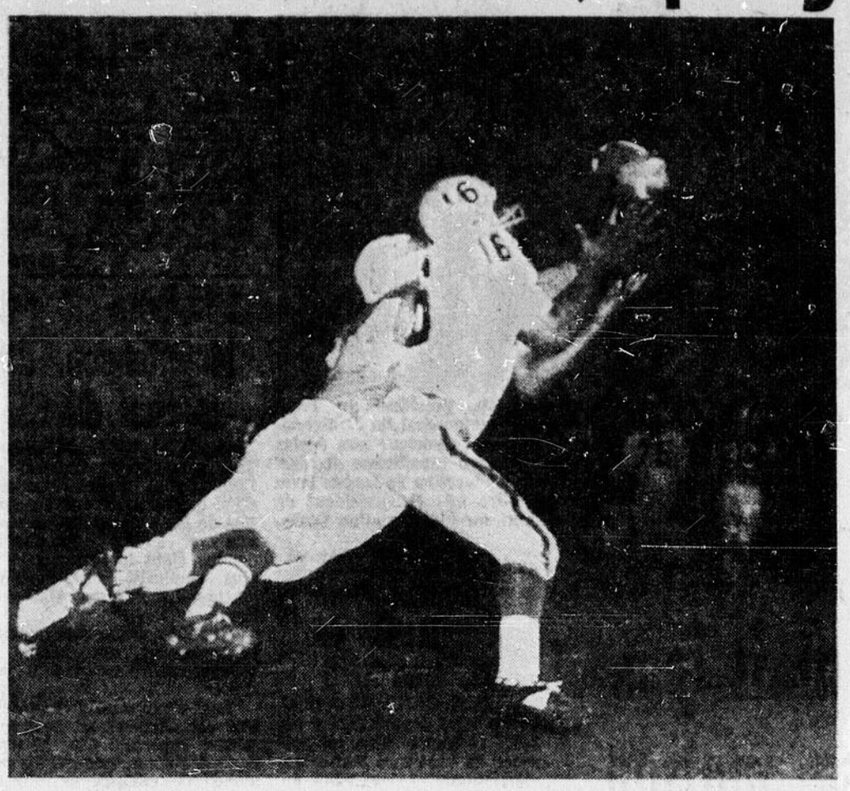
Columbus à Buffalo (2, S)
Richmond à Toronto (2)
Roch. à Jacksonville (2, S)
Syracuse à Atlanta (S)

Championnat assuré au Oscar Lambert

Dans la ligue junior du Sacré-Coeur de Hull, le club Oscar Lambert s'est assuré du championnat de la ligue en triomphant du Maurice Crest par le compte de 10 à 3.

Les circuits ont été frappés par Paul Sauvé et Yvon Duguay, du club Lambert. Le lanceur gagnant est Robert Dusseault, et le lanceur perdant est Robert Vadeboncoeur.

La prochaine partie aura lieu dimanche après-midi au parc Reboul.



PASSE RATEE — Dave Mann, (16) des Argonauts de Toronto, voit le ballon lui glisser entre les mains durant le premier quart de la joute contre les Alouettes de Montréal. Alors qu'il était étroitement surveillé par Bobby Lee Thompson, des Alouettes, il ne parvint jamais à saisir le ballon. Les Alouettes ont rapidement saisi une avance de 21-0 dès le premier quart et ils ont ensuite triomphé des Argonauts par 28-15. (Photofax PC)

C'était le premier gain des Als sur les Argonauts en neuf joutes

Stephens a aidé son club à compter trois touchés en l'espace de cinq minutes et treize secondes — Les Alouettes ont égalemnt présnté un solide défensive.

TORONTO (PC) — Sandy Stephens, le nouveau quart-arrière que les Alouettes de Montréal se sont procuré à l'Université du Minnesota, a conduit l'équipe montréalaise à une victoire de 28-15 sur les Argonauts de Toronto hier soir lors de leur premier essai de la saison de football 1962.

L'athlète de couleur de 220 livres et de 6'2" a fait des débuts sensationnels dans la ligue canadienne lorsqu'il a aidé son équipe à réussir trois touchés en cinq minutes et 13 secondes de jeu au 1er quart. C'est la première fois en neuf joutes que les Alouettes ont raison des Argos depuis que Perry Moss a pris la direction du club montréalais en 1960.

La foule des 26,391 spectateurs a vu Stephens, le deuxième choix des Browns de Cleveland de la ligue Nationale qui sans plus est passé dans le camp des Alouettes pour trois ans, surclasser complètement deux quart-arrières d'expérience des Argos, Tobin Rote et Tom Dublinski, anciennes étoiles de la ligue Nationale.

Montréal, qui, croit-on, a les meilleures chances de détrôner les Tiger-Cats de Hamilton, champions de la Conférence de l'Est, sont maintenant sur un pied d'égalité avec ces mêmes champions en première place du classement.

Les Ti-Cats ont défait les Rough Riders d'Ottawa 28-16 jeudi soir lors de l'ouverture de la saison de football de la Conférence de l'Est.

Stephens, nullement énervé par sa première apparition dans le "Big Four", a lancé deux passes de 15 et 47 verges au demi-arrière George Dixon et à l'ailier Marv Luster dans le premier quart et le quart-arrière a lui-même enfoncé la défensive du Toronto à la ligne de deux verges pour donner une avance de 21-0 aux Montréalais après neuf minutes de jeu.

Il convient d'ajouter que la brillante défensive dont ont fait preuve les Alouettes dans la première demie a joué un rôle décisif dans cette victoire; la saison dernière, les Als, disait-on, avaient la meilleure défensive du circuit même si le club a terminé en quatrième et dernière place et ils ont prouvé hier soir qu'ils avaient plus que jamais cet atout encore en main.

Premier quart

1—Montréal: touché Dixon 3.13
2—Montréal: converti Oliver
3—Montréal: touché Stephens 6.40
4—Montréal: converti Oliver
5—Montréal: touché Luster 8.28
6—Montréal: converti Oliver

Deuxième quart

7—Toronto: touché Philip 5.41
8—Toronto: converti Mitchell
9—Toronto: simple Mitchell 14.34

Troisième quart

10—Montréal: touché Clark 12.32
11—Montréal: converti Oliver

Quatrième quart

12—Toronto: touché O'Carro 14.27
13—Toronto: converti Mitchell

Football

Par la Presse Canadienne
Conférence de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	1	0	0	28	15	2
Hamilton	1	0	0	28	16	2
Ottawa	0	1	0	16	28	0
Toronto	0	1	0	15	28	0

Vendredi

Montréal 28, Toronto 15

Jeudi

Ottawa à Montréal

Tour du St-Laurent

Le Russe Aleksei Petrov gagne la treizième étape par une longueur

Par LAURENT CHIASSON

TROIS - RIVIERES (PC) — Réussissant à se faufiler hors de la meute des pédaleurs alors qu'il ne restait plus que quelques verges avant le fil d'arrivée, le Russe Aleksei Petrov a remporté hier la treizième étape du Tour du Saint-Laurent par une longueur.

Cette course a été si serrée que les 43 athlètes qui sont demeurés en lice dans cette compétition de 1.105 milles ont réussi le même temps de quatre heures, 37 minutes et six secondes pour la distance de 104 milles entre leur point de départ, à Montréal, et la capitale mondiale du papier journal.

Toutefois, l'athlète soviétique de 25 ans a mérité un temps inférieur d'une minute pour s'être classé premier et il supplante maintenant l'Autrichien Adolf Christian, son plus proche rival, par deux minutes et 29 secondes dans le classement individuel.

Christian a franchi la ligne d'arrivée au quatrième rang derrière Gainan Saidkhudzine, un Russe il va sans dire, et Rolf Eberl, d'Autriche.

Robert Petlaff, de San Jose, est arrivé cinquième, Anselme Zarlenga, de Toronto, sixième, et Arnold Runier, d'Autriche, septième.

Des centaines de spectateurs ont acclamé les pédaleurs le long du parcours, notamment à l'Assomption, Joliette, Berthierville, Louiseville et Yamachiche.

Vent de face

Tout comme avant-hier, les concurrents ont dû combattre un vent de face passablement violent qui a sensiblement réduit leur vitesse.

Il ne reste plus que trois étapes à franchir avant de terminer l'épreuve qui a débuté à Québec le 4 août. L'une de ces étapes, de 25 milles en circuit fermé, a eu lieu hier soir à Trois-Rivières.

Demain, les concurrents franchiront la distance de 85 milles entre Trois-Rivières et Québec et ajouteront un autre 25 milles en circuit fermé dans les rues de la Vieille Capitale.

Jusqu'à maintenant, c'est la course Montréal-Trois-Rivières qui a été le plus chaudement disputée; plusieurs concurrents, y compris Yves Garon, de Charlesbourg, ont tenté mais en vain de se faufiler en tête du peloton.

Quelques secondes seulement avant l'arrivée, Petrov, l'un des meilleurs sprinteurs en lice, a décelé une ouverture et a réussi à doubler son compatriote Saidkhoudzine.

Aucun changement

Les quatre cyclistes de l'URSS ont maintenant remporté sept des 13 épreuves disputées. Quant à Petrov, il s'agit de sa cinquième victoire. Les deux autres victoires ont été à Saidkhoudzine et à Victor Kapitonov.

Les Autrichiens ont terminé premiers dans cinq étapes, Chritian et Gerhard Frank ayant été victorieux deux fois chacun et Eberl une fois.

Le temps de Petrov pour les 933 premiers milles est de 35 heures, 47 minutes et 44 secondes. Christian a réussi 35:50:13.

Tous les autres noms dans les classements individuels sont demeurés inchangés. A la suite de Christian, Kapitonov, le New Yorkais Arnie Urhlass, Saidkhoudzine, Frank, l'Autrichien Hans Luithi et le Russe Youri Melikhov.

La Russie vient également en tête dans le classement par équipes, suivie de l'Autriche, des Etats-Unis et du Canada.

AU REPECHAGE — Avec l'arrivée d'Ed "Rocky" Ryan, récemment obtenu des Argonauts de Toronto par le repêchage, la direction des Rough Riders a révélé vendredi que Tom Jones, à gauche, et Ron Koes, à droite, avaient tous deux été placés sur la liste du repêchage. Jones est un vétéran de sept saisons avec l'équipe et durant la période d'entrainement les Riders avaient tenté sans toutefois trop de succès de l'échanger aux autres clubs canadiens. Koes ne s'est jamais parfaitement rétabli d'une blessure à un genou et il a été obligé d'abandonner durant la période d'entrainement. Les autres clubs du Big Four peuvent donc se procurer les services de l'un ou l'autre de ces deux joueurs pour la somme de $350. Les Riders ont également révélé que le nouveau venu Ryan avait immédiatement signé un contrat avec l'équipe et qu'il serait tout probablement en uniforme jeudi soir contre les Alouettes.

Tournoi St-René-Goupil

Leblanc conduit le Marché Verdun à une victoire serrée de 2 à 0

Le tournoi de balle molle St-René-Goupil, sous les auspices de la brasserie Molson, connait présentement un éclatant succès et 3 autres parties ont été présentées, vendredi soir. Comme on le sait la grande finale de ce tournoi est à l'affiche dimanche soir pour les neuf heures. Une imposante foule est alors attendue pour voir à l'oeuvre les deux meilleurs clubs du tournoi sous les réflecteurs.

Les équipes Marché Verdun, Danis Transport et Montebello ont été victorieuses, vendredi soir.

Dans la première joute de la soirée, l'équipe Marché Verdun a blanchi le club Ottawa-St-Paul, grâce à un circuit de deux points du lanceur René Leblanc à la cinquième manche. En plus de briller au bâton, Leblanc a également été solide au monticule en ne donnant que deux maigres coups sûrs et en retirant huit frappeurs au bâton. Don McGee a été le lanceur perdant et il a été touché pour trois coups sûrs. Les autres joueurs du Marché Verdun, qui ont frappé en lieu sûr ont été André Fauvelle et René Nerbonne, qui ont cogné un simple chacun. Earl Gaddie et Syd Gaddie ont réussi les deux seuls coups sûrs du St-Paul.

La deuxième joute a été gagnée par défaut par le Danis Transport lorsque le club Capitol-Strath n'a pas présenté un club complèt.

Le Montebello a également remporté la victoire en blanchissant le Petit Canot au compte de 5-0. Jean-Guy Giroux a lancé toute la joute pour les gagnants, ne donnant que trois coups sûrs et faisant mordre la poussière à 7 cogneurs. Jacques Graveline, qui a débuté au monticule pour le Petit Canot et qui a été remplacé à la sixième manche par Fern Trudel, a retiré six frappeurs au bâton.

Robert Cyr et Marcel Bissonnette ont conduit les attaques du Montebello avec deux coups sûrs chacun, pendant que Gérard Hébert y est allé d'un triple. Yvan Mercier avec un double, ainsi que Jacques Monast et Ronald Plouffe avec un simple chacun ont été les seuls à cogner en lieu sûr contre le lanceur Giroux.

Les activités se poursuivent aujourd'hui, alors que prendra fin la première ronde et que débuteront par la suite les séries quart-finale. Voici la liste des joutes à l'affiche, aujourd'hui:

1h. 30: Manoir Papineau vs Bob's Barber Shop
3h.: Ameublement Lessard vs Gatineau Fuel Oil

Quart-finale

4h. 30: Limoges et Fils vs Montagnard
7h.: Lévis Barbier vs Hugh M. Grant
8h. 30: Orléans vs Marché Verdun
10h.: Montebello vs Danis Transport

Le Mac's Delivery défait le club Maxville, 5 à 3

Le Mac's Delivery de la Ligue senior de crosse de la Cité a tout récemment remporté une victoire de 5-3 sur l'équipe senior de Maxville lors d'une joute amicale présentée à l'aréna de Maxville.

Serge Séguin a mené les attaques du Mac's Delivery en comptant à deux reprises. Mac Chaput, Mac Brunet et Charles Belair ont compté les autres buts. Les autres joueurs de l'équipe Mac's Delivery étaient Denis McCauley, Lionel Sauvé, Charles Chaput, Bruce Burns et Ted Cléroux dans les buts.

A la suite de cette joute, l'équipe Mac's Delivery a été invité à rencontrer les champions de la Ligue de Maxville dans une série de deux joutes de trois et les gagnants de cette série seraient alors couronnés champions senior "B" du district d'Ottawa et ils auraient à défendre ce titre contre une équipe de Montréal. Les gagnants de la série contre l'équipe montréalaise seraient reconnus comme les champions de calibre senior "B" de l'Est du Canada et représentant ensuite de l'est du pays en participant à une série de joutes amicales dans l'Ouest du pays. La série contre les champions de Maxville doit débuter à la fin du mois d'août.

Cinquième titre

TORONTO (PC) — L'Ontario a remporté hier son cinquième championnat interprovincial de golf d'affiliée mais la tenue des golfeurs québécois s'est améliorée au point de faire de cette compétition la lutte la plus serrée dans l'histoire de ce tournoi.

Chaque équipe avait deux représentants dans les catégories de 14, 15, 16, 17 et 18 ans. Dans trois classes, les Ontariens ont dominé leurs rivaux mais ces derniers l'ont emporté dans les groupes de 16 et 17 ans.

Chez les 17 ans, Guy Trachy, de Trois-Rivières, et Ted Fletcher, de Montréal, ont récolté huit points sur un total de neuf.

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT

DOMICILE: 35c par semaine $17.00 par année

Poste	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.50	$ 4.75	$ 9.00
Ottawa:	$2.75	$ 5.25	$10.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00

CULTURE PHYSIQUE
HOMMES - FEMMES et ENFANTS
CLAUDE STUDIO
53 St-Raymond HULL
Prof. Claude Bergeron
PR. 7-0308 — Rés: MO. 3-3955

Magasins pour hommes
HENRY "Macks"
LES DEUX MAGASINS SERONT FERMES TOUTE LA JOURNEE LE LUNDI DURANT AOUT.
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

L'Association canadienne des Jeux de l'Empire ne nage pas dans l'argent

Par JACK SULLIVAN
Chroniqueur sportif de la Presse Canadienne

Jack Davies ne veut pas que les gens se fassent une idée que l'Association canadienne des Jeux de l'Empire nage dans l'argent. Elle n'en a pas et peut à peine joindre les deux bouts.

Il ne reste que quatre mois avant les Jeux de l'Empire qui se dérouleront à Perth, Australie, du 22 novembre au 1er décembre, et la situation financière de l'Association est meilleure qu'elle l'était dans les années passées.

Davies rappelle qu'il y a quatre ans, lorsque les Jeux de l'Empire avaient eu lieu au Pays de Galles, l'Association n'avait reçu que 47 pour cent de son objectif de $100,000 six semaines avant les épreuves.

Cette fois-ci, l'Association a en banque $65,000 des $125,000 qu'il faudra pour envoyer en Australie les équipes canadiennes.

Davies, un Montréalais, a fait le tour du pays à ses propres frais pour récolter des souscriptions.

Il y aura, comme toujours, des retardataires. En 1958, la ville de Winnipeg n'a rien donné avant les dernières semaines. Cette fois, la ville de Toronto n'a pas encore donné un cent. "Nous avions toujours reçu $5,000 de la ville de Toronto. Cette année, ils nous ont refusé et c'est un gros désappointement. Les autorités municipales disent que c'est la responsabilité du gouvernement fédéral et voilà."

Hamilton a donné $750 et la ville de Montréal devrait contribuer une somme de $3,000.

Davies est d'avis que le gouvernement fédéral a été généreux avec sa part de $20,000 pour aider au transport des athlètes à se rendre aux épreuves éliminatoires canadiennes. Le gouvernement a aussi donné à l'Association la somme de $30,000, ce qui est $5,000 de plus que le montant qu'il avait versé en 1958 et $20,000 de plus qu'il avait donné, en 1950, quand les Jeux avaient été tenus en Nouvelle-Zélande.

L'Ontario a donné $10,000, le Québec, $5,000, la Nouvelle-Ecosse, $1,000, le Manitoba, $2,000 et la Colombie-Britannique, $15,000. Les membres de la Montreal Amateur Athletic Association ont donné $1,600 et le club lui-même, $250.

Rien n'est encore parvenu de Terre-Neuve, mais Davies est optimiste. L'Ile du Prince-Edouard a donné $300 en 1958 et devrait faire la même chose cette année. A la Saskatchewan, l'Association a demandé $4,000, à l'Alberta, $3,000 et au Nouveau-Brunswick, $1,000 et ces provinces fourniront probablement ces montants.

Davies a un budget de $1,300 par personne pour le voyage en Australie. Ce montant comprend toutes les dépenses, transport, logement, vêtement, équipement, repas, administration et tout.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CE SOIR
Entrée générale $1.00 taxe incluse
COURSES DU SOIR
10 EPREUVES PARI-MUTUEL QUINELLA EXACTA
4 SOIRS PAR SEMAINE
PARC CONNAUGHT
LUN., MERC., VEN., SAM. 8:00 P.M.
Dimanche après-midi à 2 hres p.m.

Mays conduit les Giants à une victoire de 11-2 sur les Dodgers de Los Angeles

Inscriptions de lundi au Connaught

Première course, amble D-4, un mille, $200

P. Chevaux	3 dernières courses	Conducteurs	Cotes
6 Parson's Boy	3 2 7	G. Nelson	3-1
2 Frisco Bomber	5 4 4	I. Farr	4-1
Dinah Knight	4 5 4	P. Lacelle	9-2
3 Elgin Lad	8 6 5	Y. Plouffe	5-1
7 Hy Walnut	4 8 6	J. Zeron	5-1
5 Layden Joe	7 6 6	G. McMillan	8-1
3 Bobby's Girl	8 3 6	K. Kerr	10-1
4 Miss Marlene Brickley	4 5 8	E. Adams	12-1

Aussi: Sea Lassie

Deuxième course, amble D-4, un mille $200

Breeze On Can	8 7 3	E. Fritz	2-1
Suez Trouble	1 4 2	E. Bradette	7-2
Prince Brook	5 8 8	V. Lutman	9-2
Hyland Atom	7 8 3	W. Sprigley	6-1
3 Dutchess Atom	3 6 7	Cl. Hie	8-1
6 Joe Hazelton	2 2 3	B. Ladouceur	10-1
7 Edgewood Direct	8 5 4	L. Turcotte	10-1
Minor Dale	7 5 3	R. Given	12-1

Aussi éligible: Gay Prince C.

Troisième course, trot D-2, un mille $400

Nedson	2 2 1	M. Williams	5-2
Flora Riddell	x 5 5	R. Curran	3-1
Avon	1 6 3	B. Pyke	9-2
Jake	7 2 1	W. Faulkner	5-1
Sturdy Prince	4 1 4	T.B.A.	5-1
Princelike Jr.	6 5 2	H. Pauze	8-1
Chenango Bill	7 1 3	K. Kerr	12-1
Nibble Scott	3 5 5	L. Turcotte	15-1

Quatrième course, amble D-2, un mille $400

Attorney Pride	4 4 7	W. Hussey	2-1
Desota Rhythm	4 1 x	R. Curran	9-2
Sleepy Holloe Girl	3 1 3	E. Bradette	5-1
Rockey G Scott	6 2 2	V. Waddell	5-1
Broonie Bars	5 1 6	C. Desjardins	6-1
Pat's Gem	2 4 4	R. Bouthellier	8-1
Dutch Ax	7 2 5	D. Cox	10-1
Sister Lisa	4 2 5	H. Farrington	12-1

Aussi éligible: Frankford

inquième course, amble D-3, un mille, $350

Irish Forbes	3 8 7	M. Bergeron	2-1
Grandee	8 8 2	R. Bouthellier	7-2
Judy Direct H	7 1 3	Cl. Hie	5-1
Prince George	5 4 3	J. Murphy	6-1
Direct Fire	4 6 3	B. Towns	6-1
Citation Abbe	3 6 2	C. Desjardins	8-1
Candace Count	3 8 2	K. Kerr	101-
Mighty Peter	8 6 7	G. McMillan	15-1

Aussi éligible: Trade Winds

Sixième course, trot D-1, un mille, $450

1 Cinamon Jack	2 4 4	F. Church	2-1
2 Jochovolo	1 5 7	R. Bouthellier	7-2
8 Edroy	5 4 2	K. Kerr	5-1
4 Lady Brook T	7 3 3	Y. Plouffe	6-1
3 Success Pearl	7 5 6	P. Reen	8-1
5 He's A Trophy	4 1 4	B. Pyke	8-1
7 Josedale Jet Pilot	1 3 7	M. Hodge	10-1
6 Betty Renown	2 2 1	D. Callinger	12-1

Septième course, amble D-3, un mille $350

1 Bless Me	4 3 3	M. Bergeron	5-2
6 Harvey Hal	5 1 5	W. Coke	3-1
7 Exess Profit	2 1 7	B. Pyke	9-2
4 Jerry McKinney	4 2 8	D. Cameron	6-1
3 Andy Mac	1 5 5	F. Beitlich	6-1
2 Megantic	6 3 7	G. Plouffe	8-1
5 Starlight Hal	3 4 6	R. Roberge	8-1
8 Ben Lee	1 5 2	K. Morrison	12-1

Aussi éligible: Ohio Mack

Huitième course, amble D-2, un mille $400

7 Red Gun	4 3 1	G. Platford	2-1
5 Rusty Direct	1 3 3	I. Farr	7-2
3 Bobby Sage	1 4 6	Y. Plouffe	7-2
1 Todd Byrde	7 3 7	V. Moulton	5-1
8 The Shadow	5 5 2	C. Mville	7-1
4 Social Whirl	2 2 4	T.B.A.	10-1
2 Country Watts	1 5 1	R. Sauvé	15-1
6 Ginger Reno	4 5 2	H. Young	15-1

Aussi éligible: Abbe's Ensign

Neuvième course, amble D-1, un mille, $450

3 Maestro Pick	3 5 8	B. Pyke	2-1
6 Cardinal Ibaf	5 2 2	E. Fritz	3-1
5 Irish Lane Lassie	2 2 1	M. Williams	6-1
4 Jerry Lee A	5 3 x	W. Coke	6-1
1 Pudue's Pride	3 1 6	Y. Plouffe	7-1
7 Johnnie Grattan H	1 6 2	K. Kerr	8-1
8 Atomic Lady	1 1 2	N. Curran	12-1
2 Bert Gallon	5 1 5	P. Lacelle	15-1

Aussi éligible: Consort Hanover

Dixième course, amble D-3, un mille, $350

6 Jane R. Byrde	6 4 2	V. Lutman	9-5
7 Northwood Alice	5 3 8	R. Curran	7-2
5 Sue Potomac W	3 2 4	V. Moulton	5-1
3 Golden Temptation	5 8 7	G. Violetti	6-1
4 Macbeth	8 2 4	W. Duford	6-1
8 Eddy Burton	6 5 3	K. Kerr	8-1
2 Ensign Dale	2 4 3	M. Williams	12-1
1 Small Fry Castle	6 1 5	C. Desjardins	15-1

Aussi éligible Joan's Boy

u parc Connaught

Sargas Pick gagne l'épreuve principale; exacta de $271.90 à la deuxième course

Sargas Pick, sous la conduite de Gilles Filion, a remporté une autre éclatante victoire à la piste du parc Connaught lors de l'épreuve principale. Sargas Lick, qui a pris le départ en deuxième position, a occupé la 3e place durant presque toute l'épreuve mais il a démontré beaucoup de vitesse tout juste avant le fil d'arrivée pour s'assurer de la victoire par au moins une longueur et demie sur son plus proche rival. Sargas Pick a réussi le mille en 2.09 3-5 et il a payé $18.60, $6.60 et $3.50 pour la première position. Mr. Harmony Win, conduit par Fred Goudreau, a terminé au deuxième rang, pendant que Count Down C. s'emparait de la troisième place. Huit ambleurs ont pris le départ durant cette épreuve.

Une autre imposante foule a été témoin de ce programme régulier et une somme de $90,358 a été enregistrée au pari-mutuel.

La deuxième épreuve principale de la soirée, soit un trot de classe C-2 et une course réservée aux trotteurs, a été gagnée par Sadie's Mac sous la conduite d'Allan Pacey. Sadie's Mac a réussi le mille en 2:10 2-5 et a payé $12.70, $6.20 et $6.50. Sadie's Mac a remporté la victoire sur William Van mené par Marc Aubin et sur Cinnamon Jack sous la conduite de Frank Church.

Exacta de $271.90

Deux ambleurs ignorés des parieurs ont causé une agréable surprise à la deuxième épreuve. En effet, Hy Walnut mené par Jimmy Zeron et Sea Lassie sous la conduite de Mlle Mildred Williams ont capturé les deux premières positions pour payer un exacta de $271.90. Tout en s'emparant de la première place, Hy Walnut a payé $33.90, $9.60 et $5.20.

La huitième course de la soirée, un amble de classe C-3, a été gagnée par Mickey Hal sous la conduite d'Henri Portelance et cet ambleur a remporté la victoire sur Dinny Bomb et sur Jim Doyle.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Royal Scott mené par Gary Roddick; Nedson mené par Mlle Mildred Williams; Bobby Sage conduit par Yvon Plouffe; David Hal sous la conduite de Bill Pyke; Margo MacDuff mené par Frank Carr et Maryland Mac conduit par Don Cameron.

Deux autres programmes sont à l'affiche, samedi soir et dimanche après-midi. Ce soir, l'épreuve principale sera un amble de classe C-1 et on verra à l'oeuvre Mac's First, Glendale Jerry, Chief Attorney Can, Prima Pick, Chief's Valentine, Amber B. Grattan et Anson Hanover.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
RESERVOIR
GLASTEEL
INGLIS

COURSES

DES COURSES ONT MAINTENANT LIEU TOUS LES DIMANCHES APRES-MIDI, A 2 HEURES.

PARC CONNAUGHT

SOIREE MONSTRE

ARENA DE BUCKINGHAM

MARDI 14 AOUT

Les résultats

Première course, trot D-3, un mille, $350:
Royal Scott, Gary Roddick, $22.90 $8.30, $3.90; Darn Sweet, Henri Portelance, $.60, $4.90; Roger Locust, Barney Davey, $3.30. Temps: 2.14 4-5. Ont aussi couru: Prince X, Fabrik K, Sandy MacDuff, Space Patrol et Hava Regent.
Deuxième course, amble D-4, un mille, $200:
Hy Walnut Jim Zeron, $33.60, $9.60, $5.20; Sea Lassie, Mildred Williams, $4.40, $3.00; Gay Prince C. Maur, Bergeron, $4.40. Temps: 2.16. Ont aussi couru: Goldie Harmony, Miss Pauline Brickley, Edgewood Direct, Billy's Filly et Elgin Lad. Exacta: $271.90
Troisième course, trot D-2, un mille, $400:
Nedson, Mildred Williams, $8.70 $3.40, $2.70; Maryan M, Ross Curran, $4.30, $3.20; Jake Will Faulkner, $5.50. Temps: 2.13 2-5. Ont aussi couru: Dean Brookville, Sturdu Prince, Serenity, Crenango Bill et Diamond.
Quatrième course, amble D-2, un mille, $400:
Bobby Sage, Yvon Plouffe, $18.60, $8.10, $3.40; Frankford, James Reynolds, $4.70, $3.20; Johnstown Chief Russ Hanna, $2.80. Temps: 2.12 4-5. Ont aussi couru: Abbe's Ensign, Evelyn Harmony, Lord Volo, Direct Queen et Maplecroft Queen.
Cinquième course, amble D-1, un mille, $450:
David Hal, Bill Pyke, $4.50, $3.50, $2.80; Susan M, Yvon Plouffe, $10.80, $5.70; Lotus Volo, Don Cox $3.90. Temps: 2.10 3-5. Ont aussi couru: Irish Lane Lassie, Guuner Frisco, Sandra Jean, Consort Hanover et Sir Symbol.
Sixième course, trot C-2, un mille, $600:
Sadie's Mac, Allan Pacey, $12.70, $6.20, $6.50; William Van, Marc Aubin, $5.00, $4.50; Cinnamon Jack, Frank Church, $4.00. Temps: 2.10 2-5. Ont aussi couru: Sharp Brewer Heeza Belwin, Kokomoe Joe, Quennie McDuff et Lady Brook T.
Septième course, amble C-3, un mille, $450:
Margo MacDuff, Frank Carr, $8.90, $4.80, $3.60; Excess Profit, Bill Pyke, $12.70, $7.20; Canada Bill, Gaetan Raymond, $3.90. Temps: 2.13 2-5. Ont aussi couru: Trade Winds, Ensign Hope, Ohio Mack, Lit Elkington et Citation Abbe. Quinelle: $75.90.

Il a bouclé son 35e circuit de la saison dans la 2e manche

Dans les autres joutes à l'affiche, les Reds, Braves, Cubs et Cardinals ont remporté la victoire.

SAN FRANCISCO (PA)—Willie Mays a conduit les Giants de New York à une victoire facile de 11-2 sur les Dodgers de Los Angeles, dans une joute qui a vu un des instructeurs des Dodgers, Léo Durocher, expulsé de la partie.

Billy O'Dell a limité les Dodgers à seulement cinq coups sûrs. Johnny Podres a commencé la partie pour les Dodgers, mais s'est fait remplacer par Ed Roebuck dans la 6e manche. La victoire était la 14e de la saison pour O'Dell.

Mays a frappé son 35e circuit de la saison et c'est son double dans la 6e manche qui a déclenché une avalanche de six points pour les Giants.

L. Ang. 200 000 000— 2 5 1
San Fr. 110 006 30x—11 12 0

Podres, Roebuck 6 Ortega 7 et Roseboro; O'Dell et Haller.

G.-O'Dell 14-10. P.-Podres 9-8.

Cir: SF-Mays 35.

HOUSTON (PA) — Les Braves de Milwaukee ont défait les Colts de Houston au compte de 7-6, vendredi soir, en frappant 14 fois en lieux sûrs contre 10 pour les perdants. Warren Spahn a remporté sa 12e victoire de la saison et Paul Brunet a été le perdant.

Joe Adcock, des gagnants, et Romilio Mejias, des Colts, ont bouclé chacun un circuit. C'était la 24e d'Adcock et le 22e de Mejias.

Milw. 302 010 100—7 10 1
Houston 100 003 011—6 14 1

Spahn, Nottebart 6, Raymond 8 et Crandall; Brunet, Tiefenauer 1, Woodeshick 6, Kemmerer 7, Golden 9 et Campbell, Smith 2.

Cir: Mil.-Adcock 24; Houston-Mejias 22.

G.-Spahn 12-11. P.-Brunet 0-1.

CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont compté sept points dans les trois premières manches et ils ont défait les Mets de New York par 8-4. Mike Maloney a été le lanceur gagnant et il a été la distance. Paul Jackson a encaissé la défaite.

Lee Thomas, des perdants, a bouclé son 28e circuit de la saison. Marv Thronberry et Frank Robinson ont également frappé pour le circuit. Celui de Robinson était son 25e.

N. York 010 000 030—4 6 1
Cinc. 214 100 00x—8 7 0

Jackson, Daviault 4, R. G. Miller 7 et C. Coleman; Maloney et Foiles.

G.-Maloney 6-4. P.-Jackson 6-14.

Cir: N.Y.-Thomas 28, Throneberry 10; Cin.:-Robinson 25.

CHICAGO (PA)—Le simple qu'a frappé Billy Williams à la neuvième alors qu'il y avait deux hommes de retirés a donné une victoire de 7-6 aux Cubs de Chicago sur les Pirates de Pittsburgh hier.

Ce coup sûr, le 27e de la joute qui a duré 192 minutes, a fait perdre Elroy Face, le quatrième artilleur qu'avaient utilisé les Pirates.

Les Cubs ont eu recours aux services de cinq lanceurs et le vétéran Barney Schultz a obtenu sa première victoire depuis le 10 juin.

Les Pirates avaient égalé le compte à la neuvième grâce au second double de Roberto Clemente, son troisième coup sûr de la joute.

Pitts. 103 010 001—6 12 0
Chicago 001 102 201—7 15 2

Friend, Francis 6, Olivo 7 Face 8 et Burgess; Cardwell, Lary 2 Gerard 4 Anderson 6, Schultz 7 et Bertell, Thacker 7.

G.-Schultz. P.-Face. Cir.: Chi.-Altman 19.

ST-LOUIS (PA) — Les Cardinals de St-Louis ont compté trois fois dans la 4e manche et trois autres fois dans la 7e pour triompher des Phillies de Philadelphie au compte de 7-4. Bobby Shantz a enregistré sa 4e victoire de la saison.

Joe Gonzalez, des Phillies, a bouclé son 19e circuit de la saison et Curt Flood, son 1ee pour les Cardinals.

Phil. 100 201 000—4 9 1
St-Louis 000 301 30x—7 12 0

Owens, Short 6 Smith 7 et Dalrymple, S. White 7; Washburn, Shantz 6 et Sawatski.

G.-Shantz 4-2. P.-Short 5-7.

Cir: Phil.-Gonzalez 19; St-Louis-Flood 11.

Les Yankees bombardent les Tigers au compte de 8 à 0

NEW YORK (PA) — Les Yankees de New York ont assailli Paul Foytack et les trois autres lanceurs qui lui ont succédé de 15 coups sûrs et ont écrasé les Tigers de Détroit 8-0 hier soir.

Whitey Ford, le lanceur gaucher par excellence des Yanks, a obtenu sa 12e victoire contre cinq défaites et Bobby Richardson a claqué son sixième circuit de la saison.

Détroit 000 000 000—0 7 0
N. York 212 030 00x—8 15 0

Foytack, Nischwirtz 2, Jones 5, Mossi 7 et Brown; Ford, Bridges 8, et Howard.

G. Ford, 12-5. P. Foytack, 8-5. Cir: N.Y. Richardson 6.

WASHINGTON (PA) — Pete Ramos n'a accordé que six coups sûrs hier soir et les Indiens de Cleveland ont mis fin à une léthargie dont ils souffraient depuis 25 manches et ont réussi enfin à croiser le marbre; ils ont même compté trois points, en plus de blanchir les Senators de Washington.

Quant aux parlementaires, il s'agit de leur septième défaite d'affilée.

Clev. . . 000 001 200—3 9 1
Wash. 000 000 000—0 6 0

Ramos et Romano; Stenhouse, Burnside 7, Hannan 7, Daniels 8 et Retzer.

G. Ramos 5-9. P. Stenhouse 10-7. Cir. Cle. Francona 9.

LOS ANGELES (PA) — Les Angels de Los Angeles sont demeurés à cinq parties des Yankees de New York en battant les Twins de Minnesota au compte de 1-0, grâce au simple de Léon Wagner dans la 11e manche. Dean Chance, pour les gagnants, et Earl Kaat, pour les perdants, ont lancé les 11 manches.

Minnesota —
000 000 000 00—0 5 2
Angels —
000 000 000 01—1 6 1

Kaat et Battey; Chance et Rodgers. G. Chance 10-6. P. Kaat 12-10.

KANSAS CITY (PA) — Early Wynn a remporté la 298e victoire de sa carrière, vendredi soir, alors qu'il a mené les White Sox de Chicago à une victoire de 3-1 sur les Athletics de Kansas City. Il a dû cependant recevoir l'aide de Dean Stone dans la 8e manche.

Wynn n'a alloué que quatre coups sûrs aux perdants en enregistrant sa 6e victoire. Il a perdu huit fois.

Chicago 002 001 000—3 8 1
Kan City 000 000 100—1 4 4

Wynn, Stone 8 et Lollar; Pena, Wyatt 8 et Azcue.

G. Wynn 6-8. P. Pena 1-1. Cir.: Kan. Alusik 9.

Huitième course, amble C-3, un mille, $550:
Mikey Hal, Henri Portelance, $6.30, $4.10, $3.00; Dinny Bomb, Ross Curran, $5.00, $3.90; Jim Doyle, Yvan Farr, $4.90. Temps: 2.11 3-5. Ont ausis couru: Senator Dell, Rae Chief et Shadydale Merigel.
Neuvième course, amble C-2, un mille, $500:
Sargas Pick, Gilles Filion, $18.60, $6.60 $3.50; Mr. Harmony, Fred Goudreau, $5.10, $4.00; Count Down C. Vern Waddell, $2.90. Temps: 2.09 3-5. Ont aussi couru: Brooke's Honor Doctor M.Q., Tactful King et Butch.
Dixième course, amble D-3, un mille, $300:
Maryland Mac, Don Cameron, $13.10, $6.20, $3.50; Ray Counsel, Yvan Farr, $15.00, $5.00; Megantic, Gorygette Plouffe, $2.80. Temps 2.14 2-5. Ont aussi couru: The Private Eye, Joan's Boy, Highland Atom, Bolo Hal et Chief Kildean. Quinelle: $61.80.

Inscriptions de dimanche au Connaught

P. Chevaux	3 dernières courses	Conducteurs	Cotes
Première course, trot D-3, un mille, $350			
7 Miss Silver Van	2 2 5	W. Hussy	3-1
5 Nate Tass	8 5 8	J. Reynolds	4-1
8 Van Axworthy	5 7 6	M. Craig	9-2
6 Billy Worthy	1 8 6	B. Towns	5-1
1 Upton	3 4 4	H. Zeron	5-1
2 Safety Thin Man	7 6 6	L. Turcotte	8-1
3 Phylis Counsel	3 7 3	F. Beitlich	10-1
4 Yankee Titan	3 3 3	T. G. Lock	12-1
Deuxième course, amble D-4, un mille, $200			
2 Victor Grattan Bars	6 7 5	S. Locke	2-1
6 Joan Way	6 8 7	R. Buchanan	7-2
4 Prince Royal C	2 6 5	I. Farr	5-1
1 Miss Blanche Dild	4 7 x	K. Kerr	6-1
5 June Etty Azoff	6 8 5	H. Brunet	6-1
8 Betty Chief	8 7 8	J. Murphy	8-1
7 Superior Spirit	5 7 6	C. Hie	10-1
3 Howard Direct	6 6 8	G. McMillan	15-1

Aussi éligible: Boyce's Rockey Grattan.

Troisième course, trot D-3, un mille, $350

1 Success Gordon	4 4 5	W. Srigley	2-1
7 The Key	7 3 4	F. Church	9-2
4 Dean Brookville	3 7 6	B. Pyke	5-1
2 Ann Elgin	3 5 1	G. Plouffe	5-1
6 Morris H	3 2 2	J. Zeron	6-1
5 Serenity	2 1 2	P. Reen	8-1
8 Determine	7 4 7	F. Beitlich	10-1
3 Vol Regent	5 6 7	L. Turcotte	12-1

Quatrième course, amble C-3, D-1, un mille, $550

2 Model Mac	- - -	V. Waddell	2-1
6 Sheridan Song	4 1 7	N. Srigley	7-2
1 Andrew Patch	3 6 2	L. Turcotte	7-2
3 The Ltl Brn D	1 4 6	J. Zeron	5-1
5 Mary Ellen Lee	6 3 3	G. Goudreau	7-1
7 Ray Harmony	4 6 1	Y. Plouffe	10-1
4 Miss Trial	1 3 7	J. Wiener	15-1

Cinquième course, amble D-3, un mille, $350

4 Lady G	6 6 10	F. Goudreau	9-5
2 Amelia Maplecroft	7 6 4	G. Riddell	7-2
3 Rusty Will	6 5 6	G. Dubois	5-1
8 Mr. Brough	2 3 7	K. Kerr	6-1
7 Irish Ellen	5 4 4	H. Farrington	6-1
1 Sharon's Abbe	7 7 4		8-1
5 Black Streak	6 2 6	R. Curran	12-1
6 Gobbler's Knob	3 6 5	F. Beitlich	15-1

Aussi éligible: Prince George.

Sixième course, amble D-1, un mille, $450

2 McElkington	7 6 6	Y. Plouffe	5-2
7 Eric's Boy	3 6 2	E. Bradette	3-1
3 L. C. Majesty	7 7 3	A. Pyke	5-1
1 Dulcie Dillon	1 5 4	E. Fritz	5-1
5 Stormy Boy C	5 4 8	F. Carr	6-1
8 Atomic Lady	1 1 2	N. Curran	6-1
6 Dorran Grattan	6 6 4	A. Pacey	8-1
4 Mac's Mary	2 8 5	D. Cameron	12-1

Aussi éligible: Ike C.

Septième course, amble D-3, un mille, $400

2 Mountain Brook	4 4 3	Y. Plouffe	5-2
6 Molly O'Riggs	2 2 2	C. Coke	3-1
3 Swift Pick	2 4 1		5-1
8 Josedale On High	3 8 7	J. Wiener	5-1
1 Rosa Lee Abbe	5 2 3	V. Moulton	6-1
5 Matinee Idol	2 3 3	Bouthillier	10-1
4 Jay Watts	4 4 1	R. Sauvé	10-1
7 Davey Crockett	2 4 1	L. Turcotte	12-1

Aussi éligible: Desota Rhythm.

Huitième course, amble C-2, un mille, $600

5 Black Patty	6 3 3	N. Srigley	5-2
7 Glendale Jane	2 7 3	R. Curran	3-1
6 Little Linda Sue	3 5 1	F. Church	9-2
4 Tim Star	4 6 5	E. Adams	5-1
3 Dancer	6 5 1	F. Goudreau	5-1
2 Spitfire Grattan	6 1 1	H. Young	8-1
1 Colonel Stone	2 5 1	W. Duford	12-1

Neuvième course, handicap B, un mille, $1,000

6 Chester Brown	1 1 1	Y. Plouffe	9-5
5 J.M.J.	1 1 2	H. Portelance	5-2
4 Check Out	3 7 6	H. Wiener	4-1
3 Rapid Fire	1 2 5	C. Baker	5-1
2 Irish Gander	3 3 3	F. Church	5-1
1 Sandra Hi	4 1 6		8-1

Dixième course, amble D-2, un mille, $400

2 Danny Lee Grattan	6 3 5	C. Hie	9-5
4 Sturdy Dean	8 8 3	T. Gale	7-2
8 Chief's Mate	1 3 1	R. Curran	5-1
6 Dudley Grattan	6 1 4	B. Pyke	5-1
3 Miro Bay	4 6 6	F. Church	8-1
1 Merry Bars Girl	2 7 1	E. Bradette	10-1
5 Denny's Counsel	8 4 4	W. Coke	15-1
7 King Casco	1 4 4	M. Bergeron	15-1

Aussi éligible: Attorney Pride.

Palmer saisit une avance de cinq coups sur son plus proche rival

AKRON, Ohio (PA) — Arnold Palmer a joué une deuxième ronde d'affilée sous la normale hier et a pris la tête du classement avec cinq coups d'avance sur Don January dans l'American Golf Classic d'une bourse de $50,000.

Le fameux goldeur de la Pennsylvanie qui tente de remporter son 8e grand tournoi cette année et d'accumuler la plus forte somme en bourses en une année est l'unique participant à avoir maîtrisé le parcours Firestone deux fois d'affilée présentant une fiche de quatre coups sous la normale après 36 trous; il reste deux rondes à jouer et le tournoi prend fin demain.

Donnant l'une des plus belles exhibitions de golf de sa carrière, Palmer a ajouté un 69 au 67 qu'il a réussi avant-hier pour un total de 136. Palmer a de ce fait abaissé le record de 137 pour deux rondes à Firestone qu'avait établi Jay Hebert l'an dernier.

Bourses record?

Maintenant favori pour remporter le premier prix de $9,000, Arnold abaissera vraisemblablement son propre record de $75,262 de recettes qu'il avait accumulées en 1960, même s'il n'obtient que le deuxième prix de $4,600. Cette année, il a encaissé $71,198.

Outre Palmer, les seules vedettes à briser la normale hier ont été Bill Maxwell, Bob Goalby et Dow Finsterwald, qui ont réussi des 69. Goalby a maintenant 142, Maxwell 143 et Finsterwald 145.

Mike Souchak, George Bayer et Jim Ferrier, qui se partageaient la deuxième place avec une fiche de 69 après la première ronde, ont fléchi hier. Souchak et Bayer ont obtenu 74 et Ferrier a glissé à 76.

January avait débuté avec 71; il a réussi 70 hier en dépit d'un double bogey au 18e trou; mais il s'est réchappé avec un eagle trois au deuxième et quatre birdies.

Jack Nicklaus et Gary Player partagent le troisième rang avec trois autres participants avec une fiche de 142.

Simard contre le Green Hornet dimanche soir

Roger Limoges, gérant du club Nettoyeur Courval, a révélé tard vendredi soir que son as lanceur Marcel Simard sera en uniforme dimanche soir lorsque son club affrontera le Roy's Cleaners. Simard, qui est un lanceur droitier, n'a pas encore tenu la défaite et il a remporté quatre victoires.

Les spectateurs qui assisteront à cette joute seront sans doute témoins d'un intéressant duel de lanceurs, puisque Simard affrontera le fameux Green Hornet, qui a fait de remarquables débuts dans la Ligue commerciale. Le Green Hornet a un record de 1-0. Cette joute est à l'affiche au parc St-Rédempteur pour les 6h.45.

—AVIS—

Tout club faisant partie d'une ligue de hockey organisée, ou toute ligue reconnue, qui désirent jouer leurs parties locales à l'aréna de Hull pour la saison 1962-1963, devront soumettre leur demande, par écrit, avec le soussigné, avant le 1er septembre 1962.

LEO LANCTOT,
gérant.

Economisez 20%
sur votre
facture d'huile combustible
avec nous
EN LOUANT UN HEAT HOARDER
A SEULEMENT $5 PAR ANNEE
(Breveté au Canada et aux E.-U.)
COMPOSEZ
• Aucun frais d'installation
PA. 2-3481
Pour de plus amples détails, et une inspection gratuite
INDEPENDENT
COAL & LUMBER CO. LTD.
FUEL OIL • QUALITY BUILDING SUPPLIES
1950 SCOTT ST. • OTTAWA • PHONE PA2-3481
— DEPUIS 1903 —

CADETS D'OTTAWA AU CAMP IPPERWASH — Trois cadets d'Ottawa de l'armée canadienne vérifient leur abri qui leur permettra de se protéger de la pluie le soir, lorsqu'ils devront bivouaquer sur les rives du lac Huron. Leur abri a été vite monté grâce à trois bâtons et un imperméable "poncho". De gauche à droite, on voit les cadets Dennis Deltour, 528, rue Guy, Louis Lamothe, 368, Goulburne Crescent, et Claude Landriault, 570, rue Mutual. Ces trois cadets suivent présentement un entrainement de sept semaines au camp Ipperwash.

(Photo Défense nationale)

Tournoi de balle molle à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — La Ligue commerciale de balle molle de Buckingham tiendra les 17, 18 et 19 août, un grand tournoi de balle molle, sous les auspices de la brasserie Molson, au stadium Municipal de Buckingham. Ce tournoi est ouvert à toutes les équipes du district d'Ottawa, de calibre senior "B" et intermédiaire. Les joueurs composant ces équipes devront également demeurer dans les limites du district.

La date limite pour les inscriptions est le 13 août. Chaque équipe pourra à son gré se servir de deux joueurs de la Ligue commerciale de Hull, à l'exception des lanceurs.

L'équipe gagnante recevra la somme de $100 et l'équipe perdante touchera $50.

Les frais d'inscription de chaque équipe sont de $20. Les seules équipes qui ne pourront prendre part au tournoi, sont celles qui sont commanditées par des compétiteurs de la compagnie qui commandite le tournoi. Il est entendu qu'aucun joueur ne pourra s'aligner avec plus d'une équipe. Chaque équipe aura droit à dix-huit joueurs en uniforme. Un comité spécial sera formé pour étudier les protêts qui pourraient survenir au cours du tournoi. Ces protêts devront être remis au comité au plus tard 15 minutes après la fin de la joute et seront accompagnés d'un dépôt de $10.

Le président de la Ligue commerciale de Buckingham, M. Jean-Noël Chénier, qui organise ce tournoi, nous informait que deux arbitres de l'Association des arbitres d'Ottawa travailleraient avec les arbitres de Buckingham. Le tournoi de l'an dernier a été un grand succès, et il s'attend à ce que celui de cete année le dépasse de beaucoup. Pour s'inscrire veuillez communiquer avec M. J.-N. Chénier, ou bien avec M. Aurèle Lalonde, tous deux de Buckingham.

Ligue commerciale

Henry Clarke domine chez les frappeurs et Paul Desabrais chez les artilleurs

La joute, qui devait avoir lieu vendredi soir entre le Roy's Cleaners et le Vachon a été contremandée et la victoire a été accordée au Roy's Cleaners par défaut, lorsque le Vachon ne comptait pas le nombre requis de joueurs.

A la suite de cette victoire très facile, le Roy's Cleaners a porté son avance en première position du circuit et sur le Parc de la Montagne à trois points.

Pendant ce temps, le solide Henry Clarke, du Roy's Cleaners, est en tête des cogneurs avec une moyenne de .395. Il a frappé 17 fois en lieu sûr en 43 voyages au marbre. Rayymond DesCelles, des Nettoyeurs Courval, vient au deuxième rang avec une moyenne de .328.

Raymond Gélineau, du Parc de la Montagne, a fait produire le plus de points 15 et il a aussi réussi le plus de circuits, quatre.

Chez les lanceurs, c'est le vétéran Paul Desabrais, qui occupe le premier rang avec un record de 9-4-3 et il a fait mordre la poussière à 94 frappeurs en 98 manches. John Kalinowski, du club Lambert, occupe la deuxième place avec un record de 6-0-2 et il a retiré 45 frappeurs au bâton en 59 manches et 1-3.

Deux joutes sont à l'affiche, dimanche. Dans l'après-midi soit à 2h.30, le Parc de la Montagne en vient aux prises avec le Lambert et dans la soirée à 6h.45, le Roy's Cleaners affrontera les Nettoyeurs Courval.

Les statistiques

Voici les statistiques de cette ligue telles que compilées par Aldoria "Coco" Jarry, statisticien officiel:

H. Clarke Roy's	43	17	.395
R. Descelles Cour.	48	18	.333
P. Bullard Lamb.	58	19	.328
J. Annable Cour.	51	16	.314
R. Prud'homme lab.	60	18	.300
R. Dussault Lamb.	64	19	.297
G. Ventura, Roy's	58	17	.293
M. Watters, Roy's	63	18	.286
R. Vincent, Parc	52	14	.269
L. Leduc, Cour	42	11	.262
G. Potvin, Roy's	54	14	.259
R. Fortin, Parc	66	17	.258
R. Gélineau, Parc	66	17	.258
G. Trottier, Lamb	63	16	.254
W. Savard Cour	68	17	.250

Les meneurs

Points produits — Gélineau, 15; Maloney, 13; Prud'homme, 12; Fortin, 11; Ventura, Timlen, Cardinal 10.

Sacrifics — Biagé, 7; Murphy, 5; Larose, Fortin, 3.

Buts volés — Lemieux, Watters, 3; Gélineau, Fournier, Fortin, Potvin, Fauvelle, Savard, 2.

Circuits — Gélineau, 4; Kritsch, Prud'homme, Ventura, Séguin, Mercier Quintal, Poirier, Cardinal, Vincent, Annable, Dussault, 2.

Triples — —Savard, 4; Lagacé, Quintal, Fortin, Cormier, Trottier, 2.

Doubles — Clarke, 8; Potvin, 6; Maloney, Ventura, DesCelles, Annable, Dussault, 5.

Moyennes des clubs

Roy's Cleaners	605	78	138—228
Lambert	647	76	147—227
Courval	537	54	121—225
Parc de la M.	632	100	139—220
Vachon	644	61	118—184

Double jeux, laissés sur buts et

Roy's Cleaners	9	120	32
Parc de la M.	7	127	36
Lambert	3	108	44
Courval	4	97	32
Vachon	6	118	70

Lanceurs

Desabrais, Roy's	9	4	3	94
Kalonowski, Lamb.	6	0	2	45
Berry, Lamb.	6	6	1	128
McLean, Parc	5	0	1	50
Plante, Parc	4	0	2	29
Mahoney, Parc	4	4	1	49
Simard, Cour.	4	0	0	37
Healey, Roy's	3	1	0	64
Chouinard, Cour.	3	7	2	73
Marchand, Vachon	3	8	2	64

Classement

Roy's Cleaners	25	15	7 3—33
Parc de la Mont.	25	13	8 4—30
Lambert	24	13	8 3—29
Courval	22	8	12 2—18
achon	26	4	18 4—12

Joute dimanche au parc St-Rédempteur — Parc de la Mont. vs Lambert, 2 h. 30; Roy's Cleaners vs Courval, 6 h. 45.

Fred Foot tente par tous les moyens d'améliorer le calibre de Bruce Kidd

Par JACK SULLIVAN
Chroniqueur sportif de la Presse Canadienne

Fred Foot, instructeur de l'équipe canadienne des coureurs aux Jeux de l'Empire qui se dérouleront en Australie, en novembre prochain, tente par tous les moyens d'améliorer le calibre de son protégé Bruce Kidd.

"Actuellement, dit Foot, comptable au service de la police de Toronto, je veux faire courir Bruce dans la course d'un mille, dans celle de trois milles et dans la course de six milles. Il est probable qu'il ne participera pas aux trois épreuves, mais il va certainement donner à réfléchir aux coureurs des autres pays."

En juin dernier, à Walnut, Californie, Kidd, âgé de 19 ans, a remporté une épreuve de six milles un vendredi soir pour perdre le lendemain, dans l'épreuve de trois milles dont est sorti vainqueur le coureur néo-zélandais Murray Halberg.

Kidd a abaissé le record de l'Amérique du Nord pour la course de six milles en un temps de 28:23.2 et l'a de nouveau abaissé, la semaine dernière, en courant la même distance en 28:09.4.

"Après les courses en Californie, Murray me dit qu'il allait participer à la course de trois milles et au Marathon à Perth, a raconté Foot, la semaine dernière. Je l'ai pris au sérieux parce que Murray est le genre de type qui peut courir dans le Marathon. Peut-être ne l'était-il pas. Mais nous pourrions l'être, nous."

BRUCE KIDD

Foot rappelle qu'Halberg, qui détient le record des trois milles avec un temps de 13:10.0, est demeuré assis durant la course de six milles en Californie et était prêt, le lendemain. "Il attendait Bruce Kidd et il l'a battu."

Dans cette épreuve, Kidd a terminé en troisième place après Halberg et Max Truex, un Américain.

Foot a un problème. A Perth, l'épreuve de six milles aura lieu un samedi après-midi. L'épreuve de trois milles a lieu le lundi suivant, 26 novembre. La course d'un mille sera courue le jeudi, 29 novembre, et la finale, samedi, 1er décembre.

Après l'expérience de Walnut, il est probable que Kidd participera à l'épreuve de six milles, ignorera celle de trois milles et partira dans la course d'un mille. Il est le coureur canadien le plus rapide pour la course d'un mille qu'il a parcouru en 4:01.4 à Toronto, le mois dernier.

Bruce s'entrainera sérieusement pour les Jeux de l'Empire. A partir de maintenant jusqu'à la fin d'octobre, il pratiquera toutes les fins de semaine. "Il fera aussi beaucoup de courses à la campagne et, en novembre prochain, il sera plus fort que jamais", dit Foot.

Les meneurs

Par la Presse Associée
Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Runnels, Bos.	403	58	133	.3330
Jimmenez, K.C.	403	43	132	.328
Robinson, Chi.	426	62	134	.315
Rollins, Minn.	458	68	140	.306
Hinton, Wash.	354	48	108	.305

Points — Pearson, Los Angeles, 90.

Points produits par — Siebern, Kansas City, 81.

Coups sûrs — Richardson, New York, 141.

Doubles — Robinson, 32.

Triples — Cimoli, Kansas City, 13.

Circuits — Cash, Détroit, 31.

Buts volés — Wood, Détroit, 24.

Lanceur — Donovan, Cleveland, 15-5, .750.

Retraits — Pascual Minnesota, 144.

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Musial, St-L.	292	41	102	.349
T. Davis, LA	468	86	161	.344
Robinson, Cinc.	434	93	147	.339
H. Aaron, Mill.	436	93	147	.337
Clemente, Pitts.	387	73	128	.331

Points — Wills, Los Angeles, 100.

Points produits par — T. Davis, 115.

Coups sûrs — T. Davis, 161.

Doubles — Robinson, 41.

Triples — W. Davis, Los Angeles, 10.

Circuits — Mays, San Francisco, 35.

Buts volés — Wills, Los Angeles, 60.

Lanceur — Drysdale, Los Angeles 21-4, .840

Retraits — Koufax, Los Angeles, 209.

L'enquête sur les services de santé au Canada est maintenant terminée

Par JACK BEST

(PC) — Une équipe de doctes chercheurs vient de terminer un relevé de la structure des services de santé du Canada. De la masse de documents qu'elle a recueillis et dont il lui faudra tirer des conclusions, on peut conclure déjà sans beaucoup de crainte de se tromper qu'elle recommandera une radicale intervention chirurgicale.

Pour la commission royale des services de santé, le choix de l'opération à conseiller ne fait que se poser.

La commission, composée de sept membres et présidée par le juge en chef de la Saskatchewan, s'est déplacée d'une côte à l'autre pour effectuer une expertise approfondie des organisations de santé du pays.

Elle a tenu séance dans toutes les provinces, parcouru 17,000 milles en l'espace de sept mois. La dernière et la plus inquisitive de ses séances eut lieu à Toronto et dura quatre semaines.

Si l'on fait exception des quelques jours pendant lesquels elle entendra les répliques aux mémoires qui lui ont été soumis, l'enquête publique est bel et bien terminée.

Beaucoup de lecture

Toutefois, le travail de la commission composée d'un économiste, d'un industriel, d'une infirmière, d'un dentiste, de deux médecins et de son président, est loin d'être fini.

Avant de pouvoir présenter ses recommandations au gouvernement, possiblement dans un an environ, elle aura à compulser le contenu de 400 mémoires et parcourir 3,000,000 mots de témoignages oraux remplissant 12,000 pages d'un dossier officiel.

De plus, et c'est là peut-être sa tâche la plus importante, elle doit considérer une masse énorme de renseignements recueillis par son personnel de chercheurs et des experts commis à des études spéciales.

En tout et partout, la commission a sur le métier 27 plans de recherches, dont quelques-uns comportent une envergure aussi compréhensive que le champ de ses propres recherches dans le domaine général de la santé publique.

Une de ses grandes enquêtes porte sur tout le problème des maladies mentales et des moyens dont on dispose pour y remédier. Elle a été assignée au Dr G.S. MacKerracher, professeur de psychiatrie à l'Université de la Saskatchewan.

Problème aigu

On s'attend que la commission présente d'importantes recommandations concernant le traitement des affections mentales. De l'avis de bien des gens, c'est d'emblée le problème médical le plus grave pour le Canada.

Selon les documents qui ont été déposés, la moitié des lits occupés dans les hôpitaux le sont par des malades mentaux.

L'une des principales recommandations de la commission serait que les hôpitaux mentaux passent sous la juridiction du plan d'assurance-hospitalisation fédéral-provincial.

La commission appuierait aussi le mouvement en faveur d'associer étroitement les institutions mentales aux hôpital généraux, ce qui mettrait fin à l'hiatus entre maladies physiques et mentales et substituerait de petites institutions de 200 lits aux gigantesques institutions mentales du passé.

L'éducation médicale fait aussi asusi le sujet d'un autre vaste plan d'étude sous la direction du Dr J.A. MacFarlane, de l'Université de Toronto.

Pénurie de médecins

La question de la rareté du personnel médical fut soulevée à plusieurs reprises. L'Association médicale canadienne, dans un document présenté aux audiences préliminaires à Ottawa, en octobre dernier, calculait que la proportion des médecins en regard de la population du Canada était de 1 à 888, "chiffre plus favorable que nous n'avons jamais enregistré". Cependant, cette situation n'a été réalisée que grâce à une considérable immigration de médecins durant les années '50.

"Nous ne produisons pas suffisamment de médecins au Canada pour aller de pair avec la rapide expansion de notre population," affirme l'association. Les disponibilités sont tout juste suffisantes dans les conditions actuelles de la pratique et il est à peu près certain qu'elles seraient inadéquates pour munir de nouveaux districts des services d'hygiène qui l'exigeraient.

Il sera peut-être recommandé que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour attirer en plus grand nombre de jeunes Canadiens vers les professions relevant du service de santé et de contribuer à la construction de nouvelles installations.

Assurance-santé

La question qui éclipsa toutes les autres devant la commission fut une assurance des services médicaux sous l'égide de l'Etat.

En quelques mots, il s'agit de par an de nouvelles émissions d'actions et d'obligations étaient savoir si le Canada devrait être doté d'un programme d'assurance totale, défrayée par l'impôt sous le plein contrôle du gouvernement ou une assurance dans laquelle la responsabilité du gouvernement serait strictement restreinte.

La profession médicale et le monde des affaires ont soutenu que le gouvernement ne devrait se préoccuper que de pourvoir aux soins de ceux qui sont incapables de le faire eux-mêmes.

Le travail organisé — et la plupart des autres groupements représentant un grand nombre de consommateurs — ont revendiqué un programme administré par le gouvernement et qui affecterait tout le monde.

Les adversaires de ce programme ont répliqué qu'il imposerait un fardeau écrasant à l'économie du pays. Une prévision, avancée par l'Association canadienne des manufacturiers, fixe le coût rien que pour le service médical à $447,000,000 par année et ce chiffre est très modeste.

Programme monolithe

Le Congrès canadien du travail soutient qu'un seul programme monolithe exigerait peu d'argent, qu'il ne ferait que réacheminer des fonds déjà dépensés par une foule d'organismes et qu'il comporterait les avantages évidents d'un plan central.

Comment concilier ces opinions divergentes? C'est un problème qui nécessitera tout le savoir-faire des commissaires.

Chacun semble convenir qu'un programme de santé devrait être administré par les provinces, à l'aide d'octrois du gouvernement fédéral, comme dans le cas de l'assurance hospitalisation, à certaines conditions à déterminer.

Un tel accord ouvre la possibilité de laisser ce plan aux choix des provinces qui auraient à décider du plan qu'elles désirent.

Les soins à domicile

Maintenant que les Canadiens vivent plus vieux — et vu les complications qu'apporte la vieillesse — les maladies chroniques posent un problème particulièrement pressant.

Le mouvement en faveur des traitement à domicile qui prend rapiedment de l'ampleur, offrirait une solution. Les soins à domicile sont souvent plus avantageux pour le malade et évitent en même temps d'encombrer les hôpitaux de cas qui exigent de longs traitements.

Le principal obstacle à un vaste programme de soins à domicile est le manque de personnel, comme par exemple celui des infirmières.

Fluoration

La fluoration de l'eau constitue aussi un champ où une action fédérale pourrait être recommandable. La commission a été stupéfaite de l'opposition offerte aux partisans de la fluoration par leurs adversaires.

Afin d'apporter encouragement au premier groupement, qui prétend que la fluoration de l'eau ferait baisser la carie des dents de 60 pour cent, la commission se prononcerit énergiquement en faveur de la fluoration.

Il a écopé de trois mois de prison

Ronald Kenneth Bulloch, 34 ans, sans adresse au dossier, a écopé de trois mois de prison du magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, vendredi matin.

Bulloch a été trouvé coupable à une accusation de tentative de vol avec effraction dans l'édifice de la Légion canadienne, 465, rue Gilmour, le 27 juillet.

Tielemans champion junior de l'Ontario

TORONTO (PC) — André Tielemans, de Montréal, est devenu hier le nouveau champion junior de tennis de l'Ontario dans la catégorie des moins de 18 ans.

Tielemans, Belge d'origine, a défait le Montréalais Jean Laverdure dans l'épreuve finale du tournoi par des comptes de 3-6, 7-5 et 6-3.

Tielemans, grâce à son service puissant, a réussi à reprendre l'avantage, vers la fin du deuxième set.

Section féminine, Brenda Nunns et Nancy Green, de Toronto, ont remporté les honneurs de l'épreuve en double chez les moins de 18 ans en l'emportant sur leur concitoyenne Carol Mitchell et Dale Robinette, de Kitchener-Southampton, par des comptes de 6-2 et 6-2.

Chez les plus jeunes, Bill MacDonell a accaparé la vedette en remportant son quatrième tournoi d'affilée cette saison; il a défait par 6-2, 5-7 et 6-4 Billie Mitchell, de Toronto, dans la catégorie des moins de 12 ans.

Le Manitoba gagne le championnat provincial junior

WINNIPEG (PC) — Susan Thompson et Marian Lawrence, de Winnipeg, ont remporté hier le championnat canadien de golf junior par équipes assurant au Manitoba les honneurs de ce tournoi interprovincial.

Mlles Thompson et Lawrence ont joué deux rondes pour un total de 313 coups, soit trois de moins que Judy McKenzie et Ann Curren, du Nouveau-Brunswick.

Jocelyn Bourassa, de Shawinigan, et Rosemary Phillips, de Cornwall, ont réussi 318; la Colombie-Britannique suit avec 322, la Saskatchewan avec 324, l'Ontario avec 330 et l'Alberta, 341.

Et après trois rondes du tournoi de championnat Canadien pour femmes, Jocelyn Bourassa partage la seizième place avec Janet MacWha, de Vancouver, onze coups derrière Marlene Netterfield, de Winnipeg, qui mène avec 158. La troisième de se tournoi a lieu aujourd'hui.

Les Cougars remportent une victoire de 8 à 4

Les Cougars ont remporté une victoire de 8-4 sur les Tigres dans une joute régulière de la Ligue de baseball pee wee St-Benoit. Il s'agissait de la fin d'une joute, qui a débutée mardi soir.

Denis Bissonnette a été le lanceur gagnant et Claude Ménard le perdant. Robert Latreille avec deux doubles a été le meilleur des gagnants, pendant que Jacques Dupont et Guy Dupuis ont ajouté un double chacun. Marc Landry avec deux triples a brillé au bâton pour les Tigres et Claude Ménard a ajouté un triple.

Dimanche, dans la Ligue junior St-Benoit, les Thunderbirds et les Héros en viendront aux prises dans la deuxième joute de la série semi-finale. Cette joute débutera à 1h. 30 et sera présentée au terrain Fairmount.

Ligue Val-Tétreau

Le Chouinard et Dufour termine sa saison régulière en gagnant, 14-2

Les Jets de Chouinard et Dufour, aidés au monticule par Jos Poole, ont mis fin à la saison régulière de la Ligue Val-Tétreau en écrasant les Indiens du Ultra Electric par le compte de 14 à 2 hier soir au parc Moussette. A la suite de cette victoire, les Jets sont montés au 2e rang dans le classement final, ex-aequo avec les Indiens. Les Jets ont eu le meilleur par les points pour et ceci leur donne le 2e rang et le Ultra Electric finit en 3e position. La joute qui devait avoir lieu entre les Royaux de Paquette-Excel et les Pirates de Ray Fuel Oil n'aura donc pas lieu. La série semi-finale "A" débute dimanche soir prochain entre les Braves de Charbonneau Sunoco et les Indiens du Ultra Electric. La série "B" entre les Jets de Chouinard et Dufour et les Royaux de Paquette-Excel débute lundi prochain. Ces séries sont de 3 de 5 et les deux gagnants s'affronteront dans la grande finale pour le trophée Chouinard, emblème de la suprématie de la balle molle à Val-Tétreau.

Jos Poole a été superbe pour les Jets hier soir. En plus de n'accorder que 5 coups sûrs aux Indiens, il a fait des siennes au bâton en frappant un double et un simple en 3 présences officielles qui ont fait produire 3 points.

En deux occasions, Poole s'est avéré à la défensive en attrapant 2 durs coups frappés par Gilles Tériault et Jacques Gervais. Avec Guy Chouinard qui fut crédité de 6 assistances et Omer Villeneuve au premier but, les Jets ont été solides à la défensive en ne commettant aucune erreur pour aider Poole au monticule. Pour les perdants, Réjean Matte a été solide au 2e but et frappa 2 des 5 coups sûrs de son équipe, dont un double à la 5e manche, bon pour le premier point des Indiens.

Pour Poole, c'était sa 5e victoire contre 4 défaites. Gerry Renaud lança toute la joute pour les Indiens et en était à sa 8e défaite contre 5 victoires.

Rhéal Fauvelle du Ultra Electric, a remplacé Robert Tanguay à la 4e manche et s'est présenté 2 fois au bâton pour se voir coller 2 buts sur balles, laisant sa moyenne au bâton intacte à .489 (47-23). Rhéal est donc le champion-frappeur de la ligue Val-Tétreau pour la saison 1962, remportant par le fait même, le trophée Smith. Fauvelle est un frappeur gaucher et a eu un peu de difficulté à cogner de longs coups. Sur 23 coups sûrs, Rhéal n'a pas réussi de circuit ou de triple mais est le 2e meilleur cogneur de doubles avec 8.

La joute de dimanche soir entre le Charb. Sunoco et le Ultra Electric débute à 6h. 45 précises.

Sommaire

Chouinard et Duf. 210 505 1 14 9 0
Ultra Electric 000 011 0 2 5 5
G — Poole (5-4-0), Dubuc (7) et Dupuis P — Renaud (5-8-1) et Thériault, Fauvelle (5) Cir. Dupuis (1).

Classement final

Charb. Sunoco	20	14	5	1	226	167	29
Chouinard et Duf.	20	10	9	1	181	158	21
Ultra Electric	20	10	9	1	157	182	21
Paquette Excel	19	9	10	0	157	159	18
Ray Fuel Oil	19	4	14	1	142	197	9

Lanceurs probables

Par la Presse Canadienne

Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui:

Ligue Américaine

Détroit Aguirre 8-5 et Bunning 11-8 à New York, Terry 16-9 et Turley 2-2 — 2 pm et 8 pm.

Baltimore, Roberts 7-4 et Estrada 5-12 à Boston, Delock 3-1 et Schwall 5-12 — 2 pm et 8 pm.

Minnesota, Pascual 15-7 à Los Angeles, Belinsky 7-6— 11 pm.

Cleveland, McDowell 2-4 à Washington, Osteen 5-9— 8 pm.

Chicago, Buzhardt 6-9 à Kansas City, Bakow 10-12— 10 pm.

Ligue Nationale

Los Angeles, Drysdale 21-4 à San Francisco, Pierce 10-3 — 4 pm.

Philadelphie, McLish 7-2 à St-Louis, Jackson 9-9 — Milwaukee, Burdette 10-7 à Houston, Farrell 8-13 — 10 pm.

Pittsburgh, Law 8-6 à Chicago, Ellsworth 6-16 — 2:30 pm.

New York, Hook 7-12 à Cincinnati, Maloney 5-4 — 9 pm.

Partie finale lundi soir au parc Fontaine

La finale de la ligue intermédiaire de balle molle Hull-Volant aura leu lundi soir, au parc Fontaine.

Les joueurs du A.-L. Raymond affronteront ceux du club Lacasse-St-Jean-Bosco, dans la première d'une série de sept joutes.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Petrov toujours en évidence

TROIS-RIVIERES (PC) — Aleksei Petrov, le pédaleur de Leningrad, a précédé hier soir presque toute l'équipe russe qui a remporté les honneurs de la 14e étape du Tour du Saint-Laurent.

Petrov, qui a 25 ans, a remporté l'épreuve de 25 milles en circuit fermé à l'hippodrome du Parc de l'Exposition de Trois-Rivières en une heure et une seconde.

Deux de ses trois compatriotes l'ont suivi: Gainan Saidkhousine a fait 1:00.04, tout comme Youri Melhkov. Victor Kapitonov, le quatrième concurrent russe, a fini septième, suivi de 35 autres cyclistes.

Petrov a remporté sept étapes sur 14, dont deux hier; au cours de l'après-midi, il avait réussi à se dégager du peloton et à parvenir à la ligne d'arrivée avec une avance d'une longueur sur ses rivaux à l'issue de l'épreuve de 104 milles entre Montréal et Trois-Rivières.

Demain, les cyclistes filent vers Québec où a débuté l'épreuve le 4 août. Après cette course de 85 milles, ils termineront l'événement annuel par une course de 25 milles dans les rues de la Vieille Capitale.

VERS LE RIVAGE — Les barges de débarquement se détachent d'une vedette lance-torpilles dans la Manche et se dirigent vers les plages de Dieppe.

(Photo Défense nationale)

Le Royaume des Enfants

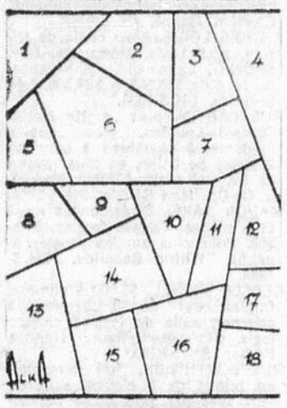
Directeur: ONCLE GÉRALD

LE PINGOUIN

Fixez attentivement, pendant 15 à 20 secondes, la petite croix blanche au milieu de ce pingouin et ne la quittez pas des yeux! Regardez alors un point fixe au plafond et vous verrez apparaître après quelques secondes, un pingouin au-dessus de votre tête! Illusion d'optique!

LES TRIANGLES

Quel est le plus grand nombre de triangles que l'on peut trouver dans cette figure géométriques, en utilisant toutes les combinaisons possibles? (Voir solution ailleurs dans cette page).



COLORIAGE

Prenez trois crayons de couleur, par exemple: rouge, jaune et vert. Coloriez maintenant des cases de ce jeu en évitant toutefois que des cases d'une même couleur ne se touchent! Comment faire en ne disposant que de trois crayons? Réfléchissez!... (Voir solution ailleurs dans cette page).

Concours d'histoire de la FSSJB

La 2e guerre mondiale

1939! Encore une fois, l'Allemagne commandée par son chef implacable Adolf Hitler, déclenche un deuxième conflit mondial. Un appel angoissant réclame notre aide pour délivrer la Pologne devant cet acte injuste et brutal. Déjà l'Allemagne s'empare de plusieurs pays adjacents et massacre tout sur son passage. Entendant leur appel, le premier ministre du Canada, William Lyon Mackenzie King s'empresse de mettre au courant son peuple canadien pour secourir les Polonais. Quelques jours plus tard dans la "Gazette du Canada" on pouvait lire que les Canadiens étaient lancés dans une guerre dont personne ne pouvait définir le dénouement.

Sous une crise économique les Canadiens sont malheureusement restreints, donc plusieurs s'offrent pour aller combattre.

La guerre est imminente et les parachutistes ont mission de se faufiler parmi les lignes ennemies et de faire échouer leur communications. L'aviation joue un rôle important ainsi que la marine qui ne le cède en rien aux autres armes.

Les Canadiens souffrent de manque d'argent car ils participent à cette guerre à leurs propres frais, mais ils ne s'en plaignent pas en pensant à leurs compatriotes qui combattent vaillamment au risque constant de rencontrer la mort.

1940! L'aviation allemande bombarde sans pitié Paris, semant la mort et la consternation dans les foyers bientôt désunis. La bataille de France bat son plein. Pour éviter de demeurer captifs, les soldats anglais fuient vers le port de Dunkerque au milieu du grondement du canon, du sifflement des balles et du vrombissement des avions. Hitler, fier de son succès, songe à une invasion, mais pendant qu'il prépare ses navires, l'aviation alliée fait échouer ses projets. Fulminant, Hitler assiège les villes anglaises et deux cents bombardiers les mettent en ruines.

Au Canada, on n'oublie pas nos soldats qui offrent leur vie. On prie le Dieu des armées et des jours de prières sont organisés à leurs intentions.

1942! Les Canadiens sont appelés pour fortifier les défenses de la France. Au débarquement, ils sont accueillis par les mitrailleuses qui déversent sur eux leurs balles mortelles. C'est un inoubliable holocauste! Mais bientôt les Allemands seront expulsés de la ville, par nos Canadiens qui entreront ensuite en conquérants dans Rome.

Après maints autres conflits, une joie débordante s'empare des coeurs canadiens et américains: les Allemands ont capitulé. Au milieu de cette joie générale, le premier ministre Mackenzie King avertit qu'une autre barrière se dresse devant nous. Il nous faut nous lancer dans la dernière phase de la lutte pour la liberté.

1943! En face de la résistance japonaise, Canadiens et Américains entrevoient l'essai d'une nouvelle bombe sur le sol nippon. La ville d'Hiroshima est complètement détruite. Bientôt le Japon capitule.

2 septembre 1945, date mémorable qui marque la fin de la deuxième guerre mondiale.

Tous accourent exultant d'une joie indescriptible pour recevoir nos vaillants soldats. Au milieu de tant de bonheur, bien des larmes se glissent au souvenir du soldat gisant inerte, sur le champ de bataille et à l'infirme qui s'appuie sur l'épaule maternelle. Toute une jeunesse a sacrifié sa vie. Que de familles éprouvées, de veuves et d'orphelins!

A tous ces vaillants soldats nous devons noter sincère admiration et notre vive gratitude.

Pauline PARENT,
école du St-Rosaire,
St-Pascal-Baylon.

L'été était la période du gros travail

Nos belles rivières, où nous glissons dans des embarcations ultra-rapides et qui nous invitent à nous détendre dans une eau fraiche, étaient pour nos ancêtres autre chose que des objets d'amusement, c'est-à-dire les uniques routes et les artères vitales de la colonie.

Les mois d'été représentaient pour ces gens le temps du travail par excellence. L'hiver rigoureux avait si longtemps emprisonné la terre qu'il fallait trimer double pendant les quelques mois de soleil laissés à l'activité productrice. Ainsi d'été en été, la forêt reculait devant la hache du colon. Et le long des rivières se multipliaient les clairières où se dressait le toit d'une cabane en bois rond.

C'était aussi la saison active par excellence pour les missionnaires et les prêtres chargés du ministère paroissial. C'est alors qu'ils remontaient le Saint-Laurent et ses principaux affluents, s'arrêtant à chaque défriché pour bénir la famille heureuse de le recevoir, dire la messe, entendre les confessions, distribuer la communion, baptiser les nouveau-nés et parfois présider au mariage de deux jeunes pleins de courage devant l'avenir.

Au milieu de nos ébats, que notre coeur parle à Dieu en une prière de reconnaissance envers ces devanciers dont les travaux nous ont valu, avec les richesses de la terre canadienne, le trésor de la foi. Nous recommanderons spécialement aux Fondateurs la sécurité de tant de vies exposées à la traîtrise de l'onde.

(Comité des fondateurs)

Solution (Coloriage) — Il suffit de laisser certaines cases en blanc! Voici une combinaison possible: 1:R (rouge) — 2:B (blanc); — 3:V (vert) — 4:R — 5:V — 6:J (jaune) — 7:B — 8:R — 9:B — 10:V — 11:R — 12:J — 13:V — 14:J — 15:R — — 16:B — 17:V — 18:R.

Solution (Les triangles) — Il y en a 78!

Dans l'histoire

10 août 1962.

Le premier appel interurbain était effectué, il y a 86 ans, aujourd'hui — en 1876 — de Paris, Ont., à Brantford, Ont., deux localités éloignées de sept milles. Les fils de la Dominion Telegraph Company furent utilisés pour porter la parole en un sens unique. La première conversation interurbaine dans les deux sens fut effectuée par l'inventeur Alexander Graham Bell, un peu plus tard, la même année, entre Boston et Cambridge, Mass.

1497 — Jacques Cartier découvrait le fleuve Saint-Laurent et, 457 ans plus tard, jour pour jour, commençait la construction d'un barrage pour l'aménagement d'une usine d'électricité à Cornwall, Ont.

1675 — Etablissement de l'Observatoire de Greenwich, près de Londres.

— — —

11 août 1962.

Hazen Argue était élu leader du parti CCF à la Chambre des communes, il y a deux ans, aujourd'hui — en 1960 — pour succéder à M. J. Coldwell. M. Argue quitta le Nouveau parti démocratique, qui remplaçait le parti CCF, il y a quelques mois, cette année, et donnait son allégeance aux libéraux après que M. Coldwell eut été élu chef du NPD.

1768 — Les troupes espagnoles s'emparaient de Saint-Louis au nom du roi d'Espagne.

Bonne fête

12 AOUT 1962

Dubois, Jean-Paul, 5 ans, Gatineau
Marion, Louise, 15 ans, Eastview
Wathier, Gilles, 13 ans, St-Bernard.
Régimbal, Suzanne, 15 ans, Sudbury
Melançon, Jacqueline, 14 ans, Sudb.
Gagnon, Nicole, 11 ans, Blezard V.
Ball, Deborah, 7 ans, Pain-Court
Pinsonneault, Paul, 9 ans, Pain-Court
Caron, Roger, 6 ans, Pain-Court
Lalonde, Rosaire, 13 ans, Curran

13 AOUT 1962

Ouimet, Normand, 14 ans, Haileybury
Yelle, Jean-[illegible], 11 ans, Lefaivre
Brousseau, Michel, 13 ans, Sudbury
Vincent, Florida, 14 ans, Blezard V.
Rozon, Bernice, 8 ans, Pain-Court
O'Neil, David, 15 ans, Pain-Court
Châtelain, Guy, 10 ans, Curran
Joannis, Roger, 8 ans, Welland
Mathieu, Henriette, 7 ans, Hearst

14 AOUT 1962

Desjardins, Francine, 14 ans, Hull
Déry, Andr-Marie, 14 ans, Ottawa
Gauthier, M.-Jeanne, 11 ans, Ottawa
Morin, Hector, 15 ans, Orléans
Mayrand, Richard, 5 ans, Gracefield
Prévost, Jean, 14 ans, Eastview
Portelance, Louise, 12 ans, Markstay

Concours d'histoire de la FSSJB

L'histoire du Témiscamingue

Combien d'entre nous, jeunes étudiantes des écoles du Témiscamingue connaissent l'histoire de notre jeune pays? Plusieurs n'ont pas la la moindre idée d'où ce mot même est dérivé. Quand on nous interroge sur notre région, personne ne sait nous répondre. Pas une d'entre nous ne pourrait me dire les sacrifices, les labeurs ou même les luttes de nos pères pour conquérir ce sol, sur lequel nous marchons. Quelques intéressants points sur les cinquante premières années de son existence esquisseront son histoire.

Le lac Témiscamingue doit son nom à ses énormes profondeurs à certains endroits. Il dérive du mot indien "témi" qui signifie profond et de "gami" ou "kami" qui signifie étendue d'eau. C'est sur les bords de ce grand lac que se firent les premiers défrichements des colons.

Champlain fut le premier à connaître les limites du comté de Témiscamingue, lorsque en 1615 il remonta la rivière Ottawa pour aller découvrir le lac Huron. Sans son courage pour se défendre contre les Iroquois, peut-être n'aurions-nous pas l'avantage de demeurer dans un si beau comté.

En 1686, le Père Sylvie célébra les premières messes au Témiscamingue. Ce fut grande réjouissance dans tout le pays, car plusieurs n'avaient pas assisté au saint office de la messe depuis plusieurs années. Tous, jeunes et vieillards, y manifestèrent une piété rarement vue chez nos gens d'aujourd'hui.

En 1837, M. Farr devenait le premier résidant de notre ville épiscopale, Haileybury. En 1922, le feu ravagea notre ville et il fallut recommencer l'oeuvre de nos ancêtres et de M. Farr.

En 1845, le Père Laverlochère, surnommé "le Père des missions", alors âgé de trente ans, arriva au Témiscamingue. Frappé de paralysie en traversant le Grand Portage, il fut transporté à Ottawa. En 1868, il revint à la "Vieille Mission". Là, aujourd'hui, se trouve une stèle de granit de nos montagnes sur laquelle on peut lire "4 octobre 1884 — 72 ans".

En 1874, Mgr Guigues, notre premier évêque mourait. Il fut remplacé par Mgr Duhamel en 1876.

Le 18 mai, 1886, le Père Mourier et vingt-trois autres personnes choisissaient le nom de Ville-Marie pour le village embryonnaire.

L'industrie du bois est l'une des plus importantes industries du Témiscamingue, de même que les mines qui étaient appelées à produire des revenus considérables. L'industrie minière procure beaucoup de profits, mais elle exige aussi des capitaux considérables et comporte des risques quelquefois désastreux.

L'agriculture au contraire, n'exige que du courage et de la persévérance. Au mois de mai 1877, le Frère Moffette semait la première poignée de blé que connut la terre du Témiscamingue. Le résultat à l'automne fut splendide. D'autres semeurs suivirent l'exemple et bientôt la charrue sillonna nos côteaux, des prés clairs surgirent, des moissons dorées couvrirent l'argile d'un pays nouveau.

C'est avec l'aide de ces hommes et la richesse de nos terres que la vie nous est plus facile maintenant qu'elle l'était au temps de nos ancêtres.

Jeanne PLASSE,
académie Ste-Marie
Haileybury, Ontario.

AVANT *de partir en* **VACANCES**

assurez-vous que votre journal LE DROIT vous sera livré CHAQUE JOUR

Avertissez-nous de la date de votre DEPART pour la campagne et de la date de votre RETOUR

TELEPHONEZ **CE 6-7431** ou ADRESSEZ-NOUS CE COUPON ↓

LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.

Veuillez envoyer "Le Droit"
du ..... au .....
(date départ) (date retour)
Nom .....
LETTRES MOULEES, S.V.P.
Lieu de vacances: .....
.....
Adresse actuelle: .....
Tél.: .....

Date ..... Signé .....

MOCO

Par MIK

FERDINAND

Par LEE FALK

PHILOMENE

Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER

Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

LARRY BRANNON

Par PRENGER

CAPITAINE BONVENT

PETE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

4] Perdu

GILET de femme beige perdu rue Brodeur, mercredi 1er août. PR. 7-2761. 4-187

BAGUE de fiançailles, perdue entre 90 et 96 Kent, Hull. PR. 7-6823. Bonne récompense. 4-187

BOITE DE LINGE perdue entre Val des Bois et Eastview. Bonne récompense. SH. 6-1869, charge renversée. 4-187

PORTE-MONNAIE (Wallet), contenant argent et permis de conduire, perdu dans Hull. PR. 7-8926. 4-188

MONTRE "Gruen" bracelet noir, perdue rue Ste-Marie, boul. Montclair. Récompense. PR. 7-8586. 4-189

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

LUNETTES de femme trouvées sur la rue Falardeau lundi soir. PR. 7-8508. 4A-187

5] On demande (agents)

AUX FEMMES qui peuvent conduire une auto... Désirez-vous jouir d'un travail de 3 à 4 heures par jour, qui consiste à appeler régulièrement, chaque mois, un groupe de clients du Studio Girl Cosmetics sur un parcours à établir à Ottawa ou aux alentours, et même à faire quelques petites livraisons, etc? Ecrire à Studio Girl Cosmetics, Dept. CDA-56, 840, avenue Lafleur, Montréal 32. 5-11,18, 25 août

DEVENEZ PATRON! Pas d'horloge à poinçonner. Gagnez jusqu'à $100 par semaine en distribuant 200 produits divers: remèdes, articles de toilette, savons, nettoyeurs, insecticides, vaisselle anglaise, etc... à des clients établis dans votre voisinage. Ecrivez immédiatement à G. Laurin, 21, rue St-Paul est, Montréal, Qué. 5-

6] On demande (hommes)

MECANICIENS — doivent être compétents. Les meilleurs salaires seront versés aux meilleurs candidats. Tous les avantages ordinaires. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, Eastview. 6-300

VENDEUR d'expérience dans la vente de portes et châssis. S'adresser entre 1 et 9 h. soir, PR. 7-3305. 6-j.n.o.

PREPOSE aux légumes et au nettoyage. Travail de jour. S'adresser Restaurant Embassy, rues Bank et Sparks. 6-188

CUISINIER avec expérience, le jour. Se présenter au restaurant C-Si-Bon, 887, boul. St-Laurent, Ottawa. 6-187

HOMME ou couple pour ouvrage de conciergerie. Case 247 LE DROIT. 6-187

VENDEUR d'autos neuves et usagées. Doit être compétent. Salaire et commission; tous les avantages ordinaires. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, Eastview. 6-300

15 HEURES D'OUVRAGE

par semaine vous rapporteront entre $60 et $120. Auto nécessaire.

Pour information appelez :
SH. 5-1522
6

UNE GRANDE COMPAGNIE D'HUILE
offre plusieurs emplois aux postes de
GERANTS DE STATION-SERVICE
et
GERANTS ADJOINTS

L'expérience dans une station-service est un atout, mais elle n'est pas essentielle. Excellent salaire. Tous les avantages de la compagnie. Les heureux candidats recevront un entraînement complet.

Ecrire à
Case 239, "Le Droit"
6

6] On demande (hommes)

HOMME, 10 ans d'expérience, qualifications plomberie, et chauffage, position immédiate, Plomberie Gatineau Ltée. MO. 3-5329. 6-j.n.o.

VENDEURS

UNE EXCELLENTE occasion d'emploi pour les hommes entreprenants. Emploi permanent au sein d'une compagnie très connue à Ottawa. Les candidats doivent posséder une bonne auto, avoir une belle apparence, être capables de bien s'exprimer en anglais. Salaire et commission. Si vous êtes disposé à travailler, appeler pour un rendez-vous, seulement, M. G.V. Beckett, Allied Building Supplies, TA. 8-2731. 6-188

JEUNE HOMME, permis pour conduire auto-livraison, pharmacie Aylmer. Ecrire Case 162 LE Droit. 6-191

HOMME d'expérience pour brûleurs à l'huile. Ecrire casier postal no 11, Hull, Québec. 6-191

2 VENDEURS bilingues, pour société de gaz naturel. Appelez PR. 1-6624 pour rendez-vous. 6-187

VENDEURS compétents, expérience non nécessaire. Salaire et commission d'après expérience. 28 Eddy. 6-191

HOMMES ambitieux pour travail le soir à temps plein ou partiel. Auto nécessaire. Salaire et commission à discuter. Appelez SH. 5-1521. 6-189

MECANICIEN d'expérience demandé. Références. 289 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-5386. 6-j.n.o.

COMMIS d'expérience dans cour à bois et matériaux de construction, écrire en mentionnant salaire et expérience à Case 147 Le Droit. 6-187

HOMME sobre, âgé 50 à 70 pour petite ferme, sachant traire les vaches. CE. 2-4003. 6-195

NETTOYEURS
- âgés de 20 à 40 ans

SE PRESENTER
LE LUNDI 13 AOUT
CHEZ
SANCO LTD.
Service de nettoyage d'édifices
1018, rue Wellington, Ottawa
6

HOMME ambitieux désirant s'établir dans son propre commerce. Produits de réputation internationale. Crédit généreux aux personnes responsables. Automobile ou camionnette nécessaire. Bons revenus dès le début. Ecrivez immédiatement à Guy Raymond, 350, rue St-Roch, Montréal, Qué. 6-28 juil., 11 août

Enfin pour 1962, le nouveau "deal" pour faire beaucoup d'argent vous sera présenté à:
L'HOTEL BEACON ARMS
le 16 et le 17 août, à:
10 h. a.m. et 2 h. p.m.
Aucune entrevue ne sera accordée entre ces heures.

Ceci est nouveau pour le district. Exemple: un menuisier a gagné dès sa première semaine, $135; un peintre $175; un vendeur $255.

Offrons plan d'assurance, prospect.

Nous ne vendons pas de chaudrons, portes d'aluminiums, balayeuses électriques, adoucisseurs d'eau, ni des livres ou des pilules.
6

OCCASION D'EMPLOI DANS LA VENTE
GROS REVENUS
LA PLUS HAUTE COMMISSION
UN EMPLOI D'AVENIR

Pour bâcler les transactions seulement. Aucune sollicitation. Nous fournissons tous les tuyaux.

AVANTAGES: assurance-vie et assurance-hospitalisation. Plan médical. Un entraînement complet attend l'heureux candidat.

Composez CE. 2-3528
pour fixer un rendez-vous
6

6B] On dem. (hom et fem)

HOMME OU FEMME avec auto, pouvant se faire $5 de l'heure, à temps partiel ou plein temps. Case 164 Le Droit. Mettre numéro de téléphone dans correspondance. 6B-187

OCCASION D'EMPLOI DANS LA VENTE
COMME SOLLICITEUR
LA PLUS HAUTE COMMISSION
UN EMPLOI D'AVENIR

AVANTAGES: assurance-vie et assurance-hospitalisation. Plan médical.

Composez
CE. 2-3528
pour fixer un rendez-vous
6B

6C] Positions vacantes

COMMIS-DACTYLO
pour bureau d'organisation nationale
- Bilingue
- Semaine de 5 jours
- Conditions de travail agréables
- Bénéfices généreux
- Salaire initial selon expérience

Faire demande en donnant instruction, expérience, etc. à
CASE 185, "LE DROIT"
6C

LA SOCIETE de l'aide à l'enfance a besoin d'un personnel (hommes ou femmes) intelligent et sérieux pour surveiller et conseiller les enfants en nourrice. Diplômés d'université de préférence. Nous porterons une attention spéciale aux candidats qui se seront spécialisés en psychologie ou en sociologie, sans toutefois négliger ceux qui posséderont d'autres connaissances et expérience connexe. Il est essentiel que les candidats puissent bien comprendre les enfants. Une excellente occasion pour femmes mariées dont la famille est élevée; elles pourront se lancer dans une carrière intéressante. S'adresser par écrit à: M. D. B. Fenny, directeur, 1418, rue Bank, Ottawa. 6C-192

7] On demande (femmes)

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

SERVEUSE demandée, avec expérience. S'adresser à 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-j.n.o.

FILLE de table avec expérience, jour ou soir. Se présenter en personne, restaurant C-Si-Bon, 887, boul. St-Laurent, Ottawa. 7-187

FEMME de campagne, logée, toutes les commodités, famille d'expression anglaise. Références. SH. 6-8475. 7-188

FEMME de chambre s'adresser en personne. Miss Ottawa Motel, chemin de Montréal. 7-189

Vous avez besoin d'argent?
GAGNEZ-EN pendant qu'on vous initie à une profitable carrière offrant un bel avenir. Automobile utile. MO. 3-3964. 7-189

SERVEUSE de table avec expérience, références; jour, soir, temps partiel. PR. 7-7153. 7-j.n.o.

FEMME cuisinière d'âge moyen, référence. MO. 3-4197. 7-187

FEMME de ménage, s'adresser Hôtel Riverside. SH. 6-4678. 7-187

JEUNE FILLE bilingue, pour travail général dans pharmacie, Aylmer. Ecrire, Case 162 LE Droit. 7-191

RESTAURANT EMBASSY
FEMME demandée. Lavcuse de vaisselle pour le jour. S'adresser au restaurant Embassy. 7-192

STENOGRAPHE 3
(SECRETAIRE)

Requise par une vaste association récréative, comme secrétaire de la section des programmes et comme secrétaire personnelle du directeur. Ecrire en donnant tous les renseignements concernant l'expérience, l'instruction et le salaire souhaité à case 254, Le Drcit. 7

8] On demande (servante)

FILLE pour ouvrage domestique et prendre soin d'un enfant, le soir pendant que mère travaille; partagera chambre avec l'enfant. — PR. 1-9552. 8-189

FILLE d'expression française, de la campagne, comme aide-domestique. Doit aimer les enfants. RE. 3-3711. 8-186

PERSONNE compétente pour rester semaine de 5 jours avec monsieur âgé. Case 197 Le Droit. 8-188

SERVANTE demandée, excellentes conditions de travail, 64 Brady, Hull. PR. 1-3552. 8-j.n.o.

FEMME d'environ 45 ans, pour soin d'un bébé et de la maison. PR. 1-3704 après 6 h. la semaine et le samedi. 8-191

DAME de confiance, légers travaux ménagers; aimant les enfants. Références. Avenue Borthwick. 7 h. 45 à 4 h. 30, cinq jours. SH. 6-8658. 8-187

SERVANTE pour ouvrage général, 3 enfants, 3 adultes. $20 par semaine. Certificat médical requis. 447 Daly. 8-189

DAME avec références, pour prendre soin de 2 enfants, pendant que mère travaille; en échange contre petit appartement meublé. Central. CE. 2-5080, le soir. 8-192

FILLE d'expression française, de la campagne, comme aide-domestique. Doit aimer les enfants. RE. 3-3711. 8-188

8A] Pour bébés

DAME prendrait enfant en pension, cour clôturée, prix raisonnable. PR. 1-1549. 8A-187

GARDERAIS enfants en pension. Semaine ou mois. PR. 7-0932. 8A-192

GARDERAIS enfants le soir. Après 5h. CE. 6-3947. 8A-188

PRENDRAIS enfant en pension. Bon foyer. PR. 1-4676. 8A-188

GARDERAIS enfants chez moi, jour, semaine, mois. Crestview. PA. 9-6856. 8A-191

DAME prendrait enfant en pension. Limbour. PR. 7-1877. 8A-j.n.o.

9] On dem. (instituteurs)

La Commission des écoles séparées d'Ottawa
demande 2 instituteurs qualifiés en
éducation physique

Un anglais, un bilingue. Veuillez adresser votre demande donnant expérience, qualifications, nom du dernier inspecteur, etc., à:

Raymond GROULX,
secrétaire-trésorier,
140 Cumberland,
CE. 6-7475
9

COMMISSION SCOLAIRE ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
Institutrice demandée pour enseigner la 6e année de garçons et filles et la 7e année pour garçons et filles
Salaire: $3,000 par année
S'ADRESSER A:
ORIGENE MIRON, sec.-trés.
COMMISSION SCOLAIRE DE ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
Co. GATINEAU, P.Q.
9

ON DEMANDE instituteurs ou institutrices qualifiés pour 7e année. Salaire $2,500 avec augmentation de $275 par année, maximum $3,600. Expérience extérieure reconnue. Adressez toute correspondance au sec.-trés., C.R.C.S.S. no 2, Black River, a/s A. G. Lapière, sec.-trés., C.P. 5, Val-Gagné, Ont. 9-192

PROFESSEURS et INSTITUTRICES qualifiés demandés pour 5e, 6e et 8e années garçons. Bon salaire. Convention collective de travail. Faire demande, en mentionnant si qualifié de Québec, expérience et références, à la Commission scolaire de Fort-Coulonge ou téléphoner (frais virés) entre 6 et 8 p.m. à Monsieur M. L. Dempsey, président, Tél. 23 — ou Alfred Rosa, sec.-trés., Tél. 78, Fort-Coulonge, Qué. 9-2, 3, 4, 9, 10, 11

INSTITUTRICE pour école centrale de Luskville. S'adresser en donnant qualifications et nom du dernier inspecteur à M. A. Therrien, Beachgrove, P.Q. 9-189

9] On dem. (instituteurs)

COMMISSION SCOLAIRE D'EAST ALDFIELD
demande
DEUX INSTITUTRICES
DIPLOMEES
POUR SEPTEMBRE
au salaire de $2,000.00 par an
S'adresser à :
ARTHUR GROULX, prés.
East Aldfield, P.Q.
9

LA COMMISSION SCOLAIRE DE BLIND RIVER, ONTARIO
a besoin des
professeurs bilingues
pour septembre 1962

Qualifications et références exigées. Salaires intéressants et selon qualifications.

S'ADRESSER A
D.-G. LECLAIR,
Secrétaire-trésorier,
Case postale 1058,
Blind River, Ontario
9

INSTITUTRICE pour deuxième année, école du village d'Ironside. Faire demande en donnant les qualifications, l'expérience, à: E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec. 9-j.n.o.

INSTITUTRICE demandée pour enseigner l'école no 4 McPherson de Lavigne. Salaire $3,000 et plus par année. S'adresser à Donat Ducharme, Lavigne, Ontario. 9-189

INSTITUTRICES qualifiées pour école séparée. Salaire minimum $2,700 avec certificat de 1ère classe et $2,500 avec certificat de 2e classe. Expérience, $100 par année pour 6 ans. Faire demande à Gilles Champagne, secrétaire, Ramore, Ontario. 9-189

INSTITUTRICE qualifiée, classes 1 à 8, école no 2 Henry, no 2 Laughrin. S'adresser à M. Léo Labelle, secrétaire, Markstay, Ontario. 9-189

INSTITUTRICE bilingue pour enseigner jusqu'à la 9e année. Ecole Centrale. Salaire $3,000. S'adresser à Lionel Chartrand, sec-trés., Wolf Lake, P.Q. 9-190

INSTITUTRICE qualifiée pour une école de huit classes. Donnez qualifications et références. Salaire: 1ere classe, $2,800; 2e classe, $2,700. S'adresser à Mme Nicole Beausoleil, secrétaire, Opasatika, Ontario. 9-188

PROFESSEUR pour école élémentaire, garçons ou filles, faire parvenir demande en mentionnant degrés du diplôme, expérience, et références, et votre numéro de téléphone. Commission Scolaire, C.P. 199 Deschênes.

INSTITUTEUR catholique romain, bilingue, dont l'anglais est parfait, pour enseigner les classes supérieures. Faire demande en anglais, en donnant le nom de son dernier inspecteur, à M. L. McCauley, Bell's Corners, R.R. no 2, Ont. 9-190

INSTITUTRICE qualifiée d'Ontario pour école du village de Coppell. Salaire $3,000 et plus, selon l'expérience et la qualification. Pour renseignements, s'adresser au secrétaire, M. Alfred Payeur, Coppell, Ont. 9-192

10] On demande (logements)

LOGIS demandé, 1er octobre, duplex (haut), balcon, propre, tranquille, près église, autobus. 2 adultes. SH. 6-0342. 10-187

COUPLE demande appartement, 1 chambre à coucher, Ottawa Est. PR. 1-9638. 10-188

HULL, environs Boul. Taché. Couple sans enfants désire logis, non meublé. 4-5 pièces. Chauffé, très propre. PR. 1-0121. 10-188

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

FILLE de la campagne, 18 ans, sérieuse, désire emploi dans maison privée, travail général ou gardienne d'enfants. Peut fournir références. Téléphone à 613-3, St-André-Avellin, Qué. 11-187

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11 c

13A] On demande (divers)

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

PIANO demandé n'importe quel format ou marque. Payons comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

PIANO demandé peu importe la marque et l'état. Payons comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

ACHETERAIS anciennes pièces de monnaie canadienne: Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse, Ile du Prince-Edouard. SH. 9-3281. 13A-188

14] A vendre (propriétés)

SEGUIN & GROULX
ENRG.
102, rue Montcalm, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674

HULL, duplex comprenant un logis de 2 chambres à coucher et l'autre une chambre à coucher; revenu de $45 et $35 par mois. Prix demandé $5,500 dont $500 à compte.

PTE-GATINEAU, maison de trois chambree à coucher, chauffage air chaud, garage. $7,300 dont $1,000 à compte. Solde à discuter. 14-300

ORLEANS, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, salle de jeu, garage, site unique, près église, école, terrain 75 x 200. SH. 6-6450. 14-192

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, 3 ans, près église et école, nouveau district, propriétaire transféré, $1,500 en acompte, prix total, $11,995, balance à discuter. PR. 1-1183 — PR. 1-1577. 14-189

MAISON, 2 étages, garage, 8 pièces, système de chauffage central, prix raisonnable. J. Roger Lalonde, Plantagenet Ont. Tel.: 673-5134. 14-187

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIERS
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384

GLENWOOD DOMAINE, 34 Chapel, bungalow d'un attrait particulier, division intérieure fonctionnelle au possible. Etat parfait. Prix $18,500. Flexible. Co-Op G-1741. Benoit Barrette, MU. 4-6362.

SEMI-BUNGALOW, 9, Place Bélisle, construction récente, 4 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol peinturé, abri d'auto. Prix $19,100. Acompte flexible. Co-Op G-2652. Benoit Barrette, MU. 4-6362.

OCCASION au Parc de la Montagne, bungalow de 3 chambres à coucher, attrayante cuisine, sous-sol complètement isolé et fini en Gyproc, prix $13,900. Acompte $2,000. Co-Op G-2608. Benoit Barrette, MU. 4-6362.

POSSESSION IMMEDIATE, "split-level" neuf aux Jardins Mackenzie King, seulement $15,500. $1,800 à compte. Balance une seule hypothèque. Ne manquez pas votre chance, appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

TRIPLEX, dans paroisse St-Raymond, tout près de l'église, prix à partir de $20,300 — $4,000 à $5,000 à compte. Balance une seule hypothèque. Paiements faciles. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

RUE BRUYERE, maison double, grand terrain en face d'un parc, $14,300. Acompte $6,000. Co-Op 2685. Armand Richard, CE. 3-5343.

CHERCHEZ-VOUS maison dans endroit central, c'est ce qu'offre ce deux étages et demi, rue Brodeur, près Berri, Wrightville. 4 chambres à coucher, salon, salle à dîner ou vivoir, grande cuisine, solarium, entrée d'auto pavée, beaux ormes. $13,900. Avec conditions idéales. Fernand Dion, PR. 1-6010.

DUPLEX, rue Fontaine, Hull. Sur lot paysagé, avec garage et entrée pavée, chauffage à eau chaude à l'huile, 1 logis de 3 chambres à coucher, autre une chambre à coucher, salon et cuisine, peut être loué $65 par mois. Bonnes conditions. $13,-900. Pour plus de détails appelez Fernand Dion, PR. 1-6010. 14

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Jacques Simard — PR. 7-4777
Marcel Provost — PR. 1-9106

PAROISSE ST-JOSEPH, rue Jeanne d'Arc, duplex très propre, entrée pavée, grand parterre, $7,800. Termes à discuter.

TERRAIN dans paroisse St-Raymond. 80 x 100.

TRIPLEX dans paroisse St-Raymond, revenu de $2,460 par année. Terrain de $100 x 100. Extérieur stuc. $14,200. Termes.

TRIPLEX dans Hull, près Imprimerie, revenu annuel $3,060. Extérieur stuc, intérieur plâtre, très propre, $20,000. Aucune hypothèque. Termes à discuter. 14-300

WRIGHTVILLE, bungalow 25 x 29, stuc; salon, salle à TV, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains moderne. Beau terrain. Idéal pour couple. A 2 minutes des autobus. 120 Bourque. 14-189

GATINEAU
Projet
Le Plateau
Prix total: $11,350

Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, grande cuisine, dinette, salle de bains en couleur, tuile céramique, terrain paysagé. Ristourne provinciale applicable. Dépôt initial total: $682.00. 4 maisons modèles. Visitez à 120 Hillcrest.

PONTIAC CONSTRUCTION
PA. 8-5069
MO. 3-4698 MO. 3-4769

14] A vendre (propriétés)

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

EASTVIEW, rue Genest, bloc appartements contenant 6 logis, tous 2 chambres à coucher, salon, cuisine, loyer $85 par logis, revenu $6,240. $38,000. $7,700 à compte. Co-Op G-1123. Lucien Pitre, PR. 7-3983.

COTE DE SABLE, bloc de 6 logis, revenu annuel $6,000. $33,000. $7,500 à compte. Co-Op G-1122. Lucien Pitre PR. 7-3983.

EASTVIEW, rue Wanda, bungalow de 6 pièces, salle de jeux, garage, patio, bar-B-Q., possession immédiate. Bas acompte. Nouvelle Co-Op. Mme Major, SH. 9-1336. Noël Potvin CE. 4-3426.

ANGERS, Qué. Ferme 50 acres avec résidence de 2 étages, moderne, grange et moulin à scie totalement équipé, prix $13,500: $5,000 à compte. Noël Potvin. CE. 4-3426. 14-300

IMMEUBLES
RENSON
REALTIES INC.
Courtiers en immeubles
70 D'Orsonnens — PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
André Juneau, PR. 7-2348

RUE FRECHETTE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, prix, $14,900. En acompte $2,500.

RUE SCOTT, bungalow, 3 chambres à coucher, en face de la promenade fédérale, $15,000. En acompte, $4,200.

BOULEVARD ST-JOSEPH, grand bungalow construit sur un terrain de 100' x 148'. Prix $14,000.

DUPLEX, RUE FORTIER, revenu de $170. par mois. Prix $12,000. Acompte à discuter.

BLOC APPARTEMENT de 4 logis, boulevard St-Joseph. Revenu de $320.00 par mois. Belle location. Prix $30.000. Acompte à discuter.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Cameron, bungalow brique de 3 chambres à coucher, très moderne. Prix $15,600. En acompte, $2,500.

BOULEVARD MOUSSETTE, près hôpital du Sacré-Coeur, joli bungalow avec revenu très appréciable. Prix, $25,000. Acompte à discuter.

Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné MU. 4-3132

3 GRANDS TERRAINS de 72½ x 136; prix $2,000 chacun, comptant.

OCCUPATION IMMEDIATE, spacieux bungalow neuf très moderne. Prix, $14,500. Acompte, $1,500. 14-300

ZOEL LEBLANC — Immeubles
MO. 3-3256 — MO. 3-3116

3 MAISONS modèles prêtes pour occupation. "Place des Erables", à Gatineau. Le plus beau projet domiciliaire de la région, érigé par Desnoyers Construction Ltée. Près église St-René-Goupil. John Luck, MO. 3-4605. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

OTTAWA, bungalow de luxe, brique et pierre, 2 foyers, 3 chambres à coucher. Seulement $1,000 d'acompte. Gauthier, SH. 5-1304

OTTAWA, près Rockcliffe, avenue Bermuda, 3 bungalows, brique. Seulement $16,900 chacun.

LOTS de construction, à vendre, $3,000 à $7,500. Ottawa et environs. Landry, MO. 3-3259.

SMYTH RD., 4 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de récréation partiellement terminée, $15,900. Landry, MO. 3-3259.

PTE-GATINEAU, lot, site exceptionnel, en face église, 88 x 100, égouts et aqueduc. $3,000. Gauvin SH. 5-6145.

LAC PRIVE, lac à truites, 20 milles d'Ottawa, bungalow neuf de luxe, vue panoramique exceptionnelle, $4,300. Gauvin SH. 5-6145.

$1,000 A COMPTE, 4 chambres à coucher, chemin de Cyrville, seulement $10,900 avec grand lot, cave pleine grandeur. Simard, SH. 9-1966.

WRIGHTVILLE, duplex 2 et 3 chambres à coucher, seulement $2,000 acompte, rue Amherst. Simard, SH. 9-1966.

ORLEANS, rue Notre-Dame, bungalow, stuc, 2 chambres à coucher, chauffage eau chaude. Près église et école. Legault, SH. 5-5164.

COMMERCE, Brownsburg, épicerie-boucherie moderne, genre "self-serve"; chiffre d'affaires $100,000 par année. Stock et équipement. Idéal pour couple. Legault, SH. 5-5164. René D. Lapointe, courtier.

EASTVIEW, 3 logis, stuc et plâtre, revenu de $200 par mois. Bissonnette. CE. 5-4065.

CYRVILLE, rue Maxime, 2 logis, 1 et 2 chambres à coucher, terrain de 115 x 133, seulement $12,000. Bissonnette. CE. 5-4065.

EASTVIEW, duplex-triplex, $16,500 et plus. Acompte $1,000. Godin. SH. 5-3869.

PAROISSE ST-RAYMOND, bungalow, 3 chambres à coucher, près autobus et école, $1,000 en acompte. Godin. SH. 5-3869. 14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
191 Principale, Hull — PR. 1-5863
L. Dubuc SH. 9-5517
C. Tessier PR. 7-5070
R. Pichard PR. 7-8765
P. Martineau CE. 4-7808

WRIGHTVILLE, paroisse St-Jean-Bosco, près église, école primaire et secondaire. Magnifique maison pour famille nombreuse. 2 étages comprend 6 pièces, chauffage central, $13,-500. Termes.

WRIGHTVILLE, près Boul. Gamelin, hôpital, autobus et écoles, triplex, construction 5 ans, comprenant 2 logis de 4 pièces plus salle de bains et un logis de 3 pièces plus salle de bains, plus buanderie ayant lessiveuse et sécheuse automatiques, excessivement propre, chauffage central. Revenus annuels $2,760. Prix $23,000. Acompte, $4,000.

GATINEAU, rue Dollard, appartement de 4 grands logis, en bon état, vous assurant des revenus substantiels, situé dans un district résidentiel à proximité des écoles, églises et transport d'autobus. Prix demandé, $19,-500. Acompte, $3,500. Balance facile.

HULL, rue St-Jacques, 4 logis attachés. Revenus nets $2,500 par année. Chauffage individuel. Prix demandé $19,500.

WRIGHTVILLE, rue Graham, près Manège militaire, duplex, 2 chambres à coucher par logis, près église, école et transport autobus. $11,500. Termes. 14

14] A vendre (propriétés)

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU,
CE. 6-9648

COTE-DE-SABLE, 2 duplex, Rideau et Besserer. Revenu de $475 par mois. Prix avantageux.

COTE-DE-SABLE, grande maison de 3 étages, 5 chambres à coucher; peut servir de maison de chambres. $23,200.

WRIGHTVILLE, bungalow de 15 ans comprenant 2 chambres à coucher, seulement $8,500.

HULL, bungalow de 3 ans, 3 chambres à coucher. On demande $16,500.

OVERBROOK, maison de 1½ étage, 3 chambres à coucher. Prix $15,900.

COTE-DE-SABLE, 7 unités, revenu net par année $5,203. Prix demandé $44,900. 14-

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée, $12,900. Termes mensuels $95. PR. 7-0650. 14-188

OTTAWA-SUD
POSSESSION immédiate, 4 chambres à coucher, porte centrale, salle de toilette, garage. $21,500. Termes. RE. 3-7058. 14-191

CHEMIN NAVAN, paroisse Notre-Dame-des-Champs, bungalow avec duplex au-dessus d'un garage non complété. Possession immédiate. $12,000. — George Howitt, courtier en immeubles et assurance. SH. 9-9971. 14-j.n.o.

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, en brique, foyer naturel, salle de bains avec tuiles, grand sous-sol; lot double magnifiquement paysagé; entrée, buissons, construit il y a 3 ans, fenêtres Pierson, site très tranquille. PA. 9-1749 le matin et le soir. 14-193

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

HULL, $2,000 à compte. Bâtisse de 3 logis; revenu de $165 par mois, chauffage central. Vraie aubaine. Clément Gagné, CE. 5-9258.

6 TROIS LOGIS, beau choix de triplex, rues Lévis, Marquette, Guy, St-Denis, Lallemand, Shakespeare. Prix de $15,500 à $28,500. Léo Grégoire, SH. 5-1331.

RUE CANTIN, près grotte Notre-Dame-de-Lourdes, gros duplex moderne, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, en plus revenu de $90 par mois. $27,900. Nouvelle Co-Op. Jean Bélisle, SH. 5-2724.

MANOR PARK, 2 résidences de 5 et 8 pièces. Termes faciles. $18,-500. Pour plus amples renseignements, Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.

CERCLE MICHEL, $5,000 à compte. Duplex neuf de 3 chambres à coucher, salle de lessive chaque logis, site merveilleux. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.

RUE BORTHWICK, joli bungalow en brique de 5 pièces, salle de jeux avec bar, près école française. Clément Gagné, CE. 5-2958.

RIDEAU GARDENS, rue Glencairn, semi-bungalow de 6 pièces, garage à même; terrain paysagé. $19,-600. Co-Op 2605. — Jean Bélisle, SH. 5-2724.

GATINEAU, $2,500 à compte. Split-level ultra moderne, foyer, garage. $14,200. Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.

RUE DUFORD, idéal pour professionnel, superbe grand bungalow, garage à même. Prix réduit à $29,500. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.

RUE RICHELIEU, il faut voir ce joli bungalow de 6 pièces, salle de jeux avec bar, garage, patio Une aubaine à $16,000. Léo Grégoire, SH. 5-1331. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31 LAVAL, Hull
PR. 1-8361

RUE DOUCET, bungalow très propre, grand terrain, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, prix demandé $14,000. Termes. J. R. Deschênes. PR. 1-2605.

BUNGALOW, boul. Moussette, vaste salon, grande cuisine moderne, 3 chambres à coucher, garage, système de chauffage eau chaude. $14,900. Termes faciles. J. L. Hotte. PR. 1-3574.

MAISON à revenus, rue Wright. En très bon état. Prix demandé $9,800. Termes faciles. J. R. Deschênes. PR. 1-2605.

RUE MONCION, joli bungalow sur vaste terrain paysagé. Rue pavée, grand salon, cuisine et dînette, 3 chambres à coucher, possession immédiate, prix demandé $16,500. Termes faciles. J. L. Hotte. PR. 1-3574.

RUE BOURQUE, près de l'hôpital, maison avec revenu annuel de $960. Plus logis de 4 chambres à coucher pour propriétaire. Grand terrain paysagé de 50x100. Prix demandé $19,000. Acompte $3,-500. Termes faciles. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.

GERALD PERRON
Courtier en immeubles
TA. 8-6106

RUE CHATEAUBRIAND. Spacieux bungalow de 1450 p. carrés. Chauffage à eau chaude, garage. Terrain paysagé. Vraie aubaine. $15,900. Termes.

GATINEAU, rue Briand, spacieux duplex, très bon état, comprend un logis de 5 pièces et un de 4 pièces, $14,900, termes. B. Des Forges, agent. MO. 3-3298. 14-j.n.o.

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198

TEMPLETON, joli bungalow de 3 chambres à coucher, terrain 100x 100. $10,500. Termes faciles. Mme P. Gandy, PR. 1-2927.

RUE GUERTIN, triplex en stuc, bon revenu. $15,000. Termes avantageux. R. Charbonneau, PR. 1-2630.

GATINEAU, bungalow, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Aubaine, $7,500; $1,500 à compte. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.

PAROISSE ST-REDEMPTEUR, 2 maisons avec revenus alléchants, 2 logis de 3 chambres à coucher. $20,000; $3,000 à compte, solde termes faciles. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

PROJET CHAMPLAIN — Bungalow moderne, visitez notre maison modèle, conditions très faciles, consultez nos agents. 14-300

UNE AUBAINE
VENTE RIVEE, centre commercial du vieux Hull. Duplex coin de rue, $7,500 comptant c'est à vous. Case 203 Le Droit. 14-sam., lun., mar.

78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph PR. 7-5602. 78-300

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. P.M.
DU 12 AU 18 AOUT

FINA
STATION DE SERVICE LOU'S 268, chemin Montréal, Eastview. SH. 6-8303.

ESSO
STATION DE SERVICE MINION, angle Wellington et Parkdale. PA. 8-5633.

POWER GAS
STATION DE SERVICE POWER GAS, rues Kent et Laurier, CE. 6-5041.

TEXACO
STATION DE SERVICE MONETTE, 1335, rue Bank, Ottawa. RE. 3-7767.

B. P.
STATION DE SERVICE FRED'S 60, rue Main. CE. 5-0149.

STATION DE SERVICE JOHN'S 396, rue Bank. CE. 3-0437.

STATION DE SERVICE PARKDALE, 1075, ave Carling, Ottawa. PA. 2-7632.

AUTRES
OUVERT 24 HRS PAR JOUR
BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE, 577 Gladstone.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Le nouveau magasin Freimart

qui ouvrira Chemin de la reine près du boul. Blair, offre des emplois à:
- des premiers commis aux rayons des vêtements sport
- Magasiniers

Avantages aux employés Freiman.
Travaillez dans le confort d'un magasin climatisé.
Escomptes aux employés Freiman, en ville.

Les employés seront transportés du magasin au dernier arrêt de la CTO, chemin de Montréal, ainsi que de l'arrêt au magasin.

S'adresser chez
Freimart Shopper's City
CH. DE LA REINE, PRES D

14] A vendre (propriétés)

ROLAND GLADDON IMMEUBLES PR. 7-8152

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, 43 Fréchette. 14-300

BUNGALOW à vendre, 3 chambres à coucher. 583, rue Paul, Buckingham. Tél: YU. 6-5968. 14-189

VENTE PRIVEE

SPLIT LEVEL hors série, 3 chambres à coucher. A prix de rabais pour vente rapide. $19,500. Appelez PA. 9-3297. 14-188

CARLINGWOOD, 3 chambres à coucher, bungalow de brique, abri d'auto, rue asphaltée. $17,500 ou meilleure offre. PA. 8-6852. 14-191

BUNGALOW de brique, garage pour 2 autos à même, grande salle de jeux; lot de 100x150. District de Pineglen. TA. 5-1244. 14-188

MAISON à 2 côtés, rue Charles à Buckingham; 4 et 7 pièces. MO. 3-4894. 14-191

VENTE PRIVEE, près de GEM et Shoppers City, bungalow de trois chambres à coucher, foyer, lot entièrement paysagé, écoles tout près. PA. 8-0375, le soir. 14-191

MAISON, belle place idéale, grand terrain. Templeton-Est, route 8, 9 milles de Hull. MO. 3-5480. 14-j.n.o.

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée sans profit, bungalow cinq pièces; termes mensuels $99.24 incluant taxes et intérêt à 6%. Acompte à discuter. PR. 1-2474. 14-192

HULL, maison de rapport. CE. 5-3751; PR. 1-1533 ou Case 154, Le DROIT. 14-188

VENTE PRIVEE, Orléans, bungalow neuf, 8 pièces, $13,000; $1,500 à compte, $78 par mois. SH. 5-1735. 14-188

BUNGALOW St-Ernest, lot 75 x 220, électricité, toilette, s'adresser, 241 Chemin de Montréal, Eastview. 14-196

AYLMER, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine; lot 65 x 120; termes. MU. 4-6412, samedi 9 à 6 jour; dimanche 6 à 9 soir. 14-187

VENTE PRIVEE, 1342 Woodward, près Kirkwood et l'église St-Bonaventure et l'école. Aussi près du Queensway et des centres commerciaux. Deux étages, en brique et featheredge, 3 chambres à coucher, 1 salle de bains en tuile céramique et toilette au sous-sol. Bon foyer; grand terrain, bien paysagé. Demandons $16,500; y compris tapis de laine. $3,500 en acompte. Bonne finance. Veuillez vous adresser en anglais, au PA. 8-0924. 14-188

AYLMER, central, petite maison à 2 étages, occupation immédiate, 3 chambres à coucher, sous-sol complet, fournaise à l'huile. Demande $7,500. Moitié en acompte, solde avec conditions, bon placement. MU. 4-5683. 14-189

14B] A vendre (terrains)

TERRAINS PANORAMIQUES

TERRAINS 60 x 100, projet "Le Plateau", Gatineau, à partir de $1,200. PA. 8-5069, MO. 3-4769. 14B-j.n.o.

GRAND TERRAIN, Ste-Rose de Lima. PR. 1-0692. 14B-191

TERRAIN 60 x 100, boul. Maloney, Gatineau, s'adresser Jean-Paul Lalonde, Lac Beauchamp, 2e camp, Gatineau. 14B-189

15] A vendre (commerce)

HULL, restaurant-épicerie, équipement nécessaire. Cause: maladie. Bonne localité. 187 St-Rédempteur, le soir. 15-187

MAGASIN épicerie-confiserie, avec tout l'équipement. Prix raisonnable. PA. 8-4217. 15-187

SALLE de réception 32' x 55', située route no 8 Templeton, Qué. Aubaine avec comptant. MO. 3-5781 ou MO. 3-3382. 15-190

COMMERCE de patates frites à vendre. 308 Principale, Hull. MO. 3-2162. 15-191

16A] Fermes à louer

FERME, 298 acres, 70 en culture, idéale pour élevage du bétail. 8 bonnes sources d'eau. Commerce de viande et bureau de poste. Bons revenus. 10 milles de North Bay, Ont. Près église et école catholiques. $20,000 d'acompte; solde termes. Pour agent d'immeubles, 10% de plus. J.-F. Larocque, Corbeil, Ont. 16A-187

FERMES A LOUER:

125 ACRES, River Road, à Manotick. Ancienne propriété de Mme Margaret Moore. — $1020.

175 ACRES, chemin Conroy, ancienne propriété de James Spratt. — $875.

190 ACRES, ferme laitière, Ramsayville. Ancienne propriété de Erik Stanley. — $1440.

200 ACRES, ferme laitière, 3 milles à l'est de Leitrim. Ancienne propriété de Ovila Bérubé. — $2100.

3.5 ACRES, jardin maraîcher, maison à 2 logis. Chemin Dolman Ridge. Ancienne propriété de Gérard Lacroix. — $1200.

25 ACRES, jardin maraîcher, chemin Dolman Ridge. Ancienne propriété de Henri Lacroix. — $1500.

Commission de la capitale nationale, Bureau de la location, 291, avenue Carling, Ottawa 16A-187

17] A vendre (autos)

PONTIAC 1956, automatique, excellent état, servo-direction, pneus neufs. SH. 5-3730. 17-j.n.o.

1956 Dodge frais peinturé, 8 cylindres, automatique, 4 portières, bon état, aubaine. Cause départ. PR. 7-9621, PR. 1-1790. 17-j.n.o.

PLYMOUTH 1957 automatique, 6, radio. $600. Bon état. SH. 9-8665. 17-189

1951 CHEVROLET, bon état, $150. PR. 1-3291. 17-189

PONTIAC 1953, prix raisonnable. PA. 2-9335 en tout temps excepté fins de semaine. 17-189

17] A vendre (autos)

PLYMOUTH 1958, automatique, moteur 6, neuf, sacrifice $25 d'acompte, solde $32 par mois; bonnes références exigées. Garage White Rose, boul. Fournier, Hull. PR. 1-2586. 17-j.n.o.

AUTOBUS A VENDRE: Autobus scolaires neufs; 35 autobus usagés de toutes les grandeurs et en parfait état. Prix $700 et plus. S'adresser à Bruno Dion, 253 rue St-Georges, Windsor Mills, Qué. V15-2449. Résidence d'été, V16-2685, Lac Brompton, Qué. 17-199

OLDSMOBILE 1955, décapotable, plaques matricules d'Ontario, $150. SH. 6-4315. 17-j.n.o.

METEOR Niagara 1957, 6 cylindres, parfait état, peinturée à neuf, transmission ordinaire. $895. Accepterais échange. PR. 1-1146. 17-j.n.o.

METEOR 1958, six cylindres, bon état, après 6 h. PR. 1-0804. 17-189

1955 CADILLAC, coupé de ville, parfait état, $25 acompte, $35 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

1958 VOLKSWAGEN, parfait état, 1 proprio, radio. CE. 6-5312. 17-189

1960 RENAULT Caravelle, décapotable, en parfait état. 20,000 milles. Dois vendre. PR. 7-6368. 17-187

1960 RENAULT, bas millage, $25 en acompte, $35 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

1956 PONTIAC Laurentian, 2 couleurs, radio, chaufferette. $25 en acompte, $30 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

CHEVROLET 1957, 2 portes sedan, 6 cylindres, bleu pâle et bleu foncé. $950, après 3 hres. PR. 1-6305. 17-191

1956 MONARCH équipée. Cause de départ. CE. 5-4450. 17-192

1955 CHEVROLET, radio, chaufferette, 2 couleurs. très bon état, $495. 279 Thomas, Gatineau. 17-190

CHEVROLET 1952, plaques matricules du Québec. $55. MO. 3-6460 17-189

1957 CHEVROLET, automatique, radio, chaufferette, 2 nuances, $25 en acompte, $41 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

REMME médecin possède Ford 1958, en parfait état, avec les accessoires, prix raisonnable. SH. 9-9868. 17-189

CAMION de patates, avec licence. 159 Leduc. PR. 7-9590. 17-191

BUICK 1954; Plymouth 1955; Meteor 1958; Chevrolet 1953; Oldsmobile 1953. PR. 1-0335. 139 Dollard. 17-198

CAMION 1958 Chevrolet; camion 1953 International, après 6 heures. MU. 4-5927. 17-190

FORD 1951, excellent état, $150. Studebaker 1956, comme neuve, $650. MO. 3-3181. 17-187

1958 VOLKSWAGEN, comme neuve. $25 en acompte, $33 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

1957 CHEVROLET 6 cylindres, trans. ord., radio très bon état, financerai. PA. 2-6261. 17-189

1957 MG à roues brochées, toit neuf, en parfait état. PA. 2-6261, le soir. 17-189

1956 FORD en très bon état, $575. Accepterai échange et financerai PA. 2-6261. 17-189

1957 PONTIAC décapotable, toit neuf, en excellent état, dois vendre cette semaine. PA. 2-6261. 17-189

1955 MORRIS familiale Oxford, en très bon état, demande $425. Financerai. PA. 2-6261. 17-189

1960 MERCURY tout équipée, en excellent état, blanche, intérieur rouge. Financerai. PA. 2-6261. 17-189

PONTIAC 1957, décapotable, très bon état. PR. 1-1536. 17-187

DANSEREAU MOTORS ENRG. 133 Marier — SH. 5-6657 Eastview

Pas de paiement à compte

1957 MONARCH, décapotable, $44 par mois.
1958 FORD, sedan, $44 par mois.
1957 DODGE, V-8, sedan, $25 par mois.
1956 FORD, sedan, $25 par mois.
1956 DODGE, V-8, sedan, $25 par mois.
PLUSIEURS autres au choix, de modèles 1957 à 1962. 17-300

1956 DODGE, familiale, $25 en acompte, $25 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

1955 PLYMOUTH fraîche peinte, bons pneus, en excellent état, à bon marché, financerai. PA. 2-6261. 17-189

1959 RENAULT Dauphine, tout équipée, radio, toiture pare-soleil, pneus à flanc blanc. $850. Kirk's Ferry, 39-s.6. 17-190

1957 PONTIAC, coach standard, radio, chaufferette, $25 en acompte, $30 par mois. Henri Landry. PA. 8-9355. 17-190

AUBAINE, Buick 1958, bon état. 1 proprio. SH. 9-7327. 17-j.n.o.

1958 CHEVROLET 6 cylindres, trans. ord., très bon état, dois vendre, financerai. PA. 2-6261. 17-189

VISITEZ CES PROJETS EN FIN DE SEMAINE

Maisons modèles ouvertes le dimanche

Développement LAURIAULT LTEE

Wrightville

RUE MARENGERE

Bungalow de 3 chambres à coucher

MAISON MODELE OUVERTE
SAMEDI ET DIMANCHE DE 1 h. à 5 h.
SUR SEMAINE DE 7 à 9 P.M.

PRES DE TOUTES COMMODITES
EGLISE — ECOLE — FUTUR CENTRE D'ACHATS
PLUSIEURS MODELES AU CHOIX

POUR PLUS AMPLES DETAILS
SIGNALEZ

PR. 7-3244

DIRECTION : Suivre le boul. St-Joseph, passer la rue St-Raymond et tourner à gauche sur la rue Marengère, suivre les indications.

La ville de Hull a été agréablement transformée

grâce au Parc de la Montagne, et le site enchanteur dans lequel on a construit de jolies maisons est complété par des intérieurs de maisons aussi enchanteurs. Plus de 1,000 familles éprouvent le plaisir de vivre dans les maisons construites par Bisson, dont la conception et la construction sont de qualité supérieure. Vous êtes invités à venir faire l'inspection des maisons modèles et à vous rendre compte que le Parc de la Montagne est réellement un arrondissement de choix, et à seulement 8 minutes de la colline du Parlement.

PARC de la MONTAGNE
construit par BISSON

Traverser le pont des Chaudières, tourner à gauche dans le chemin d'Aylmer puis à droite au Manège militaire, jusqu'à la promenade du Lac des Fées. Du bout de cette promenade, suivre nos affiches jusqu'aux maisons modèles.

PR. 1-5801
PR. 1-1409

Gagnez une station wagon

C'EST FACILE . . . Vous n'avez qu'à vous inscrire lors de votre visite à notre maison modèle à:

PLACE MAISONNEUVE

Le projet situé le plus près du centre d'Ottawa. Site idéal pour fonder un foyer et un endroit de tout repos offrant toutes les commodités d'une ville moderne.

Bungalows de 3 et 4 chambres à coucher

PRIX A PARTIR DE
$10,840

PAIEMENT INITIAL TOTAL
$600

Ceci comprend les frais de notaire, assurance hypothèque et frais de demande.
Aqueducs, égouts et rues inclus dans le prix de vente.
Tous nos modèles éligibles à la ristourne provinciale de 3%
Ecole et église déjà existantes.

LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE

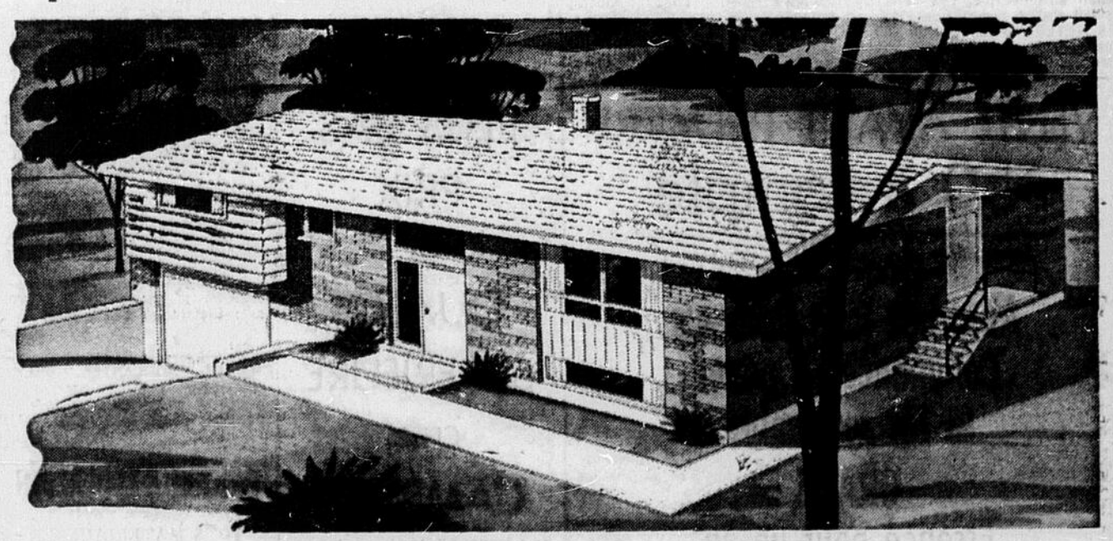
POINTE-GATINEAU, QUE.

PR. 1-8432 PR. 7-7302 PR. 1-4775 PR. 1-2555 PR. 1-5363

MAISON MODELE OUVERTE TOUS LES JOURS JUSQU'A 9 H.

DIRECTIONS : Environ 1,000 pieds passé le 2ième feu de circulation, boul. Gréber, Pte-Gatineau. (route no 8)

Ce joli bungalow peut être vôtre pour l'automne au....



projet Riviera

"LE PROJET DOMICILIAIRE PAR EXCELLENCE"

CHEMIN LIMBOUR, HULL-EST

choix de 20 modèles éligibles à la ristourne provinciale

PRIX A PARTIR DE
$10,895

DEPOT INITIAL
$400

EGOUTS ET AQUEDUC PAYES PAR L'ENTREPRENEUR

Dès cette fin de semaine venez voir ces jolis bungalows de brique, comprenant 3 chambres à coucher, planchers de bois franc, salles de bains avec tuile céramique et évier, baignoires et toilette de couleur. Système de chauffage central. La série 62 comprend garage, salle de jeux et aussi des modèles genre split.

REALISE PAR

BEAUDRY CONSTRUCTION Ltée

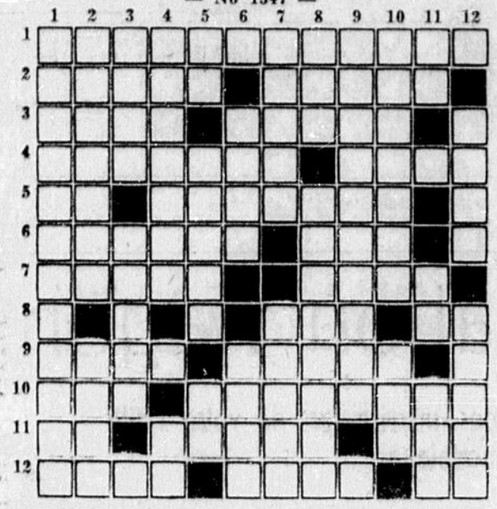
Pour plus de détails rendez-vous au projet ou signalez

PR. 1-6694

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

Les Mots Croisés du Droit

— No 1347 —



HORIZONTALEMENT

1—Habitantes d'un village.
2—Extraordinaire. — Navigateur espagnol.
3—Très foncé. — Inflammation de l'oreille.
4—Ce qui fait qu'un être est lui-même et non un autre. — Fleuve d'Espagne.
5—Mis pour ici. — Femme du tsar.
6—Parties semblables qui composent un nombre. — Et le reste.
7—Hausser. — Nom donné à la grande révolte tentée à Contantinople contre Justinien.
8—Avec De Janeiro. — Chiffre.
9—Avoir recours à. — Ecrivain français.
10—Coupé jusqu'à la peau. — Relâchent.
11—Article espagnol. — Fort tendu. — Sans vêtements.
12—Jus d'arbre. — Partie interne. — Article.

VERTICALEMENT

1—Cultures de la vigne.
2—Imprévu. — Risqué, grivois.
3—Règles obligatoires. — Soûls.
4—Il y a bien longtemps. — De la gamme.
5—Paresseux. — Rivière de la Savoie. — En cet endroit.
6—Enlevas. — Rayons.
7—Greffer. — Raide.
8—Affirmation. — Fleuve de Sibérie occidentale.
9—Desseins.
10—Il découvrit la thermo-électricité. — Monnaie du Japon.
11—Termine la deuxième personne du pluriel. — Sym. de l'or. — Aucun.
12—Trac. — Remarquée.

SOLUTION DU PROBLEME No 1346

■ **Horizontalement:** 1. Perceptibles; 2. Emiette — Lune; 3. Nés — Ré — Nette; 4. Tuilerie — Ros; 5. Bu — Epil; 6. Déliant — Anes; 7. Atermoyer — Ra; 8. Cu — Druide; 9. Tir — Vôtre — Na; 10. Avinée — Ote; 11. Lena — As; 12. Elites — Usera.

■ **Verticalement:** 1. Pentadactyle; 2. Emeu — Etui — El; 3. Risible — Rani; 4. Ce — Luire — Vat; 5. Etre — AM — Vi; 6. Ptéranodon; 7. Té — Tyrtée; 8. Née — Eure; 9. Blé — Parie — As; 10. Lutrin — Ose; 11. Entôlèrent; 12. Sees — Sa — Aéra.

17] A vendre (autos)

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
2 endroits à votre disposition

598 RIDEAU angle WURTEMBURG CE. 6-0196

1960 CHEVROLET Bel Air, Powerglide, état d'auto neuve. $1995.
1960 FALCON sedan de luxe, comme une neuve. $1595.
1959 VOLKSWAGEN fourgon, fini bleu et blanc. Une aubaine sensationnelle, comme une neuve. à $895.
1959 FORD sedan Fairlane 500, radio, chaufferette, automatique, comme une neuve. $1795.
1959 FORD familiale Lancaster, 4 portières, 9 places, 6 cylindres, seulement $1,795.
1959 CHEVROLET sedan Bel Air, V8, automatique, radio, chaufferette, 2 nuances. $1795.
1959 CONSUL sedan, comme un modèle neuf. $995.
1958 VOLKSWAGEN 2 portières, modèle de luxe, état immaculé. $995.
1958 FORD sedan Fairlane, 6 cylindres, automatique, radio, chaufferette, un proprio. $1295.
1958 CHEVROLET Bel Air à toiture rigide, radio, chaufferette, automatique. Un modèle qui se vend bien. $1495.
1957 CHEVROLET Meteor, Pontiac 2 portières, toiture rigide. 3 aubaines exceptionnelles. A compter de $1195.
1957 CHEVROLET coach, ou Ford sedan automatique. Les deux en parfait état. A compter de $995.
1956 METEOR sedan Rideau 500, 3 nuances. Aujourd'hui, à seulement ... $595.
1955 PLYMOUTH toiture rigide, Customline, gros moteur prêt pour la route. $595.

452 RIDEAU angle CHAPEL CE. 5-2055

1962 FALCON sedan de luxe, automatique, seulement 4,000 milles. Comporte encore une garantie. $2395.
1961 VOLKSWAGEN 2 portières, modèle de luxe, 12,000 milles. $1395.
1961 FORD-ZEPHYR décapotable, carrosserie blanche, intérieur rouge. $1695.
1959 METEOR Rideau 500, toiture rigide, 2 portières, automatique, radio, chaufferette. $1895.
1959 PONTIAC Laurentian, 4 portières, toiture rigide, V8, automatique. Un modèle rarement vu dans les parcs d'autos ... $1795
1959 VOLKSWAGEN fourgon, 2 nuances de bleu, prêt à tout. $895.
1958 CHEVROLET coach, ou Pontiac sedan. Les deux d'un proprio d'origine. Seulement $1295.
1958 CHEVROLET Bel Air, 6 cylindres, décapotable, carrosserie blanche, intérieur rouge. 15,000 milles d'origine. $1795.
1957 PONTIAC familiale Safari, 4 portières, 6 cylindres. Un proprio. $1095.
1957 VOLKSWAGEN 2 portières, très propre. $795.
1954 CHEVROLET sedan Bel Air, requiert quelques réparations mineures à la carrosserie. $199.
50 AUTRES au choix, 1956-1962, toutes aux plus bas prix.
TAUX DE FINANCE de 6% sur les modèles récents, chez Reuben's Auto Sales Ltd.
OUVERTS LE SOIR jusqu'à 10 h., excepté le samedi... jusqu'à 1 h. p.m. 17-300

VENTE AVANT PREMIERE

$50 à compte

Votre dépôt vous sera remis si non accepté par la Cie de finance.

Absorbez les paiements
Commencez à payer le 1er septembre

GRATIS
Essence pour un an
(4,000 milles, voitures économiques)

1960 AUSTIN Cambridge. Aussi peu que $13.00 par semaine.
1961 VALIANT familiale, roule comme une neuve, bas millage. Aussi peu que $16.00 par semaine.
1960 VAUXHALL Super, aussi peu que $11.50 par semaine.
1960 ENVOY familiale, aussi peu que $11.00 par semaine.
1959 CONSUL. Aussi peu que $8.50 par semaine.
1961 FALCON automatique, radio. Aussi peu que $17.00 par semaine.

30 JOURS D'ESSAI GRATUIT
(privilège d'échange seulement)

1960 CHEVROLET Impala décapotable. Aussi peu que $18.50 par semaine. Tout équipée.
1959 CHEVROLET sedan 4 portières, automatique, radio. Aussi peu que $15.00 par semaine.
1958 CHEVROLET, tout équipée. Aussi peu que $12.00 par semaine.
1957 CHEVROLET familiale, 2 portières, radio. Aussi peu que $10.50 par semaine.
1959 DODGE 2 portières, toit rigide, comme une neuve. Aussi peu que $12.00 par semaine.
1956 CHEVROLET Bel-Air 4 portières, automatique, radio. Aussi peu que $7.00 par semaine.

GARANTIE INTEGRALE — DURANT UN AN
(moteur, transmission, pont arrière)

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX
NOUS AVONS BESOIN D'ECHANGES

Norvic Motors
109, CHEMIN RICHMOND
A L'EST du magasin CANADIAN TIRE CORPORATION
PA. 2-4229

17] A vendre (autos)

Un acompte de $25 peut acheter n'importe quelle auto chez MAURICE Motors

Si vous désirez une deuxième auto
1961 CHEVROLET 4 portières, 6 cyl. automatique, fini d'origine, pas de marque. $2,250.
1961 PONTIAC Laurentian, automatique, radio, chaufferette, pneus à flanc blanc, un peu plus de 11,000 milles. $2,395.
1960 PONTIAC familiale, 4 portières, automatique, servo-direction, a très peu roulé. $2,095.
1960 VOLKSWAGEN de luxe, un proprio. $1,195.
1959 VAUXHALL Victor, en parfait état. $795.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique, 6 cyl. une vraie beauté.
1959 PONTIAC familiale, 4 portières, 9 places, transmission ordinaire, 6 cyl., garantie sur toute la ligne. $1,695.
1959 RENAULT, sedan 1 proprio, $675.
1958 CHEVROLET, 4 portières, six cyl., automatique. $1,195.
1957 VAUXHALL Victor sedan $595
1957 CHEVROLET, 1 tonne, de livraison légère. Comme neuf, $1,050.
1957 CHEVROLET, Pontiac, Ford, Zephyr, $695 et plus.
1957 BUICK, 2 portières, toiture rigide, spécial, entièrement automatique. $895.
1956 ZEPHYR sedan, garantie sous tous rapports. $425.
1956 PONTIAC familiale, 4 portières, 6 cyl. automatique. $895.
1955 PLYMOUTH 2 portières, toiture rigide, 6 cyl. transmission ordinaire, a besoin d'un peu de réparations à la carrosserie. $145.
1955 CHEVROLET, Pontiac, $395 et plus.

ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX
Toutes nos autos sont garanties
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

FAMILIALE
Auto de directeur

1962 CHEVROLET, familiale 4 portières, automatique, fini blanc hermine, intérieur rouge. Etat d'une auto neuve, a très peu roulé. Garantie d'une neuve.

BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Votre concesionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
SH. 9-5941
LE SOIR : SH. 9-5948
17

AUBAINE DU JOUR

1959 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toiture rigide, fini bleu et blanc, 8 cyl., automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux chromés.

TURPIN Pontiac-Buick
Limitée
423, chemin RICHMOND
PA. 2-1634
17

PLUS BAS PRIX ET QUALITE SUPERIEURE CHEZ CAMPBELL

1962 MERCURY Monterey, toiture rigide, 4 portières, V-8, chaufferette, trans. automatique à 2 rapports, servo-direction, servo-freins, sièges et fenêtres automatiques. Radio, pneus à flanc blanc. Conduite par un directeur de la société Ford. ECONOMISEZ $900
1961 VAUXHALL sedan Victor, chaufferette, dégivreur, état d'une auto neuve $1495
1959 CHEVROLET familiale, chaufferette, dégivreur $1495
1959 DODGE sedan Regent, chaufferette, dégivreur $1095
1957 FORD Ranch Wagon 2 portières, chaufferette, radio, transmission automatique $995

CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 42 ans.
265 ouest, Laurier
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8
17

17A] Assurance Auto

SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 17A-300

17] A vendre (autos)

MYERS ACHETERA
votre auto pour du comptant

MYERS PAIERA
les plus hauts prix

MYERS PAIERA
le solde à la Cie de finance

MYERS ECHANGERA
votre auto, soit en montant ou en baissant, contre une auto neuve ou une auto d'occasion et même fournira le comptant si vous en avez besoin.

MYERS MOTORS
ELGIN près CATHERINE
CE. 3-5653 CE. 3-8411
17

L'AUTO DE QUALITE DU JOUR

1961 CONSUL, 4 portières, radio hors série, fini bleu foncé d'origine.

L'ENDROIT IDEAL
PARKWAY CHRYSLER
PLYMOUTH LTD.
1047, ch. RICHMOND
PA. 9-5121 PA. 9-5121
17

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481
17B

18] A vendre (divers)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

AMEUBLEMENT de maison presque neuf, à vendre immédiatement. 416 Laurier Ouest app. 1, Ottawa. 18-191

ASPIRATEUR "Arrow" avec accessoires, valeur $165. Reprises par compagnie de finance, laissera aller pour balance de paiements, comptant ou continuation des paiements sans aucun frais additionnel. PR. 1-6688. 18-m.j.s.

BATTERIE de cuisine non usagée de $149 pour $59; aussi coutellerie. SH. 9-3903. 18-190

BICYCLETTE garçon, roues 26"; aussi tricycle. PR. 7-5146. 18-187

BICYCLETTES, filles, garçons, bon état. $12 en montant. 274 Murray. 18-189

BAGUE de fiançailles, diamant, valeur de $350 pour $100. Service à thé, argenterie, 7 morceaux. Figurine féminine, garantie pur argent no 2512. Foyer électrique. Gros divan, cuir solide, ainsi que 2 fauteuils. Aubaines. PR. 7-9152. 18-187

BICYCLETTES remises au point, pour hommes et femmes. Les meilleures aubaines à Ottawa. $20. PA. 8-9564. 18-191

CIREUSE et polisseuse à 3 brosses, Electrolux. CE. 5-9763. 18-189

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

BRIQUE D'ISOLATION
TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE
Insulation Products
CLIFF HIND, prop.
956, CHEMIN MERIVALE
Tél. PA. 8-4607
18

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
18

18] A vendre (divers)

CREDIT. Termes convenant à votre budget. Tout pour les salles de jeux, garages, chalets, etc. — F. Thibault Ltée, 63 St-Florent. PR. 1-6247. 18-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuile linoléum; .07½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 18-300

CAPE neuve de vison chinois. Dois vendre. $35. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

CHALOUPE de 12 pieds en contre-plaqué, neuve, PR. 7-0034. 18-187

2 COSTUMES d'école, 12 et 14 ans, décolletés en V, neufs, moitié prix. PR. 7-9556. 18-189

DEUX TRICYCLES, pour enfants. 5, rue Richelieu. 18-189

ENSEMBLE de salon, 3 morceaux, bon état. PR. 1-2527. 18-187

EQUIPEMENT complet de salon de beauté. PA. 9-1753. 18-188

FOURNAISE à l'huile sur plancher, grosse. $75. 56 Papineau, Hull. PR. 1-1122. 18-190

FOURNAISE Coleman, avec réservoir à l'huile, 200 gallons. PR. 1-3530. 18-190

FENETRES doubles. PR. 7-5870. 18-188

GRAVIER à ciment ou à chemin, terre à remplissage. PR. 7-2976. 18-190

ALIE
MACHINE SHOP
25, rue COUSINEAU, HULL
- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Réparations de boites et châssis de camion

PR. 7-2775
18

JAQUETTE de vison chinois, neuve, sacrifierais, $65. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

LESSIVEUSE, "typeriter", châssis de métal, douche 36x42. PR. 7-7988. 18-ma.j.s.

LESSIVEUSE "Inglis" $35, repasseuse "Dominion" $150, parfait état. SH. 5-4932. 18-190

LINGE DE BEBE, garçon et fille, 2 petits lits, autres meubles d'enfants. MO. 3-4909 après 6 h. 18-187

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.

MACHINE A COUDRE, reprise de finances, fait la couture droite, coud les boutons et les zig-zag automatiques. Vous pouvez l'obtenir pour la balance de $46 seulement. A termes si désiré. CE. 5-7900 jour ou soir. 18-192

MACHINE A COUDRE Singer, automatique, fait boutonnières, pose boutons, fait de la belle broderie automatiquement. Valeur d'origine $250. Reprise de finances, balance au complet, $85. Termes si désiré. CE. 5-7900 jour ou soir. 18-192

MACHINE à coudre Singer, poussette de bébé. CE. 6-1609. 18-190

MEUBLES de toutes sortes; bon marché. RE. 3-8598 — RE. 3-7850. 18-187

MACHINE à coudre automatique, neuve, $69.50. Comptant ou termes. 28 Eddy, Hull. PR. 1-9156. 18-j.n.o.

MANTEAUX de fourrure, échangés, capes, jaquettes, collets, $5 et plus. CE. 4-1123. 18-201

PIANOS neufs et usagés, donnez votre vieux piano en acompte sur un neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington Hull, PR. 1-2452. 18-J.N.O.

POELE A GAZ, comme neuf. CE. 5-4991, après 6 heures. 18-188

PECHEURS, si vous voulez trouver le plus complet assortiment d'articles de pêche, en ville, entrez voir notre assemblage d'au-delà 14,000 appâts. Aussi venez vérifier avec nous tous vos problèmes de peinture, cela à des prix d'escompte. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Ottawa. 18-300

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

REDUCTION sur robes de mariées et de filles d'honneur. CE. 3-5178. 18-187

REFRIGERATEURS usagés, idéals pour chalets; bon état; à partir de $39.95. A. Bélanger Détail Ltée, 217, rue Montcalm, Hull. PR. 1-6611. 18-j.n.o.

ROBE DE MARIEE, 9 ans, $20. PR. 7-6037. 89 Des Oliviers. 18-187

REFRIGERATEUR, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653 — PR. 7-2234. 18-300

REFRIGERATEUR "Hot Point", six mois d'usage. CE. 3-9512. 18-187

REMORQUE (trailer) pour auto. Prix demandé $175. — 4 Parker. PR. 7-6432. 18-187

ROBE DE MARIEE, en peau de soie, avec crinoline et voile. MO. 3-2115. 18-

SINGER, machine à coudre électrique, avec lumière, en très bon état, $25. — 815, rue Bank, Ottawa. CE. 2-0151. 18-192

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A.J. Freiman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

A VENDRE OU A LOUER
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, $39 et plus, termes faciles, s'adresser, 9 Laval. PR. 1-3947. 18-j.n.o.

TAPIS de salon, 9 x 9 et 9 x 12. SH. 5-2747, après 6 heures. 18-j.n.o.

TRACTEUR 88 "Oliver" avec chargeuse, en bon état. $1,000. PR. 1-0340 après 5 heures. 18-189

18] A vendre (divers)

TELEVISEUR Admiral, modèle de luxe 300, écran de 21", sur pieds, sur table tournante. Comme un neuf. $195 comptant. Réfrigérateur Westinghouse, 8 pi. cu., comme neuf. $100 comptant. CE. 5-9802. 18-188

2 TAPIS gris, 9x12, à l'épreuve des mites; comme neufs. $75 chacun. Poêle électrique 40", comme neuf, valeur $400 pour $150. Bureau $15; tentures, 8 pieds de largeur. CE. 6-5157. 18-187

1 TABLE de toilette et chaise. Tél.: PA. 9-1547. 18-188

VITRES DEPOLIES, (translucides) appareil à air conditionné. CE. 6-5145. 18-189

18C] Bateaux, accessoires

BAC à moteur, 1961, n'a servi que 2 mois, en bon état. PA. 2-7084. 18C-189

BATEAU moteur 35 forces Evinrude et remorque, tout équipé. Prix $750. Termes si désiré. PR. 7-7638. 18C-189

YACHT DE PLAISANCE Trojan de 25', équipé. 5 personnes peuvent coucher dans la cabine; 3 ans. 170 c.v., Interceptor. $8,700. On peut le voir sur rendez-vous. RE. 3-1590. 18C-186

EVINRUDE 3 c.v., 1959 avec chaloupe, 57 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 18C-190

CABIN CRUSER avec moteur hors-bord, Johnson 18 c.v., sacrifice, $350, s'adresser au quai de Hull, Cabine numéro 1. 18C-187

BATEAU 13 pieds, moteur 10 c.v., $375. PA. 8-2525. 18C-190

4 CHALOUPES de 12 pieds à vendre; en bon état. SH. 9-8459. 18C-192

21] A louer (bureaux)

590 RIDEAU, 900 pi. ca., 2 bureaux doubles; un autre spacieux, modernes, pour médecin ou dentiste. CE. 5-5185. 21-j.n.o.

BUREAU à louer, centre industriel de Hull. PR. 7-2648. 21-199

HULL — Boul. St-Joseph, bureau 500 pi. carrés, meublé si désiré. Information PR. 1-5863. Claude Tessier. 21-191

BUREAUX à louer à 129 rue Principale, Hull. S'adresser à Jacques Bertrand avocat, même adresse. PR. 7-1066. 21-187

BUREAU moderne bien situé. Centre commercial de Hull. Coin Principal et Laval. Divisé pour accommoder professionnel et commerce. Bon endroit pour salon de fourrure. Signalez M. Marcel Lauzon, 64 Rideau. CE. 5-1817. 21-192

206 PRINCIPALE, Hull — Petite pièce, aussi à 63 Maisonneuve, Hull, 535' carrés. 5 pièces. S'adresser à 208 Principale. PR. 7-8318. 21-j.-me.-s.

BUREAU
air climatisé, de grandeur désirée. Dans centre commercial de Gatineau. Appelez
MO. 3-5329
21

21A] Magasins a louer

RUE PRINCIPALE, magasin moderne. SH. 9-2143. 21A-195

MAGASIN à louer, équipé. 331 Laviolette, Gatineau, Qué. 21A-188

HULL — Boul. St-Joseph, 500 pi. carrés. Pour information PR. 1-5863, Claude Tessier. 21A-191

MAGASIN
à louer. 4,700 pieds carrés. Dans centre commercial, rue Notre-Dame, Gatineau. Signalez
MO. 3-5329
21A

22] A louer (logements)

6 APPARTEMENTS neufs, 1 ch. à coucher, équipés, lessiveuse et sécheuse. 419 Clarence, garçonnière équipée. SH. 5-2339. 22-j.n.o.

ANGLE Fortier et Montclair, appartement (2e étage), 4 grandes pièces, chauffé, stationnement. $85. CE. 3-1168. 22-300

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, cuisine, douche, eau chaude, chauffé, très propre, adultes, Wrightville. $65. PR. 7-7287. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, etc. 1er septembre. $60. Un enfant accepté. 163 Champlain, Hull. PR. 1-5569. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, chauffé, 6 pièces, salle de bains complète, dépense. PR. 7-2578. 22-188

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé. 306 Lévis, Eastview. 22-188

APPARTEMENT, 5 pièces. Poêle et réfrigérateur, 2 chambres à coucher, chauffées, nouvellement décorées. Pour le 1er septembre. Côte-de-sable. 672 King Edward. CE. 3-4302. 22-189

APPARTEMENT, 3 chambres, rue Clarence. $70. CE. 4-0206. 22-192

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, appareils électriques, garage, près boul. Taché. $98. S'adresser app. 6, 19 St-Louis. PR. 1-6101. 22-192

APPARTEMENT, 6 pièces, chauffé, Côte-de-sable. 1er octobre. Prière de s'adresser en anglais, après 6h. CE. 5-3457. 22-187

APPARTEMENT chauffé, une chambre à coucher, libre 1er septembre. $75. SH. 6-0702. 22-192

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 3e étage, chauffé, pas d'enfant. $85. CE. 4-0192. 225 St-Patrice. 22-192

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains complète, 100½ Délorimier, Wrightville. PR. 1-8450. 22-192

APPARTEMENT bien meublé, 1 chambre à coucher, laveuse et sécheuse 347 Lacasse, Eastview CE. 3-7929. 22-191

22] A louer (logements)

APPARTEMENT moderne, équipé, une et deux chambres. PR. 7-6294 le soir. 22j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur, centre de Hull. PR. 7-8352. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, chauffé, 4 pièces et salle de bains complète. $75. PR. 7-6925. 22-187

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, stationnement, $80. PR. 1-3081. 22-190

APPARTEMENT, (bas) 2 chambres à coucher. SH. 9-4130 après 6 hrs. 22-187

APPARTEMENT, Hull, central, PR. 1-1533; CE. 5-3751; ou écrire Case 154 LE DROIT. 22-188

APPARTEMENT 2 pièces, propre, privé, chauffé. $50. PR. 1-1684. Adultes. 22-188

APPARTEMENT, 2 chambres, eau chaude gratuite, $95, rue Côté. SH. 9-7686. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, rues Caron, Sherbrooke, Ste-Marie, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT (bas) central, libre, 8 Hôtel-de-Ville, Hull. 4, 5, 6 pièces, (haut), 5 pièces; moderne, chauffé. S'adresser 53 Champlain. PR. 1-3116. 22-189

APPARTEMENT, sous-sol, 3 pièces; chauffé, central, libre 1er septembre. CE. 2-2151 après 5 heures. 22-189

APPARTEMENTS, neufs, spacieux, aux 38 et 42, rue Brunet, Hull. A 4 minutes du centre d'Ottawa ou du West End. Entièrement insonorisé, balcon, planchers de chêne, cuisine et salle à manger, salle de bains de céramique. Thermostat dans le logis. Cases, stationnement. Taux: 2 chambres à coucher, $100; 1 chambre à coucher, $85. RE. 3-7274. 22-195

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, $90, libre 1er août. PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, près Université, meublé, chauffé, éclairé. Une chambre, salon, cuisine, $80. CE. 3-7394 après 6 hrs. 22-190

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. Appareils électriques fournis. Libre 1er août. 134 Lebrun, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, grand vivoir, grande cuisine, sous-sol, stationnement, $80. 206 Ste-Monique, Eastview, SH. 9-4919. 1er septembre. 22-187

APPARTEMENT (sous-sol) central, 2 chambres à coucher, chauffé, appareils électriques; éclairé; service de concierge, $40, écrire, Case 144 LE DROIT. 22-188

APPARTEMENTS confortables, 5 pièces, dont 2 chambres à coucher ($80), et 3 pièces, dont une chambre à coucher ($60). Rue Vaudreuil et rue Eddy, Hull. Libres 1er juillet. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, moderne, chauffé, près Imprimerie. Libre. Adultes. PR. 7-8406. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé (3e) $50. S'adresser, 163 Notre-Dame, Hull. 22-ven, sam.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sous-sol, chauffé. SH. 5-1508. 22-191

APPARTEMENT (haut), 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, balcon, $75. CE. 6-5437 — CE. 4-0636. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 260 Clarence, réfrigérateur, poêle et sécheuse électrique. CE. 3-8728. 22-191

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, eau chaude. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-202

APPARTEMENT moderne, chauffé. 331 Laviolette, Gatineau, Qué., PR 1-6247. 22-188

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle à manger, lavoir, chauffé, $80, 65 Laval, Hull. PR. 1-3612. 22-188

AYLMER, logis, 3 pièces, salle de bains, entrée privée. PR. 1-8771. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-189

APPARTEMENT moderne, chauffé, une chambre à coucher, adultes, $75. PR. 7-6017; après 6 heures, PR. 1-1928. 22-189

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé. MO. 3-6850. 22-189

3 CHAMBRES à coucher, 2e étage, grande cave; très beau quartier. $100. PR. 1-1759. 22-188

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. 1er octobre. CE. 3-1168 le jour. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement, non chauffé, 3½ pièces. Enfants acceptés. Premier étage, $50. CE. 5-1011. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, 1er étage, appartement 3½ pièces, non chauffé; enfants acceptés, $50. CE. 5-1011. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS
chauffés
très modernes
SITE IDEAL A PROXIMITE ECOLE ET EGLISE
2 chambres à coucher, grand salon, cuisine spacieuse, prêts pour occupation.
Logement idéal pour votre famille
Hâtez-vous pour le choix de logement
Rendez-vous sur Roy près rue St-Raymond entre 1 et 9 p.m.
ou téléphonez
MO. 3-2413
PR. 1-4561
Léopold Bonicalzi Inc.
22

22] A louer (logements)

3 CHAMBRES à coucher, 2e étage, grande cave, cour magnifique, $90. PR. 1-1759. 22-192

CHAMBRE et cuisine meublées, entrée privée, réfrigérateur, $17. 12 Allard, Hull, près Aréna. 22-187

COTE-DE-SABLE, 217 Laurier-est, 3e plancher, 5 pièces et salle de bains. $85 par mois; adultes. CE. 2-8482. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée. Entrée privée. 1er septembre. CE. 6-2282. 22-187

CYRVILLE, côté de maison, 3 pièces, eau chaude. $45. SH. 9-3185. 22-j.n.o.

DUPLEX, bas, 3 chambres à coucher, salon double, chauffé. PR. 7-5123. 22-188

DUPLEX (haut) 5 pièces, 1er septembre. $80. PR. 7-8447. 22-191

DUPLEX, haut, 4 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète; chauffé. Pte-Gatineau, PR. 7-6419 après 5h. 22-190

EASTVIEW, appartement, chauffé, accessoires électriques, $85. PR. 7-1031. 22-191

Eastview, libre, logis d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé. $80. — 299 Palace. SH. 9-9707. 22-j.n.o.

GUARANTY TRUST COMPAGNIE DU CANADA
9h. à 5h. — CE. 2-2691

BASSEVILLE, 3e plancher, une chambre à coucher, den, vivoir, salle à dîner, salle de bains. Septembre. Le soir ou fin de semaine. CE. 4-1864. $60. 22-188

EASTVIEW, 3 et 1 chambres à coucher, libre 1er septembre. 279 Cercle Michel. 22-j.n.o.

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher. SH. 5-2414, rue Lavergne. 22-j.n.o.

EASTVIEW, rue Laval, 3 pièces, plus salle de bains, chauffé. $65. SH. 9-1023. 22-j.n.o.

SEPTEMBRE GRATUIT
EASTVIEW, appartement neuf, 1 chambre à coucher, équipé. PR. 1-8281. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette moderne, sécheuse, stationnement, thermostat, chauffé, $115. SH. 6-0912. 22-190

EASTVIEW, appartement, 3 chambres à coucher, toute équipé, $125 par mois. Un autre appartement une chambre à coucher tout équipé, prise de courant, $85 par mois. SH. 9-3636. 22-

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, (bas), 1er septembre. SH. 6-0508. 22-191

GATINEAU, logis, 2 chambres, garage, libre 1er septembre, $56. MO. 3-3669. 22-189

GATINEAU, boul. Hurtibise, 3 pièces, salle de bains, $35. PR. 1-5863. 22-191

GATINEAU, logis, gros filage ou gaz; 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, eau chaude. 309 Charette. MO 3-5253. 22-j-n-o

GARCONNIERE, bas, 2 pièces, chauffée, éclairée, douche, entrée privée. $50. Wrightviile. PR 7-8176. 22-187

GATINEAU, 1 chambre, salon, cuisine. MO. 3-5106. 22-188

GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher. PR. 7-0780. — PR. 7-9120. 22-189

GATINEAU. 4 pièces, salle de bains complète, chauffé. 341 Mondoux. 22-187

GATINEAU, logis 3 pièces, toilette et eau chaude, entrée privée. $36. 141 Harold. MO. 3-4419. 22-190

GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement. — MO. 3-4659. 22-187

GATINEAU, beau logement chauffé, garage. 603 Notre-Dame. 22-189

HULL, logis 3 pièces, gros filage. $35 par mois. 72 St-Etienne, Hull. 22-300

HULL, près hôpital, pour dames; une ou deux pièces, cuisine équipée, salle de bains; chauffé, éclairé. PR. 7-9187. 22-j.n.o.

HULL, 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, 2 enfants acceptés, 1er septembre, bas, $85, haut, $65. PR. 7-6558. 22-87

HAUT DE DUPLEX, 1 chambre à coucher, $75. SH. 9-7080. 22-187

IRONSIDE, appartement, éclairé, chauffé. PR. 1-4447. 22-188

LOGEMENTS, dans le centre de Hull, 1-2-3 chambres à coucher, chauffés, poêles, réfrigérateurs. PR. 1-4561. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains. 290 St-Laurent, Gatineau. MO. 3-3371. 22-187

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains. $65. Libre. Stationnement. SH. 5-6076. 22-j.n.o.

LOGIS moderne, (haut), 5 pièces, meublé, central, Hull. PR. 1-9855; PR. 7-1513. 22-j.n.o.

LOGIS à louer, 289 Notre-Dame; une chambre à coucher, chauffé. PR. 1-4019. 22-187

2 LOGIS, $35 et $45. 195 Notre-Dame, Hull. 22-187

LOGIS (haut), 5 pièces, salle de bains, chauffé, stationnement, $85; libre 15 août. PR. 1-0342. 22-190

LOGIS 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, $50 par mois. — MO. 3-5959. 22-190

LOGIS 4 pièces, non chauffé. 57½ St-Florent, après 4 h. 30. 22-187

LOGIS 3 pièces, chauffé, gros filage, $40. Libre. Templeton. MO. 3-6218. 22-187

LIBRE 1er octobre, basse-ville, près cathédrale, 2 chambres, salon, cuisine. Chauffé. 222 St-Patrice. PR. 1-1473. 22-187

LOGIS 3 pièces, salle de bains, gros filage, eau chaude, $90. 1er septembre. PR. 7-9241. 22-187

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. 142 Laval, Eastview. 22-192

LOGIS à louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Tuiles. Stores vénitiens. Gros filage. Libre. 129 Eddy. 22-192

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22] A louer (logements)

LOGIS à louer, 103 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, 4 pièces, chauffé, $65 par mois. PR. 1-8815. 22-189

LOGIS, 4 pièces, 1er septembre. CE. 5-7558 ou 40½ Redpath. 22-j.n.o.

LOGIS (haut), 3 pièces, 1er sept., 1 enfant accepté. PR. 7-5048. 22-189

LOGIS à louer, trois pièces, chauffé, poêle et réfrigérateur neufs. $45. MO. 3-4435 après 5 heures. 22-189

LOGIS 3 pièces et salle de bains complète, eau chaude, gros filage. MO. 3-3535. 22-189

LOGIS 3 pièces, $55. 1076 Gladstone. PA. 2-7121. 22-195

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, $70. SH. 6-8546. 22-j.n.o.

LOGIS 1 et 2 chambres à coucher. 127 Jolliet, Eastview. 22-j.n.o.

LIBRE pour la fin de juillet, 2 chambres à coucher, cuisine, vivoir, salle de bains; chauffé et central. CE. 5-6305, le soir. 22-j.n.o.

LOGIS, couple tranquille, entrée privée, non chauffé, 1er septembre. PR. 1-1177. 22-j.n.o.

LOGIS, 2 pièces et salle de bains, chauffé, poêle, réfrigérateur, lit dans le mur. Idéal pour couple. $60. PR. 7-3992. 63 boul. Taché, Hull. 22-191

LOGIS moderne, chauffé, 5 pièces, $80. Hull. PR. 7-1718. 22-188

LOGIS, chauffé, (haut), 3 pièces, salle de bains complète, tuiles, stationnement. $60. — 19 Ste-Hélène. PR. 7-7439. 22-191

LOGIS, 3 pièces, (haut), chauffé, eau chaude. 81 Wright, Hull. — MU. 4-4016. 22-188

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, bas. 81 Wright, Hull. MU. 4-4016. 22-188

LOGIS, 3 chambres à coucher. SH. 9-9405. 22-191

MASSON, logis à louer, bas, 5 pièces. Eau chaude. Tél. YU. 6-5171. 22-188

NEUF UNITES, appartements de luxe; une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur. Stationnement. Prises de courant pour autos. Eau chaude fournie. $85, $90, $95. 225 Durocher, Eastview. SH. 9-2436. 22-189

ORLEANS, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé. SH. 5-1098. 22-187

PTE-GATINEAU, bas, 3 pièces, toilette; éclairé, chauffé, poêle fourni; eau chaude; privé. $60. Références requises. PR. 1-2267. 22-188

PTE-GATINEAU, logis 3 et 4 pièces, salle de bain complète, libre 1e rseptembre. PR. 7-7074. 22-j-n-o

PETIT logis à louer, 18 Coallier, $60. 1 enfant accepté. 1er septembre. PR. 7-2948. 22-190

PTE-GATINEAU, 3 pièces, (bas), rue Champlain. PR. 1-5645. 22-190

PTE-GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher. $55. PR. 7-2239. 22-190

PTE-GATINEAU, sous-sol chauffé, tuiles, 3 pièces, $55. PR. 1-9294. 22-190

PTE-GATINEAU, appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de lavage, tuiles, près église. $75. Libre 1er septembre. PR. 7-5384. 22-188

RUE CHAMPLAIN, 1 chambre, salon, salle à manger, salle de bains, cuisine, chauffé, poêle, près de l'hôtel de ville. 118 Champlain, app. 6. 22-j.n.o.

RUE ST-ANDRE, 6 pièces, chauffé, $80. 1er Octobre. CE. 6-3451. 22-189

RUE DALHOUSIE, 2 petits appartements, chauffés, adultes, $70 $75. CE. 3-5153. 22-191

11 ST-FLORENT, 2 chambres à coucher, grande cuisine, 2 enfants acceptés. SH. 6-4325. 22-191

IMMEUBLES RENSON
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-Tétreau, appartements neufs de 1 chambre à coucher, vivoir, grande cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de $85; occupation 1er septembre. J. Daniel Légaré, PR. 7-0546. 22-300

SEMI-DOUBLE près aéroport de Rockcliffe, 3 chambres, foyer de pierre, salle de jeux; chemin Carson et Charleswood, $140; aussi appartement neuf, 2 chambres, chauffé, $110. SH. 9-0465. 22-187

TEMPLETON, logis 3 pièces et toilette. 4 River Road. MO. 3-5605. 22-189

WRIGHTVILLE — Appartement 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, poêle, réfrigérateur. $75, libre 1er septembre. PR. 7-8543. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 2 logis neufs à louer, très jolis, bien situés, près église, école, épicerie, autobus. PR. 1-6035. 22-189

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. $60. Aduites. 16 St-Jean-Bosco. PR. 7-4407. 22-189

WRIGHTVILLE, logis, 4 pièces, 15 Lois. $40. SH. 6-8679. 22-188

WRIGHTVILLE, garçonnière chauffée, éclairée, libre. Entrée privée. PR. 1-8753. 22-190

22A] A louer (maisons)

CYRVILLE, chemin Ogilvie, 8 pièces, 15 août ou 1er septembre, $150. SH. 6-1850. 22A-j.n.o.

DOMAINE GLENWOOD — Bungalow de 3 chambres à coucher, libre 1er septembre ou plus tôt. A proximité de l'école, d'un centre commercial et d'un terrain de golf. Bail minimum de 2 ans. — MU. 4-4583. 22A-187

BUNGALOW, 22 Verdun, $120, 3 salles de bains. 22A-190

DUPLEX, haut, 4 pièces, $55. 72 Garneau, Hull. 22A-189

MAISON neuve, à louer ou à vendre, 6 pièces.459-2512. Ste-Cécile de Masham. 22A-205 j.v.s.

MAISON, 3 chambres à coucher, libre 1er septembre, s'adresser 404 Levis, Eastview, après 6h. 22A-j.n.o.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
291, avenue Carling
Ottawa

FERMES A LOUER

125 ACRES, chemin de la Rivière jusqu'à Manotick, ancienne propriété de Mme Margaret Moore. $1,020.

175 ACRES de terre, chemin Conroy, anciennement à Jean Spratt. $875.

190 ACRES de ferme laitière, à Ramsayville, anciennement à Erik Stanley. $1,440.

200 ACRES de ferme laitière, trois milles à l'est de Leitrim, anciennement à Ovila Bérubé. $2,100.

3.5 ACRES de jardin maraîcher, maison duplex. Chemin Dolman Ridge, anciennement à Gérard Lacroix. $1,200.

25 ACRES de jardin maraîcher, chemin Dolman Ridge, anciennement à Henri Lacroix. $1,500. 22A-187

GUARANTY TRUST COMPAGNIE DU CANADA
9h. à 5h. — CE. 2-2691

HULL, rez-de-chaussée, une chambre à coucher, den, vivoir, cuisine, salle de bains, septembre. Fin de semaine ou le soir. PR. 7-2988. $60.

HABITATION de 3 chambres à coucher, vivoir, salle à dîner combinés, cuisine moderne, salle de bains complète, chauffage climatisé. 22A-188

22B] A louer (apts meublés)

GARÇONNIERE Eastview, meublée, salon, cuisine, salle de bains, entrée privée. SH. 5-1098. 22B-188

APPARTEMENT meublé, une chambre à coucher; localité centrale. CE. 3-3479 le soir. 22B-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, garçonnière meublée. SH. 9-0151. 22B-190

APPARTEMENTS meublés pour filles. $12 et $15 par semaine. PR. 7-3937. 22B-188

APPARTEMENT meublé, une chambre à coucher; localité centrale. CE. 3-3479 le soir. 22B-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, près Université, appartement, 1 chambre à coucher, propre. CE. 6-4650. 22B-192

23] A louer (chambres)

CHAMBRES simples ou doubles meublées, pour infirmières ou filles de bureau, prix raisonnable. Mme A. Larabie, 75 Boucherville, Hull, PR. 7-0935. soir. 23-j.n.o.

CHAMBRE-vivoir, privilèges de cuisson. Côte-de-sable. PA. 8-0005, CE. 4-7081. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU choix de chambres, décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, permis de cuisson, réfrigérateur. 17 Wellington, Hull, PR. 1-2489. 23-j-n-o

2 GRANDES chambres non meublées, rangette, réfrigérateur, eau chaude. $40. — 173 Guigues. CE. 4-2518. 23-j.n.o.

CHAMBRE confortable, meublée, privilège de cuisine, stationnement. SH. 9-5385. 23-188

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 personnes. 35, rue Pilon, PR. 7-1013. 23-188

CHAMBRE Parc de la Montagne, pour dame. Facilité de lavage, cuisson si désiré. PR. 1-6549 entre 7 et 9. 23-j.n.o.

CHAMBRE, permis de cuisson; fille ou femme préférée. PR. 1-0990. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meubl-e, CE. 5-7554. 23-j.n.o.

GRANDE CHAMBRE meublée, permis de cuisson, privilèges. 2 hommes. Projet Bisson. PR. 1-6189. 23-190

CHAMBRE, permis de cuisson, $30. pas de cuisson $25. 47 Myrand. CE. 3-5395. 23-j.n.o.

GRANDE chambre-vivoir entièrement meublée. Ménage léger. Très propre. Pour une ou deux personne; 1 enfant accepté. Aussi chambre simple pour monsieur. Entièrement meublée, ménage léger. Taux raisonnable. CE. 3-3612. S'adresser au 61 Murray, près promenade Sussex. 23-190

CHAMBRE et CUISINE meublées, chauffées, éclairées; près Hôpital général; entrée privée. $55. CE. 3-6568. 23-187

GRANDE chambre et cuisinette, chauffées, éclairées, équipées, balcon. 158 Friel, app. 1. 23-190

CHAMBRE-VIVOIR, nouvellement meublée, privilège de cuisson, stationnement. 131 Chapel, CE. 3-6350 — CE. 3-7057. 23-205

CHAMBRE meublée, 199 King Edward. 23-187

CHAMBRE, 137 Laurier, Hull. — PR. 7-3914. 23-187

CHAMBRE meublée pour jeune fille qui travaille; privilèges. Libre 1er août. PR. 7-6489. 23-j.n.o.

CHAMBRE double, meublée, permis de cuisson, entrée privée, stationnement. PR. 1-8095. 23-191

CHAMBRE avec entrée et salle de bains privées, dans maison moderne à Gatineau Jeune homme avec références. MO. 3-3446. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée à louer, entrée privée. Pointe-Gatineau. $10 par semaine. PR. 7-5644. 23-189

2 GRANDES CHAMBRES rue St-André, près Hôpital général, fournies ou non. Réfrigérateur. CE. 3-6680. 23-189

CHAMBRE-vivoir, privilèges de cuisine, 89 Daly. CE. 6-4254. 23-189

BELLE CHAMBRE, entrée privée, meublée ou non. Privilèges; gens tranquille. 235 St-André, près King Edward. Avant 10 a.m., après 7 p.m. 23-189

CHAMBRE pour 2 personnes, permis de cuisson, réfrigérateur, poêle, usage de T.V., entrée privée. PR. 1-3922 après 6 h. 23-189

CHAMBRE libre, homme sobre. PR. 7-9164 23-139

23] A louer (chambres)

CHAMBRE meublée, fraîchement décorée, eau chaude. Dans famille distinguée. CE. 4-6095. 23-189

CHAMBRE à louer. 30, rue Garneau. PR. 1-3809. 23-192

MEUBLEES, centrales, privilèges, réfrigérateur. A compter de $7. Stationnement. CE. 2-3391. 23-192

CENTRAL, chambre, homme sobre, pas de cuisson. 72 Vaudreuil. PR. 7-2687. 23-192

GRANDE chambre double, meublée, privilèges, $12 par semaine. 106 Guigues. 23-192

CHAMBRE et cuisine, semi-meublée, dame ou couple. PR. 7-2073. 23-189

24] A louer (divers)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, tuxedos, mantes de fourrure. Salon Martin, 163 Bolton. CE. 5-5505. 24-j.n..o

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. — CE. 3-5178. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j.n.o.

24A] A louer (commerces)

STATION DE SERVICE à louer; chiffre d'affaires; revenu $9,000. $50 par mois. Stock et équipement $4,000. Ecrire Case 194, Le Droit. 24A-j.n.o.

GATINEAU, édifice Banque de Montréal (en face bureau CIP), salon de barbier, 2 chaises et miroir, logis à même. Libre. $100 par mois. MO. 3-4308 avant 6 h. 24A-j.n.o.

VAL-TETREAU, salon de barbier moderne, chauffé, éclairé, à louer. Très bien situé. 379, boul. Taché. 24A-187

26] Chambre et pension

A PARTIR de $55 par mois, chambres privées, nourriture excellente; propres, lavés, belle localité. Foyer St-François, PR. 1-8073. — Venez voir. 26-j.n.o.

CHAMBRES et pension pour hommes. 193 Archambault, Hull. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement, entrée privée. Wrightville. PR 7-5780. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour 1 homme. Résidentiel. Stationnement. Près autobus. PR. 7-1758. 26-186

CHAMBRE et pension pour 2 hommes près de l'école du parc de la Montagne. PR. 1-4772. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension; central; stationnement. PR. 7-2650. 26-190

GRANDE chambre meublée, près Université. Stationnement. CE. 6-4654. 26-j.n.o.

IRONSIDE, chambres et pension pour vieillards. PR. 1-4447. 26-188

CHAMBRE et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 26-

26A] Villégiature

LAC McGREGOR chalet à louer ou à vendre. MO. 3-4522. 26A-j.n.o.

LAC HOTTE: terrains, chalets à vendre. Beau lac privé, plage de sable, pêche, route asphaltée; électricité, aqueduc. Henri Hotte, St-André-Avellin, 606-s-31. 26A-j.n.o.

CHALET à vendre au lac Vert, 18 milles de Papineauville, meublé, plage, SH. 9-1947. 26A-j.n.o.

CHALET à vendre. lac des Sables, $2,000; $500 à compte, $40 par mois. PR. 1-5643. 26A-202

LAC SIMON, 10 chalets à vendre ou louer, semaine ou fin de semaine; toutes commodités. MO. 3-5854. 26A-205

LAC SIMON
Domaine des Cèdres
Chalets à louer

HOTEL licencié, eau courante, électricité, toilettes, chambres pension. Léo Séguin, gérant, Chénéville, Tél.: 428-2681 — 428-2106. Bienvenue aux visiteurs. 26A-j.n.o.

CHALET à louer sur route de Perkins, Dufresne Mills, MO. 3-6476. 26A-188

LAC McGREGOR, chalets meublés, électricité, salle de toilette, eau courante; chaloupes. Semaine. PR. 7-7966. 26A-188

CHALET à louer à Duclos, à partir du 11 août. SH. 9-1424. 26A-188

CHALET à vendre, lac des Sables, $2,000; $500 à compte, $40 par mois. PR. 1-5643. 26A-202

CHALETS à louer à Luskville, du 18 août, à la plage Desjardins, meubles, plage privée, électricité fournie, eau courante. PR. 7-6516. 26A-j.n.o.

CHALET à vendre, lac Desormeaux, s'adresser, 91 boul. St-Joseph. PR. 7-5667. 26A-187

CHALET bien fini sur les bords de la rivière Castor, 4 milles à l'ouest de Casselman. S'adresser: tél: 242 Casselman, ou à la propriétaire, Mme Delphina Lalonde, Limoges, Ont. Tél: Casselman 166-s-2. 26A-189

A VENDRE chalet près de l'eau, Lac Jean Venne, 3 milles du village de Masham. Beau lac privé, pêche excellente. 195 pieds de plage sablonneuse. Gilbert Bertrand, Ste-Cécile de Masham. 459-2227. 26A-

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

ARTICLES et services offerts par Beaupré Automotive Service. Mise au point du moteur, échange et réparation de pièces d'allumage, distributeurs, carburateurs; service complet de freins; mécanismes de servo-freins; regulateurs de tension, alternateurs, génératrices, démarreurs, alésage de tambours de freins, essieux et ressorts; embrayages, alignement et équilibrage du pont avant; amortisseurs, barres de torsion, pièces de servo-direction, articulations à rotules, essuie-glaces pneumatiques et électriques. Pièces et entretien de voitures européennes; produits chimiques, essence et lubrifiants de tous genres. Ouvert jour et nuit. CE. 5-1303, CE. 2-0892. 577, avenue Gladstone. 29-mer. s

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialités déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. 30A

37] Argent à prêter

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques, service rapide. M. Pomeroy, PR. 1-1156. 37-j.n.o.

ARGGENT disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 en montant. Service rapide. Termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 18 Rideau, chambre 606. CE. 5-9125; le soir, PR. 1-1431. 37-j.n.o.

ARGENT A PRETER: 25 ans pour payer 1ère et 2e hypothèques sur tous genres de propriétés. Intérêt peu élevé. Paiements légers. Service de 24 heures. Immeuble Commercial Enregistré. PR. 1-6753 37-201

PROPRIETAIRES

REDUISEZ vos paiements mensuels. 1ère et 2e hypothèques: $1,600, 5 ans, $38.66 — $2,500, 5 ans, $58.33. — $4,000, 10 ans, $60. — $10,000, 10 ans, $150. — Craig Investment, R. Zadra, PR. 1-5829; soir, PR. 1-0871. 37 j.n.o.

ARGENT A PRETER

En 1ère ou 2ième hypothèque. Pas de limite. Bas taux. Sur propriétés commerciales ou résidentielles. Service rapide. Pas de dépôt requis. Ecrivez à:

PRET MONDIAL
4820 chemin St-Catherine,
Suite 18, Montréal, Qué.
Téléphonez à Ottawa: CE. 6-2313
37

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 heures p.m. 37B-300

ENTREPRENEURS

POUR édifice en construction. Prêts temporaires. Craig Investments. R. Zadra, PR. 1-5829; soir, PR. 1-0871. 37B-j.n.o.

CHARLES A. BROWNLEE LTD.
Immeuble — Assurance
CE. 3-3188

HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étape. 7%, 25 ans. 37B-300

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Assurance-vie gratuite. Appelez Laval Mortgage, PR. 1-0793. Service 24 heures. 37B- j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

PRETS HYPOTHECAIRES
La Cie de placements Grolain Inc. vous offre un service de prêts

PRETONS sur tous genres de propriétés. Intérêt jusqu'à 7% réduisant. Prompt service. Appelez-nous. La Cie de placement Grolain Inc. Signalez PR. 1-5874; le soir, PR. 7-4039. Bernard, gérant. 162 Hôtel-de-Ville, Hull. 37B-300

1ères et 2èmes
HYPOTHEQUES
dans tout l'Ontario et le Québec.
Long terme, léger intérêt,
paiements mensuels peu élevés.
S. & J. Associates
227 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario.
CE. 2-6826

PRETS SUR HYPOTHEQUES
EN PREMIERE OU SECONDE
$1,500 à $10,000
Remboursements mensuels
pour une période de cinq ans.
AYLMER, HULL, GATINEAU,
BUCKINGHAM ET ENVIRONS
Edgar L. du Plessis
18 Rideau CE. 3-1149
37-B

39] Personnel

TECHNICIEN DES SOLS

Ayant expérience dans tous les essais de laboratoire et de chantier se rattachant à la mécanique des sols et dans les travaux de forage. Connaissance en géologie et expérience dans le dessin sont des atouts supplémentaires.

Travail dans la région de Montréal et dans l'est du Canada.

- de préférence, bilingue
- salaire à discuter

S.V.P. écrire en toute confidence donnant instruction et expérience à:

CASE 131, "LE DROIT"
39

104B] Taxi

RED LINE TAXI Ltd., service de 24 heures. CE. 3-5611. 4B-191

GATINEAU, service rapide, jour et nuit. Royal Taxi. MO. 3-5784. 104B-189

APPELEZ Taxi Central, MO. 3-5752. Taxi Eclair, MO. 3-4430, jour et nuit. 104B-j.n.o.

POUR DIAMOND TAXI, signalez CE. 5-1821, 24 heures par jour. 104B-190

SERVICE de 24 heures, par toute la ville. Autos-radio. Independent Taxi, CE. 6-7294. 104B-190

110B] Jardinage

PAYSAGISTE; tourbe 0.25 la verge carrée; machefer pour promenade, terre du dessus. SH. 9-8005 après 4 heures. 10B-j.n.o.

MURS de pierre, tourbe, patio, livrés et posés. — MO. 3-6443. 10B-j.n.o.

FERAIS pelouses ou terrasses ainsi que pavage. Estimations gratuites. CE. 2-4707. 10B-j.n.o.

TERRE pour semer, gravier, poussière de roche, tourbe récoltée 35c la verge, tourbe de champ 25c. PR. 1-0148. 110B-190

POUR BEAUX TRAVAUX de tourbe, mil, haies, clôtures, ciment et menuiserie, réparations de tous genres, appeler PR. 1-8445. 110B-187

110B] Jardinage

TERRE à remplissage, cendres, et terre à jardinage: livrées et étendues. Taux raisonnables. CE. 3-8221. 110B-187

111B] Réparations de meubles

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

111B] Réparations de meubles

REMBOURRAGE

REPARATION de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublement de cuisine chromé. Rembourreurs Moderne, 197, rue Eddy, Hull. PR. 1-2197. 11B-j.n.o.

REMBOURRAGE

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 11B-300

113A] On demande (divers)

POELES, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses; achetés, vendus ou échangés. SH. 5-4506. 113A-198

118B] Fenêtres - Portes Aluminium

FENETRES d'aluminium à 3 cannelures, de marque "Aldor"; portes de 1¼"; auvents. Prix raisonnables, posés. PR. 1-0793. Garantie de service pendant 5 ans. 118B-j.n.o.

128] Amusements

POUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant licencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 28-j.n.o.

CAFE HENRI BURGER, cuisine française. PR. 7-5646. 128-217

BONS repas, divertissement tous les soirs. Le Plaza Lounge, 223, rue Sparks. CE. 2-5165. 128-226

129] Automobiles et accessoires

DUBE BODY & PAINT SHOP, 18 Front, Aylmer. MU. 4-6923. 129-197

131] Radio, TV et accessoires

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland, CE. 6-3101. 31-300

GOULET T.V., radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

139B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 Somerset-ouest. 39B-300

140] Cours privés

ECOLE DE CONDUITE GARCIA, PA. 0196, PA. 2-3969. $4.50 la leçon. Le cours, $40. 140-205

154] Menuisiers

POUR vos réparations de maison ou magasin, salle de jeux, armoires, etc., PR. 7-3561. 54-j.n.o.

POUR REPARATIONS de maison, magasin, comptoirs, armoire, etc. PR. 7-7921 — PR. 7-1186. 154-j.n.o.

CONSTRUCTIONS neuves, réparations, heure ou contrat. PR. 1-6170; bureau PR. 1-0675. 54-j.n.o.

PLATRAGE

Plâtre-stuc, plâtre sec. Appeler: Authier Plastering Cie Ltée. Estimation gratuite. SH 5-2953. 154—j.n.o.

155] Electriciens

POUR REPARER les sécheuses, les chauffe-eau, les poêles, c'est Champagne Electric, 711, chemin de Richmond. PA. 2-3314. 155-203

156A] Clôtures

CAPITAL Fence and Wire — Tout ce qui est fabriqué de mailles. Estimations gratuites, aucun engagement. SH. 5-6252, en tout temps. 156A-191

158] Plâtriers

PLANCHERS, murs de soutènement, trottoirs — stuc, plâtrage, tout travail. CE. 3-8221. 158-187

158A] Pavage

PAVAGE d'asphalte, $1.45 la vg ca. Fond de pierre de 4". CE. 3-3549. 158A-208

162] Couvreurs

ESTIMATIONS gratuites pour couvertures. — Mongeon et Fils, 91 Murray. CE. 4-2598. 62-201

REPARATIONS de toitures et pose de bardeaux. CE. 3-8221. 162-187

163] Réparation

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

ACCORDAGE PIANOS - ORGUES

APPELEZ Lauzon Piano pour accordage d'expert. PA. 2-1426. 163-197

POUR laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, Repair-It-Services, 420 Roosevelt, PA. 8-3255. 163-202

167] Directeur de funérailles

RACINE et Robert, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 67-225

39] Personnel

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2489. 39-300

FAISONS et garnissons gâteau de noces. PR. 1-1702. 39-207

40A] Couturière

COUTURIERE d'expérience dans la réparation; ouvrage garanti. — Mme Sylvio Brasseur, 302A, boul. Taché, PR. 1-4964. 40A-187

41] Cartes d'affaires

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 41-s

69] Monuments

R. ST-MARTIN & FILS

LES CEREMONIES des cimetières approchent. — Commandez votre monument maintenant. — Réduction et érection immédiate. Ouvert le soir et samedi. 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

74] Remerciements

REMERCIEMENTS

SIMARD — Mme Alfred Simard et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui à l'occasion du décès de M. Alfred Simard survenu le 5 juillet dernier leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS à mère d'Youville pour faveur obtenue. B.C.C. 74-187

74] Remerciements

REMERCIEMENTS

LACHAPELLE — Mme André Lachapelle et sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de M. André Lachapelle survenu le 30 juillet dernier leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

SEGUIN — Nous désirons remercier sincèrement tous ceux qui nous ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Guy Séguin, survenu le 8 juillet dernier, soit par offrandes de messes, tributs floreaux, messes, télégrammes ou assistances aux funérailles. La famille J.-Edouard Séguin. 74-187

79] Cartes professionnelles

MALADES nerveux ou atteints de maux chroniques, renseignez-vous sur mon traitement. J. U. Dupont, N.D., spécialiste en naturopathie diplômé et licensié pour Ontario 544 Rideau, CE. 4-8266. 79-j.v.s

Avis légal

SOUMISSIONS DEMANDEES

1—Transport d'écoliers
2—Huile à chauffage

Des soumissions seront reçues par le soussigné jusqu'au 23 août 1962, à 4 h. p.m., à son bureau, à l'école St-Paul, chemin Eardley, Aylmer, pour les item suivants: 1—Transport d'écoliers. 2—Fournir environ 35,000 gallons d'huile à chauffage no 2.

Les détails et les formules peuvent être obtenus du soussigné.

J.-ROBERT PROULX,
secrétaire-trésorier,
MU. 4-4167

Avis légaux

Vente de terrains par le trésorier pour les taxes
VILLE D'OTTAWA

Avis public est par les présentes donné que la liste des terrains dans la ville d'Ottawa, à vendre pour les arrérages de taxes, ainsi les taxes et frais acquittables comme les taxes accrues au 31e jour de décembre, 1961, a été preparée; que l'on peut se procurer des copies de ladite liste en se présentant à mon bureau à l'hôtel de ville, et que ladite liste a été publiée dans la Gazette de l'Ontario le 4e jour d'août, 1962, et à défaut du paiement desdites taxes ainsi que des taux et frais acquittables comme les taxes et les coûts, lesdits terrains seront vendus aux enchères publiques, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, le mercredi, 7e jour de novembre, 1962, à dix heures trente du matin.

Le commissaire des finances,
J. H. LOWTHER,
trésorier municipal

DONNE A OTTAWA
CE 8e JOUR D'AOUT, 1962

AVIS LEGAUX

Des soumissions, sous enveloppe cachetées, avec indication du contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à midi le 15 août, 1962 pour la construction du Rockland Drain comprenant l'excavation de 1,800 vgs. cu. de terre, le posage de 1,200 pieds de tuyaux de ciment de 1 pied de diamètre et une bouche d'egout. Les plans et devis peuvent être examinés au bureau du greffier de la Municipalité à Bourget, Ont., le 14 août, de 9 a.m. à 5 p.m. Un chèque couvrant la somme de 15% du montant de la soumission devra accompagner la soumission. On ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune soumission.

J. U. PARENT, greffier-trés.

VILLE D'OTTAWA
TAXES
DEUXIEME TRANCHE le 16 août 1962

Date d'échéance pour ces quartiers:
QUARTIER ST-GEORGES (Quartier no 3)
QUARTIER WELLINGTON (Quartier no 4)
QUARTIER ELMDALE-VICTORIA (Quartier no 7)

ON PEUT ACQUITTER SES TAXES:

- A toute banque à charte à Ottawa
- A la Caisse provinciale d'épargnes d'Ontario
- A la Canada Permanent Toronto General Trust Company
- A la Guaranty Trust Company of Canada
- ou on peut poster son chèque au

Percepteur municipal,
111, promenade Sussex

(les chèques devront parvenir au bureau du percepteur au plus tard le jour de l'échéance)

Si vous êtes propriétaire dans un des quartiers précités et que vous n'ayez pas encore reçu de compte de taxe, veuillez téléphoner au CE. 6-7531, poste 233.

Le percepteur municipal,
C. L. ANDERSON.

INSTITUT DE PAPETERIE
DE LA PROVINCE DE QUEBEC
2250, rue St-Olivier, Trois-Rivières
Directeur : M. Gaston Francoeur

COURS REGULIERS du JOUR
— Contrôles et instruments —
— Fabrication des pâtes et des papiers —
INSCRIPTION: du 14 au 28 août
EXAMENS D'ADMISSION: les 29 et 30 août

L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

"QUI S'INSTRUIT... S'ENRICHIT"

Enseignement technique agricole : — Les candidats qui désirent s'inscrire aux nouveaux instituts techniques agricoles de St-Hyacinthe et de Ste-Anne-de-la-Pocatière devront subir le même examen d'admission que les candidats à l'enseignement spécialisé et ce à l'école de métiers ou à l'institut de technologie le plus proche de leur domicile.

MINISTERE DE LA JEUNESSE
Hon. Paul Gérin-Lajoie, Ministre
M. Jos.-L. Pagé, Sous-ministre — M. Gustave Poisson, Sous-ministre associé

INSTITUT DES ARTS GRAPHIQUES
DE LA PROVINCE DE QUEBEC
8955, rue St-Hubert, Montréal
Directeur : Lucien Normandeau

COURS REGULIERS DU JOUR

Typographie — Monotypie — Linotypie — Presses typographiques — Offset : Caméra — montage des plaques — Presses offset — Maquette — Reliure

INSCRIPTION: du 14 au 28 août
EXAMENS D'ADMISSION: les 29 et 30 août

L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

**"QUI S'INSTRUIT... S

Avis légal

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING of by-law number 1-1962 on the 15th day of July 1962 by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate School FOR SCHOOL SECTION NUMBER 2 IN THE TOWNSHIP OF TINY, County of Simcoe, Ontario to borrow the sum of FORTEEN THOUSAND FIVE HUNDRED DOLLARS ($14,500.00) for the purpose of repairs and completion of new buildings.

The payment of the said sum of FORTEEN THOUSAND FIVE HUNDRED DOLLARS ($14,500.00) and of the issue of debentures of FORTEEN THOUSAND FIVE HUNDRED DOLLARS ($14,500.00) authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rates of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of FORTEEN THOUSAND FIVE HUNDRED DOLLARS ($14,500.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in five approximately equal instalments of principal and interest on the 1st day of August in each of the years 1963 to 1967 inclusive, together with interest at the rate of 5½% per annum payable half yearly on the 1st day of February and on the 1st day of August in each and every year commencing on the 1st day of February 1963.

If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

Alfred Mullée, chairman
Célestin Maurice, sec.-treasurer

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

OTTAWA REAL ESTATE BOARD
INCORPORATED 1921
Lorsqu'il s'agit de maisons, nous sommes en pleine concurrence
Avec des milliers de maisons inscrites au Photo Co-Op, dans chaque catégorie de prix, dont chacune a été photographiée, décrite et inscrite dans le carnet Photo Co-Op du courtier en immeubles, les vendeurs sont assurés d'un nombre de débouchés plus vaste... les acheteurs ont un choix plus varié.
Seul est courtier en immeuble, un membre du Ottawa Real Estate Board. Venez le consulter lorsqu'il s'agit d'acheter ou de vendre de l'immeuble.

LA TELEVISION

La monotonie de la programmation prendra fin avec l'automne

Par Ulric LEROUX

Des téléspectateurs nous écrivent, se plaignant de la monotonie de la programmation de la télévision durant l'été et, reprenant un mot que nous écrivions dans une récente chronique, disent que les bons films passent trop tard. D'aucuns qui n'ont autre chose à faire, le soir, que de regarder la télévision, protestent même contre le "volume" effarant de chansonnettes françaises qu'on y sert et les trop nombreux courts métrages, dramatiques ou documentaires, qui sentent trop fort le rmeplissage. Ils ont raison.

Ils oublient, cependant, que la plupart des commanditaires exigent de préférence des émissions d'une demi-heure au plus, de même que les heures les plus favorables à leur publicité, celles où la masse des téléspectateurs est encore debout! Il faut donc, et forcément, reléguer à la nuit les longs métrages, commandités le plus souvent à plusieurs en raison des frais trop élevés qu'ils supposent. Ils oublient peut-être aussi que c'est la saison des vacances et que tous ceux qui collaborent à la production des spectacles télévisés en profitent pour se reposer, faire relâche, comme on dit dans le langage théâtral. Nous sommes bien de leur avis, mais nous n'y pouvons rien. Ce ne sont pas les protestations ni les critiques qui feront changer le cours des choses. L'automne de retour, tout se renormalisera. Quant à nous, la semaine qui s'achève, la chaleur et la monotonie nous ont éloigné du petit écran, sauf mercredi soir, où nous avons vu "Dans les mers de Chine", long métrage à l'intrigue assez banale mais dont les scènes de typhon et de mer en furie étaient d'un grand réalisme.

L'émission qui suivit, **Dans les rues de Québec,** a été, somme toute, plus ennuyeuse que divertissante en dépit de la présence de Paul Berval qui, dans du déjà vu et entendu, n'a certes pas réussi à dérider son auditoire. Madeleine Lachance, chanteuse-diseuse, a sauvé quelque peu la situation.

Quant á **Absolvo te** de Jean-Robert Remillard, le même soir, nous y avons trouvé du jeu un peu plus réaliste qu'au cours des épisodes précédents. Nous avons remarqué particulièrement l'interprétation très naturelle de Pierre Giboyau (Nicolas) dans le récit qu'il donne des circonstances troublantes qui ont entouré la mort de Mme Frederic Meilleur, de même que celle de Margot Campbell, (Gaby, la bonne des Meilleur), qui, subornée par Frederic, croit avoir, ou a empoisonné sa maîtresse. L'abbé Gravel (Claude Léveillé) qui, à l'insu de son curé (Ovila Légaré), a emmené Nicolas au presbytère pour le soustraire à la bande à Frederic, se permet un mensonge enfantin là où la vérité franche et nette eut été préférable au risque de provoquer une scène, bien plausible, entre le curé et lui.

Maman Fon fon

Les enfants regretteront, le samedi matin, leur **Maman Fon fon**, lors de la reprise des émissions, en septembre, parce que, précisément, Maman Fon fon a perdu son émission sur le refus de Radio-Canada de relever son traitement, qui était déjà, nous dit-on, fort grassouillet.

On nous annonce également que Normand Hudon qui, avec Dominique Michel, défrayait depuis un an l'émission matutinale intitulé **Jus d'orange et café,** n'y reviendra pas à l'automne et sera remplacé par Roger Baulu.

Et pour ajouter à ces départs, disons que Doris Lussier ne sera plus des **Insolences d'une caméra,** émission très souvent tirée par les cheveux et qui, à la fin de la saison dernière, l'élément de curiosité disparu, avait perdu beaucoup du prestige de ses premiers moments.

Robert Choquette

De sa retraite en France où, le rideau est tombé sur son téléroman **La Pension Velder,** il s'en est allé en vacances pour deux ans avec sa famille, Robert Choquette révèle que sauf une oeuvre occasionnelle, il n'écrira pas pour la télévision canadienne avant son retour.

Là-bas, Choquette a été récemment l'objet de splendides manifestations de la part d'écrivains et poètes de France. Le 18 juin, le Cercle "Cadences", de l'Hôtel du Louvre, rendait publiquement **hommage à Robert Choquette, prince des poètes canadiens-français.** En outre, il y a quelques semaines Robert Choquette a été reçu **membre de l'Académie des poètes de la mer,** dont le président d'honneur est l'écrivain Georges Duhamel, membre de l'Académie Française, et dont le siège social est à Rouen.

En outre, plus récemment encore, Robert Choquette brillait à la table d'honneur de la Société des poètes français, lors du banquet de clôture de la saison, à titre de lauréat 1962 du Prix international des Amitiés françaises. Au lendemain de cette cérémonie, Henriette Charasson consacrait à notre illustre compatriote un vibrant hommage dans la revue **La Voix des Poètes.**

Si ces honneurs, mérités, rejaillissent sur le Canada entier, ils n'éblouissent pas les téléspectateurs canadiens-français au point de leur faire oublier les quelques années d'excellents spectacles que leur a procurés **La Pension Velder,** et Choquette se devra, de retour, de les convier une fois de plus à entendre une autre histoire à sa manière et d'autant plus captivante qu'elle n'est jamais comme les autres.

ENTRETIEN AVEC M. DIEFENBAKER — Le général Curtis LeMay, chef de l'état-major de l'Aviation américaine, s'est rendu à la résidence du premier ministre John Diefenbaker, vendredi. A l'issue de la rencontre, le premier ministre a déclaré aux journalistes que la discusslon avait porté, entre autres choses, sur des questions de défense. Le militaire, de son côté, a préféré décrire cet entretien comme une simple visite de courtoisie. C'est à l'occasion d'une réunion du comité des chefs d'état-major et du Conseil de l'air que le général LeMay s'est rendu à Ottawa, jeudi.

Fleming n'est plus membre de l'influent Conseil du Trésor

M. Donald Fleming n'est plus membre de l'influent Conseil du Trésor, dont il a été le président depuis l'accession au pouvoir des conservateurs en 1957 jusqu'à sa mutation cette semaine au ministère de la Justice.

Ayant assumé la fonction de ministre des Finances au cours des cinq dernière années, il faisait automatiquement partie du comité financier du cabinet, principal agent comptable du gouvernement.

Le remaniement ministériel effectué jeudi dernier a eu pour premier effet de confier cette fonction à M. George Nowlan, qui détenait auparavant le portefeuille du Revenu national et qui s'est vu confier celui des Finances.

Le comité financier se compose du ministre des Finances et de cinq autres ministres désignés par le vice-roi en conseil sur la proposition du premier ministre.

Depuis le remaniement ministériel, les cinq autres membres n'auraient pas encore été désignés selon des informateurs dignes de foi.

Poste vacant

Par suite de la défaite du ministre des Postes William Hamilton aux dernières élections fédérales, le Conseil du trésor est privé d'un de ses membres. Le poste pourrait être confié à M. Fleming si le gouvernement en décidait ainsi.

Un informateur a déclaré que le départ de M. Fleming du Conseil, qui a tenu une séance régulière hier, résulte d'un imbroglio de procédure et qu'il semble qu'on ne saurait se passer au sein de cet organisme des services d'un homme de l'expérience de M. Fleming. Pourtant, ce dernier doit attendre que son cas soit clarifié avant de pouvoir participer aux assises du Conseil.

La loi d'administration financière accorde des pouvoirs importants au Conseil du Trésor. En effet, son action porte notamment sur toutes les dépenses publiques, les prévisions budgétaires annuelles, la direction administrative générale des services publics et le contrôle journalier de l'administration et des dépenses.

La composition des comités du cabinet n'est jamais rendue publique de façon officielle. Cependant, on savait avant le remaniement ministériel que le Conseil du trésor se composait, en plus de M. Fleming, des ministres suivants: MM. Michael Starr, Travail, Waldo Monteith, Santé nationale, Hugh John Flemming, Forêts; et Ernest Halpenny, ministre d'Etat jusqu'à sa récente nomination comme secrétaire d'Etat.

Fête de l'indépendance le 14 août

L'éducation au PAKISTAN après 15 ans d'indépendance

Depuis la déclaration de l'indépendance du Pakistan, en 1947, les dirigeants de ce pays ont centré leurs efforts sur le relèvement du niveau de l'éducation, tant chez les jeunes que chez les adultes, en mettant un accent particulier sur l'éducation féminine.

Ancienne colonie britannique, le Pakistan n'a pas joui d'un système d'éducation adéquat pendant la période de domination, le régime britannique se contentant de former des Pakistanais aptes à remplir certaines tâches dans l'administration.

Sitôt indépendant, le pays a confié à une commission spéciale la tâche de tracer les grandes lignes d'un programme national d'éducation, qui s'efforcerait de donner une éducation de base sur le plan civique, religieux et humaniste. Le Pakistan s'est d'abord occupé, sur les recommandations de la commission d'éducation natonale, de former un contingent d'hommes qualifiés qui puissent prendre des postes de commande dans les différents champs d'activités du pays.

Trois étapes

Un peu comme dans tous les pays du monde, le cours du jeune Pakistanais est divisé en trois étapes: primaire, secondaire et universitaire. De plus, les jeunes ont la possibilité de faire des études spécialisées, à l'un ou l'autre de ces niveaux, en mécanique ou en agriculture.

Le caractère particulier du système pakistanais d'éducation, c'est sa détermination à proclamer la dignité du travail, à pousser l'éducation des femmes et des adultes, et à approfondir les langues nationales.

Les matières au programme

Les étudiants apprennent l'Urdu et le Bengali, les deux langues officielles du pays, l'anglais, la théologie et les mathématiques. Au niveau secondaire, ils ajoutent une langue classique, le perse ou l'arabe, l'histoire, la géographie, les sciences physiques et politiques. De plus, plusieurs étudiants se spécialisent en différents métiers techniques très importants comme l'imprimerie, le textile, l'électricité, l'agriculture, la vente, etc. Les filles ont des cours spéciaux culinaire, de travaux domestiques et d'artisanat. Au niveau universitaire, on y retrouve les facultés en vogue dans le monde occidental: droit, médecine, génie, agriculture, commerce.

Aspect nouveau

Si le Pakistan, qui a fortement hérité d'une vue britannique des choses, semble offrir au monde occidental un visage qui nous est familier, c'est qu'il tente un suprême effort pour sortir le peuple de son ignorance et de son manque d'intérêt pour la classe administrative, apathie née de nombreuses années de domination étrangère.

Le seul moyen de sortir de cette léthargie, c'est de faire concurrence au reste du monde libre, à armes égales. C'est ainsi qu'on peut expliquer cet essor imprévisible de l'éducation, cet engoûment des masses pour le crayon et le papier, leur respect du livre et de l'instituteur. La femme, naguère totalement ignorée dans les établissements publics, tend de plus en plus à s'y tailler une place honorable. Même, c'est elle qui organise des sociétés savantes, des conférences pour les masses, des concerts et des pièces de théâtre, et surtout c'est elle qui se fait institutrice dans les villages illettrés.

Méthodes modernes

Les méthodes modernes d'enseignement, l'aide enthousiaste de l'Etat, la fierté de l'indépendance assurent à la population pakistanaise un avenir prometteur dans le monde libre, par suite précisément de cet effort conjugué de toutes les forces de la population pour atteindre un nouveau niveau. Cependant, il reste beaucoup à faire, puisque seulement 14.3 p.c. de la population n'est pas illettrée, sur un total de 93.7 millions!

Mgr J. Cardijn au siège social du CTC à Ottawa

Mgr Jos. Cardijn, fondateur de la JOC mondiale, rendra visite au siège social du Congrès du travail du Canada, à Ottawa, le vendredi 17 août prochain. Il y sera accueilli officiellement par le président de la centrale syndicale, M. Claude Jodoin. L'éminent religieux belge est présentement en tournée aux Etats-Unis, après quoi il séjournera au Canada du 11 au 20 août.

Avant de faire l'objet de la réception officielle du CTC, Mgr Cardijn recevra un doctorat honorifique de l'université St-Joseph de Moncton (N.-B.). Le dimanche 19 août, il sera accueilli au Cap-de-la-Madeleine par quelque 10,000 membres — anciens et actuels — de la JOC nationale.

Félix Leclerc blessé dans un accident routier

DRUMMONDVILLE (PC) — Félix Leclerc, chansonnier et artiste de music-hall de réputation internationale, a été blessé hier au cours d'un accident d'automobile.

M. Leclerc a subi des blessures à la tête et a été transporté ainsi que six autres personnes impliquées dans l'accident, à l'hôpital de Drummondville. Trois voitures sont entrées en collision à un carrefour de la grand-route à environ 75 milles de Montréal.

Le père de Félix et son fils Martin, âgé de 17 ans, ont aussi subi des blessures.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE ROUYN—NORANDA
No: 6089

COUR SUPERIEURE

DAME SOLANGE PICARD-POULIN et als,
Demandeurs
—vs—
DAME LYDIA PICARD-BUREAU et vir,
Défendeurs

AVIS DE LICITATION

Le quinze août 1962, à deux heures et trente de l'après-midi, devant le Protonotaire de la Cour Supérieure séant à Rouyn, district de Rouyn-Noranda, au Greffe de la Cour Supérieure, en exécution du jugement rendu par ce Tribunal le 10ième jour de juillet 1961, tel que modifié par jugement de la Cour du Banc de la Reine, en appel, (Numéro 6012), en date du 10ième jour d'avril 1962, dans l'instance engagée entre Dame Solange Picard, ménagère, de Rouyn, épouse de Marius Poulin, livreur du même endroit, et ledit Marius Poulin, pour autoriser son épouse en autant que besoin est, aux fins des présentes, tous deux du district de Rouyn-Noranda, et Dame Germaine Picard, ménagère, de Gatineau Mills, district de Hull, épouse de Rodolphe Bérard et ledit Rodolphe Bérard, plombier, des mêmes lieux, pour autoriser son épouse en autant que besoin est, aux fins des présentes, et, Dame Marie-Flore Picard, ménagère de Gatineau Mills, district de Hull, épouse d'Albert Bérard, et ledit Albert Bérard, plombier du même endroit, et pour autoriser son épouse en autant que besoin est, aux fins des présentes, et GILBERT PICARD, préposé aux compteurs, de Rouyn, district de Rouyn-Noranda, demandeurs, et Dame Lydia Picard, ménagère, de Rouyn, district de Rouyn-Noranda, épouse contractuellement séparée de biens de Jean Bureau, agent des mêmes lieux, et ledit Jean Bureau, pour autoriser son épouse en autant que besoin est, aux fins des présentes, défendeurs, numéro 6089 du Greffe, il sera procédé à l'adjudication par licitation, aux enchères publiques, des immeubles ci-après:

1. Un certain lot de terre connu et désigné comme étant le lot numéro CINQ CENT DIX-HUIT (518), bloc numéro QUARANTE ET UN (41) aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Rouyn, avec circonstances et dépendances;
2. Un certain lot de terre connu et désigné comme étant le lot numéro CINQ CENT DIX-NEUF (519) bloc numéro QUARANTE ET UN (41) aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Rouyn, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances;

Sujet aux charges, clauses et conditions stipulées au cahier amendé des charges déposé au Greffe.

Tout enchérisseur devra accompagner son offre d'un dépôt équivalent à 10% du montant de l'évaluation municipale.

Les deux lots ci-dessus seront vendus séparément.

Les oppositions à la vente, s'il y avait lieu, devront être formées au plus tard, le 12ième jour avant la date de licitation, et les oppositions, à fin de conserver, dans les six jours après l'adjudication, à peine de déchéance ou forclusion.

Rouyn, ce 26 juin 1962.

Cinq-Mars, Grimard et Ryan
PROCUREURS DES DEMANDEURS

JULES GAUTHIER, D.C.
DOCTEUR en CHIROPRATIQUE
265, ch. Montréal
EASTVIEW
sur rendez-vous
SH. 9-4647

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
189, RUE PRINCIPALE, HULL

NOEL BERTHIAUME LIMITEE
ASSURANCE GENERALE
Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME
27, Principale-Ouest HAWKESBURY, Ont.
Bureau: Tél.: ME. 2-7025 — Rés. ME. 2-2084

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com. C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515—6
138, rue Principale HULL, Qué.

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
Mercredi ORLEANS, Ont. 7.00 p.m. à 9 p.m.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

SHerwood 6-8111 — 6-8112
290, Chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables Agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH H. CLOUTIER, C.A.

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a.
PIERRE SEGUIN, syndic de faillites
353, rue Dalhousie, OTTAWA CE. 3-7759
136, 2e Avenue, GATINEAU MO. 3-3606

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
27 Principale-Ouest HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél.: SH 9-0481
OTTAWA 101, rue Rideau Tél.: CE 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi
FERME TOUTE LA JOURNEE LES SAMEDIS DURANT JUIN, JUILLET ET AOUT

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
48, rue Rideau, Ottawa
Examen des yeux
Tél.: CE. 3-4505
Heures de bureau:
9 h. a.m. à 12 p.m.
1 h. p.m. à 5 p.m.
Samedi: Absent.

ARMAND POMMIER
R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première, CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ontario Tél.: 762-4715

Restaurant ESQUIRE
"RENDEZ-VOUS DU VOYAGEUR"
½ poulet Bar-B-Q — Steaks sur le gril
Salle privée, pour réservations acceptons frais d'appel
Hawkesbury, Ont. — ME. 2-2351 — Denis Guibault, prop.

PHARMACIES OUVERTES
DIMANCHE dans OTTAWA et HULL
PHARMACIE COHEN 237, rue Rideau CE. 2-1191
PHARMACIE — LIVRAISON GRATUITE TAMBLYN de midi à 9 h. p.m. — CARLINGWOOD PA. 2-0389
PHARMACIE PICARD
10.30 a.m. à 8.30 p.m.
164, rue EDDY, HULL — PR. 7-5273

COMMENCEZ BIEN CHEZ
FREIMANS
LA PLUS CONSIDERABLE ET LA PLUS AVANTAGEUSE